

# MANUALE ISTRUZIONE

(EN).....pag. 4	(NL).....pag. 32	(DA).....pag. 59	(LV).....pag. 85
(IT).....pag. 7	(EL).....pag. 36	(NO).....pag. 63	(BG).....pag. 89
(FR).....pag. 11	(RO).....pag. 40	(SL).....pag. 66	(TR).....pag. 93
(ES).....pag. 15	(SV).....pag. 44	(SK).....pag. 70	(AR).....pag. 97
(DE).....pag. 19	(CS).....pag. 47	(HU).....pag. 74	
(RU).....pag. 23	(HR-SR).....pag. 51	(LT).....pag. 78	
(PT).....pag. 28	(PL).....pag. 55	(ET).....pag. 81	

(EN) EXPLANATION OF DANGER, MANDATORY AND PROHIBITION SIGNS.	(HR-SR) LEGENDA OZNAKA OPASNOSTI, OBAVEZA I ZABRANA.
(IT) LEGENDA SEGNALI DI PERICOLO, D'OBBLIGO E DIVIETO.	(PL) OBJAŚNIENIA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH, NAKAZU I ZAKAZU.
(FR) LÉGENDE SIGNAUX DE DANGER, D'OBLIGATION ET D'INTERDICTION.	(FI) VAROITUS, VELVOITUS, JA KIELTOMERKIT.
(ES) LEYENDA SEÑALES DE PELIGRO, DE OBLIGACIÓN Y PROHIBICIÓN.	(DA) OVERSICHT OVER FARE, PLIGT OG FORBUDSSIGNALER.
(DE) LEGENDE DER GEFAHREN-, GEBOTS- UND VERBOTSZEICHEN.	(NO) SIGNALERINGSTEKST FOR FARE, FORPLIKTELSER OG FORBUDT.
(RU) ЛЕГЕНДА СИМВОЛОВ БЕЗОПАСНОСТИ, ОБЯЗАННОСТИ И ЗАПРЕТА.	(SL) LEGENDA SIGNALOV ZA NEVARNOST, ZA PREDPISANO IN PREPOVEDANO.
(PT) LEGENDA DOS SINAIS DE PERIGO, OBRIGAÇÃO E PROIBIDO.	(SK) VYSVETLIVKY K SIGNÁLOM NEBEZPEČENSTVA, PRÍKAZOM A ZÁKAZOM.
(NL) LEGENDE SIGNALLEN VAN GEVAAR, VERPLICHTING EN VERBOD.	(HU) A VESZÉLY, KÖTELEZETTSÉG ÉS TILTÁS JELZÉSEINEK FELIRATAI.
(EL) ΛΕΖΑΝΤΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΟΥ, ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ ΚΑΙ ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗΣ.	(LT) PAVOJAUS, PRIVALOMŲJŲ IR DRAUDŽIAMŲJŲ ŽENKLŲ PAAIŠKINIMAS.
(RO) LEGENDĂ INDICATOARE DE AVERTIZARE A PERICOLELOR, DE OBLIGARE ȘI DE INTERZICERE.	(ET) OHUD, KOHUSTUSED JA KEELUD.
(SV) BILDTEXT SYMBOLER FÖR FARA, PÅBUD OCH FÖRBUD.	(LV) BĪSTAMĪBU, PIENĀKUMU UN AIZLIEGUMA ZĪMJU PASKAIDROJUMI.
(CS) VYSVĚTLIVKY K SIGNÁLŮM NEBEZPEČÍ, PŘÍKAZŮM A ZÁKAZŮM.	(BG) ЛЕГЕНДА НА ЗНАЦИТЕ ЗА ОПАСНОСТ, ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ И ЗА ЗАБРАНА.
	(TR) TEHLİKE, MECBURİYET VE YASAK İŞARETLERİNİN AÇIKLAMALARI.
	(AR) مفاتيح رموز الخطر والإلزام والحظر.

	<p>(EN) DANGER OF EXPLOSION - (IT) PERICOLO ESPLOSIONE - (FR) RISQUE D'EXPLOSION - (ES) PELIGRO EXPLOSIÓN - (DE) EXPLOSIONSGEFAHR - (RU) ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА - (PT) PERIGO DE EXPLOSAO - (NL) GEVAAR ONTPLOFFING - (EL) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ - (RO) PERICOL DE EXPLOZIE - (SV) FARA FÖR EXPLOSION - (CS) NEBEZPEČÍ VÝBUCHU - (HR-SR) OPASNOST OD EKSPLOZIJE - (PL) NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU - (FI) RÄJÄHDYSAARA - (DA) SPRÆNGFARE - (NO) FARE FOR EKSPLOSJON - (SL) NEVARNOST EKSPLOZIJE - (SK) NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU - (HU) ROBBANÁS VESZÉLYE - (LT) SPROGIMO PAVOJUS - (ET) PLAHVATUSOHT - (LV) SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA - (BG) ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ - (TR) PATLAMA TEHLİKESİ - (AR) خطر الانفجار</p>
	<p>(EN) GENERAL HAZARD - (IT) PERICOLO GENERICO - (FR) DANGER GÉNÉRIQUE - (ES) PELIGRO GENÉRICO - (DE) GEFAHR ALLGEMEINER ART - (RU) ОБЩАЯ ОПАСНОСТЬ - (PT) PERIGO GERAL - (NL) ALGEMEEN GEVAAR - (EL) ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ - (RO) PERICOL GENERAL - (SV) ALLMÄN FARA - (CS) VŠEOBECNÉ NEBEZPEČÍ - (HR-SR) OPĆA OPASNOST - (PL) OGÓLNE NIEBEZPIECZEŃSTWO - (FI) YLEINEN VAARA - (DA) ALMEN FARE - (NO) GENERISK FARE STRÅLNING - (SL) SPLOŠNA NEVARNOST - (SK) VŠEOBECNÉ NEBEZPEČENSTVO - (HU) ÁLTALÁNOS VESZÉLY - (LT) BENDRAS PAVOJUS - (ET) ÜLDINE OHT - (LV) VISPĀRĪGA BĪSTAMĪBA - (BG) ОБЩИ ОПАСНОСТИ - (TR) GENEL TEHLİKE - (AR) خطر عام</p>



(EN) DANGER OF CORROSIVE SUBSTANCES - (IT) PERICOLO SOSTANZE CORROSIVE - (FR) SUBSTANCES CORROSIVES DANGEREUSES - (ES) PELIGRO SUSTANCIAS CORROSIVAS - (DE) ÄTZENDE GEFÄHRENSTOFFE - (RU) ОПАСНОСТЬ КОРРОЗИВНЫХ ВЕЩЕСТВ - (PT) PERIGO SUBSTÂNCIAS CORROSIVAS - (NL) GEVAAR CORROSIEVE STOFFEN - (EL) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΔΙΑΒΡΩΤΙΚΩΝ ΟΥΣΙΩΝ - (RO) PERICOL DE SUBSTANȚE COROSIVE - (SV) FARA FRÄTANDE ÄMNER - (CS) NEBEZPEČÍ PLYNOUCÍ Z KOROSIVNÍCH LÁTEK - (HR-SR) OPASNOST OD KOROZIVNIH TVARI - (PL) NIEBEZPIECZEŃSTWO WYDZIELANIA SUBSTANCJI KOROZYJNYCH - (FI) SYÖVYTTÄVIEN AINEIDEN VAARA - (DA) FARE, ÆTSENDE STOFFER - (NO) FARE: KORROSIVE SUBSTANSER - (SL) NEVARNOST JEDKE SNOVI - (SK) NEBEZPEČENSTVO VYPLÝVAJÚCE Z KOROZÍVNYCH LÁTOK - (HU) MARÓ HATÁSÚ ANYAGOK VESZÉLYE - (LT) KOROZINIŲ MEDŽIAGŲ PAVOJUS - (ET) KORRUDEERUVATE MATERIAALIDE OHT - (LV) KOROZIJAS VIELU BĪSTAMĪBA - (BG) ОПАСНОСТ ОТ КОРОЗИВНИ ВЕЩЕСТВА - (TR) KORUZİF MADDE TEHLİKESİ - (AR) خطر المواد المسببة للتآكل



(EN) DANGER OF ELECTRIC SHOCK - (IT) PERICOLO SHOCK ELETTRICO - (FR) RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE - (ES) PELIGRO DESCARGA ELÉCTRICA - (DE) STROMSCHLÄGGEFAHR - (RU) ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ - (PT) PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO - (NL) GEVAAR ELEKTROSHOCK - (EL) ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΘΙΑΣ - (RO) PERICOL DE ELECTROCUTARE - (SV) FARA FÖR ELEKTRISK STÖT - (CS) NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM - (HR-SR) OPASNOST STRUJNOG UDARA - (PL) NIEBEZPIECZEŃSTWO SZOKU ELEKTRYCZNEGO - (FI) SÄHKÖISKUN VAARA - (DA) FARE FOR ELEKTRISK STØD - (NO) FARE FOR ELEKTRISK STØT - (SL) NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA - (SK) NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM - (HU) ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE - (LT) ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS - (ET) ELEKTRILÖÖGIOHT - (LV) ELEKTROŠOKA BĪSTAMĪBA - (BG) ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР - (TR) ELEKTRİK ŞOK TEHLİKESİ - (AR) خطر الصدمة الكهربائية



(EN) EYE PROTECTIONS MUST BE WORN - (IT) OBBLIGO DI INDOSSARE OCCHIALI PROTETTIVI - (FR) PORT DES LUNETTES DE PROTECTION OBLIGATOIRE - (ES) OBLIGACIÓN DE USAR GAFAS DE PROTECCIÓN - (DE) DAS TRAGEN EINER SCHUTZBRILLE IST PFLICHT - (RU) ОБЯЗАНОСТЬ НОСИТЬ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ - (PT) OBRIGAÇÃO DE VESTIR ÓCULOS DE PROTECÇÃO - (NL) VERPLICHT DRAGEN VAN BESCHERMENDE BRIL - (EL) ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΝΑ ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΕΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ - (RO) ESTE OBLIGATORIE PURTAREA OCHELARILOR DE PROTECȚIE - (SV) OBLIGATORISKT ATT ANVÄNDA SKYDDSGLASÖGON - (CS) POVINNOST POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÝCH BRÝLÍ - (HR-SR) OBAVEZNA UPOTREBA ZAŠTITNIH NAOČALA - (PL) NAKAZ NOSZENIA OKULARÓW OCHRONNYCH - (FI) SUOJALASIEN KÄYTTÖ PAKOLLISTA - (DA) PLIGT TIL AT ANVENDE BESKYTTELSSEBRILLER - (NO) DET ER OBLIGATORISK Å HA PÅ SEG VERNEBRILLEN - (SL) OBVEZNA UPORABA ZAŠČITNIH OČAL - (SK) POVINNOSŤ POUŽÍVANIA OCHRANNÝCH OKULIAROV - (HU) VÉDŐSZEMÜVEG VISELETE KÖTELEZŐ - (LT) PRIVALOMA DIRBTI SU APSAUGINIAIS AKINIAIS - (ET) KOHUSTUS KANDA KAITSEPRILLE - (LV) PIENĀKUMS VILKT AIZSARGBRILLES - (BG) ЗАДЪЛЖИТЕЛНО ДА СЕ НОСЯТ ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА - (TR) KORUYUCU GÖZLÜK TAKMA MECBURİYETİ - (AR) الالتزام بارتداء نظارات واقية



(EN) Symbol indicating separation of electrical and electronic appliances for refuse collection. The user is not allowed to dispose of these appliances as solid, mixed urban refuse, and must do it through authorised refuse collection centres. - (IT) Simbolo che indica la raccolta separata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. L'utente ha l'obbligo di non smaltire questa apparecchiatura come rifiuto municipale solido misto, ma di rivolgersi ai centri di raccolta autorizzati. - (FR) Symbole indiquant la collecte différenciée des appareils électriques et électroniques. L'utilisateur ne peut éliminer ces appareils avec les déchets ménagers solides mixtes, mais doit s'adresser à un centre de collecte autorisé. - (ES) Símbolo que indica la recogida por separado de los aparatos eléctricos y electrónicos. El usuario tiene la obligación de no eliminar este aparato como desecho urbano sólido mixto, sino de dirigirse a los centros de recogida autorizados. - (DE) Symbol für die getrennte Erfassung elektrischer und elektronischer Geräte. Der Benutzer hat pflichtgemäß dafür zu sorgen, daß dieses Gerät nicht mit dem gemischt erfaßten festen Siedlungsabfall entsorgt wird. Stattdessen muß er eine der autorisierten Entsorgungsstellen einschalten. - (RU) Символ, указывающий на раздельный сбор электрического и электронного оборудования. Пользователь не имеет права выбрасывать данное оборудование в качестве смешанного твердого бытового отхода, а обязан обращаться в специализированные центры сбора отходов. - (PT) Símbolo que indica a reunião separada das aparelhagens eléctricas e electrónicas. O utente tem a obrigação de não eliminar esta aparelhagem como lixo municipal sólido misto, mas deve procurar os centros de recolha autorizados. - (NL) Symbool dat wijst op de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische toestellen. De gebruiker is verplicht deze toestellen niet te lozen als gemengde vaste stadsafval, maar moet zich wenden tot de geautoriseerde ophaalcentra. - (EL) Σύμβολο που δείχνει τη διαφοροποιημένη συλλογή των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Ο χρήστης υποχρεούται να μην διοχετεύει αυτή τη συσκευή σαν μικτό στερεό αστικό απόβλητο, αλλά να απευθύνεται σε ειδικευμένα κέντρα συλλογής. - (RO) Simbol ce indică depozitarea separată a aparatelor electrice și electronice. Utilizatorul este obligat să nu depoziteze acest aparat împreună cu deșeurile solide mixte ci să-l predea într-un centru de depozitare a deșeurilor autorizat. - (SV) Symbol som indikerar separat sopsortering av elektriska och elektroniska apparater. Användaren får inte sortera denna anordning tillsammans med blandat fast hushållsavfall, utan måste vända sig till en auktoriserad insamlingsstation. - (CS) Symbol označující separovaný sběr elektrických a elektronických zařízení. Uživatel je povinen nezlikvidovat toto zařízení jako pevný smíšený komunální odpad, ale obrátit se s ním na autorizované sběrný. - (HR-SR) Simbol koji označava posebno sakupljanje električnih i elektronskih aparata. Korisnik ne smije odložiti ovaj aparat kao običan kruti otpad, već se mora obratiti ovlaštenim centrima za sakupljanje. - (PL) Symbol, który oznacza sortowanie odpadów aparatury elektrycznej i elektronicznej. Zabrania się likwidowania aparatury jako mieszanych odpadów miejskich stałych, obowiązkiem użytkownika jest skierowanie się do autoryzowanych ośrodków gromadzących odpady - (FI) Symboli, joka ilmoittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden erillisen keräyksen. Käyttäjän velvollisuus on kääntyä valtuutettujen keräyspisteiden puoleen eikä välittää laitetta kunnallisena sekajätteenä. - (DA) Symbol, der står for særlig indsamling af elektriske og elektroniske apparater. Brugeren har pligt til ikke at bortkaffe dette apparat som blandet, fast byaffald; der skal rettes henvendelse til et autoriseret indsamlingscenter. - (NO) Symbol som angir separat sortering av elektriske og elektroniske apparater. Brukeren må oppfylle forpliktelsen å ikke kaste bort dette apparatet sammen med vanlige hjemmeavfallet, uten henvende seg til autoriserte oppsamlingsentraler. - (SL) Simbol, ki označuje ločno zbiranje električnih in elektronskih aparatov. Uporabnik tega aparata ne sme zavreči kot navaden gospodinjski trden odpad, ampak se mora obrniti na pooblaščen centre za zbiranje. - (SK) Symbol označujúci separovaný zber elektrických a elektronických zariadení. Užívateľ nesmie likvidovať toto zariadenie ako pevný zmiešaný komunálny odpad, ale je povinný doručiť ho do autorizovaný zberní. - (HU) Jelölés, mely az elektromos és elektronikus felszerelések szelektív hulladékgyűjtését jelzi. A felhasználó köteles ezt a felszerelést nem a városi törmelék hulladékkal együttesen gyűjteni, hanem erre engedéllyel rendelkező hulladékgyűjtő központhoz fordulni. - (LT) Simbolis, nurodantis atskirų nebenaudojamų elektrinių ir elektroninių prietaisų surinkimą. Vartotojas negali išmesti šių prietaisų kaip mišrių kietųjų komunalinių atliekų, bet privalo kreiptis į specializuotus atliekų surinkimo centrus. - (ET) Sümbol, mis tähistab elektri- ja elektroonikaseadmete eraldi kogumist. Kasutaja kohustuseks on pöörduda volitatud kogumiskeskuste poole ja mitte käsitleda seda aparati kui munitsipaalne segajääd. - (LV) Simbols, kas norāda uz to, ka utilizācija ir jāveic atsevišķi no citām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm. Lietotāja pienākums ir neizmest šo aparāturu municipālajā cieta atkritumu izgāztuvē, bet nogādāt to pilnvarotajā atkritumu savākšanas centrā. - (BG) Символ, който означава разделно събиране на електрическата и електронна апаратура. Ползвателят се задължава да не изхвърля тази апаратура като смесен твърд отпадък в контейнерите за смет, поставени от общината, а трябва да се обърне към специализираните за това центрове - (TR) Elektrikli ve elektronik cihazların ayrı toplanacağını belirten sembol. Kullanıcı bu cihazı karışık evsel katı atık olarak bertaraf etmemek ve yetkili toplama merkezlerine başvurmakla yükümlüdür. - (AR) رمز يشير إلى التجميع المنفصل للأجهزة الكهربائية والإلكترونية. يجب على المستخدم عدم التخلص من هذا الجهاز وكأنه نفايات البلدية الصلبة المختلطة، بل عليه التوجه إلى مراكز تجميع النفايات المصحح بها

(EN)

INSTRUCTION MANUAL




**ATTENTION:**

**READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE DEVICE!**

**1. GENERAL SAFETY USER INSTRUCTIONS**


**In order to reduce the risk of personal injury and damage to equipment, it is highly recommended to comply with all essential precautionary measures on safety.**


 **Inexperienced and untrained people should be properly instructed before using the equipment.**


**The equipment may be used by children 8 years of age and over and by people with reduced physical, sensory or mental abilities, or without experience or the necessary knowledge, provided they are supervised or have received instructions on safe use of the equipment and understand its inherent hazards.**

**Children must not play with the equipment.**

**Cleaning and maintenance intended to be carried out by the user, must not be carried out by children without supervision.**

 **Protect the eyes. Always wear protective goggles when using acid lead accumulators.**

 **Avoid contact with battery acid. If an operator should be sprayed or come into contact with the acid, rinse the relative parts immediately under clean running water. Continue to rinse the area until the physician arrives.**

 **It is important to connect the cables with the poles in the right direction:**

First connect the red clamp to the positive terminal on the vehicle battery (+ symbol).

Connect the black clamp to the vehicle chassis, at a distance from the battery and the fuel pipe.

**Use the starter in well ventilated areas. Do not attempt to use the starter when there is gas or inflammable liquids in the vicinity.**

**Make sure that the black and red clamps never come into contact with each other as this could cause them to fuse together or with other metal objects. Return the clamps to their respective housing.**

**STARTER FOR 12-VOLT SYSTEMS ONLY!**

Only use on vehicles with 12-Volt electrical systems.

**USE IN EMERGENCY SITUATIONS ONLY:** do not use the starter instead of the vehicle battery. Use it during start-up operations only.

**Do not work alone.** If there is an accident, the assistant can help the operator.



**Avoid electric shock.** Be very cautious when applying the clamps to non-insulated conductors or bus bars. Avoid all body contact with surfaces of tubes, radiators, and metal power substations whilst testing the voltage.

**Keep the work area clean at all times.** Untidy cumbersome areas can lead to injuries.

**Avoid damaging the equipment.** It must only be used as indicated in this Instruction Manual.

**Ensure compliance with the instructions in the work area.** Do not use in humid or wet facilities. Never leave it out in the rain. Always work in well lit areas.



**Always wear suitable clothing. Never wear baggy clothing or jewellery that can get caught up in moving parts. During all operations, the use of electrically insulated protective clothing and non-slip boots must be worn at all times. Persons with long hair must tie it back and wear a hair net.**

**Only experts are allowed to do repair work on the equipment as it involves significant hazards for the user.**



**Replacing parts and accessories.** When performing maintenance operations, replace with identical spare parts only. Use of non-original spare parts invalidates all warranties.

**Make sure the equipment is always positioned in a stable and well supported manner.**

**Never climb over cables or electrical structures.**

**Carry out careful maintenance work on the equipment.** Check the condition of cables on a regular basis and if any damage is detected, have the same repaired by an authorised and qualified technician.

**Check there are no damaged parts.** Before using this starter, carefully check that all seemingly damaged parts and assess whether or not they can operate correctly. Check that the cables are securely fastened to the starter. Remember that only authorised and qualified technicians are allowed to repair or replace damaged parts.

-  Wear earmuffs when using the equipment as a portable air compressor. The effect of the noise could cause hearing loss!
-  Pay attention to hot parts near the air tube attachment! Wait for the equipment to cool before disconnecting the compressed air tube!
- Avoid directing the compressed air jet at people or property contrary to the planned use of the equipment.

### 1.1 SPECIAL WARNINGS AND SAFETY PRECAUTIONS ON THE USE OF THE LITHIUM BATTERIES INSIDE THE EQUIPMENT

Failure to observe the following rules can cause breakage, overheating, bulging, fire and explosion of the battery inside the equipment:

- **Do not open the equipment casing under any circumstances.**
- Do not charge the equipment in the sun, near flames or in similar conditions.
- Do not use the equipment or position it in the vicinity of heaters, flames or in other hot areas.
- Charge the equipment exclusively using the power supply unit for recharging supplied.
- Do not throw the equipment into a fire or heat it.
- Do not invert the positive "+" and negative "-" terminal poles.
- Do not short-circuit the starter terminals.
- Do not perforate the equipment with drill bits, do not hit it with a hammer or stand on it.
- Do not position the equipment inside ovens, microwave ovens etc.
- Do not throw the equipment or cause strong impacts.
- Do not tamper with or modify the equipment casing.
- Refrain from using the equipment and disconnect it from the charger if it emits strange smells, heats up or deforms during use, charging or storage.
- If the equipment leaks acid or emits strange smells, immediately move it away from any heat sources or open flames.
- In case of contact of battery acid on the skin or clothing, rinse with plenty of water.
- In case of contact of battery acid with the eyes, rinse immediately with plenty of water and call a doctor.

#### Keep this manual

The manual should be read, paying attention to all the warnings and safety precautions to be taken when using and maintaining the equipment, the list of components and all technical specifications.

Please keep this manual in a secure and dry place for future reference.

## 2. INTRODUCTION AND GENERAL DESCRIPTION

### Intended use

Multi-functional, portable, battery-powered starter with built-in air compressor.

Its use includes emergency starting of motorcycles, automobiles and boats.

Fully compatible with any 12-volt starter system.

This equipment is also suitable for inflating tyres

on automobiles, motorcycles and bicycles, as well as balls and beach balls, inflatable mattresses and similar items.

This equipment is not suitable for inflating high volume tyres, for example on lorries and tractors.

**The starter uses LITHIUM BATTERIES;** this makes the device extremely compact and easy to handle.

The equipment has a powerful LED light, a USB port type C for charging and a USB output port type A to power and/or charge electronic devices with 5V.

### Description (Fig. A):

- A-1 Semi-rigid packaging.
- A-2 Multi-functional starter.
- A-3 Starter cables set.
- A-4 Adapter output cable between USB type A and USB type C.
- A-5 Nozzles kit for inflation.
- A-6 Air tube.

### Description (Fig. B):

- B-1 Air tube attachment.
- B-2 USB output type A 5V - 2.4A.
- B-3 LED light.
- B-4 USB charging input type C 5V- 2A.
- B-5 Starter clamps output socket.
- B-6 ON/OFF key.
- B-7 Control key for LED lights.
- B-8 Inflation mode setting key.
- B-9 Inflation pressure adjustment keys.
- B-10 Display.

## 3. INSTALLATION

### LOCATION OF THE EQUIPMENT

During operation, position the equipment in a stable manner, resting it on a horizontal, flat surface.

## 4. FUNCTIONING

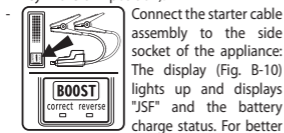
### 4.1 Use as a starter



**ATTENTION:** implement the instructions while strictly following the order outlined below!

**Always prevent the black and red clamps from touching each other or a common conductor!**

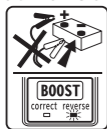
- Make sure that the vehicle or boat to be started is switched off (switch or ignition key in the OFF position).



Connect the starter cable assembly to the side socket of the appliance: The display (Fig. B-10) lights up and displays "JSF" and the battery charge status. For better performance use the starter fully charged!

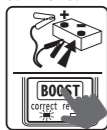
- Before connecting the clamps to the vehicle to be started, check the LEDs in figure A-3 are switched off.
- Connect the red clamp POS. (+) to the battery terminal POS. (+), then connect the black clamp NEG. (-) to the vehicle chassis or the battery terminal NEG. (-).

**SIGNALS IN CASE OF CONNECTION ERROR:**

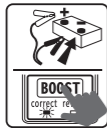


The "REVERSE" red LED switches on: connection of the clamps is inverted compared to battery polarity; disconnect the clamps and connect them to the correct poles to switch on the green "CORRECT" led.

**CORRECT CONNECTION SIGNAL:**



Connections are correct but the green "CORRECT" LED flashes: the battery voltage of the vehicle is very low; press the "BOOST" button to energise the clamps and continue with start-up.



If the connections are correct the green "CORRECT" LED switches on. Then press the "BOOST" key to energise the clamps for 30 seconds.



**ATTENTION: failure to follow these rules may compromise the operating life of the equipment:**

- Turn the vehicle ignition to the start position for no more than 3 seconds.
- If the vehicle does not start, wait at least 15 seconds before trying again.
- If the vehicle or boat still does not start, wait at least 2 minutes before trying again.

After a successful start, with the engine running, follow the sequence of instructions below with great care:


- Disconnect the black clamp (negative) from the vehicle.

- Disconnect the red clamp (positive) from the vehicle.
- Remove the starter cable connector from the starter
- Replace the cables and the starter in their seats inside the case.

It is highly recommended to recharge the starter as soon as possible.

**4.2 Using the starter as a power and/or charging device**



**4.2.1 Output using USB port type A**

- Connect the cable supplied (Fig. A-4) to the USB socket type A (Fig. B-2) and connect the other end to the device to energise.
- Press the ON key  (Fig. B-6) until the display switches on (Fig. B-10) and the output USB port activates.
- The display will show the charging status of the battery inside the equipment.





**4.2.2 Device recharge**

- Connect the cable supplied (Fig. A-4) to the USB charging socket type C (Fig. B-4).
- Connect the other end of the cable to a charge source equipped with a USB port type A.
- The display (Fig. B-10) switches on and the green sections of the battery symbol icon start to flash to indicate the device is charging.
- Charging is complete when the battery sections all remain steadily on.

**4.3 Using the LED lights**


- Press and hold the key  (Fig. B-6) for a few seconds to enable the equipment display.
- Then, press in sequence the key  in figure B-7 to change the operating mode and obtain:
  - Fixed light;
  - Flashing light;
  - Emergency signal;
  - Switch off the light.

**4.4 Using the air compressor**

- Connect the specific air tube (Fig. A-6) to the equipment connector (Fig. B-1).
- Apply the specific adaptor to the free end of the tube (see Tab. 1).
- Press the ON key  (Fig. B-6) for a few seconds to enable display of the equipment.
- Press the key  (Fig. B-8) to select the item to inflate (Tab.1) and, if necessary, adjust the preset value of the final pressure using keys  and .
- On reaching the desired pressure, the device automatically stops.
- Disconnect the air tube only when the equipment is fully cooled.
- Reposition the air tube, the equipment and

its accessories in their compartment inside the case.

You are recommended to charge the equipment as soon as possible.

Note: you can change the pressure measurement unit (KPA, PSI, BAR) keeping the key  pressed for approximately one second.

## 5. DISPOSING OF THE BATTERY

When the starter battery is completely run down it should be sent to a re-cycling facility. In some countries this is mandatory. Contact the local special refuse authority for information on recycling.



### WARNING:

Do not burn the battery to dispose of it. This could cause an explosion. Before disposing of the battery, apply insulating tape to the bare terminals to prevent shorting. Do not expose the battery to intense heat or fire as this could cause an explosion.

### SPECIFICATIONS:

#### DRIVE 1800 KOMPRESSOR

#### Type of battery:

- Sealed, rechargeable lithium-polymer battery;

#### Battery efficiency:

- 10000 mAh;

#### Starter current (12 V):

- 530A;

- (1800A peak);

#### Starter cables:

- Polarised terminals for built-in protection;

- Copper;

- 5.3mm<sup>2</sup> section (10AWG);

- Length 250mm;

- Isolated in PVC;

#### Light:

- 4 LED, 300Lm;

#### Input and output ports:

- USB port type C for charging: 5V - 2A max;

- output USB port type A: 5V - 2.4A;

#### Other characteristics:

- Display;

- 5-key control keypad;

- Air compressor: 35 l/min @ 3.5bar (max pressure: 10bar);

- Automatic charging level switch-off;

- Charge level and fully charged indicator LED;

- intense, less intense and emergency LED light;

#### Acoustic emission, noise (ISO EN 3744):

- Acoustic pressure level LpA: 80,5 dB (A)

- Uncertainty KpA: 3 dB;

- Acoustic power level LWA: 91.5 dB (A);

- Uncertainty KWA: 3 dB;

#### Weight (starter with cables):

- 1100g;

#### Accessories included (Fig. A):

- Adaptor cable between USB type A and USB type C (Fig. A-4);

- Compressed air fitting tube (Fig. A-6);

- Nozzles, adaptors for inflation (Fig. A-5);

(IT)

### MANUALE ISTRUZIONE




#### ATTENZIONE:

**PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE DI ISTRUZIONE!**

#### 1. SICUREZZA GENERALE PER L'USO


**Allo scopo di ridurre il rischio di lesioni personali e di danni all'attrezzatura, vi raccomandiamo di usare l'apparecchiatura rispettando sempre le fondamentali misure precauzionali sulla sicurezza.**


-  Le persone inesperte devono essere opportunamente istruite prima di utilizzare l'apparecchio.


- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.


- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

-  Proteggere gli occhi. Indossare sempre occhiali protettivi quando si lavora con accumulatori al piombo acido.

-  Evitare il contatto con l'acido della batteria. Nel caso si venga investiti o si venga a contatto con l'acido, risciacquare immediatamente la parte interessata con acqua pulita. Continuare a risciacquare fino all'arrivo del medico.

-  È importante collegare i cavi alle corrette polarità:

-  Collegare la pinza di carica di colore rosso al morsetto positivo della

batteria (simbolo +).

Collegare la pinza di carica di colore nero al telaio del veicolo, lontano dalla batteria e dal condotto del carburante.

- Usare l'avviatore in aree ben ventilate. Non tentare di effettuare avviamenti quando ci si trova in mezzo a gas o liquidi infiammabili.

- Impedire alle pinze nere e rosse di venire in contatto in quanto questo può provocare la loro fusione o quella di altri oggetti in metallo. Riporre le pinze esclusivamente sugli appositi supporti.

- **AVVIATORE SOLO PER SISTEMI A 12 VOLT!** Usare solo su veicoli con sistemi elettrici a 12 volt.

- **USARE SOLO IN CASO DI EMERGENZA:** non usare l'avviatore al posto della batteria del veicolo. Usare esclusivamente per effettuare l'avviamento.

- Evitare di lavorare da soli. Nel caso di incidente l'assistente può prestare aiuto.



Evitare le scosse elettriche. Usare estrema cautela nell'applicare le pinze a dei conduttori o barre di distribuzione non isolati. Evitare il contatto corporeo con superfici quali tubi, radiatori e armadi metallici mentre si sta testando il voltaggio.

- Tenere pulita l'area di lavoro. Le aree ingombre possono provocare lesioni.

- Evitare di danneggiare l'apparecchio. Utilizzare esclusivamente come specificato in questo manuale.

- Rispettare le indicazioni relative all'area di lavoro. Non usare in luoghi umidi o bagnati. Non esporre alla pioggia. Lavorare in aree bene illuminate.



**Vestirsi in maniera appropriata. Non indossare abiti larghi o gioielli che possano impigliarsi in parti mobili. Durante i lavori si raccomanda l'uso di abiti protettivi isolati elettricamente nonché di calzature antisdrucciolo. Nel caso di capigliatura lunga indossare copricapo contenitivi.**

- Le riparazioni dell'apparecchio devono essere eseguite esclusivamente da personale esperto altrimenti potrebbero comportare pericoli considerevoli per l'utilizzatore.

- Sostituzione di parti ed accessori. Nell'effettuare la manutenzione, usare solo parti di ricambio identiche. L'uso di qualsiasi altro pezzo renderà nulla la garanzia.

- Mantenere in ogni momento un'adeguata posizione di stabilità e punti stabili di appoggio.

- Non spostarsi sopra cavi o strutture elettriche.

- Effettuare con cura la manutenzione dell'apparecchio.

Controllarne periodicamente i cavi e nel caso di danni fare eseguire la riparazione ad un tecnico autorizzato e qualificato.

- Verificare che non ci siano parti danneggiate. Prima di utilizzare questo avviatore, controllare attentamente tutte le parti che sembrano danneggiate per stabilire se siano in grado di funzionare correttamente. Controllare che i cavi siano ben fissati all'avviatore. Si raccomanda di far riparare o sostituire le parti danneggiate da un tecnico autorizzato e qualificato.



Indossare cuffie antirumore quando si utilizza l'apparecchio come compressore d'aria portatile. L'effetto del rumore può provocare la perdita dell'udito!



Attenzione alle parti calde che si trovano in prossimità dell'attacco tubo aria! Attendere il raffreddamento dell'apparecchio prima di scollegare il tubo per l'aria compressa!

- Evitare di rivolgere il getto d'aria compressa verso persone o cose contrariamente a quanto previsto nell'uso dell'apparecchio.

## 1.1 PARTICOLARI AVVERTENZE E PRECAUZIONI SULLA SICUREZZA PER L'UTILIZZO DELLE BATTERIE AL LITIO CONTENUTE NELL'APPARECCHIATURA

L'inosservanza delle seguenti regole può provocare la rottura, il riscaldamento, il rigonfiamento, l'incendio e l'esplosione della batteria contenuta nell'apparecchiatura:

- **Non aprire l'involucro dell'apparecchio per nessun motivo.**

- Non caricare l'apparecchio al sole, in prossimità di fiamme o in condizioni simili.

- Non utilizzare l'apparecchio o lasciarlo vicino a stufe, fiamme o in altri luoghi caldi.

- Caricare l'apparecchio utilizzando esclusivamente l'alimentatore per la ricarica in dotazione.

- Non gettare l'apparecchio nel fuoco o riscaldarlo.

- Non invertire le polarità dei terminali positivo "+" e negativo "-".

- Non cortocircuitare i terminali dell'avviatore.

- Non forare l'involucro dell'apparecchio con punte, non colpirlo col martello, non calpestarlo.

- Non collocare l'apparecchio all'interno di forni, forni a microonde, ecc.

- Non lanciare l'apparecchio o provocare forti urti.

- Non manomettere o modificare l'involucro dell'apparecchio.

- Se durante l'uso, la carica o la conservazione



l'apparecchio emana strani odori, si scalda o si deforma l'apparecchiatura non deve essere più utilizzato e scollegato dalla carica.

- Se l'apparecchio perde acido o emana strani odori l'apparecchiatura deve essere subito allontanata da sorgenti di calore o da fiamme libere.
- In caso di contatto con l'acido della batteria e la pelle o i vestiti, subito sciacquare abbondantemente con acqua.
- In caso di contatto con l'acido della batteria e gli occhi, subito sciacquare abbondantemente con acqua e contattare il medico.

### Conservare questo manuale

Il manuale è necessario per consultare le avvertenze e precauzioni relative alla sicurezza, per le procedure di funzionamento e di manutenzione, per l'elenco dei componenti e per le specifiche tecniche.

Conservare il manuale per eventuali future consultazioni in un luogo sicuro ed asciutto.

## 2. INTRODUZIONE E DESCRIZIONE GENERALE

### Uso previsto

Avviatore portatile multifunzione a batteria con compressore d'aria integrato.

Il suo utilizzo include l'avviamento di emergenza di motoveicoli, autoveicoli, imbarcazioni.

Pienamente compatibile con qualsiasi sistema di avviamento a 12 volt.

Questo apparecchio è inoltre adatto per gonfiare pneumatici di automobili, motociclette e biciclette come anche palloni sportivi e da spiaggia, materassini pneumatici e oggetti simili.

Questo apparecchio non è adatto per gonfiare pneumatici con volume elevato, ad esempio per camion e trattori.

**L'avviatore utilizza BATTERIE AL LITIO;** ciò consente al dispositivo di essere estremamente maneggevole e compatto.

L'apparecchio è dotato di una potente luce led, di una porta USB tipo C per la ricarica, di una porta USB tipo A di uscita per alimentare e/o ricaricare i dispositivi elettronici a 5V.

### Descrizione (Fig. A):

- A-1 Confezione semi-rigida.
- A-2 Avviatore multifunzione.
- A-3 Assieme cavi di avviamento.
- A-4 Cavo di uscita adattatore tra USB tipo A e USB tipo C.
- A-5 Kit ugelli per il gonfiaggio.
- A-6 Tubo aria.

### Descrizione (Fig. B):

- B-1 Attacco tubo aria.
- B-2 Uscita USB tipo A 5V - 2.4A.
- B-3 Luci LED.
- B-4 Ingresso di ricarica USB tipo C 5V - 2A.
- B-5 Presa di uscita per le pinze di avviamento.
- B-6 Tasto ON/OFF.
- B-7 Tasto comando delle luci led.
- B-8 Tasto impostazione della modalità di gonfiaggio.
- B-9 Tasti per la regolazione della pressione di gonfiaggio.
- B-10 Display.

## 3. INSTALLAZIONE

### UBICAZIONE DELL'APPARECCHIATURA

Durante il funzionamento posizionare in modo stabile l'apparecchio appoggiandolo su una superficie orizzontale e piana.

## 4. FUNZIONAMENTO

### 4.1 Utilizzo come avviatore

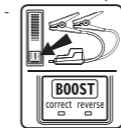


**ATTENZIONE: eseguire le istruzioni seguendo scrupolosamente**

**l'ordine sotto riportato!**

**Impedire sempre alle pinze nera e rossa di venire in contatto o di toccare un conduttore comune!**

- Accertarsi che il veicolo o l'imbarcazione da avviare sia spenta (interruttore o chiave di accensione in posizione OFF).

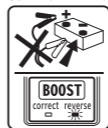


Collegare l'assieme cavi di avviamento alla presa laterale dell'apparecchio: il display (Fig. B-10) si accende e viene visualizzato "JSF" e lo stato di carica delle

batterie. Per una miglior prestazione utilizzare l'avviatore carico del tutto!

- Prima di collegare le pinze al veicolo da avviare verificare che i led di figura A-3 siano spenti.

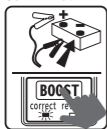
- Collegare prima la pinza rossa POS. (+) al morsetto POS. (+) della batteria, poi collegare la pinza nera NEG. (-) al telaio del veicolo o al morsetto NEG. (-) della batteria.
- SEGNALAZIONI IN CASO DI ERRORE NEI COLLEGAMENTI:**



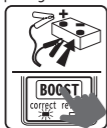
Il led rosso "REVERSE" si accende: il collegamento delle pinze è invertito rispetto le polarità della batteria; scollegare le pinze e collegarle alle corrette polarità per ottenere l'accensione del led verde "CORRECT".

**SEGNALAZIONE DI COLLEGAMENTO**

CORRETTO:



Le connessioni sono corrette ma il led verde "CORRECT" lampeggia: la tensione di batteria del veicolo è molto bassa; premere il tasto "BOOST" per energizzare le pinze e proseguire con l'avviamento.



Se le connessioni sono corrette si accende il led verde "CORRECT", quindi premendo il tasto "BOOST" vengono energizzate le pinze per 30 secondi.



**ATTENZIONE:** l'inosservanza delle seguenti regole può compromettere la durata nel tempo dell'apparecchiatura:

- Portare l'interruttore del veicolo in posizione di avviamento per un tempo non superiore ai 3 secondi.
- Se il veicolo non si avvia, aspettare almeno 15 secondi prima di riprovare un secondo tentativo.
- Se dopo il secondo tentativo, il motore ancora non si avvia aspettare almeno 2 minuti prima di riprovare.


Dopo l'avviamento e a motore in funzione, seguire rigorosamente la sequenza di istruzioni:

- Scollegare la pinza nera (negativo) dal veicolo.
- Scollegare la pinza rossa (positivo) dal veicolo.
- Sfilare dall'avviatore il connettore dei cavi di avviamento
- Riporre i cavi e l'avviatore nell'apposita sede all'interno della custodia.

Si raccomanda di caricare l'avviatore appena possibile.

## 4.2 Utilizzo dell'avviatore come dispositivo di alimentazione e/o carica

### 4.2.1 Uscita tramite porta USB tipo A



- Collegare il cavo in dotazione (Fig. A-4) alla presa USB tipo A (Fig. B-2) e collegare l'altro estremità al dispositivo da energizzare.
- Premere il tasto ON  (Fig. B-6) fino ad ottenere l'accensione del display (Fig. B-10) e l'attivazione della porta USB di uscita.
- Verrà visualizzato sul display lo stato di carica della batteria interna dell'apparecchio.

### 4.2.2 Ricarica dell'apparecchio



- Collegare il cavo in dotazione (Fig. A-4) alla presa di ricarica USB tipo C (Fig. B-4).
- Collegare l'altra estremità del cavo ad una sorgente di ricarica dotata di porta USB tipo A.

- Il display (Fig. B-10) si accende e i settori verdi dell'icona del simbolo batteria incominciano a lampeggiare ad indicare che il dispositivo è in ricarica.
- La ricarica termina quando i settori della batteria restano tutti accesi fissi.


## 4.3 Utilizzo delle luci LED

- Mantenere premuto il tasto  (Fig. B-6) per qualche secondo per attivare il display dell'apparecchio.
- Premere quindi in sequenza il tasto  di figura B-7 per cambiare le modalità di funzionamento ed ottenere:
  - Luce fissa;
  - Luce lampeggiante;
  - Segnalazione di emergenza;
  - Spegnere la luce.

## 4.4 Utilizzo del compressore d'aria

- Collegare l'apposito tubo aria (Fig. A-6) al connettore dell'apparecchio (Fig. B-1).
- Applicare all'estremità libera del tubo l'apposito adattatore (vedere Tab. 1).
- Mantenere premuto il tasto ON  (Fig. B-6) per qualche secondo per attivare il display dell'apparecchio.
- Premere il tasto  (Fig. B-8) per selezionare l'oggetto da gonfiare (tab.1) ed eventualmente aggiustare il valore preimpostato della pressione finale tramite i tasti **+** e **-**.
- Al raggiungimento della pressione desiderata il dispositivo si arresta automaticamente.
- Scollegare il tubo aria solo quando l'apparecchio si è raffreddato del tutto.
- Riporre il tubo aria, l'apparecchio e suoi accessori nell'apposita sede all'interno della custodia.

Si raccomanda di caricare l'apparecchio appena possibile.

Nota: è possibile cambiare l'unità di misura della pressione (KPA, PSI, BAR) mantenendo premuto il tasto  per un secondo circa.

## 5. SMALTIMENTO DELLA BATTERIA

La batteria esausta dell'avviatore dovrebbe essere riciclata. In alcuni stati questo è obbligatorio. Contattare le autorità locali per i rifiuti solidi per ricevere informazioni relative al riciclaggio.



### AVVERTENZA:

Non smaltire la batteria bruciandola. Questo potrebbe causare un'esplosione. Prima di smaltire la batteria, coprire i terminali scoperti con nastro isolante adeguato, allo scopo di evitare i corti circuiti. Non esporre la batteria

a calore intenso o a fuoco poiché questo potrebbe causare un'esplosione.

## SPECIFICHE:

### DRIVE 1800 KOMPRESSOR

#### Tipo di batterie:

- Batteria al litio-polimero, ermetica, ricaricabile;

#### Capacità della batteria:

- 10000 mAh;

#### Corrente di avviamento (12V):

- 530A;
- (1800A di picco);

#### Cavi di avviamento:

- Terminali polarizzati con protezione integrata;
- Rame;
- Sezione 5.3mm<sup>2</sup> (10AWG);
- Lunghezza 250mm;
- Isolati in PVC;

#### Luce:

- 4 LED, 300Lm;

#### Porte di ingresso e uscita:

- Porta USB tipo C per la ricarica: 5V - 2A max;
- Porta USB tipo A di uscita: 5V - 2.4A;

#### Altre caratteristiche:

- Display;
- Tastiera comandi a 5 tasti;
- Compressore d'aria: 35 l/min @ 3.5bar (pressione max: 10bar);
- Interruzione automatica livello di carica;
- Led di segnalazione livello di carica e fine carica;
- Luce led intensa, meno intensa e di emergenza;

#### Emissione acustica, rumore (ISO EN 3744):

- Livello di pressione acustica LpA: 80,5 dB (A)
- Incertezza KpA: 3 dB;
- Livello di potenza acustica LWA: 91.5 dB (A);
- Incertezza KWA: 3 dB;

#### Peso (avviatore con cavi):

- 1100g;

#### Accessori inclusi (Fig. A):

- Cavo adattatore tra USB tipo A e USB tipo C (Fig. A-4);
- Tubo di raccordo per aria compressa (Fig. A-6);
- Ugelli, adattatori per il gonfiaggio (Fig. A-5);

(FR)

## MANUEL D'INSTRUCTIONS




### ATTENTION :

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL,  
LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL  
D'INSTRUCTION !

### 1. SÉCURITÉ GÉNÉRALE POUR L'EMPLOI

Dans le but de réduire le risque de lésions personnelles et de dommages à l'équipement, nous vous recommandons d'utiliser l'appareil en respectant toujours les mesures fondamentales de précaution pour la sécurité.

-  Les personnes sans expérience doivent être opportunément formées avant d'utiliser l'appareil.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants d'un âge non inférieur à 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ou connaissance nécessaire, à condition que ce soit sous surveillance ou après que ces mêmes personnes aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et concernant la compréhension des dangers inhérents à celui-ci.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien destinés à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
-  Protéger les yeux. Toujours porter des lunettes de protection quand on travaille avec des accumulateurs au plomb acide.
-  Éviter le contact avec l'acide de la batterie. Si l'on est éclaboussé ou que l'on entre en contact avec l'acide, rincer immédiatement la partie concernée avec de l'eau propre. Continuer à rincer jusqu'à l'arrivée du médecin.
-  Il est important de brancher les câbles aux bonnes polarités :  
Brancher la pince de chargement de couleur rouge à la borne positive de la batterie (symbole +).  
Brancher la pince de chargement de couleur noire au châssis du véhicule, loin de la batterie et du conduit du carburant.
- Utiliser le démarreur dans des zones bien ventilées. Ne pas tenter d'effectuer de

- démarrages quand on se trouve au milieu de gaz ou de liquides inflammables.
- Empêcher aux pinces noires et rouges d'entrer en contact car cela peut provoquer leur fusion ou celle d'autres objets en métal. Reposer les pinces exclusivement sur les supports prévus à cet effet.
- DÉMARREUR SEULEMENT POUR SYSTÈME À 12 VOLTS ! Utiliser seulement sur des véhicules avec systèmes électriques à 12 volts.
- UTILISER UNIQUEMENT EN CAS D'URGENCE : ne pas utiliser le démarreur à la place de la batterie du véhicule. Utiliser exclusivement pour effectuer le démarrage.
- Éviter de travailler seul. En cas d'incident, l'assistant peut prêter renfort.
-  Éviter les décharges électriques. Faire très attention en appliquant les pinces à des conducteurs ou à des barres de distribution non isolés. Éviter le contact corporel avec des surfaces comme des tuyaux, des radiateurs et des armoires métalliques tandis que vous êtes en train de tester le voltage.
- Maintenir l'aire de travail propre. Les aires encombrées peuvent provoquer des lésions.
- Éviter d'endommager l'appareil. Utiliser exclusivement selon les spécifications de ce manuel.
- Respecter les indications concernant l'aire de travail. Ne pas utiliser dans des lieux humides ou mouillés. Ne pas exposer à la pluie. Travailler dans un lieu bien éclairé.
-  **S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements larges ou de bijoux qui peuvent s'accrocher aux parties mobiles. Durant les travaux, il est recommandé de porter des vêtements de protection isolés électriquement ainsi que des chaussures antidérapantes. En cas de longue chevelure, porter un filet à cheveux.**
- Les réparations de l'appareil doivent être effectuées exclusivement par un personnel expérimenté, au risque de générer de sérieux dangers pour l'utilisateur.
- Remplacement de parties et d'accessoires. Lors des opérations d'entretien, utiliser uniquement des pièces détachées identiques. L'utilisation de tout autre pièce fera s'annuler la garantie.
- Conserver à tout moment une position de stabilité adéquate et des points d'appui stables. Ne pas se déplacer sur des câbles ou des structures électriques.
- Effectuer avec soin l'entretien de l'appareil. En contrôler périodiquement les câbles et, en cas de dommages, faire exécuter la réparation à un technicien autorisé et qualifié.
- S'assurer de l'absence de parties endommagées. Avant d'utiliser ce démarreur, contrôler attentivement toutes les parties qui semblent endommagées pour établir si elles sont en mesure de fonctionner correctement. Contrôler que les câbles sont bien fixés au démarreur. Nous recommandons de faire réparer ou substituer les parties endommagées par un technicien autorisé et qualifié.
-  Revêtir un casque antibruit lors de l'utilisation de l'appareil en tant que compresseur d'air portatif. L'effet du bruit peut entraîner une perte auditive !
-  Attention aux parties chaudes situées à proximité du raccord du tuyau d'air ! Attendre que l'appareil ait refroidi avant de détacher le tuyau d'air comprimé !
- Éviter de diriger le jet d'air comprimé vers des personnes ou objets, de façon non conforme à l'utilisation prévue de l'appareil.

## 1.1 AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS PARTICULIERS SUR LA SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION DES BATTERIES AU LITHIUM CONTENUES DANS L'APPAREIL

Le non-respect des règles suivantes peut provoquer la rupture, l'échauffement, le gonflement, l'inflammation et l'explosion de la batterie contenue dans l'appareil :

- **N'ouvrir l'enveloppe de l'appareil sous aucun prétexte.**
- Ne pas charger l'appareil au soleil, à proximité de flammes ou dans des conditions similaires.
- Ne pas utiliser, ou laisser, l'appareil près de poêles, flammes ou dans d'autres lieux chauds.
- Charger l'appareil en utilisant exclusivement le bloc d'alimentation pour recharge fourni.
- Ne pas jeter l'appareil dans le feu ou le chauffer.
- Ne pas inverser les polarités des bornes positif « + » et négatif « - ».
- Ne pas court-circuiter les bornes de l'appareil.
- Ne pas percer l'enveloppe de l'appareil avec des mèches, ne pas taper dessus avec un marteau, ne pas marcher dessus.
- Ne pas positionner l'appareil à l'intérieur de fours, fours à microondes, etc.
- Ne pas lancer l'appareil ou lui provoquer de forts chocs.
- Ne pas altérer ou modifier l'enveloppe de

- l'appareil.
- Si durant son utilisation, sa charge ou sa conservation, l'appareil dégage des odeurs étranges, chauffe ou se déforme, l'appareil ne doit plus être utilisé et doit être débranché du chargeur.
- Si l'appareil perd de l'acide ou dégage des odeurs étranges, il doit être éloigné tout de suite de sources de chaleur ou de flammes nues.
- En cas de contact de l'acide de la batterie avec la peau ou les vêtements, rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau.
- En cas de contact de l'acide de la batterie avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau, et contacter un médecin.

### Conservé ce manuel

Le manuel est nécessaire pour consulter les avertissements et les précautions relatives à la sécurité, pour les procédures de fonctionnement et d'entretien, pour la liste des composants et pour les techniques spécifiques.

Conservé le manuel pour d'éventuelles consultations futures dans un lieu sûr et sec.

## 2. INTRODUCTION ET DESCRIPTION GÉNÉRALE

### Utilisation prévue

Démarré portatif multifonction à batterie avec compresseur d'air intégré.

Son utilisation prévoit le démarrage de secours de deux-roues, véhicules automobiles, bateaux.

Entièrement compatible avec tout système de démarrage à 12 volts.

Cet appareil peut aussi être utilisé pour le gonflage de pneumatiques

de voitures, motos et vélos, ainsi que de ballons de sport et de plage, matelas pneumatiques et objets similaires.

Cet appareil n'est pas adapté pour le gonflage de pneumatiques volumineux, pour camions et tracteurs par exemple.

**Le démarreur utilise des BATTERIES AU LITHIUM** ; ceci permet au dispositif d'être extrêmement maniable et compact.

L'appareil est équipé d'une puissante LED, d'un port USB de type C pour la recharge et d'un port de sortie USB de type A pour alimenter et/ou recharger les dispositifs électroniques à 5V.

### Description (Fig. A) :

- A-1 Emballage semi-rigide.
- A-2 Démarreur multifonction.
- A-3 Ensemble câbles de démarrage.
- A-4 Câble de sortie adaptateur entre USB de type A et USB de type C.

A-5 Kit de buses pour gonflage.

A-6 Tuyau d'air.

### Description (Fig. B) :

- B-1 Raccord tuyau d'air.
- B-2 Sortie USB de type A 5V- 2.4A.
- B-3 Lumières LED.
- B-4 Entrée de recharge USB de type C 5V- 2A.
- B-5 Prise de sortie pour les pinces de démarrage.
- B-6 Touche ON/OFF.
- B-7 Touche de commande des lumières LED.
- B-8 Touche de programmation du mode Gonflage.
- B-9 Touches de réglage de la une pression de gonflage.
- B-10 Afficheur.

## 3. INSTALLATION

### POSITIONNEMENT DE L'APPAREIL

Durant son fonctionnement, positionner l'appareil de façon stable en le posant sur une surface horizontale et plane.

## 4. FONCTIONNEMENT

### 4.1 Utilisation en tant que démarreur

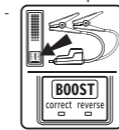


**ATTENTION : respecter scrupuleusement l'ordre des instructions**

ci-après !

**Toujours éviter que les pinces noire et rouge entrent en contact ou de toucher un conducteur commun !**

- S'assurer que le véhicule ou le bateau à démarrer est éteint (interrupteur ou clé de contact en position OFF).



Brancher l'ensemble câbles de démarrage à la prise latérale de l'appareil : l'afficheur (Fig. B-10) s'allume, indique « JSF » et l'état de charge des batteries apparaît.

- Pour de meilleures performances, utiliser le démarreur chargé au maximum !
- Avant de raccorder les pinces au véhicule à démarrer, vérifier que les LED indiquées en figure A-3 sont éteintes.
- Brancher d'abord la pince rouge POS. (+) à la borne POS. (+) de la batterie, puis brancher la pince noire NEG. (-) au châssis du véhicule ou à la borne NEG. (-) de la batterie.

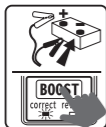
**SIGNALEMENT EN CAS D'ERREUR DE BRANCHEMENTS :**



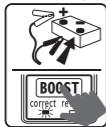
La LED rouge « REVERSE » s'allume : le branchement des pinces est inversé par rapport aux polarités de la batterie ; débrancher les pinces et les fixer aux bonnes polarités de sorte

que la LED verte « CORRECT » s'allume.

SIGNALEMENT DE MAUVAIS BRANCHEMENT :



Les branchements sont corrects mais la LED verte « CORRECT » clignote : la tension de batterie du véhicule est très basse ; presser la touche « BOOST » pour alimenter les pinces et passer au démarrage.



Si les branchements sont corrects, la LED verte « CORRECT » s'allume ; à la pression de la touche « BOOST », les pinces sont ensuite alimentées pendant 30 secondes.



**ATTENTION : le non-respect des règles suivantes peut compromettre la durée de**

**l'appareil dans le temps :**

- Mettre l'interrupteur du véhicule en position de démarrage pour une durée non supérieure à 3 secondes.
- Si le véhicule ne démarre pas, attendre au moins 15 secondes avant de réessayer.
- Si, après la seconde tentative, le moteur ne démarre toujours pas, attendre au moins 2 minutes avant de recommencer.

Après le démarrage et avec le moteur en fonction, suivre rigoureusement la séquence d'instructions :

- Débrancher la pince noire (négatif) du véhicule.
- Débrancher la pince rouge (positif) du véhicule.
- Extraire du démarreur le connecteur des câbles de démarrage
- Remettre les câbles et le démarreur dans leur logement à l'intérieur de la pochette.

Nous recommandons de charger le démarreur dès que possible.

## 4.2 Utilisation du démarreur en tant que dispositif d'alimentation et / ou de charge

### 4.2.1 Sortie par port USB de type A

- Brancher le câble fourni (Fig. A-4) à la prise USB de type A (Fig. B-2) et brancher l'autre extrémité au dispositif à alimenter.
- Presser la touche ON (Fig. B-6) jusqu'à ce que s'allume l'afficheur (Fig. B-10) et que le port USB de sortie s'active.
- L'afficheur indique l'état de charge de la

batterie à l'intérieur de l'appareil.

### 4.2.2 Recharge de l'appareil

- Brancher le câble fourni (Fig. A-4) à la prise de recharge USB de type C (Fig. B-4).
- Brancher l'autre extrémité du câble à une source de recharge avec port USB de type A.
- L'afficheur (Fig. B-10) s'allume et les secteurs verts de l'icône du symbole batterie se mettent à clignoter pour indiquer que le dispositif est en charge.
- La recharge est terminée quand les secteurs de la batterie restent tous allumés en mode fixe.

### 4.3 Utilisation des lumières LED

- Presser et maintenir la touche (Fig. B-6) pendant quelques secondes pour activer l'afficheur de l'appareil.
- Appuyer ensuite et en séquence sur la touche indiquée en figure B-7 pour modifier le mode de fonctionnement et obtenir :
  - Lumière fixe ;
  - Lumière clignotante ;
  - Signalement d'urgence ;
  - L'extinction de la lumière.

### 4.4 Utilisation du compresseur d'air

- Raccorder le tuyau d'air (Fig. A-6) au connecteur de l'appareil (Fig. B-1).
- Appliquer l'adaptateur (voir Tab. 1) à l'extrémité libre du tuyau.
- Presser et maintenir la touche ON (Fig. B-6) pendant quelques secondes pour activer l'afficheur de l'appareil.
- Presser la touche (Fig. B-8) pour sélectionner l'objet à gonfler (tab.1) et si besoin, ajuster la valeur prédéfinie de la pression finale à l'aide des touches + et -.
- À l'atteinte de la pression souhaitée, le dispositif s'arrête automatiquement.
- Débrancher le tuyau d'air uniquement quand l'appareil a complètement refroidi.
- Remettre le tuyau d'air, l'appareil et ses accessoires dans leur logement à l'intérieur de la pochette.

Il est recommandé de charger l'appareil dès que possible.

Remarque : l'unité de mesure de la pression (KPA, PSI, BAR) est modifiable en pressant la touche pendant environ une seconde.

## 5. ÉLIMINATION DE LA PILE

La batterie épuisée du démarreur devrait être recyclée. Dans certains pays, cela est obligatoire. Contacter les autorités locales pour les déchets solides pour recevoir des informations concernant le recyclage.



## AVERTISSEMENT :

Ne pas éliminer la batterie en la brûlant. Ceci pourrait provoquer une explosion. Avant d'éliminer la batterie, recouvrir les bornes dénudées avec du ruban isolant adéquat, afin d'éviter les court-circuits. Ne pas exposer la batterie à une chaleur intense ou au feu au risque de provoquer une explosion.



FR

Cet appareil et sa batterie se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTÈRE



OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

USB de type C (Fig. A-4) ;

- Tuyau de raccordement pour air comprimé (Fig. A-6) ;
- Embouts, adaptateurs pour le gonflage (Fig. A-5) ;

(ES)

## MANUAL DE INSTRUCCIONES



### ATENCIÓN:

ANTES DE UTILIZAR EL APARATO LEER ATENTAMENTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES.

## SPÉCIFICATIONS :

### DRIVE 1800 KOMPRESSOR

#### Type de batteries :

- Batterie au lithium-polymère, hermétique, rechargeable ;

#### Capacité de la batterie :

- 10000 mAh ;

#### Courant de démarrage (12V) :

- 530A ;
- (1800A de crête) ;

#### Câbles de démarrage :

- Bornes polarisées à protection intégrée ;
- Cuivre ;
- Section 5,3mm<sup>2</sup> (10AWG) ;
- Longueur 250mm ;
- Isolés en PVC ;

#### Lumière :

- 4 LED, 300Lm ;

#### Ports d'entrée et sortie :

- Port USB de type C pour la recharge : 5V - 2A max ;
- Port USB de type A de sortie : 5V- 2,4A ;

#### Autres caractéristiques :

- Afficheur ;
- Clavier de commandes à 5 touches ;
- Compresseur d'air : 35 l/min @ 3,5bars (pression max : 10bars) ;
- Interruption automatique du niveau de charge ;
- LED de signalement du niveau de charge et de fin de charge ;
- LED intense, moins forte et d'urgence ;

#### Émission sonore, bruit (ISO EN 3744) :

- Niveau de pression acoustique LpA : 80,5 dB (A)
- Incertitude KpA : 3 dB ;
- Niveau de puissance acoustique LWA : 91,5 dB (A) ;
- Incertitude KWA : 3 dB ;

#### Poids (démarrateur avec câbles) :


- 1100 g ;

#### Accessoires compris (Fig. A) :

- Câble adaptateur entre USB de type A et


## 1. SEGURIDAD GENERAL PARA EL USO


Con el objetivo de reducir el riesgo de lesiones personales y de daños al equipo, recomendamos usar el aparato respetando siempre las medidas de precaución fundamentales sobre seguridad.


-  Las personas inexpertas deben recibir la formación adecuada antes de utilizar el aparato.

- El aparato puede ser utilizado por niños de más de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, sin experiencia o sin los conocimientos necesarios siempre que estén bajo vigilancia o que hayan recibido instrucciones sobre un uso seguro del aparato y comprendan los peligros inherentes al mismo.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento destinados a ser realizados por el usuario no deben ser llevados a cabo por niños sin vigilancia.

-  Proteger los ojos. Llevar siempre gafas de protección cuando se trabaje con acumuladores de plomo ácido.

-  Evitar el contacto con el ácido de la batería. En caso que el ácido le salpique o entre en contacto con el mismo, enjuagar inmediatamente la parte afectada con agua limpia. Continuar enjuagando hasta recibir asistencia médica.

-  Es importante conectar los cables a las polaridades correctas:

Conectar la pinza de carga de color rojo al borne positivo de la batería (símbolo +). Conectar la pinza de carga de color negro al bastidor del vehículo, lejos de la batería y del conducto del combustible.

- Usar el arrancador en áreas bien ventiladas. No intentar realizar arranques cuando el vehículo se encuentra en medio de gases o líquidos inflamables.
- Evitar que las pinzas negras y rojas entren en contacto, ya que esto podría hacer que se fundieran entre ellas o con otros objetos de metal. Guardar las pinzas exclusivamente en los relativos soportes.
- ARRANCADOR SOLO PARA SISTEMAS DE 12 VOLTIOS. Usar solo en vehículos con sistemas eléctricos de 12 voltios.
- USAR SOLO EN CASO DE EMERGENCIA: no usar el arrancador en lugar de la batería del vehículo. Usar exclusivamente para efectuar el arranque.
- Evitar trabajar solos. En caso de accidente el ayudante puede prestar la ayuda necesaria.



Evitar las descargas eléctricas. Usar el máximo cuidado cuando se apliquen las pinzas a los conductores o barras de distribución no aislados. Evitar el contacto corporal con superficies como tubos, radiadores y armarios metálicos, mientras se está probando la tensión.

- Mantener limpia el área de trabajo. Las áreas llenas de objetos pueden provocar lesiones.
- Evitar dañar el aparato. Utilizarlo exclusivamente como se especifica en este manual.
- Respetar las indicaciones relativas al área de trabajo. No usar en lugares húmedos o mojados. No exponer a la lluvia. Trabajar en áreas bien iluminadas.



**Vestirse de manera apropiada. No usar prendas anchas o joyas que puedan quedar atrapadas en partes móviles. Durante los trabajos se recomienda el uso de prendas de protección aisladas eléctricamente, así como calzado antideslizamiento. En caso de cabello largo, utilizar un elemento que lo cubra y contenga.**

- Las reparaciones del aparato deben ser realizadas exclusivamente por personal experto. En caso contrario, podrían comportar peligros considerables para el usuario.
- Sustitución de partes y accesorios. Cuando se realice el mantenimiento, utilizar sólo partes de repuestos idénticas. El uso de cualquier otra pieza anulará la garantía.
- Mantener en todo momento una posición de estabilidad adecuada y puntos estables de apoyo. No desplazarse sobre cables o estructuras eléctricas.
- Efectuar con cuidado el mantenimiento del aparato. Controlar periódicamente los cables del dispositivo y en caso de

daños hacer que un técnico autorizado y cualificado realice la reparación.

- Comprobar que no haya partes dañadas. Antes de utilizar este arrancador, controlar atentamente todas las partes que parecen dañadas para discernir si pueden funcionar correctamente. Controlar que los cables estén bien fijados en el arrancador. Se recomienda hacer que las partes dañadas sean reparadas o sustituidas por un técnico autorizado y cualificado.



Usar cascos antiruido cuando se utilice el aparato como compresor de aire portátil. ¡El efecto del ruido puede provocar la pérdida de audición!



Atención a las partes a alta temperatura que están cerca de la conexión del tubo de aire.

- Esperar a que el aparato se enfríe antes de desconectar el tubo para el aire comprimido.
- Evitar dirigir el chorro de aire comprimido hacia personas o cosas al contrario de cuanto previsto en el uso del aparato.

### 1.1 ADVERTENCIAS ESPECIALES Y PRECAUCIONES SOBRE LA SEGURIDAD PARA LA UTILIZACIÓN DE LAS BATERÍAS AL LITIO CONTENIDAS EN EL APARATO

La falta de respeto de estas reglas puede provocar la rotura, el calentamiento, el hinchado, el incendio y la explosión de la batería en el interior del aparato:

- **No abrir el envoltorio del aparato por ningún motivo.**
- No cargar el aparato al sol, cerca de llamas o en condiciones parecidas.
- No utilizar el aparato ni dejarlo cerca de estufas, llamas u otros lugares calientes.
- Cargar el aparato utilizando exclusivamente el alimentador para la recarga incluido.
- No tirar el aparato en el fuego ni calentarlo.
- No invertir las polaridades de los terminales positivo "+" y negativo "-".
- No cortocircuitar los terminales del arrancador.
- No perforar el envoltorio del aparato con puntas, no golpearlo con un martillo, no pisarlo.
- No colocar el aparato en el interior de hornos, hornos microondas, etc.
- No lanzar el aparato ni provocar golpes fuertes.
- No cambiar ni modificar el envoltorio del aparato.
- Si durante el uso, la carga o la conservación el aparato emana olores extraños, se calienta o se deforma, el aparato no debe utilizarse y debe desconectarse de la carga.
- Si el aparato pierde ácido o emana olores



- extraños el aparato debe alejarse en seguida de fuentes de calor o de llamas libres.
- En caso de contacto con el ácido de la batería y la piel o la ropa, enjuagar en seguida con abundante agua.
  - En caso de contacto con el ácido de la batería y los ojos, enjuagar en seguida con abundante agua y ponerse en contacto con un médico.

### Conservar este manual

El manual es necesario para consultar las advertencias y precauciones relativas a la seguridad, para los procedimientos de funcionamiento y de mantenimiento, para la lista de los componentes y para las especificaciones técnicas.

Conservar el manual para cualquier consulta en el futuro en un lugar seguro y seco.

## 2. INTRODUCCIÓN Y DESCRIPCIÓN GENERAL

### Uso previsto

Arrancador portátil multifunción de batería con compresor de aire integrado.

Su uso incluye el arranque de emergencia de vehículos a motor, automóviles y embarcaciones.

Completamente compatible con cualquier sistema de arranque de 12 voltios.

Este aparato también es adecuado para inflar neumáticos

de automóviles, motocicletas y bicicletas, así como pelotas de deporte y de playa, colchones neumáticos y objetos similares.

Este aparato no es adecuado para inflar neumáticos con volumen elevado, por ejemplo, de camiones y tractores.

**El arrancador utiliza BATERÍAS DE LITIO**, lo que lo convierte en un dispositivo extremadamente práctico y compacto.

El aparato está dotado de una potente luz led, un puerto USB tipo C para la recarga, un puerto USB tipo A de salida para alimentar o recargar los dispositivos electrónicos a 5V.

### Descripción (Fig. A):

- A-1 Caja semirrígida.
- A-2 Arrancador multifunción.
- A-3 Conjunto de cables de arranque.
- A-4 Cable de salida de adaptador entre USB tipo A y USB tipo C.
- A-5 Kit boquillas para el inflado.
- A-6 Tubo aire.

### Descripción (Fig. B):

- B-1 Conexión tubo aire.
- B-2 Salida USB tipo A 5V - 2,4A.
- B-3 Luces LED.
- B-4 Entrada de recarga USB tipo C 5V- 2A.

- B-5 Toma de salida para las pinzas de arranque.
- B-6 Tecla ON/OFF.
- B-7 Tecla mando de las luces led.
- B-8 Tecla configuración de la modalidad de inflado.
- B-9 Teclas para la regulación de inflado.
- B-10 Display.

## 3. INSTALACIÓN

### UBICACIÓN DEL APARATO

Durante el funcionamiento posicionar de forma estable el aparato apoyándolo en una superficie horizontal y plana.

## 4. FUNCIONAMIENTO

### 4.1 Uso como arrancador

**ATENCIÓN: ¡Seguir las instrucciones respetando escrupulosamente el orden que se indica a continuación!**

**¡Impedir siempre que las pinzas negra y roja entren en contacto o toquen un conductor común!**

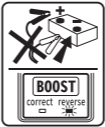
- Comprobar que el vehículo o la embarcación que hay que arrancar estén apagados (interruptor o llave de encendido en posición OFF).

-  Conectar el conjunto de cables de arranque a la toma lateral del aparato: el display (Fig. B-10) se enciende y se muestra "JSF" y el estado de carga de las baterías. Para una mejor prestación, usar el arrancador completamente cargado.

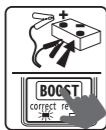
- Antes de conectar las pinzas al vehículo que arrancar comprobar que los led de la figura A-3 estén apagados.

- Conectar primero la pinza roja POS. (+) al borne POS. (+) de la batería, luego conectar la pinza negra NEG. (-) al bastidor del vehículo o al borne NEG. (-) de la batería.

**SEÑALACIONES EN CASO DE ERROR EN LAS CONEXIONES:**

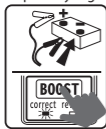
-  El led rojo "REVERSE" se enciende: la conexión de las pinzas se invierte respecto a las polaridades de la batería; desconectar las pinzas y conectarlas a las polaridades correctas para obtener el encendido del led verde "CORRECT".

**SEÑALACIÓN DE CONEXIÓN CORRECTA:**



Las conexiones son correctas pero el led verde "CORRECT" parpadea: la tensión de batería del vehículo es muy baja; apretar la tecla "BOOST" para alimentar

las pinzas y seguir con el arranque.



Si las conexiones son correctas se enciende el led verde "CORRECT", entonces apretando la tecla "BOOST" se alimentan las pinzas durante 30 segundos.



**ATENCIÓN: La falta de respeto de las siguientes reglas puede poner en peligro la duración a lo largo del tiempo del aparato:**

- Llevar el interruptor del vehículo a la posición de arranque durante un tiempo no superior a los 3 segundos.
- Si el vehículo no arranca, esperar al menos 15 segundos antes de volver a realizar un segundo intento.
- Si, después del segundo intento, el motor sigue sin arrancar, esperar al menos 2 minutos antes de volver a intentar.


Después del arranque y con el motor en funcionamiento, observar rigurosamente la secuencia de instrucciones:

- Desconectar la pinza negra (negativo) desde el vehículo.
- Desconectar la pinza roja (positivo) desde el vehículo.
- Sacar del arrancador el conector de los cables de arranque.
- Guardar los cables y el arrancador en la lugar adecuado en el interior de la funda.

Se recomienda cargar el arrancador en cuanto sea posible.

## 4.2 Uso del arrancador como dispositivo de alimentación y/o carga

### 4.2.1 Salida con puerto USB tipo A

- Conectar el cable incluido (Fig. A-4) a la toma USB tipo A (Fig. B-2) y conectar el otro extremo al dispositivo que alimentar.
- Apretar la tecla ON  (Fig. B-6) hasta obtener el encendido del display (Fig. B-10) y la activación del puerto USB de salida.
- Se mostrará en el display el estado de carga de la batería interna del aparato.



### 4.2.2 Recarga del aparato

- Conectar el cable incluido (Fig. A-4) a la toma de recarga USB tipo C (Fig. B-4).
- Conectar el otro extremo del cable a una fuente de recarga dotada de puerto USB tipo A.
- El display (Fig. B-10) se enciende y los



sectores verdes del icono del símbolo de la batería comienzan a parpadear para indicar que el dispositivo está recargándose.

- La recarga termina cuando los sectores de la batería quedan todos encendidos fijos.


## 4.3 Utilización de las luces LED

- Mantener apretada la tecla  (Fig. B-6) durante unos segundos para activar el display del aparato.
- Apretar entonces en secuencia la tecla  de la figura B-7 para cambiar los modos de funcionamiento y obtener:
  - Luz fija;
  - Luz parpadeante;
  - Señalización de emergencia;
  - Apagar la luz.

## 4.4 Utilización del compresor de aire

- Conectar el relativo tubo de aire (Fig. A-6) al conector del aparato (Fig. B-1).
- Aplicar al extremo libre del tubo el relativo adaptador (véase Tab. 1).
- Mantener apretada la tecla ON  (Fig. B-6) durante unos segundos para activar el display del aparato.
- Apretar la tecla  (Fig. B-8) para seleccionar el objeto que inflar (tab.1) y si procede ajustar el valor preconfigurado de la presión final con las teclas **+** y **-**.
- Cuando se alcanza la presión deseada el dispositivo se para automáticamente.
- Desconectar el tubo del aire solo cuando el aparato se ha enfriado del todo.
- Guardar el tubo del aire, el aparato y sus accesorios en la lugar adecuado en el interior de la funda.

Se recomienda cargar el aparato en cuanto sea posible.

Nota: se puede cambiar la unidad de medida de la presión (KPA, PSI, BAR) manteniendo apretada la tecla  durante un segundo aproximadamente.

## 5. ELIMINACIÓN DE LA BATERÍA

La batería agotada del arrancador tendría que reciclarse. En algunos estados este procedimiento es obligatorio. Contactar las autoridades locales en materia de residuos sólidos para recibir la información relativa al reciclaje.



### ADVERTENCIA:

No eliminar la batería quemándola. Eso podría causar una explosión. Antes de eliminar la batería, cubrir los terminales descubiertos con cinta aislante adecuada, con el fin de evitar los cortocircuitos. No exponer la batería a calor intenso o al fuego, porque eso podría causar

una explosión.

## ESPECIFICACIONES:

### DRIVE 1800 KOMPRESSOR

#### Tipo de baterías:

- Batería de litio-polímero, hermética, recargable;

#### Capacidad de la batería:

- 10000 mAh;

#### Corriente de arranque (12V):

- 530A;
- (1800A de pico);

#### Cables de arranque:

- Terminales polarizados con protección integrada;
- Cobre;
- Sección 5,3mm<sup>2</sup> (10AWG);
- Longitud 250mm;
- Aislados de PVC;

#### Luz:

- 4 LED, 300Lm;

#### Puertos de entrada y salida:

- Puerto USB tipo C para la recarga: 5V - 2A máx;
- Puerto USB tipo A de salida: 5V - 2,4A;

#### Otras características:

- Display;
- Teclado mandos de 5 teclas;
- Compresor de aire: 35 l/min @ 3,5bar (presión máx.: 10bar);
- Interrupción automática del nivel de carga;
- Led de señalación del nivel de carga y final de carga;
- Luz led intensa, menos intensa y de emergencia;

#### Emisión acústica, ruido (ISO EN 3744):

- Nivel de presión acústica LpA: 80,5 dB (A)
- Incertidumbre KpA: 3 dB;
- Nivel de potencia acústica LWA: 91,5 dB (A);
- Incertidumbre KWA: 3 dB;

#### Peso (arrancador con cables):

- 1100g;

#### Accesorios incluidos (Fig. A):

- Cable adaptador entre USB tipo A y USB tipo C (Fig. A-4);
- Tubo de racor para aire comprimido (Fig. A-6);
- Boquillas, adaptadores para el inflado (Fig. A-5);

(DE)

## BEDIENUNGSANLEITUNG




### ACHTUNG:

VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS IST DIE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN!

### 1. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUM GEBRAUCH


Um die Gefahr von Verletzungen und Schäden am Gerät zu verringern, wird empfohlen, bei der Verwendung des Geräts stets als Vorkehrung die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

-  Unerfahrene Personen müssen vor der Benutzung des Geräts in geeigneter Form in dessen Gebrauch eingewiesen werden.


- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder der notwendigen Kenntnis verwendet werden, wenn vorausgesetzt ist, dass dies unter Aufsicht erfolgt oder nachdem sie entsprechende Anweisungen für den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren, die damit einhergehen, verstanden haben.


- Kindern ist das Spielen mit dem Gerät untersagt.

- Die Reinigung und die Wartung, die dem Anwender obliegen, dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.

-  Die Augen sind zu schützen. Beim Umgang mit Blei-Säure-Akkus ist stets eine Schutzbrille

- zu tragen.

-  Der Kontakt mit der Batteriesäure ist zu vermeiden. Falls man von der Säure erfasst wird oder mit ihr in Kontakt kommt, ist der betroffene Bereich sofort mit sauberem Wasser abzuwaschen. Damit bis zum Eintreffen des Arztes fortfahren.

-  Es ist wichtig, dass die Kabel an die richtigen Pole angeschlossen werden:

Die rote Ladezange an die Plusklemme der Batterie (Symbol +) anschließen.

Die schwarze Ladezange an das Fahrgestell anschließen. Dies hat fern der Batterie und der Treibstoffleitung zu erfolgen.

- Den Starter in gut gelüfteten Bereichen benutzen. Keine Startversuche

unternehmen, wenn man von Gas oder entzündlichen Flüssigkeiten umgeben ist.

- Die schwarze und die rote Zange dürfen sich nicht berühren. Dies gilt es zu verhindern. Die Zangen oder andere Metallgegenstände könnten dabei schmelzen. Die Zangen ausschließlich in die dafür vorgesehenen Halterungen zurücklegen.
- STARTER NUR FÜR 12-VOLT-SYSTEME! Nur an Fahrzeugen mit elektrischem 12-Volt-System verwenden.
- NUR IM NOTFALL VERWENDEN: Der Starter darf nicht anstelle der Fahrzeugbatterie benutzt werden. Ausschließlich zum Starten verwenden.
- Vermeiden, alleine tätig zu werden. Im Falle eines Unfalls kann die andere Person Hilfe leisten.



Stromschläge vermeiden. Äußerst umsichtig bei der Anbringung der Zangen an nicht isolierte Leiter oder Verteilerschienen vorgehen. Beim Testen der Spannung den Kontakt von Körperteilen mit Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern oder Schränken aus Metall meiden.

- Den Arbeitsbereich sauber halten. Nicht aufgeräumte Bereiche sind verletzungsgefährlich.
- Die Beschädigung des Geräts vermeiden. Die Anwendung hat ausschließlich so zu erfolgen, wie in diesem Handbuch ausgeführt ist.
- Die Angaben zum Arbeitsbereich sind zu beachten. Nicht an feuchten oder nassen Orten verwenden. Nicht dem Regen aussetzen. In gut beleuchteten Bereichen arbeiten.



**Sachgerechte Kleidung tragen. Keine weite Kleidung oder Schmuckstücke tragen, die sich in beweglichen Teilen verfangen könnten. Während der Arbeiten wird der Gebrauch von elektrisch isolierter Schutzkleidung sowie von rutschfestem Schuhwerk empfohlen. Langes Haar ist durch eine Kopfbedeckung zu bändigen.**

- Reparaturen am Gerät dürfen ausschließlich von Fachleuten vorgenommen werden, weil sonst erhebliche Gefahren für den Nutzer entstehen.
- Austausch von Teilen und Zubehör. Bei der Wartung dürfen nur identische Ersatzteile verwendet werden. Die Verwendung anderer Teile führt zum Erlöschen der Gewährleistung.
- Jederzeit für eine sachgerechte, stabile Position und stabile Abstützstellen sorgen. Sich nicht über Kabel oder elektrische

Konstruktionen bewegen.

- Bei der Wartung des Geräts ist sehr sorgfältig vorzugehen. In regelmäßigen Zeitabständen die Kabel überprüfen. Festgestellte Schäden müssen von einem befugten Fachmann behoben werden.
- Überprüfen, ob schadhafte Teile vorhanden sind. Vor der Benutzung dieses Starters sind sorgfältig alle scheinbar schadhafte Teile darauf zu prüfen, ob sie korrekt funktionieren. Überprüfen, ob die Kabel einwandfrei am Starter befestigt sind. Es wird empfohlen, schadhafte Teile von einem befugten Fachmann reparieren oder austauschen zu lassen.



Einen Gehörschutz gegen Lärm tragen, wenn das Gerät als tragbarer Druckluftkompressor verwendet wird. Der Lärm kann zu einem Hörverlust führen!



Auf die heißen Teile achten, die sich in der Nähe des Luftschauchanschlusses befinden! Darauf warten, dass das Gerät abkühlt, bevor der Schlauch für die Druckluft getrennt wird!

- Es ist zu vermeiden, dass der Druckluftstrahl gegen Personen oder Gegenstände gehalten wird, wenn dies im Gegenteil zu dem für das Gerät vorgesehenen Gebrauch steht.

## 1.1 BESONDERE HINWEISE UND SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEI DER BENUTZUNG DER IM GERÄT ENTHALTENEN LITHIUMBATTERIEN

Die Missachtung der folgenden Regeln kann dazu führen, dass die Batterie im Gerät beschädigt wird, sich erhitzt, sich aufbläht, Feuer fängt und explodiert:

- **Unter keinen Umständen darf die Gerätehülle geöffnet werden.**
- Das Gerät nicht in der Sonne, in der Nähe von offenem Feuer oder unter ähnlichen Bedingungen aufladen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Heizöfen, offenem Feuer oder an anderen Orten mit hohen Temperaturen verwenden oder zurücklassen.
- Das Gerät ausschließlich mit dem Ladenetzteil aufladen, das zum Lieferumfang gehört.
- Das Gerät nicht ins Feuer werfen oder erhitzen.
- Die Polung der Plus-Anschlüsse „+“ und Minus-Anschlüsse „-“ darf nicht vertauscht werden.
- Die Anschlüsse des Starters nicht kurzschließen.
- Die Hülle des Geräts nicht mit Spitzen durchlöchern, mit einem Hammer treffen

- oder auf sie treten.
- Das Gerät nicht in Öfen, Mikrowellen o. ä. stellen.
- Das Gerät nicht werfen oder starken Stößen aussetzen.
- Die Hülle des Geräts nicht manipulieren oder verändern.
- Wenn das Gerät während des Gebrauchs, des Ladens oder der Aufbewahrung ungewohnte Gerüche abgibt, sich erwärmt oder sich verformt, darf es nicht mehr verwendet werden und ist vom Ladevorgang zu trennen.
- Wenn das Gerät Säure verliert oder ungewöhnliche Gerüche ausströmt, muss das Gerät sofort von Wärmequellen oder offenem Feuer entfernt werden.
- Falls die Haut oder die Kleidung mit der Batteriesäure in Berührung kommt, ist die betroffene Stelle sofort mit reichlich Wasser zu spülen.
- Falls die Augen mit der Batteriesäure in Berührung kommen, sofort mit reichlich Wasser ausspülen und einen Arzt hinzuziehen.

### Dieses Handbuch ist aufzubewahren

Das Handbuch ist erforderlich, um die Hinweise und Sicherheitsmaßnahmen für die Betriebs- und Wartungsvorgänge einzusehen. Außerdem enthält es das Komponentenverzeichnis und die technischen Daten.

Das Handbuch ist für ein eventuelles künftiges Nachschlagen an einem sicheren, trockenen Ort aufzubewahren.

## 2. EINFÜHRUNG UND ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Tragbarer, batteriebetriebener Multifunktionsstarter mit eingebautem Druckluftkompressor.

Sein Gebrauch umfasst auch die Starthilfe von Kraftfahrzeugen, Autos und Booten.

Dabei besteht eine vollständige Kompatibilität mit allen 12-Volt-Startersystemen.

Zudem kann dieses Gerät zum Aufpumpen von Auto-,

Motorrad- und Fahrradreifen sowie Bällen für Sport und Spiel, Luftmatratzen und ähnlichem verwendet werden.

Dieses Gerät eignet sich nicht zum Aufblasen von sehr großen Reifen, wie beispielsweise von LKWs und Traktoren.

**Der Starter arbeitet mit LITHIUMBATTERIEN;** dies ermöglicht dem Gerät, äußerst handlich und kompakt zu sein.

Das Gerät ist mit einem leistungsstarken LED-Licht, einem USB-C-Port zum Aufladen, einem USB-A-Ausgangsport für die Stromversorgung

bzw. zum Aufladen von elektronischen Geräten mit 5V ausgestattet.

### Beschreibung (Abb. A):

- A-1 Halbstarre Verpackung.
- A-2 Multifunktionsstarter.
- A-3 Startkabel.
- A-4 Adapterausgangskabel für USB-A- und USB-C-Typ.
- A-5 Düsenkit zum Aufblasen.
- A-6 Luftschlauch.

### Beschreibung (Abb. B):

- B-1 Luftschlauchanschluss.
- B-2 USB-Ausgang (Typ A) 5 V - 2,4 A.
- B-3 LED-Lichter.
- B-4 USB-Ladeeingang (Typ C) 5 V - 2 A.
- B-5 Ausgangsbuchse für Starterzangen.
- B-6 ON/OFF-Taste.
- B-7 Befehlstaste für LED-Lichter.
- B-8 Taste zum Einstellen der Aufblasmodi.
- B-9 Taste für die Druckeinstellung beim Aufblasen.
- B-10 Display.

## 3. INSTALLATION

### UNTERBRINGUNG DES GERÄTS

Während des Betriebs ist das Gerät stabil auf einer waagerechten, ebenen Oberfläche abzustellen.

## 4. BETRIEB

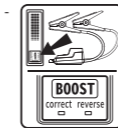
### 4.1 Gebrauch als Starter



**ACHTUNG:** Die Anleitung ist in der nachstehenden Reihenfolge genau zu befolgen!

**Die schwarze und die rote Zange dürfen weder einander, noch einen gemeinsamen Leiter berühren!**

- Sich vergewissern, dass das zu startende Fahrzeug oder Boot ausgestellt ist (Zündschalter oder -schlüssel auf OFF).



- Die gesamten Startkabel an die seitliche Buchse des Geräts anschließen: Das Display (Abb. B-10) geht an und „JSF“ sowie der Ladestand der Batterien werden angezeigt. Für eine bessere Leistung den Starter vollständig aufgeladen verwenden!
- Bevor die Zangen an das zu startende Fahrzeug angeschlossen werden, ist zu überprüfen, dass die LEDs aus Abbildung A-3 ausgeschaltet sind.

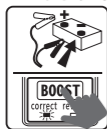
Zuerst die rote Zange POS. (+) an die Batterieklemme POS. (+) anschließen, dann die schwarze Zange NEG. (-) an das Fahrzeugstell oder die Batterieklemme NEG. (-) anschließen.

BEI ANSCHLUSSFEHLERN WIRD FOLGENDES ANGEZEIGT:

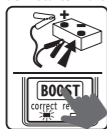


Die rote LED „REVERSE“ geht an: der Anschluss der Zangen ist im Vergleich zur Polarität der Batterie vertauscht. Die Zangen trennen und den Anschluss mit der korrekten Polarität durchführen, damit beim Anschalten die grüne LED „CORRECT“ angeht.

ANZEIGE DES RICHTIGEN ANSCHLUSSES:



Die Anschlüsse sind korrekt, aber die grüne LED „CORRECT“ blinkt: die Batteriespannung des Fahrzeugs ist sehr niedrig. Die „BOOST“-Taste drücken, um die Zangen mit Energie zu versorgen und mit dem Starten fortfahren.



Wenn die Anschlüsse korrekt sind, leuchtet die grüne LED „CORRECT“ auf. Durch Drücken der „BOOST“-Taste werden dann die Zangen für 30 Sekunden mit Energie

versorgt.



**ACHTUNG:** Die Missachtung der folgenden Regeln kann sich negativ auf die Lebensdauer des

Gerätes auswirken:

- Den Fahrzeugschalter für eine Dauer von nicht mehr als 3 Sekunden in Startstellung führen.
- Sollte das Fahrzeug nicht anspringen, mindestens 15 Sekunden abwarten, bevor ein zweiter Versuch unternommen wird.
- Sollte der Motor auch beim zweiten Versuch nicht anspringen, mindestens 2 Minuten warten, bevor ein erneuter Versuch unternommen wird.


Nach dem Starten und wenn der Motor läuft, sind die folgenden Anweisungen in der ausgeführten Reihenfolge genau zu befolgen:

- Die schwarze Zange (Minuspol) vom Fahrzeug trennen.
- Die rote Zange (Pluspol) vom Fahrzeug trennen.
- Den Stecker der Startkabel vom Starter abziehen.
- Die Kabel und den Starter wieder an der entsprechenden Aufnahme in der Schutzhülle unterbringen.

Es wird empfohlen, den Starter möglichst bald aufzuladen.

## 4.2 Gebrauch des Starters als Gerät zur Stromversorgung bzw. zum Aufladen



### 4.2.1 Ausgang über USB-A-Port

- Das im Lieferumfang enthaltene Kabel (Abb. A-4) mit dem USB-A-Anschluss (Abb. B-2) verbinden und das andere Ende an das mit Energie zu versorgende Gerät anschließen.
- Die ON-Taste  (Abb. B-6) drücken, bis sich das Display (Abb. B-10) einschaltet und die Aktivierung des Ausgangs-USB-Ports erfolgt.
- Auf dem Display wird der Ladestand der Batterie im Gerät angezeigt.



### 4.2.2 Aufladen des Geräts

- Das im Lieferumfang enthaltene Kabel (Abb. A-4) an den USB-C-Anschluss zum Aufladen (Abb. B-4) anschließen.
- An das andere Kabelende eine Ladequelle mit einem USB-A-Port anschließen.
- Das Display (Abb. B-10) schaltet sich ein und die grünen Bereiche des Batteriesymbols beginnen zu blinken und geben an, dass das Gerät lädt.
- Das Aufladen endet, wenn die Bereiche der Batterie alle durchgehend an bleiben.

### 4.3 Verwendung der LED-Lichter


- Die Taste  (Abb. A-6) einige Sekunden lang gedrückt halten, um das Gerätedisplay zu aktivieren.
- Durch aufeinanderfolgendes Drücken der Taste  aus Abbildung B-7 können jeweils folgende Betriebsmodi geändert und erhalten werden:
  - Durchgehend aufleuchtendes Licht;
  - Blinkendes Licht;
  - Notsignal;
  - Licht aus.

### 4.4 Verwendung der Druckluftkompressors

- Den entsprechenden Luftschlauch (Abb. A-6) an den Geräteanschluss (Abb. B-1) anschließen.
- An dem freien Ende des Schlauchs den entsprechenden Adapter (siehe Tab. 1) verwenden.
- Die ON-Taste  (Abb. B-6) einige Sekunden lang gedrückt halten, um das Gerätedisplay zu aktivieren.
- Die Taste  (Abb. B-8) drücken, um den aufzublasenden Gegenstand (Tab.1) auszuwählen und eventuell den voreingestellten Druckwert mit den Tasten **+** und **-** anpassen.
- Bei Erreichen des gewünschten Drucks stoppt das Gerät automatisch.
- Den Luftschlauch nur trennen, wenn das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Den Luftschlauch, das Gerät und das

Zubehör wieder an der entsprechenden Aufnahmestelle in der Schutzhülle unterbringen.

Es wird empfohlen, das Gerät schnellstmöglich aufzuladen.

Anmerkung: Es ist möglich, die Maßeinheit des Drucks (KPA, PSI, BAR) zu ändern, indem die Taste  einige Sekunden lang gedrückt wird.

## 5. ENTSORGUNG DER BATTERIE

Die Altbatterie des Starters sollte der Wiederverwendung zugeführt werden. In einigen Ländern ist dies vorgeschrieben. Wenden Sie sich an die für Festabfälle zuständigen örtlichen Behörden, um Informationen über die Wiederverwertung zu erhalten.



### HINWEIS:

Die Batterie darf nicht durch Verbrennen entsorgt werden. Dabei besteht Explosionsgefahr. Vor der Entsorgung der Batterie sind die offenen Anschlüsse mit geeignetem Isolierband abzukleben, um einen Kurzschluss zu vermeiden. Der Akku darf keiner großen Hitze oder Feuer ausgesetzt werden, weil in diesem Fall Explosionsgefahr besteht.

### DATEN:

#### DRIVE 1800 KOMPRESSOR

##### Batterietyp:

- Lithium-Polymer-Akku, hermetisch, aufladbar;

##### Ladekapazität der Batterie:

- 10000 mAh;

##### Startstrom (12 V):

- 530 A;

- (1800 A Spitze);

##### Startkabel:

- Polarisierete Anschlüsse mit eingebautem Schutz;

- Kupfer;

- Querschnitt 5,3 mm<sup>2</sup> (10AWG);

- Länge 250 mm;

- PVC-Isolierung;

##### Licht:

- 4 LEDs, 300 Lm;

##### Ein- und Ausgangsports:

- USB-C-Port zum Aufladen: 5 V - max. 2 A;

- USB-A-Ausgangsport: 5 V - 2,4 A;

##### Sonstige Eigenschaften:

- Display;

- Tastatur mit 5 Befehlstasten;

- Druckluftkompressor: 35 l/min @ 3,5 bar (Höchstdruck: 10 bar);

- Automatische Unterbrechung Ladestand;

- LED-Anzeige Ladestand und Ende des

Ladevorgangs;

- Starkes LED-Licht, weniger starkes LED-Licht und Notsignal;

##### Schall-, Geräuschemission (ISO EN 3744):

- Schalldruckpegel LpA: 80,5 dB(A)

- Unsicherheit KpA: 3 dB;

- Schallleistungspegel LWA: 91,5 dB(A);

- Unsicherheit KWA: 3 dB;

##### Gewicht (Starter mit Kabeln):

- 1100 g;

##### Grundzubehör (Abb. A):

- Adapterkabel für USB-A- und USB-C-Typ (Abb. A-4);

- Verbindungsschlauch für Druckluft (Abb. A-6);

- Düsen, Adapter zum Aufblasen (Abb. A-5);

(RU)

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ




### ВНИМАНИЕ:

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ!**

## 1. ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ


Для того, чтобы снизить риск получения травм и повреждения оборудования, рекомендуем при использовании устройства все время соблюдать основные меры предосторожности.


-  Неопытные пользователи должны надлежащим образом подготовиться перед использованием устройства.

- Аппарат разрешается использовать детям в возрасте от 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или без опыта или необходимых знаний при условии, что они находятся под присмотром либо прошли инструктаж относительно безопасного использования аппарата и понимают связанные с ним риски.

- Детям запрещается играть с аппаратом.

- Детям без присмотра запрещается осуществлять чистку и предусмотренное техобслуживание.

-  Всегда защищайте глаза. При работе со свинцовыми кислотными аккумуляторами, постоянно используйте защитные очки.

-  Избегайте контакта с кислотой аккумулятора. В случае попадания кислоты,

немедленно промойте соответствующую часть тела чистой водой. Продолжайте промывать до прибытия врача.



При соединении проводов соблюдайте правильную полярность:

Подсоедините красный зарядный зажим к положительной клемме аккумулятора (символ +).

Подсоедините зарядный зажим черного цвета к шасси транспортного средства, вдали от аккумулятора и топливпровода.

- Используйте пусковое устройство в хорошо проветриваемых местах. Не пытайтесь осуществить пуск, находясь вблизи горючих газов или жидкостей.
- Не допускайте соприкосновения черных и красных зажимов, поскольку это может привести к плавлению самих зажимов или других металлических частей. Помещайте зажимы только в специальные держатели.

**ПУСКОВОЕ УСТРОЙСТВО ТОЛЬКО ДЛЯ СИСТЕМ С НАПРЯЖЕНИЕМ 12 ВОЛЬТ!** Использовать только с транспортными средствами, напряжение электрической системы которых составляет 12 вольт.

**ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В АВАРИЙНЫХ СЛУЧАЯХ:** не используйте пусковое устройство вместо аккумулятора транспортного средства. Используйте только для осуществления пуска.

Не работайте в одиночку. В случае несчастного случая ваш помощник может оказать помощь.



Избегайте возникновения электрических искр.

Соблюдайте особую осторожность при креплении зажимов к проводникам или распределительным стержням без изоляции. При проверке напряжения следите, чтобы части вашего тела не касались поверхностей труб, радиаторов и металлических шкафов.

Содержите рабочее место в чистоте. Загрязненные участки могут стать причиной травм.

Избегайте повреждения устройства. Используйте только согласно указаниям настоящего руководства.

Соблюдайте указания, касающиеся рабочего места. Не используйте во влажных или мокрых местах. Не подвергайте его воздействию дождя. Работайте в хорошо освещенных местах.



**Одевайтесь должным образом. Не носите длинную одежду или украшения, которые могут запутаться в подвижных частях. Во время работы**

**рекомендуется использовать защитную одежду с электрической изоляцией, а также обувь с нескользящей подошвой. В случае если у вас длинные волосы, используйте головной убор, позволяющий собрать волосы.**

- Ремонт устройства необходимо доверять только специалистам, в противном случае пользователь может подвергнуться серьезной опасности.

- Замена частей и принадлежностей. При проведении техобслуживания используйте только идентичные запчасти. Использование любых других запчастей приводит к аннулированию гарантии.

- Все время сохраняйте устойчивое положение на стабильных точках опоры. Не перемещайтесь над кабелями или электрическими конструкциями.

- Соблюдайте осторожность при выполнении техобслуживания устройства. Периодически проверяйте его кабели и в случае обнаружения повреждений поручите квалифицированному и уполномоченному специалисту выполнить ремонт.

- Убедитесь в отсутствии поврежденных частей. Перед использованием этого пускового устройства, внимательно проверьте все части, которые кажутся поврежденными, чтобы определить, пригодны ли они для нормальной работы. Убедитесь в том, что провода надежно прикреплены к пусковому устройству. Ремонт или замену поврежденных частей рекомендуем доверить квалифицированному и уполномоченному специалисту.



Используйте наушники при использовании устройства в качестве портативного воздушного компрессора. Воздействие шума может привести к потере слуха!



Остерегайтесь горячих деталей, расположенных рядом с соединением воздушного шланга! Прежде чем отсоединить трубку сжатого воздуха, подождите, пока устройство остынет!

- При использовании устройства не направляйте струю сжатого воздуха на людей или предметы, поскольку это не является предусмотренным способом использования.

## 1.1 ОСОБЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, КАСАЮЩИЕСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЛИТИЕВЫХ



## **АККУМУЛЯТОРОВ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В ОБОРУДОВАНИИ**

Несоблюдение следующих правил может привести к повреждению, перегреву, разбуханию, воспламенению или взрыву аккумулятора внутри устройства:

### **- Ни в коем случае не открывайте корпус устройства.**

- Не заряжайте устройство на солнце, вблизи пламени или в аналогичных условиях.
- Не используйте пусковое устройство и не оставляйте его вблизи печей, пламени или других теплых мест.
- Для зарядки устройства используйте только входящий в комплектацию блок питания.
- Не бросайте устройство в огонь и не нагревайте его.
- Не меняйте полярность положительного "+" и отрицательного "-" контакта.
- Не соединяйте накоротко контакты пускового устройства.
- Не сверлите отверстия в корпусе устройства, не бейте его молотком и не становитесь на него.
- Не помещайте устройство в печи, микроволновые печи и др.
- Не кидайте устройство и избегайте сильных ударов.
- Не вскрывайте и не модифицируйте корпус устройства.
- Если во время использования, зарядки или хранения устройства из него поступает странный запах, он нагревается или деформируется, использование устройства необходимо прекратить и его необходимо отсоединить от зарядного устройства.
- Если из устройства выливается кислота или поступает странный запах, его необходимо немедленно переместить на безопасное расстояние от источников тепла или открытого пламени.
- В случае попадания кислоты из аккумулятора на кожу или одежду, немедленно обильно промойте водой.
- В случае попадания кислоты из аккумулятора в глаза, немедленно обильно промойте их водой и обратитесь к врачу.

### **Храните это руководство**

Руководство необходимо для ознакомления с предупреждениями и мерами предосторожности, касающимися безопасности, с процедурами по эксплуатации и техобслуживанию, со списком составных частей и техническими характеристиками.

Храните руководство в надежном и сухом

месте, чтобы его можно было перечитать в будущем.

## **2. ВВЕДЕНИЕ И ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ**

### **Предусмотренный вид использования**

Многофункциональное переносное пусковое устройство с аккумулятором и встроенным воздушным компрессором.

Устройство предназначено для аварийного запуска мотоциклов, автомобилей и лодок.

Оно полностью совместимо со всеми 12-вольтовыми системами пуска.

Кроме того, это устройство предназначено для накачивания шин

автомобилей, мотоциклов и велосипедов, а также спортивных и пляжных мячей, надувных матрасов и подобных изделий.

Данное устройство не предусмотрено для накачивания шин большого объема, например грузовых автомобилей и тракторов.

### **В пусковом устройстве используются ЛИТИЕВЫЕ АККУМУЛЯТОРЫ,**

что обеспечивает чрезвычайно маневренность и компактность устройства.

Устройство оснащено мощным светодиодным фонарем, USB-портом типа C для зарядки, выходным USB-портом типа A для питания и/или зарядки электронных устройств напряжением 5 В.

Устройство оснащено мощным светодиодным фонарем, USB-портом типа C для зарядки, выходным USB-портом типа A для питания и/или зарядки электронных устройств напряжением 5 В.

### **Описание (рис. А):**

- A-1 Полужесткая упаковка.
- A-2 Многофункциональное пусковое устройство.
- A-3 Комплект пусковых кабелей.
- A-4 Выходной переходной кабель между USB типа A и USB типа C.
- A-5 Комплект насадок для накачивания.
- A-6 Воздушная трубка.

### **Описание (рис. В):**

- B-1 Соединение воздушной трубки.
- B-2 Выход USB типа A, 5В / 2,4 А.
- B-3 Светодиодный фонарь.
- B-4 Вход для зарядки USB типа C 5В / 2А.
- B-5 Выходное гнездо для пусковых зажимов.
- B-6 Кнопка ON/OFF.
- B-7 Кнопка управления светодиодным освещением.
- B-8 Кнопка настройки режима накачивания.
- B-9 Кнопки регулировки давления накачивания.
- B-10 Дисплей.

## **3. УСТАНОВКА**

### **РАСПОЛОЖЕНИЕ УСТРОЙСТВА**

Во время работы установите устройство в устойчивое положение на горизонтальную

и ровную поверхность.

## 4. УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

### 4.1 Использование в качестве пускового устройства

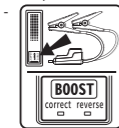


**ВНИМАНИЕ:** следуйте указаниям, строго соблюдая указанный

ниже порядок!

Следите за тем, чтобы черный и красный зажим не входили бы в контакт и не прикасались бы к общему проводнику!

- Убедитесь, что транспортное средство или лодка, которую необходимо запустить, выключена (выключатель или ключ зажигания находится в положении OFF).



Подсоедините комплект пусковых кабелей к боковой розетке прибора: дисплей (рис. В-10) включится и на нем отобразится надпись «JSF», а также состояние заряда аккумуляторов. Для обеспечения наилучших результатов используйте пусковое устройство в полностью заряженном состоянии!

- Прежде чем подсоединить зажимы к транспортному средству, которое необходимо завести, убедитесь, что светодиоды, показанные на рисунке А-3, выключены.

- Сперва подключите красный зажим POS. (+) к клемме POS. (+) аккумулятора, после чего подключите черный зажим NEG. (-) к шасси транспортного средства или к клемме NEG. (-) аккумулятора.

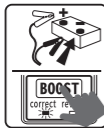
**СИГНАЛЫ В СЛУЧАЕ ОШИБКИ СОЕДИНЕНИЙ:**



Загорается красный светодиод «REVERSE»: соединение зажимов перепутано местами относительно полярности аккумулятора;

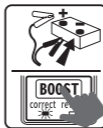
отсоедините зажимы и подключите их с соблюдением правильной полярности, чтобы загорелся зеленый светодиод «CORRECT».

**СИГНАЛ ПРАВИЛЬНОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ:**



Соединения выполнены правильно, но зеленый светодиод «CORRECT» мигает: напряжение аккумулятора транспортного средства очень низкое; нажмите кнопку

«BOOST», чтобы подать напряжение на зажимы и выполнить запуск.



Если соединения выполнены правильно, загорается зеленый светодиод «CORRECT», в этом случае при нажатии кнопки «BOOST» на зажимы

подается напряжение на 30 секунд.



**ВНИМАНИЕ:** несоблюдение изложенных ниже правил может снизить срок службы

оборудования:

- Установите выключатель транспортного средства в положение пуска, но не более чем на 3 секунды.

- Если транспортное средство не удается запустить, подождите, по крайней мере, 15 секунд перед повторной попыткой.

- Если после повторной попытки двигатель все еще не удается запустить, подождите, по крайней мере, 2 минуты перед повторной попыткой.

После запуска и пока двигатель работает, тщательно следуйте последовательности изложенных ниже указаний:

- Отсоедините черный зажим (отрицательный) от транспортного средства.

- Отсоедините красный зажим (положительный) от транспортного средства.

- Отсоедините от пускового устройства штепсель пусковых кабелей

- Поместите кабели и пусковое устройство в специальное отделение в ящике.

Рекомендуется как можно скорее зарядить пусковое устройство.

### 4.2 Использование пускового устройства в качестве устройства питания и/или зарядки

#### 4.2.1 Выходной USB-порт типа A

- Подключите прилагаемый кабель (рис. А-4) к разъему USB типа A (рис. В-2) и подключите другой конец к устройству, на которое необходимо подать напряжение.

- Нажимайте кнопку ON (рис. В-6), пока не включится дисплей (рис. В-10) и не активируется выходной порт USB.



- На дисплее отобразится состояние заряда внутреннего аккумулятора устройства.

#### 4.2.2 Зарядка устройства



- Подключите прилагаемый кабель (рис. А-4) к гнезду зарядки USB типа C (рис. В-4).

- Подключите другой конец кабеля к источнику зарядки, оснащенный портом USB типа A.
- Дисплей (рис. В-10) включается и зеленые сектора значка аккумулятора начинают мигать, указывая на то, что устройство заряжается.
- Зарядка заканчивается, когда все сектора аккумулятора остаются включенными непрерывно.


#### 4.3 Использование светодиодного фонаря

- Удерживайте нажатой кнопку  (рис. В-6) в течение нескольких секунд, чтобы включить дисплей устройства.
- Затем нажимайте кнопку , указанную на рисунке В-7, чтобы последовательно изменить режим работы на следующие:
  - Непрерывное освещение;
  - Мигающее освещение;
  - Аварийный сигнал;
  - Выключить освещение.

#### 4.4 Использование воздушного компрессора

- Подсоедините соответствующую воздушную трубку (рис. А-6) к соединителю устройства (рис. В-1).
- Установите соответствующий адаптер на свободный конец трубки (см. Табл. 1).
- Удерживайте нажатой кнопку ON  (рис. В-6) в течение нескольких секунд, чтобы включить дисплей устройства.
- Нажмите кнопку  (рис. В-8), чтобы выбрать накачиваемый предмет (табл. 1) и в случае необходимости отрегулируйте заданное конечное значение давления с помощью кнопок **+** и **-**.
- При достижении желаемого давления устройство автоматически останавливается.
- Отсоедините воздушную трубку только после полного остывания устройства.
- Поместите воздушную трубку, устройство и его принадлежности в специальное отделение в ящике.

Рекомендуется как можно скорее зарядить устройство.

Примечание: можно изменить единицу измерения давления (кПа, PSI, бар), удерживая нажатой кнопку  примерно одну секунду.

#### 5. УТИЛИЗАЦИЯ БАТАРЕИ

После окончания срока службы аккумулятора пускового устройства, его необходимо утилизировать. В некоторых странах это является обязательным требованием. Свяжитесь с местным учреждением, ответственным за

переработку твердых отходов, чтобы получить информацию о переработке.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не уничтожайте аккумулятор, сжигая его. Это может привести к взрыву. Перед утилизацией аккумулятора заклейте обнаженные контакты подходящей изоляционной лентой, чтобы избежать коротких замыканий. Не подвергайте аккумулятор воздействию сильного источника тепла или огня, поскольку это может привести к взрыву.

#### ХАРАКТЕРИСТИКИ:

##### DRIVE 1800 KOMPRESSOR

#### Тип аккумулятора:

- Герметичный, заряжаемый литий-полимерный аккумулятор;

#### Емкость аккумулятора:

- 10000 мАч;

#### Пусковой ток (12 В):

- 530А;
- (пиковое значение 1800А);

#### Пусковые кабели:

- Поляризованные зажимы со встроенной защитой;
- Медь;
- Сечение 5,3 мм<sup>2</sup> (10AWG);
- Длина 250 мм;
- ПВХ-изоляция;

#### Фонарь:

- 4 светодиода, 300 лм;

#### Входные и выходные гнезда:

- USB-порт типа C для зарядки: 5В - 2А макс.;
- Выходной USB-порт типа A: 5В - 2,4А;

#### Прочие характеристики:

- Дисплей;
- Панель управления с 5 кнопками;
- Воздушный компрессор: 35 л/мин при 3,5 бар (макс. давление: 10 бар);
- Автоматическое прерывание уровня заряда;
- Светодиодный индикатор уровня заряда и завершения зарядки;
- Интенсивное, умеренное и аварийное светодиодное освещение;

#### Акустическая эмиссия, шум (ISO EN 3744):

- Уровень звукового давления LpA: 80,5 дБ (А)
- Погрешность KpA: 3 дБ;
- Уровень акустической мощности LWA: 91,5 дБ (А);
- Погрешность KWA: 3 дБ;

#### Вес (зарядное устройство и кабели):

- 1100 г;

**Принадлежности, входящие в комплектацию (рис. А):**

- Переходной кабель между USB типа A и USB типа C (рис. A-4);
- Трубка подключения сжатого воздуха (рис. A-6);
- Насадки-переходники для накачивания (рис. A-5);

(PT)

## MANUAL DE INSTRUÇÕES







### ATENÇÃO:



**ANTES DE UTILIZAR O APARELHO, LEIA COM ATENÇÃO O MANUAL DE INSTRUÇÕES!**

### 1. SEGURANÇA GERAL PARA O USO

**A fim de reduzir o risco de lesões pessoais e de danos no equipamento, recomendamos usar o aparelho respeitando sempre as medidas básicas de precauções sobre a segurança.**

-  **As pessoas que não têm experiência devem ser instruídas oportunamente antes de utilizar o aparelho.**
- **O aparelho pode ser usado por crianças de idade não inferior a 8 anos e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou sem a experiência ou conhecimentos necessários, desde que sob vigilância ou depois de receberem instruções relativas ao uso seguro do aparelho e à compreensão dos perigos associados ao mesmo.**
- **As crianças não devem brincar com o aparelho.**
- **A limpeza e a manutenção destinadas a ser efetuadas pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem vigilância.**
-  **Proteja os olhos. Use sempre óculos de proteção quando trabalhar com acumuladores de chumbo ácido.**
-  **Evite o contacto com o ácido da bateria. Se porventura for atingido pelo ácido ou se entrar em contacto com o ácido, enxague imediatamente a parte atingida com água limpa. Continue a enxaguar até à chegada do médico.**
-  **É importante ligar os fios às polaridades corretas: Conecte a pinça de carga de cor vermelha no borne positivo da bateria (símbolo +). Conecte a pinça de carga de cor preta no**

chassis do veículo, longe da bateria e da mangueira do combustível.

- Utilize o arrancador em áreas bem ventiladas. Não tente efetuar arranques quando estiver no meio de gases ou líquidos inflamáveis.
- Impeça às pinças pretas e vermelhas de entrar em contato pois isto pode provocar sua fusão ou aquela de outros objetos de metal. Guarde as pinças exclusivamente nos suportes apropriados.
- **ARRANCADORES APENAS PARA SISTEMAS DE 12 VOLTS!** Use apenas em veículos com sistemas elétricos de 12 volts.
- **USAR APENAS EM CASO DE EMERGÊNCIA:** não use o arrancador no lugar da bateria do veículo. Use exclusivamente para efetuar o arranque.
- Evite trabalhar sozinho. Em caso de acidente, o assistente pode prestar ajuda.
-  **Evite os choques elétricos. Tome o máximo cuidado ao aplicar as pinças em condutores ou barras de distribuição não isoladas. Evite o contato do corpo com superfícies como tubos, radiadores e armários metálicos, enquanto estiver testando a voltagem.**
- Mantenha limpa a área de trabalho. As áreas ocupadas podem causar lesões.
- Evite danificar o arrancador. Utilize exclusivamente conforme especificado neste manual.
- Respeite as indicações relativas à área de trabalho. Não use em lugares húmidos ou molhados. Não exponha à chuva. Trabalhe em áreas bem iluminadas.
-  **Vista-se de maneira apropriada. Não use roupas largas ou joias que possam prender-se nas partes móveis. Durante os trabalhos recomenda-se o uso de roupas de proteção isoladas eletricamente assim como de calçado antiderrapante. No caso de cabelo comprido, use touca para prender o cabelo.**
- As reparações do aparelho devem ser efetuadas exclusivamente por pessoal experiente, caso contrário podem causar perigos consistentes para o utilizador.
- Substituição de partes e acessórios. Ao efetuar a manutenção, use somente peças sobressalentes idênticas. O uso de qualquer outra peça anulará a garantia.
- Mantenha sempre uma posição de estabilidade adequada e pontos de apoio estáveis.
- Não se desloque sobre cabos ou estruturas elétricas.
- Efetue com cuidado a manutenção do

aparelho. Controle periodicamente os cabos e no caso de danos providencie que a reparação seja efetuada por um técnico autorizado e qualificado.

- Verifique que não haja partes danificadas. Antes de utilizar este arrancador, controle com atenção todas as partes que parecem danificadas para estabelecer se estão em condições de funcionar corretamente. Controle que os cabos estejam bem fixados no arrancador. Recomenda-se de mandar reparar ou trocar as partes danificadas por um técnico autorizado e qualificado.



Utilize tampões antirruído ao utilizar o aparelho como compressor de ar portátil. O efeito do ruído pode provocar a perda de audição!



- Atenção às partes quentes que se encontram junto à ligação do tubo de ar! Aguarde pelo arrefecimento do aparelho antes de desligar o tubo de ar comprimido!
- Evite dirigir o jato de ar comprimido para pessoas ou objetos, ao contrário da utilização prevista do aparelho.

## 1.1 AVISOS E PRECAUÇÕES ESPECIAIS SOBRE A SEGURANÇA PARA A UTILIZAÇÃO DAS BATERIAS DE LÍCIO CONTIDAS NO APARELHO

A não observação das regras a seguir pode causar a quebra, o aquecimento, o inchamento, o incêndio e a explosão da bateria no interior do aparelho:

- **Não abra a caixa do aparelho por motivo algum.**
- Não carregue o aparelho ao sol, próximo de chamas ou em condições similares.
- Não utilize o aparelho e nem o deixe perto de aquecedores ou noutros locais quentes.
- Carregue o aparelho utilizando exclusivamente o alimentador para recarga fornecido.
- Não deite o aparelho no fogo nem o aqueça.
- Não inverta as polaridades dos terminais positivo “+” e negativo “-”.
- Os terminais do arrancador não devem ser curto-circuitados.
- Não fure a caixa do aparelho com pontas, não o golpee com o martelo, não o pise.
- Não coloque o aparelho no interior de fornos, fornos de micro-ondas, etc.
- Não lance o aparelho nem provoque fortes batidas.
- Não adultere ou modifique a caixa do aparelho.
- Se durante o uso, o carregamento ou a armazenagem o aparelho emanar cheiros estranhos, aquecer ou se deformar, o aparelho não deve continuar a ser utilizado

e deve ser desligado do carregamento.

- Se o aparelho perder ácido ou emanar cheiros estranhos, deve ser imediatamente afastado de fontes de calor ou de chamas livres.
- Em caso de contacto com ácido de bateria e a pele ou a roupa, lavar imediatamente com água em abundância.
- Em caso de contacto com o ácido da bateria e os olhos, enxaguar imediatamente com água abundante e contactar o médico.

## Guarde este manual

O manual é necessário para consultar os avisos e precauções relativos à segurança, para os procedimentos de funcionamento e de manutenção, para a lista dos componentes e para as características técnicas.

Guarde o manual para eventuais consultas futuras num local seguro e seco.

## 2. INTRODUÇÃO E DESCRIÇÃO GERAL

### Uso previsto

Arrancador portátil multifunções a bateria com compressor de ar integrado.

A sua utilização inclui o arranque de emergência de motas, carros e barcos.

Totalmente compatível com qualquer sistema de arranque a 12 volts.

Este aparelho é também adequado para encher pneus

de automóveis, motociclos e bicicletas, bem como bolas de desporto e de praia, colchões de ar e objetos semelhantes.

Este aparelho não é adequado para encher pneus de grande volume, por exemplo, de camiões e tratores.

**O arrancador utiliza BATERIAS DE LÍCIO;** isso permite ao dispositivo de ser extremamente manuseável e compacto.

O aparelho está equipado com uma poderosa luz LED, uma porta USB tipo C para recarregar, uma porta USB tipo A de saída para alimentar e/ou recarregar os dispositivos eletrónicos de 5V.

### Descrição (Fig. A):

- A-1 Embalagem semirrígida.
- A-2 Arrancador multifunções.
- A-3 Conjunto de cabos de arranque.
- A-4 Cabo de saída adaptador entre USB tipo A e USB tipo C.
- A-5 Kit de bicos para enchimento.
- A-6 Tubo de ar.

### Descrição (Fig. B):

- B-1 Ligação do tubo de ar.
- B-2 Saídas USB1 tipo A 5V, 2.4A.
- B-3 Luz LED.
- B-4 Entrada de carregamento USB tipo C 5V – 2A.

- B-5 Tomada de saída para as pinças de arranque.
- B-6 Lâmpada ON/OFF.
- B-7 Tecla de comando das luzes LED.
- B-8 Tecla de configuração do modo de enchimento.
- B-9 Teclas para regulação da temperatura.
- B-10 Visor.

### 3. INSTALAÇÃO

#### LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

Durante o funcionamento, posicione o aparelho de forma estável apoiando-o sobre uma superfície horizontal e plana.

### 4. FUNCIONAMENTO

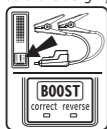
#### 4.1 Utilização como arrancador

**ATENÇÃO:** observe as instruções seguindo rigorosamente a ordem indicada abaixo!

**Deve ser sempre impedido às pinças preta e vermelha de entrar em contacto ou de tocar um condutor comum!**

- Verifique que o veículo ou a embarcação a ser arrancada esteja desligada (interruptor ou chave de ignição na posição OFF).

Ligue o conjunto dos cabos de arranque à tomada lateral do aparelho: o ecrã (Fig. B-10) acende-se e é indicado "JSF" e o estado de carga das baterias.



Para um melhor desempenho, utilize o arrancador totalmente carregado!

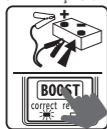
- Antes de ligar as pinças ao veículo a arrancar, verifique se os LEDs da figura A-3 estão apagados.
- Conecte antes a pinça vermelha POS. (+) no borne POS. (+) da bateria, depois conecte a pinça preta NEG. (-) no chassis do veículo ou no borne NEG. (-) da bateria.

#### AVISOS EM CASO DE ERRO DE LIGAÇÃO:

O LED vermelho "REVERSE" acende-se: a ligação das pinças está invertida em relação às polaridades da bateria; desligue as pinças e ligue-as às polaridades corretas para obter o acendimento do LED verde "CORRECT".

#### SINALIZAÇÃO DE LIGAÇÃO CORRETA:

As ligações estão corretas mas o LED verde "CORRECT" pisca: a tensão da bateria do veículo é muito baixa; pressione o botão "BOOST" para energizar



as pinças e continuar o arranque.



Se as ligações estiverem corretas, acende-se o LED verde "CORRECT"; ao pressionar o botão "BOOST", são energizadas as pinças durante 30 segundos.

**ATENÇÃO:** o incumprimento das regras a seguir pode comprometer a duração da aparelhagem ao longo do tempo:

- Coloque o interruptor do veículo na posição de arranque durante um tempo não acima de 3 segundos.
- Se o veículo não arrancar, aguarde pelo menos 15 segundos antes de fazer uma segunda tentativa.
- Se depois da segunda tentativa, o motor ainda não arranca espere pelo menos 2 minutos antes de tentar de novo.

Depois do arranque e com o motor a funcionar, siga rigorosamente a sequência de instruções:

- Desprenda a pinça preta (negativo) do veículo.
- Desprenda a pinça vermelha (positivo) do veículo.
- Extraia do arrancador o conector dos cabos de arranque
- Guarde os cabos e o arrancador no alojamento específico dentro do estojo.

Recomenda-se de carregar o arrancador tão logo possível.

#### 4.2 Utilização do arrancador como dispositivo de alimentação e/ou carga



##### 4.2.1 Saída através de porta USB tipo A

- Ligue o cabo fornecido (Fig. A-4) à tomada USB tipo A (Fig. B-2) e ligue a outra extremidade ao dispositivo a energizar.
- Pressione o botão ON (Fig. B-6) até que se acenda o ecrã (Fig. B-10) e a porta USB de saída seja ativada.
- O estado de carga da bateria interna do aparelho é indicado no ecrã.



##### 4.2.2 Carregar o aparelho

- Ligue o cabo fornecido (Fig. A-4) à tomada de carregamento USB tipo C (Fig. B-4).
- Ligue a outra extremidade do cabo a uma fonte de carregamento equipada com uma porta USB tipo A.
- O ecrã (Fig. B-10) acende-se e os setores verdes do ícone do símbolo da bateria começam a piscar para indicar que o dispositivo está a carregar.
- O carregamento termina quando os setores da bateria estiverem todos acesos fixos.


### 4.3 Utilização das luzes LED

- Mantenha pressionada a tecla  (Fig. B-6) durante alguns segundos para ativar o ecrã do aparelho.
- Em seguida, pressione em sequência a tecla  da figura B-7 para alterar as modalidades de funcionamento e obter:
  - Luz fixa;
  - Luz intermitente;
  - Sinalização de emergência;
  - Desligar a luz.

### 4.4 Utilizar o compressor de ar

- Ligue o tubo de ar (Fig. A-6) ao conector do aparelho (Fig. B-1).
- Ligue o adaptador adequado (ver Tab. 1) à extremidade livre do tubo.
- Mantenha pressionada a tecla ON  (Fig. B-6) durante alguns segundos para ativar o ecrã do aparelho.
- Pressione a tecla  (Fig. B-8) para seleccionar o objeto a encher (Tab. 1) e, se necessário, ajustar o valor predefinido da pressão final utilizando as teclas **+** e **-**.
- Depois de atingir a pressão desejada, o dispositivo para automaticamente.
- Desligue o tubo de ar apenas quando o aparelho tiver arrefecido completamente.
- Guarde o tubo de ar, o aparelho e os respetivos acessórios no local adequado dentro da caixa.

Recomenda-se carregar o aparelho assim que possível.

Nota: é possível alterar a unidade de medida de pressão (KPA, PSI, BAR) mantendo pressionada a tecla  durante cerca de um segundo.

## 5. ELIMINAÇÃO DA BATERIA

A bateria esgotada do arrancador deverá ser reciclada. Em alguns países isto é obrigatório. Contacte as autoridades locais para os lixos sólidos para receber informações relativas à reciclagem.



### ADVERTÊNCIA:

Não elimine a bateria queimando-a. Isso poderá causar uma explosão. Antes de eliminar a bateria, cubra os terminais descobertos com fita isolante apropriada, para evitar curto-circuitos. Não exponha a bateria a calor intenso ou ao fogo, pois isso poderá causar uma explosão.

### ESPECIFICAÇÕES:

#### DRIVE 1800 KOMPRESSOR

#### Tipo de baterias:

- Bateria de lítio-polímero, hermética, recarregável;

#### Capacidade da bateria:

- 10000 mAh;

#### Corrente de arranque (12 V):

- 530A;
- (1800A de pico);

#### Cabos de arranque:

- Terminais polarizados com proteção integrada;
- Cobre;
- Secção 5,3 mm<sup>2</sup> (10AWG);
- Comprimento 250 mm;
- Isolados em PVC;

#### Luz:

- 4 LED, 300Lm;

#### Portas de entrada e de saída:

- Porta USB tipo C para carregamento: 5V – 2A máx;
- Porta USB tipo A de saída: 5V - 2.4A;

#### Outras características:

- Ecrã;
- Teclado de comando com 5 teclas;
- Compressor de ar: 35 l/min @ 3.5bar (pressão máx: 10bar);
- Interrupção automática do nível de carga;
- LED de sinalização de nível de carga e fim de carga;
- Luz LED intensa, menos intensa e de emergência;

#### Emissão acústica, ruído (ISO EN 3744):

- Nível de pressão acústica LpA: 80,5 dB (A)
- Incerteza KpA: 3 dB;
- Nível de potência acústica LWA: 91.5 dB (A);
- Incerteza KWA: 3 dB;

#### Peso (arrancador com cabos):

- 1100 g;

#### Acessórios incluídos (Fig. A):

- Cabo adaptador entre USB tipo A e USB tipo C (Fig. A-4);
- Tubo de ligação para ar comprimido (Fig. A-6);
- Bicos, adaptadores para enchimento (Fig. A-5);

INSTRUCTIEHANDLEIDING



**OPGELET:**

**LEES VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT EERST AANDACHTIG DE GEBRUIKSAANWIJZING!**

**1. ALGEMENE VEILIGHEID VOOR HET GEBRUIK**

Om het gevaar van persoonlijk letsel en schade aan de apparatuur te verminderen, raden we u aan om de apparatuur altijd te gebruiken volgens de elementaire voorzorgsmaatregelen.

-  **Onervaren personen moeten worden geïnstrueerd voordat ze het apparaat gebruiken.**
- **Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteit, door personen zonder ervaring of de benodigde kennis, mits deze onder toezicht staan of nadat deze instructies hebben gekregen over een veilig gebruik van het apparaat en over het begrip van de gevaren die met het apparaat gepaard gaan.**
- **Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.**
- **De reiniging en het onderhoud die door de gebruiker moeten worden uitgevoerd, mogen niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.**
-  **De ogen beschermen. Draag altijd een beschermende bril als u met loodzuuraccu's werkt.**
-  **Contact met het accuzuur vermijden. Als er accuzuur op u terecht komt of als u ermee in contact komt, spoel het betreffende gedeelte dan altijd meteen af met schoon water. Blijf spoelen totdat de arts er is.**
-  **Het is belangrijk om de kabels op de juiste polen aan te sluiten: De rode laadklem aansluiten op de positieve klem van de accu (symbool +). De zwarte laadklem aansluiten op het chassis van de auto, ver weg van de accu en de brandstofleiding.**
- **De starter gebruiken in goed geventileerde ruimten. Niet proberen te starten als er gassen of brandbare vloeistoffen in de buurt zijn.**
- **Zorg ervoor dat de zwarte en rode klemmen niet met elkaar in contact**

komen omdat ze daardoor kunnen smelten of andere metalen voorwerpen kunnen smelten. Plaats de klemmen alleen op de speciale steunen.

- **STARTER ALLEEN VOOR SYSTEMEN VAN 12 VOLT!** Alleen gebruiken bij voertuigen met elektrische systemen van 12 volt.
- **ALLEEN GEBRUIKEN IN NOODGEVALLEN:** de starter niet gebruiken in plaats van de accu van het voertuig. Uitsluitend gebruiken om te starten.
- Niet alleen werken. Bij ongevallen kan de assistent hulp verlenen.



**Elektrische schokken voorkomen. Wees uiterst voorzichtig bij het aanbrengen van de klemmen op niet-geïsoleerde geleiders of verzamelrails. Contact van het lichaam met oppervlakken als metalen buizen, radiatoren en behuizingen voorkomen terwijl het voltage wordt getest.**

- Het werkgebied schoon houden. Versperde gebieden kunnen verwondingen veroorzaken.
- Schade aan de apparatuur voorkomen. Het apparaat alleen gebruiken zoals staat aangegeven in deze handleiding.
- De aanwijzingen met betrekking tot het werkgebied in acht nemen. Niet gebruiken op vochtige of natte plaatsen. Niet blootstellen aan regen. Werken in goed verlichte gebieden.



**Geschikte kleding dragen. Geen wijde kleding of juwelen dragen die vast kunnen komen te zitten in beweegbare gedeelten. Tijdens het werk wordt aangeraden elektrisch geïsoleerde beschermende kleding en antislipschoenen te dragen. Als u lang haar heeft, draag dan bijvoorbeeld een haarnetje.**

- Reparaties van de apparatuur mogen uitsluitend worden uitgevoerd door deskundig personeel, anders kunnen er aanzienlijke gevaren ontstaan voor de gebruiker.
- Onderdelen en accessoires vervangen. Bij het uitvoeren van onderhoud alleen identieke reserveonderdelen gebruiken. Het gebruik van andere delen maakt de garantie ongeldig.
- Te allen tijde zorgen voor een goede stabiele positie en stabiele steunpunten. Niet op kabels of elektrische structuren gaan staan.
- Het onderhoud van het apparaat zorgvuldig uitvoeren. De kabels regelmatig controleren en bij schade de reparatie laten uitvoeren door een erkende en deskundige technicus.



- Controleren of er geen beschadigde onderdelen zijn. Voordat u deze starter gaat gebruiken alle onderdelen die beschadigd lijken te zijn goed controleren om vast te stellen of ze goed kunnen functioneren. Controleren of de kabels goed aan de starter zijn bevestigd. We raden aan om beschadigde delen te laten repareren of vervangen door een erkende en deskundige technicus.



Draag gehoorbescherming wanneer u het apparaat als draagbare luchtcompressor gebruikt. Het effect van het lawaai kan gehoorverlies veroorzaken!



Pas op voor de hete onderdelen in de buurt van de luchtslangaansluiting! Wachten totdat het apparaat is afgekoeld voordat u de persluchtlang loskoppelt!

- De persluchtstraal niet op personen richten of op voorwerpen die in strijd zijn met het beoogde gebruik van het apparaat.

## 1.1 BIJZONDERE WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN VOOR EEN VEILIG GEBRUIK VAN DE LITHIUMACCU'S IN DE APPARATUUR

Als de volgende regels niet in acht worden genomen, kan de accu in de apparatuur kapot gaan, oververhit raken, uitzetten, in brand raken of exploderen:

- **De behuizing van het apparaat om geen enkele reden openen.**
- Het apparaat niet opladen in de zon, in de buurt van vlammen of in dergelijke omstandigheden.
- Het apparaat niet in de buurt van kachels, vlammen of op andere warme plaatsen gebruiken of laten staan.
- Het apparaat alleen opladen met de meegeleverde oplader.
- Het apparaat niet in het vuur gooien of verhitten.
- De polariteit van de positieve "+" en negatieve "-" klemmen niet omkeren.
- De klemmen van de starter niet kortsluiten.
- De behuizing van het apparaat niet doorboren met scherpe voorwerpen, er niet op slaan met een hamer, er niet op gaan staan.
- Het apparaat niet in ovens, magnetrons, enz. zetten.
- Niet met het apparaat gooien of hard stoten.
- De behuizing van het apparaat niet kapot maken of wijzigen.
- Als er tijdens het gebruik, opladen of de opslag vreemde geuren uit het apparaat komen, als het heet wordt of vervormt, mag de apparatuur niet meer worden gebruikt

en moet deze worden losgekoppeld van de lading.

- Als het apparaat zuur lekt of vreemde geuren afgeeft, moet de apparatuur onmiddellijk uit de buurt van warmtebronnen of open vuur worden verwijderd.
- Als er accuzuur in contact komt met de huid of de kleding, meteen overvloedig afspoelen met water.
- Als er accuzuur in contact komt met de ogen, meteen overvloedig afspoelen met water en een arts raadplegen.

## Deze handleiding bewaren

De handleiding is nodig om de waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen te raadplegen, voor de bedrijfs- en onderhoudsprocedures, voor de onderdelenlijst en de technische specificaties. De handleiding op een veilige en droge plaats bewaren, zodat deze indien nodig kan worden geraadpleegd.

## 2. INLEIDING EN ALGEMENE BESCHRIJVING

### Voorzien gebruik

Draagbare multifunctionele starter met accu en geïntegreerde luchtcompressor.

Het apparaat wordt gebruikt voor het noodstarten van motoren, auto's, boten.

Volledig compatibel met alle 12 volts startsystemen.

Dit apparaat is bovendien geschikt voor het oppompen van banden

van auto's motoren en fietsen, maar ook van sport- en strandballen, luchtmatrassen en dergelijke.

Dit apparaat is niet geschikt voor het oppompen van banden met een groot volume, bijvoorbeeld voor vrachtwagens en tractoren.

### De starter maakt gebruik van LITHIUMACCU'S,

zodat het instrument bijzonder goed verplaatsbaar en compact is.

Het apparaat heeft een sterke ledlamp, een USB-C-poort voor het opladen, een USB-A-uitgangspoort om elektronische apparaten van 5V te voeden en/of op te laden.

### Beschrijving (Fig. A):

- A-1 Halfharde verpakking.
- A-2 Multifunctionele starter.
- A-3 Startkabels.
- A-4 Adapter uitgangskabel tussen USB-A en USB-C.
- A-5 Kit mondstukken voor oppompen.
- A-6 Luchtlang.

### Beschrijving (Fig. B):

- B-1 Aansluiting luchtleiding.
- B-2 USB-A-uitgang 5V-2,4A.
- B-3 Ledverlichting.

- B-4 USB-C-oplaadingang 5V- 2A.
- B-5 Uitgangsaansluiting voor de startklemmen.
- B-6 Toets AAN/ UIT.
- B-7 Bedieningstoets ledverlichting.
- B-8 Toets voor instelling van de oppompmodus.
- B-9 Toetsen voor het regelen van de oppompdruk.
- B-10 Display.

### 3. INSTALLATIE

#### PLAATSING VAN DE APPARATUUR

Het apparaat tijdens de werking stabiel op een horizontaal, vlak oppervlak plaatsen.

### 4. WERKING

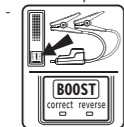
#### 4.1 Gebruik als starter



**LET OP:** de instructies precies in de hieronder aangegeven volgorde uitvoeren!

Zorg ervoor dat de zwarte en de rode klem nooit met elkaar in contact kunnen komen of een gemeenschappelijke geleider kunnen raken!

- Controleren of het te starten voertuig of vaartuig is uitgeschakeld (startschakelaar of -sleutel in positie OFF).



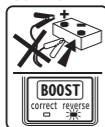
De startkabels aansluiten op de zijaansluiting van het apparaat: het display (Fig. B-10) gaat branden en "JSF" en de laadstatus van de accu worden weergegeven.

Voor betere prestaties de starter volledig opgeladen gebruiken!

- Voordat u de klemmen op het te starten voertuig aansluit, controleren of de leds van afbeelding A-3 uit zijn.

- Eerst de rode klem POS. (+) aansluiten op de klem POS. (+) van de accu, daarna de zwarte klem NEG. (-) aansluiten op het chassis van het voertuig of op de klem NEG. (-) van de accu.

SIGNALERINGEN IN HET GEVAL VAN EEN FOUT IN DE AANSLUITINGEN:



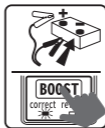
De rode led "REVERSE" gaat branden: de aansluiting van de klemmen is omgekeerd ten opzichte van de polariteit van de accu; koppel de klemmen los

en sluit ze aan op de juiste polariteiten om ervoor te zorgen dat de groene led "CORRECT" gaat branden.

SIGNALERINGEN VAN EEN JUISTE AANSLUITING:



De aansluitingen zijn correct, maar de groene led "CORRECT" knippert: de accuspanning van het voertuig is zeer laag; druk op de toets "BOOST" om de klemmen te



voeden en het starten te kunnen uitvoeren. Als de aansluitingen correct zijn, gaat de groene led "CORRECT" branden, daarna worden de klemmen 30 seconden gevoed wanneer u op de toets

"BOOST" drukt.



**LET OP:** als de volgende regels niet in acht worden genomen, kan dit de levensduur van de apparatuur schaden:

- De schakelaar van het voertuig niet langer dan 3 seconden in de startpositie zetten.
- Als het voertuig niet start, ten minste 15 seconden wachten voordat u het een tweede maal probeert.
- Als de motor na de tweede poging nog niet start, ten minste 2 minuten wachten voordat u het opnieuw probeert.

Volg na het starten en wanneer de motor in werking is strikt de volgorde van de instructies op:

- De zwarte klem (negatief) losmaken van het voertuig.
- De rode klem (positief) losmaken van het voertuig.
- De connector met de startkabels uit de starter verwijderen
- De kabels en de starter terugplaatsen in de verpakking.

Het wordt aangeraden om de starter zo snel mogelijk op te laden.

#### 4.2 De starter gebruiken als voedings- en/of oplaadinrichting

##### 4.2.1 Uitgang via USB-A-poort



- De bijgeleverde kabel (Fig. A-4) aansluiten op de USB-A-aansluiting (Fig. B-2) en het andere uiteinde op het te voeden apparaat.
- Op de toets ON (Fig. B-6) drukken totdat het display gaat branden (Fig. B-10) en de USB-uitgangspoort wordt geactiveerd.
- Op het display wordt de laadstatus van de interne accu van het apparaat weergegeven.

##### 4.2.2 Het apparaat opladen





- De bijgeleverde kabel (Fig. A-4) aansluiten op de USB-C-oplaadaansluiting (Fig. B-4).
- Het andere uiteinde van de kabel aansluiten op een oplaadbron met USB-A-poort.

- Het display (Fig. B-10) gaat branden en de groene sectoren van het pictogram met het accu-symbool beginnen te knipperen om aan te geven dat het apparaat wordt opgeladen.
- Het opladen eindigt wanneer de sectoren van de accu allemaal blijven branden.


#### 4.3 De LED-lampen gebruiken

- De toets  (Fig. B -6) enkele seconden ingedrukt houden om het display van het apparaat in te schakelen.
- Daarna als volgt op de toets  van figuur B-7 drukken om de werkingsmodus te veranderen om het volgende te verkrijgen:
  - Vast brandend licht;
  - Knipperend licht;
  - Noodsignalering;
  - Het licht uitschakelen.

#### 4.4 Gebruik van de luchtcompressor

- De speciale luchtleiding (Fig. A-6) aansluiten op de connector van het apparaat (Fig. B-1).
- De adapter bevestigen op het vrije uiteinde van de leiding (zie Tab. 1).
- De toets ON  (Fig. B-6) enkele seconden ingedrukt houden om het display van het apparaat in te schakelen.
- Op de toets  (Fig. B-8) drukken om het op te pompen artikel te selecteren (tab. 1) en eventueel de vooraf ingestelde waarde van de einddruk aan te passen met de toetsen  en .
- Wanneer de gewenste druk is bereikt, stopt het apparaat automatisch.
- De luchtleiding pas loskoppelen wanneer het apparaat helemaal is afgekoeld.
- De luchtslang, het apparaat en bijbehorende accessoires terugplaatsen in de verpakking.

Het wordt aangeraden om de apparaat op te laden zodra dat mogelijk is.

Let op: het is mogelijk om de drukmeeteenheid te veranderen (KPA, PSI, BAR) door de toets  ongeveer een seconde ingedrukt te houden.

### 5. VERWERKING VAN DE ACCU ALS AFVAL

Als de accu van de starter niet meer bruikbaar is, moet deze worden gerecycled. In sommige landen is dat verplicht. Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor vast afval voor informatie over recycling.



#### WAARSCHUWING:

De accu niet verbranden. Dat kan een explosie veroorzaken. Voor het verwerken van de accu als afval de blootliggende klemmen bedekken met geschikte isolatietape om kortsluiting te voorkomen. De accu niet blootstellen aan

intense hitte of vuur omdat dit een explosie kan veroorzaken.

#### SPECIFICATIES:

##### DRIVE 1800 KOMPRESSOR

#### Type accu:

- Lithium-polymeeraccu, gesloten, oplaadbaar;

#### Capaciteit van de accu:

- 10000 mAh;
- #### Startstroom (12 V):
- 530A;
  - (1800A piekstroom);

#### Startkabels:

- Gepolariseerde klemmen met geïntegreerde bescherming;
- Koper;
- Doorsnede 5,3mm<sup>2</sup> (10AWG);
- Lengte 250mm;
- Geïsoleerd met PVC;

#### Licht:

- 4 leds, 300 Lm;

#### Ingangs- en uitgangspoorten:

- USB-C-poort voor opladen: 5V - 2A max;
- USB-A-uitgangspoort: 5V - 2,4A;

#### Andere kenmerken:

- Display;
- Toetsenbord met 5 toetsen;
- Luchtcompressor: 35 l/min @ 3,5 bar (druk max: 10 bar);
- Automatische onderbreking laadniveau;
- Led voor signalering laadniveau en einde opladen;
- Intens, minder intens en nood-ledverlichting;

#### Akoestische emissie, geluid (ISO EN 3744):

- Geluidsdrumniveau LpA: 80,5 dB (A)
- Onzekerheid KpA: 3 dB;
- Geluidsvermogensniveau LWA: 91,5 dB (A);
- Onzekerheid KWA: 3 dB;

#### Gewicht (starter met kabels):

- 1100g;

#### Bijgeleverde accessoires (Fig. A):

- Adapterkabel tussen USB-A en USB-C (Fig. A-4);
- Verbindingsleiding voor perslucht (Fig. A-6);
- Mondstukken, adapters voor oppompen (Fig. A-5);

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ




**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

**ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ!**

**1. ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**


Προς ελαχιστοποίηση του κινδύνου τραυματισμών ή ζημιών στην εγκατάσταση, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή τηρώντας πάντα τα κύρια προφυλακτικά μέτρα για την ασφάλεια.


 Άτομα χωρίς πείρα πρέπει να εκπαιδευτούν κατάλληλα πριν χρησιμοποιήσουν τη συσκευή.


- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας όχι κατώτερης των 8 ετών και από άτομα με ελαττωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή χωρίς πείρα ή κατάλληλη γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και την κατανόηση των σχετικών κινδύνων.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

- Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πρέπει να γίνονται από το χρήστη, δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

 Προστατεύετε τα μάτια. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά όταν εργάζεστε με συσσωρευτές μολύβδου οξέος.

 Αποφεύγετε την επαφή με το οξύ της μπαταρίας. Σε περίπτωση ψεκασμού ή αν έρθετε σε επαφή με το οξύ, ξεπλύνετε αμέσως το ενδιαφερόμενο μέρος με καθαρό νερό. Συνεχίζετε το ξέπλυμα μέχρι να έρθει γιατρός.

 Είναι σημαντικό να συνδέσετε τα καλώδια στις σωστές πολικότητες:

Συνδέστε τη λαβίδα φορτίου κόκκινου χρώματος στο θετικό ακροδέκτη της μπαταρίας (σύμβολο +).

- Συνδέστε τη λαβίδα φορτίου μαύρου χρώματος στο πλαίσιο του οχήματος, μακριά από την μπαταρία και από τον αγωγό του καυσίμου.

- Χρησιμοποιείτε τον εκκινητή σε χώρους που αερίζονται καλά. Μην προσπαθείτε να εκτελείτε εκκινήσεις όταν βρίσκεστε


ανάμεσα σε εύφλεκτα αέρια ή υγρά.

- Εμποδίζετε να έρχονται σε επαφή οι μαύρες και οι κόκκινες λαβίδες γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει την τήξη των ίδιων ή άλλων μεταλλικών αντικειμένων. Ξαναποθετήστε τις λαβίδες αποκλειστικά στα ειδικά στηρίγματα.

- **ΕΚΚΙΝΗΤΗΣ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ 12 VOLT!** Χρησιμοποιείτε μόνο σε οχήματα με ηλεκτρικά συστήματα 12 volt.

- **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ:** μην χρησιμοποιείτε τον εκκινητή στη θέση της μπαταρίας του οχήματος. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά για να εκτελέσετε την εκκίνηση.


- Αποφεύγετε να εργάζεστε μόνοι. Σε περίπτωση ατυχήματος ο βοηθός μπορεί να σας παρέχει βοήθεια.

 Αποφεύγετε τις ηλεκτρικές εκκενώσεις. Δώστε εξαιρετική προσοχή όταν εφαρμόζετε τις λαβίδες σε αγωγούς ή σε μπάρες τροφοδότησης χωρίς μόνωση. Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ και μεταλλικές ντουλάπες όταν τεστάρετε το βολτάζ.

- Διατηρείτε καθαρή την περιοχή εργασίας. Χώροι με εμπόδια μπορούν να γίνουν αιτία τραυματών.

- Αποφεύγετε βλάβες στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά όπως διευκρινίζεται στο παρόν εγχειρίδιο.

- Τηρείτε τις ενδείξεις σχετικά με την περιοχή εργασίας. Μην χρησιμοποιείτε σε υγρούς ή βρεγμένους τόπους. Μην εκθέσετε στη βροχή. Εργαστείτε σε χώρους με καλό φωτισμό.

 **Υιοθετείτε κατάλληλη ενδυμασία. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα που θα μπορούσαν να σκαλώσουν σε κινούμενα τμήματα. Κατά την εργασία συνιστάται η χρήση προστατευτικών ενδυμάτων μονωμένων ηλεκτρικά καθώς και αντιολισθητικών υποδημάτων. Αν έχετε μακριά μαλλιά φορέστε ειδικά περιοριστικά καλύμματα.**

- Οι επισκευές στη συσκευή πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από πεπειραμένο προσωπικό αλλιώς θα μπορούσαν να προκληθούν σημαντικοί κίνδυνοι για το χρήστη.

- Αντικατάσταση εξαρτημάτων και ανταλλακτικών. Στις ενέργειες συντήρησης χρησιμοποιείτε μόνο εντελώς ίδια ανταλλακτικά τμήματα. Η χρήση οποιουδήποτε άλλου ανταλλακτικού θα ακυρώσει την εγγύηση.

- Διατηρείτε σε κάθε στιγμή μια κατάλληλη σταθερή θέση και σταθερά σημεία στήριξης.

- Μην μετακινήσετε πάνω σε καλώδια ή ηλεκτρικές εγκαταστάσεις.
- Εκτελείτε με φροντίδα τη συντήρηση της συσκευής. Ελέγχετε περιοδικά τα καλώδια του και σε περίπτωση βλάβης ζητήστε την επισκευή από επιτετραμμένο ή πεπειραμένο τεχνικό.
- Ελέγχετε να μην υπάρχουν μέρη που έχουν υποστεί βλάβες. Πριν χρησιμοποιήσετε αυτόν τον εκκινητή, ελέγξτε προσεκτικά όλα τα μέρη που φαίνεται να έχουν υποστεί βλάβη ώστε να προσδιορίσετε αν είναι σε θέση να λειτουργήσουν σωστά. Ελέγξτε ότι τα καλώδια είναι σταθερά στερεωμένα στον εκκινητή. Συνιστάται να ζητήσετε την επισκευή ή την αντικατάσταση των τμημάτων που έχουν υποστεί βλάβη από επιτετραμμένο ή πεπειραμένο τεχνικό.
-  Φοράτε ακουστικά θορύβου όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή ως φορητό συμπιεστή αέρα. Οι συνέπειες του θορύβου μπορούν να προκαλέσουν την απώλεια της ακοής!
-  Προσοχή στα ζεστά σημεία που βρίσκονται κοντά στο σωλήνα αέρα! Περιμένετε να κρυώσει η συσκευή πριν αποσυνδέσετε το σωλήνα για το πεπιεσμένο αέρα!
- Μην κατευθύνετε τη ροή πεπιεσμένου αέρα προς πρόσωπα ή πράγματα αντίθετα με ό,τι προβλέπεται στη χρήση της συσκευής.

### 1.1 ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

Η μη τήρηση των ακόλουθων κανόνων μπορεί να προκαλέσει το σπάζισμο, τη θέρμανση, το φούσκωμα, την πυρκαγιά και την έκρηξη της μπαταρίας που περιέχεται στη συσκευή:

- **Μην ανοίξετε το περίβλημα της συσκευής για κανένα λόγο.**
- Μην φορτίζετε τη συσκευή στον ήλιο, κοντά σε φλόγες ή σε παρόμοιες συνθήκες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ή μην την αφήνετε κοντά σε σόμπες, φλόγες ή άλλα ζεστά μέρη.
- Φορτίζετε τη συσκευή χρησιμοποιώντας αποκλειστικά την προμηθευόμενη τροφοδοσία επαναφόρτισης.
- Μην πετάτε τη συσκευή στη φωτιά και μην την θερμαίνετε.
- Μην αντιστρέψετε τις πολικότητες των τερματικών θετική "+" και αρνητική "-".
- Μην βραχυκυκλώνετε τα τερματικά του εκκινητή.
- Μην τρυπήσετε το περίβλημα της συσκευής με αιχμές, μην το χτυπήσετε με σφυρί, μην το πατήσετε.
- Μην τοποθετήσετε τη συσκευή μέσα σε φούρνους, φούρνους μικροκυμάτων, κλπ.

- Μην πετάτε τη συσκευή ή προκαλέσετε έντονες κρούσεις.
- Μην αλλοιώνετε ή τροποποιείτε το περίβλημα της συσκευής.
- Αν κατά τη χρήση, τη φόρτιση ή τη συντήρηση η συσκευή διαδίδει παράξενες μυρωδιές, θερμαίνεται ή παραμορφώνεται, η εγκατάσταση δεν πρέπει πια να χρησιμοποιηθεί και πρέπει να αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία.
- Αν η συσκευή χάνει οξύ ή διαδίδει παράξενες μυρωδιές, η εγκατάσταση πρέπει αμέσως να απομακρυνθεί από πηγές θερμότητας ή από ελεύθερες φλόγες.
- Σε περίπτωση επαφής τους οξέος της μπαταρίας με την επιδερμίδα ή τα ρούχα, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό.
- Σε περίπτωση επαφής του οξέος της μπαταρίας με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και επικοινωνήστε με τον γιατρό.

### Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο

Το εγχειρίδιο είναι απαραίτητο για να συμβουλευτείτε τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια, για τις διαδικασίες λειτουργίας και συντήρησης, για τον κατάλογο των εξαρτημάτων και τις τεχνικές προδιαγραφές.

Διατηρείτε το εγχειρίδιο για ενδεχόμενες μέλλουσες χρήσεις σε μέρος ασφαλές και στεγνό.

### 2. ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

#### Προβλεπόμενη χρήση

Φορητός εκκινητής πολλαπλών λειτουργιών μπαταρίας με ενσωματωμένο συμπιεστή αέρος.

Η χρήση του προβλέπει την εκκίνηση έκτακτης ανάγκης μηχανοκίνητων οχημάτων, αυτοκινήτων, σκαφών.

Πλήρως συμβατός με οποιοδήποτε σύστημα εκκίνησης των 12 volt.

Αυτή η συσκευή είναι επίσης κατάλληλη για να φουσκώνετε ελαστικά

αυτοκινήτων, μηχανοκίνητων οχημάτων και ποδηλάτων καθώς και μπάλες θαλάσσης, στρωματάκια αέρος και παρόμοια είδη.

Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για να φουσκώνετε ελαστικά μεγάλου όγκου, όπως για παράδειγμα φορτηγών και τρακτέρ.

**Ο εκκινητής χρησιμοποιεί ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΛΙΘΙΟΥ**, αυτό επιτρέπει στη συσκευή να είναι εξαιρετικά εύχρηστη και συμπαγή.

Η συσκευή προβλέπει ένα ισχυρό φως λεντ, μια θύρα USB τύπου C για την επαναφόρτιση, μια θύρα τύπου A εξόδου για να τροφοδοτούνται και/ή επαναφορτίζονται τα ηλεκτρονικά συστήματα των 5V.

### Περιγραφή (Εικ. Α):

- A-1 Ημι-σκληρή συσκευή.
- A-2 Εκκινήτης πολλαπλών λειτουργιών.
- A-3 Σύνολο καλωδίων εκκίνησης.
- A-4 Καλώδιο εξόδου προσαρμοστέ μεταξύ USB τύπου A και USB τύπου C.
- A-5 Κιτ στόμια για φουσκωμα.
- A-6 Σωλήνας αέρα.

### Περιγραφή (Εικ. Β):

- B-1 Σύνδεση σωλήνα αέρα.
- B-2 Έξοδος USB τύπου A 5V - 2.4A.
- B-3 Φώτα LED.
- B-4 Είσοδος επαναφόρτισης USB τύπου C 5V- 2A.
- B-5 Πρίζα εξόδου για τις λαβίδες εκκίνησης.
- B-6 Πλήκτρο ON/OFF.
- B-7 Πλήκτρο ελέγχου των φωτών led.
- B-8 Πλήκτρο ρύθμισης τρόπου φουσκώματος.
- B-9 Πλήκτρα για τη ρύθμιση της πίεσης φουσκώματος.
- B-10 Οθόνη.

## 3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Κατά τη λειτουργία τοποθετήστε σταθερά τη συσκευή ακουμπώντας την σε οριζόντια και επίπεδη επιφάνεια.

## 4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### 4.1 Χρήση ως εκκινήτης

  **ΠΡΟΣΟΧΗ:** εκτελέστε τις ενδείξεις ακολουθώντας αυστηρά την παρακάτω διάταξη!

**Εμποδίζετε πάντα στις λαβίδες μαύρη και κόκκινη να έρχονται σε επαφή ή να αγγίζουν έναν κοινό αγωγό!**

- Βεβαιωθείτε ότι το όχημα ή το σκάφος προς εκκίνηση είναι σβηστό (διακόπτης ή κλειδί εκκίνησης σε θέση OFF).

-  Συνδέστε το σύνολο καλωδίων εκκίνησης στην πλευρική πρίζα της συσκευής: η οθόνη (Εικ. Β-10) ανάβει και εμφανίζεται "JSF" και η κατάσταση φόρτισης των μπαταριών. Για καλύτερη απόδοση χρησιμοποιήστε τον εκκινήτη εντελώς φορτισμένο!

- Πριν συνδέσετε τις λαβίδες στο όχημα προς εκκίνηση βεβαιωθείτε ότι τα led της εικόνας A-3 είναι σβηστά.

- Συνδέστε πρώτα την κόκκινη λαβίδα ΘΕΤ. (POS.) (+) στον ακροδέκτη ΘΕΤ. (POS.) (+) της μπαταρίας, στη συνέχεια συνδέστε τη μαύρη λαβίδα ΑΡΝ. (NEG.) (-) στο πλαίσιο του οχήματος ή στον ακροδέκτη ΑΡΝ. (NEG.) (-) της μπαταρίας.

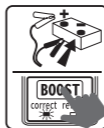
### ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΟΣ ΣΤΙΣ ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ:



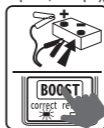
Το κόκκινο led "REVERSE" ανάβει: η σύνδεση των λαβίδων είναι αντεστραμμένη σε σχέση με τις πολικότητες της μπαταρίας. Αποσυνδέστε τις λαβίδες και συνδέστε

τες στις σωστές πολικότητες ώστε να ανάψει το πράσινο led "CORRECT".

### ΣΗΜΑΝΣΗ ΣΩΣΤΗΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ:



Οι συνδέσεις είναι σωστές αλλά το πράσινο led "CORRECT" αναβοσβήνει: η τάση μπαταρίας του οχήματος είναι πολύ χαμηλή. Πιέστε το πλήκτρο "BOOST" για να δώσετε ενέργεια στις λαβίδες και προχωρήστε στην εκκίνηση.



Αν οι συνδέσεις είναι σωστές ανάβει το πράσινο led "CORRECT", στη συνέχεια πιέζοντας το πλήκτρο "BOOST" τροφοδοτούνται οι λαβίδες για 30

δευτερόλεπτα.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** η μη τήρηση των ακόλουθων κανόνων μπορεί να διακυβεύσει τη διάρκεια ζωής της εγκατάστασης:

- Φέρτε το διακόπτη του οχήματος στη θέση εκκίνησης για χρόνο όχι μεγαλύτερο από 3 δευτερόλεπτα.
- Αν το όχημα ή το σκάφος δεν εκκινείται, περιμένετε τουλάχιστον 15 δευτερόλεπτα πριν ξανακάνετε μια δεύτερη προσπάθεια.
- Αν μετά τη δεύτερη προσπάθεια, ο κινητήρας ακόμα δεν ξεκινάει περιμένετε τουλάχιστον 2 λεπτά πριν ξαναδοκιμάσετε.


Μετά την εκκίνηση και ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία, εκτελέστε τις παρακάτω ενέργειες τηρώντας αυστηρά την ακόλουθη σειρά:

- Αποσυνδέστε τη μαύρη λαβίδα (αρνητικό) από το όχημα.
- Αποσυνδέστε την κόκκινη λαβίδα (θετικό) από το όχημα.
- Βγάλτε έξω από τον εκκινήτη το σύνδεσμο των καλωδίων εκκίνησης
- Ξανατοποθετήστε τα καλώδια και τον εκκινήτη στην ειδική υποδοχή μέσα στη θήκη.

Συνιστάται μόλις είναι δυνατό να γίνει η φόρτιση του εκκινήτη.

## 4.2 Χρήση του εκκινήτη ως μέσο τροφοδοσίας και/ή φόρτισης


### 4.2.1 Έξοδος μέσω θύρας USB τύπου A


- Συνδέστε το προμηθευόμενο καλώδιο (Εικ. A-4) στην πρίζα USB τύπου (Εικ. B-2) και συνδέστε την άλλη άκρη στη συσκευή που πρέπει να τροφοδοτηθεί.
- Πιέστε το πλήκτρο ON  (Εικ. B-6) μέχρι να ανάψει η οθόνη (Εικ. B-10) και να ενεργοποιηθεί η θύρα USB εξόδου.
- Θα εμφανιστεί στην οθόνη η κατάσταση φόρτισης της εσωτερικής μπαταρίας της συσκευής.

### 4.2.2 Επαναφόρτιση της συσκευής

- Συνδέστε το προμηθευόμενο καλώδιο (Εικ. A-4) στην πρίζα επαναφόρτισης USB τύπου C (Εικ. B-4).
- Συνδέστε την άλλη άκρη του καλωδίου σε μια πηγή επαναφόρτισης εφοδιασμένη με θύρα USB τύπου A.
- Η οθόνη (Εικ. B-10) ανάβει και οι πράσινοι τομείς της εικόνας σύμβολο μπαταρίας αρχίζουν να αναβοσβήνουν δείχνοντας ότι η συσκευή φορτίζεται ακόμα.
- Η επαναφόρτιση τελειώνει όταν όλοι οι τομείς της μπαταρίας μένουν σταθερά αναμμένοι.





## 4.3 Χρήση φωτών LED

- Διατηρείτε πιεσμένο το πλήκτρο  (Εικ. B-6) για μερικά δευτερόλεπτα ώστε να ενεργοποιήσετε την οθόνη της συσκευής.

Πιέστε στη συνέχεια διαδοχικά το πλήκτρο  της εικόνας B-7 για να αλλάξετε τους τρόπους λειτουργίας επιτυγχάνοντας:


- Σταθερό φως,
- Αναβοσβηνόμενο φως,
- Σήμανση έκτακτης ανάγκης,
- Σβήστε το φως.

## 4.4 Χρήση του συμπιεστή αέρος

- Συνδέστε τον ειδικό σωλήνα αέρος (Εικ. A-6) στο σύνδεσμο της συσκευής (Εικ. B-1).
- Εφαρμόστε στην ελεύθερη άκρη του σωλήνα την ειδική προσαρμογή (βλ. Πιν 1).
- Διατηρείτε πιεσμένο το πλήκτρο ON  (Εικ. B-6) για μερικά δευτερόλεπτα ώστε να ενεργοποιήσετε την οθόνη της συσκευής.
- Πιέστε το πλήκτρο  (Εικ. B-8) για να επιλέξετε το είδος που θέλετε να φουσκώσετε (πιν.1) και ενδεχομένως διορθώστε την προκαθορισμένη τιμή της τελικής πίεσης μέσω των πλήκτρων  και .
- Όταν φτάσει στην επιθυμητή πίεση η συσκευή σταματάει αυτόματα.
- Αποσυνδέστε το σωλήνα αέρος μόνο όταν η συσκευή έχει κρυώσει εντελώς.
- Ξανατοποθετήστε το σωλήνα αέρος, τη συσκευή και τα εξαρτήματά της στην ειδική

υποδοχή μέσα στη θήκη.

Συνιστάται μόλις είναι δυνατό να γίνει η φόρτιση της συσκευής.

Σημείωση: μπορεί να αλλάξει η μονάδα μετρήσεως της πίεσης (KPA, PSI, BAR) διατηρώντας πιεσμένο το πλήκτρο  για ένα δευτερόλεπτο περίπου.

## 5. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η εξαντλημένη μπαταρία του εκκινήτη θα έπρεπε να ανακυκλωθεί. Σε ορισμένα κράτη αυτό είναι υποχρεωτικό. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές σχετικά με τα στερεά απόβλητα για να λάβετε πληροφορίες για την ανακύκλωση.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην απορρίπτετε την μπαταρία καίγοντάς την. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει πυρκαγιά. Πριν απορρίψετε την μπαταρία, σκεπάστε τα ακάλυπτα τερματικά με κατάλληλη μονωτική ταινία ώστε να εμποδιστούν βραχυκυκλώματα. Μην εκθέσετε την μπαταρία σε έντονη θερμότητα ή σε φωτιά διότι αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει έκρηξη.

### ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ:

#### DRIVE 1800 KOMPRESSOR

#### Τύπος μπαταριών:

- Μπαταρία πολυμερών-λιθίου, ερμητικά κλειστή, επαναφορτιζόμενη,

#### Χωρητικότητα μπαταρίας:

- 10000 mAh,

#### Ρεύμα εκκίνησης (12 V):

- 530A,
- (1800A τιμή κορυφής),

#### Καλώδια εκκίνησης:

- Πολωμένα τερματικά με ενσωματωμένη προστασία,
- Χαλκός,
- Διατομή 5.3mm<sup>2</sup> (10AWG),
- Μήκος 250mm,
- Μονωμένα σε PVC,

#### Φως:

- 4 LED, 300Lm,

#### Θύρες εισόδου και εξόδου:

- Θύρα USB τύπου C για επαναφόρτιση: 5V-2A max,
- Θύρα USB τύπου A εξόδου: 5V- 2,4A,

#### Άλλα χαρακτηριστικά:

- Οθόνη,
- Πληκτρολόγιο χειρισμών 5 πλήκτρων,
- Συμπιεστής αέρος: 35 l/min @ 3.5bar (μεγ. πίεση: 10bar),
- Αυτόματη διακοπή επιπέδου φόρτισης,
- Λυχνία ειδοποίησης επιπέδου φόρτισης και τέλους φόρτισης,
- Φως led έντονο, λιγότερο έντονο και έκτακτης ανάγκης,

### Ακουστική εκπομπή, θόρυβος (ISO EN 3744):

- Στάθμη ηχητικής πίεσης (LpA): 80,5 dB (A)
- Αβεβαιότητα KpA: 3 dB;
- Στάθμη ηχητικής ισχύος (LWA): 91.5 dB (A);
- Αβεβαιότητα KWA: 3 dB;

### Βάρος (εκκινητής με καλώδια):

- 1100g,

### Συμπεριλαμβανόμενα εξαρτήματα (Εικ. Α):

- Καλώδιο προσαρμοστής μεταξύ USB τύπου A και USB τύπου C (Εικ. Α-4),
- Σωλήνας σύνδεσης για πεπιεσμένο αέρα (Εικ. Α-6),
- Στόμια, προσαρμοστές για το φούσκωμα (Εικ. Α-5),

(RO)

## MANUAL DE INSTRUCȚIUNI




### ATENȚIE!

### ÎNAINTE DE FOLOSIREA APARATULUI CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI!


### 1. CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ ÎN TIMPUL UTILIZĂRII


Pentru a reduce riscul producerii de vătămări corporale și defectării echipamentului, vă recomandăm să folosiți aparatul respectând întotdeauna măsurile fundamentale de precauție privind siguranța.

-  Persoanele fără experiență trebuie să fie instruite în mod adecvat înainte de utilizarea aparatului.

- Aparatul poate fi folosit de copii cu vârste mai mici de 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, doar sub supraveghere sau după ce au primit instrucțiuni referitoare la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și au înțeles pericolele asociate acestuia.

- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și mentenanța, care cad în sarcina utilizatorului, nu trebuie să fie efectuate de copii nesupravegheați.

-  Protejați ochii. Purtați întotdeauna ochelari de protecție când lucrați cu acumulatori cu plumb acid.

-  Evitați contactul cu acidul din baterie. Dacă v-ați stropit cu acid sau ați intrat în contact cu acesta, clătiți imediat partea afectată cu apă curată. Continuați să clătiți până la sosirea medicului.



Este important a se respecta polaritățile corecte la conectarea cablurilor:

Conectați cleștele de culoare roșie la borna pozitivă a bateriei (simbolul +).

Conectați cleștele de culoare neagră la caroseria vehiculului, departe de baterie și de conducta de combustibil.

- Utilizați starterul în spații ventilate corespunzător. Nu încercați să faceți porniri în spații în care sunt prezente gaze sau lichide inflamabile.

- Evitați contactul dintre cleștii negri și roșii, deoarece acest lucru poate cauza topirea acestora sau topirea altor obiecte metalice. Așezați cleștii doar pe suporturile special prevăzute în acest scop.

- STARTER DOAR PENTRU SISTEME DE 12 VOLȚI! Folosiți doar la vehicule cu sisteme electrice de 12 volți.

- UTILIZAȚI DOAR ÎN CAZ DE URGENȚĂ: nu folosiți starterul în locul bateriei vehiculului. Utilizați doar pentru efectuarea pornirii.

- Nu lucrați singur. În caz de accidente, asistentul dvs. vă poate acorda ajutor.



- Evitați electrocutările. Se va lucra cu o grijă deosebită dacă conectați cleștii la conductori sau bare de distribuție neizolate. Evitați contactul corpului cu suprafețe precum tubulaturi, radiatoare și dulapuri metalice în timp ce testați voltajul.

- Mențineți curată zona de lucru. Spațiile cu obiecte străine prezintă risc de accident.

- Evitați deteriorarea aparatului. Folosiți doar în conformitate cu specificațiile din acest manual.

- Respectați indicațiile referitoare la zona de lucru. Nu folosiți în locuri umede sau ude. Nu expuneți la ploaie. Lucrați în spații bine iluminate.



- Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii care ar putea să se prindă în părțile mobile. În timpul executării lucrărilor, se recomandă purtarea de haine de lucru de protecție izolate electric și de încălțăminte antiderapantă. Dacă aveți părul lung, purtați o bonetă adecvată.

- Repararea aparatului va fi efectuată doar de către personal cu experiență. Nerespectarea acestei condiții poate genera pericole considerabile pentru utilizator.

- Înlocuirea de piese și accesorii. La executarea intervențiilor de mentenanță, se vor folosi doar piese de schimb identice. Utilizarea altor piese va duce la pierderea garanției.

- Mențineți permanent o poziție stabilă și



puncte de sprijin stabile.

Nu vă deplasați deasupra cablurilor sau instalațiilor electrice.

- Efectuați cu grijă mentenanța aparatului. Verificați periodic cablurile, iar dacă sunt deteriorate, încredințați reparația unui tehnician autorizat și calificat.
- Asigurați-vă că nu există piese deteriorate. Înainte de a utiliza starterul, verificați cu atenție toate piesele care par deteriorate, pentru a stabili dacă pot funcționa corect. Asigurați-vă că cablurile sunt fixate bine la starter. Se recomandă ca piesele deteriorate să fie reparate sau înlocuite de un tehnician autorizat și calificat.



Purtați căști de protecție fonică atunci când folosiți aparatul pe post de compresor de aer portabil. Zgomotul poate provoca pierderea auzului!



Atenție la părțile fierbinți din apropierea cuplei furtunului de aer! Așteptați răcirea aparatului înainte de a deconecta furtunul de aer comprimat!

- Evitați îndreptarea jetului de aer comprimat către persoane sau obiecte și respectați în acest sens indicațiile de utilizare ale aparatului.

### 1.1. AVERTISMENTE SPECIALE ȘI MĂSURI DE PRECAUȚIE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU UTILIZAREA BATERIILOR CU LITIU AFLATE ÎN APARATURĂ

Nerespectarea următoarelor reguli poate provoca spargerea, încălzirea, umflarea, incendierea și explozia bateriei din interiorul aparatului:

- **Nu deschideți carcasa aparatului pentru niciun motiv.**
- Nu încărcăți aparatul la soare, în apropierea surselor de foc deschis sau în condiții asemănătoare.
- Evitați utilizarea sau depozitarea aparatului în apropierea sobelor, surselor de foc deschis sau în alte locuri cu temperatură ridicată.
- Încărcați aparatul folosind exclusiv alimentatorul de încărcare din dotare.
- Nu aruncați aparatul în foc și nu-l încălziți.
- Nu inversați polaritățile bornelor pozitiv "+" și negativ "-".
- Nu scurtcircuitați bornele starterului.
- Nu găuriți partea externă a aparatului cu obiecte ascuțite, nu loviți cu ciocanul, nu călcați.
- Nu introduceți aparatul în cuptoare, cuptoare cu microunde, etc.
- Nu aruncați aparatul în aer și evitați șocurile puternice.
- Nu deschideți și nu modificați carcasa

aparatului.

- Dacă în timpul folosirii, încărcării sau depozitării aparatului acesta emană mirosuri străine, se încălzește sau se deformează, nu-l mai folosiți și deconectați-l de la rețea.
- Dacă aparatul pierde acid sau emană mirosuri străine, îndepărtați-l imediat de surse de căldură sau surse de foc deschis.
- În cazul în care acidul din baterie ajunge în contact cu pielea sau hainele, clătiți imediat cu apă din abundență.
- În cazul în care acidul din baterie ajunge în contact cu ochii, clătiți imediat cu apă din abundență și adresați-vă medicului.

### Păstrați acest manual

Manualul este necesar pentru consultarea recomandărilor și a măsurilor de precauție referitoare la siguranță, pentru procedurile de funcționare și de întreținere, pentru lista componentelor și pentru specificațiile tehnice. Păstrați manualul pentru eventuale consultări viitoare, în loc sigur și uscat.

## 2. INTRODUCERE ȘI DESCRIERE GENERALĂ

### Utilizare preconizată

Starter portabil multifuncțional cu baterie și compresor de aer integrat.

Printre utilizările posibile, se numără pornirea de urgență a motovehiculelor, autovehiculelor, amarcașionilor.

Pe deplin compatibil cu orice sistem de pornire la 12 volți.

Acest aparat poate fi folosit și la umflarea pneurilor

automobilelor, motocicletelor și bicicletelor precum și a mingilor și mingilor de plajă, saltelelor gonflabile și alte obiecte asemănătoare.

Acest aparat nu este potrivit pentru umflarea pneurilor cu volum mare, de exemplu pneuri de camion și tractor.

**Starterul utilizează BATERII CU LITIU;** acest lucru face ca dispozitivul să fie extrem de ușor de manevrat și compact.

Aparatul este prevăzut cu o lumină led puternică, un port USB tip C pentru încărcare și un port USB tip A de ieșire pentru alimentarea și/sau încărcarea dispozitivelor electronice de 5V.

### Descriere (FIG. A):

- A-1 Ambalaj semi-rigid.
- A-2 Starter multifuncțional.
- A-3 Grup cabluri pornire.
- A-4 Cablu de ieșire adaptor de la USB tip A la USB tip C.
- A-5 Kit duze umflare.
- A-6 Furtun aer.

## Descriere (Fig. B):

- B-1 Cuplă furtun aer.
- B-2 Ieșire USB tip A 5V - 2.4A.
- B-3 Lumini LED.
- B-4 Intrare încărcare USB tip C 5V - 2A.
- B-5 Priză de ieșire pentru cleștii de pornire.
- B-6 Tastă ON/OFF.
- B-7 Tastă comandă lumini led.
- B-8 Tastă setare mod de umflare.
- B-9 Taste pentru reglarea presiunii de umflare.
- B-10 Display.

## 3. INSTALAREA AMPLASAREA APARATURII

În timpul funcționării, amplasați aparatul într-o poziție stabilă, așezându-l pe o suprafață orizontală și plană.

## 4. FUNCȚIONARE

### 4.1 Utilizare ca starter

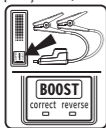


**ATENȚIE!** urmați instrucțiunile respectând cu strictețe

ordinea indicată!

Evitați întotdeauna contactul dintre cleștele negru și cel roșu, sau atingerea unui conductor comun!

- asigurați-vă că vehiculul sau ambarcațiunea care trebuie să pornească sunt oprite (întrerupătorul sau cheia de contact sunt în poziția OFF).



Conectați ansamblul de cabluri de pornire la priză laterală a aparatului: displayul (Fig. B-10) se aprinde și afișează mesajul „JSF” și nivelul de încărcare al bateriei.

Pentru rezultate mai bune, utilizați starterul când este complet încărcat!

- Înainte de a conecta cleștii la vehiculul care trebuie pornit, asigurați-vă că ledurile din figura A-3 sunt stinse.
  - Conectați prima dată cleștele roșu POS. (POZ.) (+) la borna POS. (POZ.) (+) a bateriei, apoi cleștele negru NEG. (-) la caroseria vehiculului sau la borna NEG. (-) a bateriei.
- SEMNALARE ERORI DE CONECTARE:



Ledul roșu „REVERSE” se aprinde: cleștii sunt conectați invers față de polaritatea bateriei; deconectați cleștii și conectați-i la polaritățile corecte pentru a obține

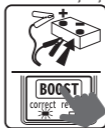
aprinderea ledului verde „CORRECT”.

SEMNALARE CONECTARE CORECTĂ:



Conexiunile sunt realizate corect, dar ledul verde „CORRECT” este intermitent: tensiunea bateriei vehiculului este foarte scăzută; apăsați tasta „BOOST” pentru a

alimenta cleștii și continuați pornirea.



Dacă conexiunile sunt realizate corect, se va aprinde ledul verde „CORRECT”, apoi, apăsând tasta „BOOST” sunt alimentați cleștii timp de 30 de secunde.



**ATENȚIE!** Nerespectarea următoarelor reguli poate reduce viața utilă a aparatului:

- Aduceți întrerupătorul vehiculului în poziția de pornire și mențineți timp de cel mult 3 secunde.
- Dacă vehiculul nu pornește, așteptați cel puțin 15 secunde înainte de a încerca din nou.
- Dacă după cea de-a doua încercare motorul tot nu pornește, așteptați cel puțin 2 minute înainte de a încerca din nou.

După pornire și în timp ce motorul este în funcțiune, respectați cu strictețe secvența de instrucțiuni:

- Deconectați cleștele negru (negativ) de la vehicul.
- Deconectați cleștele roșu (pozitiv) de la vehicul.
- Scoateți din starter conectorul cablurilor de pornire
- Depozitați cablurile și starterul în lăcașul din husă prevăzut în acest.

Se recomandă încărcarea starterului în cel mai scurt timp.

### 4.2 Folosirea starterului ca dispozitiv de alimentare și/sau încărcare

#### 4.2.1 Ieșiri prin port USB tip A

- Conectați cablul din dotare (Fig. A-4) la priză USB tip A (Fig. B-2) și conectați celălalt capăt la dispozitivul care trebuie alimentat.
- Apăsați tasta ON (Fig. B-6) până când se obține aprinderea displayului (Fig. B-10) și activarea portului USB de ieșire.
- Pe display va fi afișat nivelul de încărcare al bateriei interne a aparatului.


#### 4.2.2 Încărcarea aparatului


- Conectați cablul din dotare (Fig. A-4) la priză de încărcare USB tip C (Fig. B-4).
- Conectați celălalt capăt al cablului la o sursă de încărcare prevăzută cu port USB tip A.
- Displayul (Fig. B-10) se aprinde și sectoarele verzi ale pictogramei simbol baterie încep

să se aprindă intermitent, indicând că dispozitivul se încarcă.

- Încărcarea este finalizată atunci când toate sectoarele bateriei rămân aprinse continuu.



#### 4.3 Utilizarea luminilor LED

- Țineți apăsată tasta  (Fig. B-6) timp de câteva secunde pentru a activa displayul aparatului.


Apăsați apoi succesiv tasta  di figura B-7 pentru a schimba modurile de funcționare, obținând astfel:

- Lumină continuă;
- Lumină intermitentă;
- Semnalizare de urgență;
- Lumină stinsă.

#### 4.4 Utilizarea compresorului de aer

- Conectați furtunul de aer (Fig. A-6) la conectorul aparatului (Fig. B-1).
- Aplicați la extremitatea liberă a furtunului adaptorul special din dotare (vezi Tab. 1).
- Țineți apăsată tasta ON  (Fig. B- 6) timp de câteva secunde, pentru a activa displayul aparatului.
- Apăsați tasta  (Fig. B-8) pentru a selecta obiectul care trebuie umflat (tab.1) și dacă este cazul, reglați valoarea presetată a presiunii finale cu ajutorul tastelor **+** și **-**.
- După atingerea presiunii dorite, dispozitivul se oprește automat.
- Deconectați furtunul de aer doar după ce aparatul s-a răcit complet.
- Depozitați furtunul de aer, aparatul și accesoriile acestuia în lăcașul din husă prevăzut în acest scop.

Se recomandă încărcarea aparatului în cel mai scurt timp.

Notă: se poate schimba unitatea de măsură a presiunii (KPA, PSI, BAR) ținând apăsată tasta  timp de circa o secundă.

## 5. ELIMINAREA BATERIEI

Bateria uzată a starterului trebuie să fie reciclată. În unele state acest lucru este obligatoriu. Contactați autoritățile locale pentru deșeurile solide pentru a primi informații referitoare la reciclare.



#### AVERTIZARE:

Nu eliminați bateria prin ardere. Acest lucru ar putea provoca o explozie. Înainte de a elimina bateria, acoperiți bornele descoperite cu o bandă izolatoare corespunzătoare, pentru a evita scurtcircuitul. Nu expuneți bateria la căldură intensă sau la foc, deoarece acest lucru ar putea provoca o explozie.

## SPECIFICAȚII:

### DRIVE 1800 KOMPRESSOR

#### Tip de baterie:

- Baterie cu litiu-polimer, ermetică, reîncărcabilă;

#### Capacitate baterie:

- 10000 mAh;

#### Curent de pornire (12V):

- 530 A;
- (1800 A de vârf);

#### Cabluri de pornire:

- Borne polarizate cu protecție integrată;
- Cupru;
- Secțiune 5.3 mm<sup>2</sup> (10AWG);
- Lungime 250mm;
- Izolate cu PVC;

#### Lumină:

- 4 LEDURI, 300 Lm;

#### Porturi de intrare și ieșire:

- Port USB tip C pentru încărcare: 5V - 2A max;
- Port USB tip A de ieșire: 5V - 2.4A;

#### Alte caracteristici:

- Display;
- Tastatură comenzi cu 5 taste;
- Compresor de aer: 35 l/min @ 3.5 bari (presiune max: 10 bari);
- Întrerupere automată nivel de încărcare;
- Led semnalare nivel de încărcare și sfârșit de încărcare;
- Lumină led intensă, redusă și de urgență;

#### Emisii acustice, zgomot (ISO EN 3744):

- Nivel de presiune acustică LpA: 80.5 dB (A)
- Factor de incertitudine KpA: 3 dB;
- Nivel de putere acustică LWA: 91.5 dB (A);
- Factor de incertitudine KWA: 3 dB;

#### Greutate (starter și cabluri):

- 1100g;

#### Accesorii incluse (Fig. A):

- Cablu adaptor de la USB tip A la USB tip C (Fig. A-4);
- Furtun racordare aer comprimat (Fig. A-6);
- Duze și adaptoare umflare (Fig. A-5);

BRUKSANVISNING




OBSERVERA:

INNAN DU ANVÄNDER APPARATEN SKA DU NOGA LÄSA BRUKSANVISNINGEN!

1. ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR


För att minska risken för skador på personer och på utrustningen rekommenderar vi att alltid följa de grundläggande förebyggande säkerhetsåtgärderna när apparaten används.


-  Oerfarna personer måste instrueras på lämpligt sätt innan de använder apparaten.


- Apparaten får lov att användas av barn över 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristande erfarenhet och kunskap förutsatt att de får tillsyn eller har fått instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår vilka risker det innebär.

- Barn får inte leka med apparaten.

- Rengöringen och underhållet som tillkommer användaren får inte utföras av barn utan tillsyn.

-  Skydda ögonen. Använd alltid skyddsglasögon när du arbetar med blyackumulatorer.

-  Undvik kontakt med batterisyran. Om du får syra på dig eller om du kommer i kontakt med syra ska den berörda kroppsdelen genast sköljas med rent vatten. Fortsätt att skölja tills läkaren kommer.

-  Det är viktigt att ansluta kablarna till rätt polaritet: Anslut den röda laddningsklämman till batteriets pluspol (symbol +).

Anslut den svarta laddningsklämman till fordonschassit, på avstånd från batteriet och bränsleledningen.

- Använd starthjälpen i väl ventilerade utrymmen. Gör inga startförsök när du befinner dig omgiven av gas eller lättantändliga vätskor.


- Se till att de svarta och röda klämmorna inte kommer i kontakt med varandra eftersom det kan leda till att de eller andra metallföremål smälter. Förvara alltid klämmorna på sina hållare.

- STARTHJÄLP ENDAST FÖR 12-VOLTS SYSTEM! Får endast användas på fordon

med 12-volts elsystem.

- FÅR ENDAST ANVÄNDAS I NÖDSITUATION: Använd inte starthjälpen i stället för fordonsbatteriet. Ska endast användas för att starta fordonet.


- Undvik att arbeta ensam. Om en olycka sker kan du få hjälp av medhjälparen.

-  Undvik elektriska stötar. Var särskilt försiktig när klämmorna placeras på ledare eller samlingsskenor som inte är isolerade. Undvik kroppskontakt med ytor som rör, kylare och metallskåp medan spänningen testas.

- Håll arbetsområdet rent. Röriga områden kan orsaka personskador.

- Undvik att skada apparaten. Får endast användas enligt anvisningarna i denna bruksanvisning.

- Följ instruktionerna som gäller arbetsområdet. Får inte användas på fuktig eller våt plats. Får inte utsättas för regn. Arbetet ska utföras på plats med god belysning.

-  Använd lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken som kan fastna i rörliga delar. Vi rekommenderar att använda elektriskt isolerande skyddskläder och halksäkra skor under arbetet. Om håret är långt ska du använda en huvudbonad som håller håret samlat.

- Reparationer på apparaten får endast utföras av kunnig personal eftersom det annars kan leda till stora risker för användaren.


- Byte av delar och tillbehör. För underhållet får endast identiska reservdelar användas. Om andra delar används blir garantin ogiltig.

- Upprätthåll alltid en lämplig stabil position och stabila stödpunkter.


- Kliv inte över kablar eller elektriska installationer.

- Utför allt underhåll på apparaten noggrant. Kontrollera kablarna regelbundet. Om de är skadade ska de repareras av en behörig och kvalificerad tekniker.

- Kontrollera att det inte finns några skadade delar. Innan denna starthjälp används ska du noga kontrollera alla delar som ser skadade ut för att fastställa om de kan fungera på rätt sätt. Kontrollera att kablarna är ordentligt fastsatta på starthjälpen. Vi rekommenderar att låta reparera eller ersätta de skadade delarna av en auktoriserad och kvalificerad tekniker.

-  Ta på dig hörselkåpor när du använder apparaten som bärbar luftkompressor. Bullret kan

orsaka hörselnedsättning!

-  Se upp för de heta delar som finns i närheten av luftslangens anslutning! Vänta tills apparaten har svalnat innan du kopplar bort tryckluftsslansen!
- Undvik att rikta tryckluftsstrålen mot personer eller föremål som inte är avsedda för apparatens användning.

## 1.1 SÄRSKILDA VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR ANVÄNDNING AV DE LITIUMBATTERIER SOM APPARATEN INNEHÅLLER

Om nedanstående regler inte följs kan det leda till att batteriet som apparaten innehåller går sönder, blir varmt, sväller, fattar eld och exploderar:

- **Apparatens hölje får under inga omständigheter lov att öppnas.**
- Ladda inte apparaten i solen, nära lågor eller under liknande förhållanden.
- Apparaten får inte användas eller lämnas i närheten av kaminer, öppen eld eller andra varma platser.
- Apparaten får bara laddas med den medföljande laddningsadaptern.
- Kasta inte apparaten i eld och värm den inte.
- Invertera inte polariteten på pluspolen "+" och minuspolen "-".
- Kortslut inte starthjälpens poler.
- Gör inte hål i apparatens hölje med spetsiga föremål, slå inte på den med hammare, trampa inte på den.
- Lägg inte apparaten i en ugn, mikrovågsugn etc.
- Kasta inte apparaten och utsätt den inte för hårda stötar.
- Gör ingen överkan eller ändring på apparatens hölje.
- Om apparaten avger konstig lukt, överhettas eller deformeras under användning, laddning eller förvaring ska man sluta använda apparaten och koppla bort den från laddaren.
- Om syra läcker ut från apparaten eller om den avger ovanlig lukt måste apparaten genast avlägsnas från värmekällor eller öppen eld.
- Om huden eller kläder kommer i kontakt med batterisyra ska du genast skölja med mycket vatten.
- Om ögonen kommer i kontakt med batterisyra ska du genast skölja med mycket vatten och kontakta läkare.

### Spara den här bruksanvisningen

Bruksanvisningen är nödvändig för att kunna läsa varningar och försiktighetsåtgärder som rör säkerheten, drift- och

underhållsprocedurer, en lista över de olika komponenterna och de tekniska specifikationerna.

Spara bruksanvisningen på en säker och torr plats för eventuella framtida behov.

## 2. INLEDNING OCH ALLMÄN BESKRIVNING

### Avsedd användning

Bärbar, batteridrivnen multifunktionell starthjälp med integrerad luftkompressor.

Den används bland annat för nödstart av motorcyklar, motorfordon och båtar.

Helt kompatibel med alla 12-volts startsystem. Denna apparat är också lämplig för att blåsa upp däck

på bilar, motorcyklar och cyklar samt sport- och badbollar, luftmadrasser och liknande föremål.

Denna apparat är inte lämplig för att blåsa upp mycket stora däck, t.ex. de på lastbilar och traktorer.

**Starthjälpen använder LITIUMBATTERIER** vilket gör att den är särskilt lätt att hantera och kompakt.

Apparaten är försedd med en stark LED-lampa, en USB-port typ C för laddning, en USB-port typ A för strömförsörjning och/eller laddning av elektroniska 5V-enheter.

### Beskrivning (Fig. A):

- A-1 Halvstyv förpackning.
- A-2 Flerfunktionell starthjälp.
- A-3 Startkabler.
- A-4 Adapterkabel mellan USB typ A och USB typ C.
- A-5 Sats med uppblåsningsmunstycket.
- A-6 Luftslang.

### Beskrivning (Fig. B):

- B-1 Koppling för luftslang.
- B-2 USB-utgång typ A 5V - 2,4A.
- B-3 LED-lampor.
- B-4 USB-laddningsingång typ C 5V- 2A.
- B-5 Uttag för startklämmor.
- B-6 PÅ/AV-knapp (ON/OFF).
- B-7 Knapp för LED-lamporna.
- B-8 Knapp för inställning av uppblåsningsläge.
- B-9 Knappar för justering av uppblåsningsstrycket.
- B-10 Display.

## 3. INSTALLATION

### PLACERING AV APPARATEN

När apparaten är i funktion ska den stå stadigt på en vågrät och plan yta.

## 4. FUNKTION

### 4.1 Användning som starthjälp

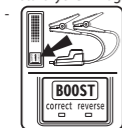


**OBS!** Följ instruktionerna i den exakta ordning som

anges nedan!

**Förhindra att den svarta och röda klämman kommer i kontakt med varandra eller vidrör samma strömledande föremål!**

- Se till att fordonet eller båten som ska startas är avstängd (brytaren eller startnyckeln i läge OFF (AV)).



Anslut startkablarna till sidouttaget på apparaten: Displayen (Fig. B-10) tänds och "JSF" och batteriets laddningsstatus visas. För bästa prestanda,

använd starthjälpen fulladdad!

- Innan klämmorna ansluts till fordonet som ska startas, kontrollera att lysdiодerna i fig. A-3 är släckta.

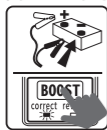
- Anslut först den röda PLUS-klämman (POS.) (+) till PLUS-polen (POS.) (+) på batteriet och anslut sedan den svarta MINUS-klämman (NEG.) (-) till fordonschassit eller till MINUS-polen (NEG.) (-) på batteriet.

**SIGNALERINGAR I HÄNDELSE AV ANSLUTNINGSFEL:**



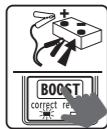
Den röda lysdiодen "REVERSE" tänds: klämmornas anslutning är omvänd i förhållande till batteriets polaritet. Koppla bort klämmorna och anslut dem till rätt poler så att den gröna lysdiодen "CORRECT" tänds".

**SIGNALERING VID KORREKT ANSLUTNING:**



Anslutningarna är korrekta men den gröna lysdiодen "CORRECT" blinkar: fordonets

batterispänning är mycket låg. Tryck på "BOOST"-knappen för att spänningssätta klämmorna och fortskrid med att starta.



Om anslutningarna är korrekta tänds den gröna lysdiодen "CORRECT". Tryck då på "BOOST"-knappen för att spänningssätta klämmorna i 30 sekunder.



**OBS! Om följande anvisningar inte följs kan apparatens livslängd förkortas:**

- Sätt fordonets tändningslås i startläge i högst 3 sekunder.
- Om fordonet inte startar ska du vänta minst 15 sekunder innan du gör ett nytt försök.
- Om motorn fortfarande inte startar efter det andra försöket ska du vänta minst 2

**minuter innan du försöker igen.**

När motorn har startat och är igång ska du noga följa instruktionerna i rätt ordning:

- Koppla bort den svarta klämman (minus) från fordonet.
- Koppla bort den röda klämman (plus) från fordonet.
- Dra ut startkablarnas kontakt från starthjälpen.
- Lägg in kablarna och starthjälpen i det avsedda utrymmet i fodralet.

Vi rekommenderar att ladda starthjälpen så snart som möjligt.

## 4.2 Användning av starthjälpen som kraftaggregat och/eller laddare

### 4.2.1 Utgångar med USB-port typ A

- Anslut den medföljande kabeln (Fig. A-4) till USB-uttaget typ A (Fig. B-2) och anslut den andra änden till enheten som ska spänningssättas.
- Tryck på PÅ-knappen (ON) (Fig. B-6) tills displayen (Fig. B-10) tänds och USB-porten aktiveras.
- Laddningstillståndet på batteriet i apparaten visas på displayen.

### 4.2.2 Ladda apparaten

- Anslut den medföljande kabeln (Fig. A-4) till USB-laddningsuttaget typ C (Fig. B-4).
- Anslut den andra änden av kabeln till en laddningskälla som är utrustad med en USB-port av typ A.
- Displayen (Fig. B-10) tänds och de gröna fälten i batterisymbolen börjar blinka för att ange att enheten laddas.
- Laddningen avslutas när alla batterifält lyser med fast sken.

## 4.3 Användning av LED-lamporna


- Håll knappen (Fig. B-6) intryckt i några sekunder för att aktivera apparatens display.
- Tryck sedan i följd på knappen (Fig. B-7) för att ändra funktionsläget och få:
  - Fast ljus.
  - Blinkande ljus.
  - Nödsignalering.
  - Släckt ljus.

## 4.4 Användning av luftkompressorn

- Anslut den avsedda luftslangen (Fig. A-6) till apparatens anslutning (Fig. B-1).
- Anslut lämplig adapter (se Tab. 1) till den fria änden av slangen.
- Håll PÅ-knappen (ON) (Fig. B-6) intryckt i några sekunder för att aktivera apparatens display.
- Tryck på knappen (Fig. B-8) för att välja det föremål som ska blåsas upp (tab. 1) och justera eventuellt det förinställda måltrycket med knapparna + och -.

- När det önskade trycket har uppnåtts stannar apparaten automatiskt.
- Koppla bort luftslangen först när apparaten har svalnat helt och hållet.
- Lägg tillbaka luftslangen, apparaten och dess tillbehör i det avsedda utrymmet i fodralet.

Vi rekommenderar att ladda apparaten så snart som möjligt.

Obs! Du kan ändra tryckenhet (KPA, PSI, BAR) genom att trycka på knappen  och hålla den intryckt i ca en sekund.

## 5. BORTSKAFFANDE AV BATTERIET

När starthjälpens batteri är slut bör det återvinnas. I vissa länder är detta obligatoriskt. Kontakta de lokala myndigheterna för fast avfall för att få information om återvinning.



### VARNING:

Batteriet får inte bortskaffas genom att elda upp det. Det kan explodera. Innan batteriet bortskaffas ska de blottlagda polerna täckas med lämpligt isoleringsband för att undvika kortslutning. Utsätt inte batteriet för stark värme eller eld eftersom det kan orsaka explosion.

## SPECIFIKATIONER:

### DRIVE 1800 KOMPRESSOR

#### Typ av batterier:

- Litium-polymerbatteri, hermetiskt, laddningsbart.

#### Batteriets kapacitet:

- 10 000 mAh.

#### Startström (12 V):

- 530A.
- (1 800A toppström).

#### Startkablar:

- Polariserade terminaler med inbyggt skydd.
- Koppar.
- Tvärsnitt 5,3 mm<sup>2</sup> (10AWG).
- Längd 250 mm.
- PVC-isolering.

#### Ljus:

- 4 LED-lampor, 300 Lm.

#### Ingångar och utgångar:

- USB-laddningsport typ C: 5V- 2A max.
- USB-utgångsport typ A: 5V- 2,4A.

#### Andra egenskaper:

- Display.
- Knapppanel med 5 knappar.
- Luftkompressor: 35 l/min @ 3,5 bar (max. tryck: 10 bar).
- Avbryts automatiskt vid laddningsnivå.
- Lysdiod för signalering av laddningsnivå och laddningens slut.
- LED-lampa med starkt ljus, mindre starkt ljus och nödljus.

## Akustik, buller (ISO EN 3744):

- Ljudtrycksnivå LpA: 80,5 dB (A).
- Osäkerhet KpA: 3 dB.
- Ljudeffektnivå LWA: 91,5 dB (A).
- Osäkerhet KWA: 3 dB.

## Vikt (starthjälp med kablar):

- 1 100 g.

## Medföljande tillbehör (Fig. A):

- Adapterkabel mellan USB typ A och USB typ C (Fig. A-4).
- Anslutnings slang för tryckluft (Fig. A-6).
- Munstycken för uppblåsning (Fig. A-5).

(CS)

## NÁVOD K POUŽITÍ







### UPOZORNĚNÍ:

**PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ!**

## 1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽITÍ

**Aby se snížilo riziko osobního ublížení na zdraví a škod na zařízení, doporučujeme vám, abyste používali zařízení vždy za dodržení základních opatření týkajících se bezpečnosti.**

-  Osoby, které nemají zkušenosti se zařízením, by měly být před jeho používáním vhodně vyškoleny.
- Zařízení může být používáno dětmi ve věku nejméně 8 let a osobami se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi, nebo osobami bez zkušeností či potřebných znalostí, za předpokladu, že jsou pod dozorem, nebo že jim byly poskytnuty pokyny ohledně bezpečného použití zařízení a ohledně pochození souvisejících nebezpečí.
- Děti se nesmí hrát se zařízením.
- Čištění a údržba zařízení, kterou má provést uživatel, nesmí být prováděna dětmi a bez dozoru.
-  Chraňte si zrak. Při práci s olověnými akumulátory, které obsahují kyselinu, pokaždé používejte ochranné brýle.
-  Zabraňte styku s kyselinou akumulátoru. V případě zásahu nebo styku s kyselinou okamžitě opláchněte příslušnou část čistou vodou. Pokračujte v oplachování až do příchodu lékaře.
-  Je důležité připojit kabely ke správným pólům: Připojte červené nabíjecí svorky

ke kladnému pólu akumulátoru (symbol +). Připojte černé nabíjecí svorky k podvozku vozidla, v dostatečné vzdálenosti od akumulátoru a od palivového potrubí.

- Používejte startovací zařízení v dobře větraných prostorech. Nepokoušejte se o startování, když se nacházíte uprostřed hořlavých plynů nebo kapalin.
- Zabraňte vzájemnému styku černých a červených svorek, protože by mohl způsobit jejich roztavení nebo roztavení jiných kovových předmětů. Svorky ukládejte výhradně na příslušné držáky.
- **STARTOVACÍ ZAŘÍZENÍ POUZE PRO 12VOLTOVÉ SYSTÉMY!** Používejte pouze na vozidlech s 12voltovou elektroinstalací.
- **POUŽÍVEJTE POUZE V PŘÍPADĚ NOUZOVÉHO STAVU:** Nepoužívejte startovací zařízení místo akumulátoru vozidla. Používejte výhradně pro nastartování.
- Nepracujte sami. V případě nehody vám váš pomocník může poskytnout pomoc.



Zabraňte zásahu elektrickým proudem. Buďte mimořádně pozorní při aplikaci svorek na neizolované vodiče nebo přípojnice. Během zkoušení napětí zabraňte styku částí těla s povrchy, jako jsou potrubí, radiátory nebo kovové skříně.

- Udržujte pracovní prostor v čistém stavu. Přeplněné prostory se mohou stát zdrojem ublížení na zdraví.
- Zabraňte poškození zařízení. Zařízení používejte výhradně způsobem uvedeným v tomto návodu.
- Dodržujte pokyny týkající se pracovního prostoru. Nepoužívejte ve vlhkých nebo mokrých prostorech. Nevystavujte dešti. Pracujte v dobře osvětlených prostorech.



**Používejte vhodný oděv. Nepoužívejte široké kusy oděvu nebo šperky, které by mohly být zachyceny pohybujícími se součástmi. Během prací se doporučuje používat ochranný, elektricky izolovaný oděv a také ochrannou protiskluzovou obuv. V případě dlouhých vlasů je třeba použít ochranu pokrývku hlavy.**

- Opravy zařízení musí být provedeny výhradně specializovaným personálem, protože v opačném případě by se mohla vyskytnout výrazná nebezpečí pro uživatele.
- Výměna součástí a příslušenství. Při provádění údržby používejte pouze identické náhradní díly. Použití jakéhokoli jiného dílu způsobí zrušení platnosti záruky.
- Neustále udržujte vhodnou stabilní polohu a stabilní opěrné body. Nepřesouvejte se nad elektrické kabely

nebo struktury.

- Důkladně provádějte předepsanou údržbu zařízení. Pravidelně kontrolujte jeho kabely a v případě zjištění poškození nechte provést opravu autorizovanému a kvalifikovanému technikovi.
- Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození součástí zařízení. Před použitím tohoto startovacího zařízení pozorně zkontrolujte všechny součásti, které se zdají být poškozené, abyste mohli určit, zda jsou schopny správně fungovat. Zkontrolujte správné upevnění kabelů na startovacím zařízení. Doporučuje se nechat opravit nebo vyměnit poškozené součásti autorizovaným a kvalifikovaným technikem.



Při používání zařízení jako přenosného vzduchového kompresoru používejte chrániče sluchu. Hluk může způsobit ztrátu sluchu!



- Dávejte pozor na horké části v blízkosti přípojky vzduchové hadice! Před odpojením hadice stlačeného vzduchu počkejte, až zařízení vychladne!
- Nesměřujte proud stlačeného vzduchu na osoby nebo věci v rozporu s určením zařízení.

### 1.1 SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ A OPATŘENÍ SOUVISEJÍCÍ S POUŽITÍM LITHIOVÝCH AKUMULÁTORŮ, KTERÉ SE NACHÁZEJÍ V ZAŘÍZENÍ

Nedodržení níže uvedených pravidel může způsobit poškození, přehřátí, nabobtnání, požár a výbuch akumulátoru obsaženého v zařízení:

- **Ze žádných důvodů neotvírejte obal zařízení.**
- Nenabíjejte zařízení na slunci, v blízkosti plamenů nebo v podobných podmínkách.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti kamen, plamenů nebo jiných teplých míst.
- Zařízení nabíjejte výhradně s použitím napájecího zdroje pro nabíjení, dodaného ve výbavě.
- Neodhazujte zařízení do ohně a nezažhívejte jej.
- Nezaměňujte polaritu kladné svorky „+“ se zápornou svorkou „-“.
- Nezkratujte svorky startovacího zařízení.
- Nevrtejte do obalu zařízení vrtáky, nezasahujte jej kladivem a nešlapejte po něm.
- Neumisťujte zařízení do trouby, mikrovlnné trouby apod.
- Neházejte zařízením a nedovolte, aby bylo vystaveno nárazům.
- Neprovádějte neoprávněné zásahy do zařízení a neprovádějte změny na obalu zařízení.



- Pokud zařízení během používání, nabíjení nebo skladování vydává zvláštní pachy, zahřívá se nebo se deformuje, nesmí se dále používat a musí se odpojit od nabíjení.
- Pokud ze zařízení vytéká kyselina nebo vydává podivné pachy, musí být zařízení okamžitě odstraněno z dosahu zdrojů tepla nebo otevřeného ohně.
- V případě styku kyseliny akumulátoru s kůží nebo oděvem ihned opláchněte zasažené místo velkým množstvím vody.
- V případě styku kyseliny akumulátoru s očima ihned opláchněte zasažené místo velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.

### Uchování návodu

Návod je potřebný pro konzultaci upozornění a opatření, která se týkají bezpečnosti, pro funkční postupy a pro údržbu, pro seznam komponentů a pro technické údaje.

Uchovejte tento návod na bezpečném a suchém místě pro případné další konzultace.

## 2. ÚVOD A ZÁKLADNÍ POPIS

### Určené použití

Multifunkční přenosné bateriové startovací zařízení s integrovaným vzduchovým kompresorem.

Může se používat pro nouzové startování motocyklů, motorových vozidel, lodí.

Je plně kompatibilní s jakýmkoli 12 V startovacím systémem.

Toto zařízení je vhodné také pro huštění pneumatik

automobilů, motocyklů a jízdních kol, ale také sportovních a plážových míčů, nafukovacích matrací a podobných předmětů.

Toto zařízení není vhodné pro huštění pneumatik s velkým objemem, např. pro nákladní automobily a traktory.

**Startovací zařízení používá LITHIOVÉ BATERIE;** proto umožňuje mimořádně dobrou schopnost manévrování a kompaktně provedené zařízení.

Zařízení je vybaveno výkonným LED světlem, portem USB typu C pro nabíjení, výstupním portem USB typu A pro napájení a/nebo nabíjení elektronických zařízení s napětím 5 V.

### Popis (obr. A):

- A-1 Polotuhý obal.
- A-2 Multifunkční startér.
- A-3 Sada startovacích kabelů.
- A-4 Výstupní kabel adaptéru mezi USB typu A a USB typu C.
- A-5 Sada hustících koncovek.
- A-6 Vzduchová hadice.

### Popis (obr. B):

- B-1 Připojení vzduchové hadice.

- B-2 Výstup USB typu A 5V - 2,4 A.
- B-3 LED světla.
- B-4 Vstup pro nabíjení USB typu C 5V – 2A.
- B-5 Výstupní zásuvka pro startovací svorky.
- B-6 Tlačítko ON/OFF.
- B-7 Tlačítko ovládání LED světel.
- B-8 Tlačítko nastavení režimu huštění.
- B-9 Tlačítka pro nastavení tlaku huštění.
- B-10 Displej.

## 3. INSTALACE

### UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Během činnosti musí být zařízení stabilně položeno na vodorovném a rovném povrchu.

## 4. ČINNOST

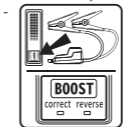
### 4.1 Použití jako startér



**UPOZORNĚNÍ:** Proveďte jednotlivé úkony dle uvedených pokynů a přísně dodržte níže uvedené pořadí!

**Vždy zabraňte vzájemnému styku černých a červených svorek nebo tomu, aby se dotkly společného vodiče!**

- Ujistěte se, že je vozidlo nebo plavidlo, které má být nastartováno, vypnuto (vypínač nebo klíč zapalování v poloze „OFF“).



Připojte sadu startovacích kabelů k boční zásuvce zařízení: rozsvítí se displej (obr. B-10) a zobrazí se „JSF“ a stav nabití baterie. Pro dosažení nejlepšího výkonu použijte startér plně nabitý!

- Před připojením kabelů ke startovanému vozidlu zkontrolujte, zda kontrolky na obr. A-3 nesvítí.

- Nejdříve připojte červené kleště KLAD. (POS.) (+) ke svorce KLAD. (POS.) (+) akumulátoru, poté připojte černé kleště ZÁP. (NEG.) (-) k podvozku vozidla nebo ke svorce ZÁP. (NEG.) (-) akumulátoru.

HLÁŠENÍ V PŘÍPADĚ CHYBNÉHO PŘIPOJENÍ:



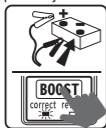
Rozsvítí se červená kontrolka „REVERSE“: připojení kabelů je obrácené vzhledem k polaritě baterie; odpojte kabely a připojte je ke správným pólům, aby se rozsvítila zelená kontrolka „CORRECT“.

HLÁŠENÍ V PŘÍPADĚ SPRÁVNÉHO PŘIPOJENÍ:



Připojení je správné, ale zelená kontrolka „CORRECT“ bliká: napětí baterie vozidla je velmi nízké; stiskněte tlačítko „BOOST“ pro uvedení svorek pod napětí a

pokračujte ve startování.



Pokud je připojení správné, zelená LED dioda „CORRECT“ svítí. Stiskněte tedy tlačítko „BOOST“, čímž uvedete svorky na 30 sekund pod napětí.



**VAROVÁNÍ:** Nedodržení následujících pravidel může snížit životnost zařízení:

- Přepněte vypínač vozidla do startovací polohy na dobu nepřevyšující 3 sekundy.
- Pokud se vozidlo nenastartuje, před dalším pokusem o nastartování počkejte alespoň 15 sekund.
- Když ani po druhém pokusu nedojde k nastartování motoru, před dalším pokusem o nastartování vyčkejte nejméně 2 minuty.

Po uskutečněném nastartování během chodu motoru důkladně dodržujte níže uvedený postup:

- Odpojte černý kabel (záporný pól) od vozidla.
- Odpojte červený kabel (kladný pól) od vozidla.
- Odpojte od startovacího zařízení konektor startovacích kabelů.
- Odložte kabely a startovací zařízení do příslušného uložení uvnitř pouzdra.

Doporučuje se dobýt startovací zařízení, jakmile to bude možné.

## 4.2 Použití startovacího zařízení v úloze napájecího a/nebo dobíjecího zařízení

### 4.2.1 Výstupy prostřednictvím portu USB typu A

- Připojte dodaný kabel (obr. A-4) do zásuvky USB typu A (obr. B-2) a druhý konec připojte k zařízení, které má být napájeno.
- Stiskněte tlačítko ON (obr. B-6) dokud se nerozsvítí displej (obr. B-10) a výstupní port USB se neaktivuje.
- Na displeji se zobrazí stav nabíjení vnitřní baterie zařízení.

### 4.2.2 Nabíjení zařízení

- Připojte dodaný kabel (Obr. A-4) do nabíjecí zásuvky USB typu C (Obr. B-4).
- Druhý konec kabelu připojte ke zdroji nabíjení vybavenému portem USB typu A.
- Displej (Obr. B-10) se rozsvítí a zelené sektory ikony symbolu baterie začnou blikat, což signalizuje, že se přístroj nabíjí.
- Nabíjení skončí, jakmile všechny sektory baterie trvale svítí.

## 4.3 Použití LED světel

- Stisknutím a podržením tlačítka (obr. B-6) na několik sekund aktivujete displej

zařízení.

- Poté postupným stisknutím tlačítka (obr. B-7) změňte provozní režimy a získejte:
  - Stálé světlo;
  - Blikající světlo;
  - Nouzový signál;
  - Vypnutí světla.

## 4.4 Použití vzduchového kompresoru

- Připojte vzduchovou hadici (obr. A-6) ke konektoru na zařízení (obr. B-1).
- Na volný konec hadice připojte příslušný adaptér (viz tab. 1).
- Stiskněte a několik sekund podržte tlačítko ON (obr. B-6), aby se aktivoval displej zařízení.
- Stisknutím tlačítka (obr. B-8) vyberte předmět, který se má nafouknout (tab. 1), a v případě potřeby upravte přednastavenou hodnotu konečného tlaku pomocí tlačítek + a -.
- Po dosažení požadovaného tlaku se přístroj automaticky zastaví.
- Vzduchovou hadici odpojte až po úplném vychladnutí zařízení.
- Vzduchovou hadici, zařízení a jeho příslušenství uložte na vhodné místo v krytu.

Doporučuje zařízení dobýt, jakmile to bude možné.

Poznámka: Jednotku tlaku (KPA, PSI, BAR) můžete změnit stisknutím a podržením tlačítka (obr. B-8) po dobu přibližně jedné sekundy.

## 5. LIKVIDACE AKUMULÁTORU

Použitý akumulátor startovacího zařízení by měl být recyklován. V některých státech je to povinné. Obratě se na místní správní úřady zabývající se tuhým odpadem, abyste získali potřebné informace o recyklaci.



**VAROVÁNÍ:**

Nelikvidujte akumulátor jeho spalováním. Mohlo by to způsobit výbuch. Před likvidací akumulátoru zakryjte odkryté svorky izolační páskou vhodnou k tomuto účelu, abyste zabránili zkratům. Nevystavujte akumulátor intenzivnímu teplu nebo ohni, protože by mohl způsobit výbuch.

## SPECIFIKACE:

### DRIVE 1800 KOMPRESSOR

#### Typ akumulátoru:

- lithium-polymerový, hermeticky uzavřená baterie s možností nabíjení;

#### Kapacita akumulátoru:

- 10000 mAh;
- Startovací proud (při 12 V):**
  - 530A;

- (špičkový 1800 A);

#### **Startovací kabely:**

- polarizované svorky s integrovanou ochranou;
- měď;
- průřez 5,3 mm<sup>2</sup> (10AWG);
- délka 250 mm;
- izolace z PVC;

#### **Světlo:**

- 4 LED, 300 Lm;

#### **Vstupní a výstupní porty:**

- port USB typu C pro nabíjení: 5V - 2A max;
- Výstupní port USB typu A: 5V - 2,4A;

#### **Další specifikace:**

- displej;
- klávesnici s 5 tlačítky;
- vzduchový kompresor: 35 l/min @ 3,5 barů (max. tlak: 10bar);
- automatické vypnutí po dosažení potřebné úrovně nabití;
- LED světlo signalizující úroveň nabití a ukončení nabíjení;
- intenzivní, méně intenzivní a nouzové LED světlo;

#### **Emise hluku, hluk (ISO EN 3744):**

- Hladina akustického tlaku LpA: 80,5 dB (A)
- Nejistota KpA: 3 dB;
- Hladina akustického výkonu LWA: 91,5 dB (A);
- Nejistota KWA: 3 dB;

#### **Hmotnost (startovací zařízení s kabely):**

- 1100 g;

#### **Dodané příslušenství (obr. A):**

- kabel adaptéru mezi USB typu A a USB typu (obr. A-4);
- Připojovací hadice stlačeného vzduchu (obr. A-6);
- Koncovky, adaptéry pro huštění (obr. A-5);

(HR-SR)

### PRIRUČNIK ZA UPOTREBU




#### **PAŽNJA:**

**PRIJE UPORABE APARATA PAŽLJIVO PROČITATI PRIRUČNIK S UPUTAMA!**

#### **1. UPUTE ZA SIGURNU UPORABU**


**U cilju smanjenja rizika od ozljeda i oštećenja opreme, savjetujemo vam da koristite pokretač motora tako što ćete se uvijek pridržavati osnovnih sigurnosnih mjera.**


-  **Neiskusne osobe moraju biti prikladno obučene prije uporabe aparata.**


- **Aparat mogu koristiti djeca od 8 i više godina starosti kao i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetnim i psihičkim sposobnostima ukoliko su pod nadzorom ili pak nakon što su obučene za sigurno korištenje aparata i ukoliko su shvatile opasnosti koje mogu nastati prilikom uporabe istog.**

- **Djeca se ne smiju igrati aparatom.**

- **Čišćenje i održavanje koje treba izvršiti korisnik ne smiju vršiti djeca bez nadzora odraslih.**

-  **Zaštite oči. Uvijek je potrebno nositi zaštitne naočale kada se rukuje olovno kiselinским akumulatorima.**

-  **Izbjegavati dodir s kiselinom akumulatora. U slučaju prskanja kiselinom ili dodira sa istom, odmah isprati zahvaćeni dio čistom vodom. Nastaviti s ispiranjem do dolaska liječnika.**

-  **Važno je spojiti kabele na ispravne polove:**

- **Spojite klijesta za punjenje crvene boje na pozitivnu stezaljku akumulatora (oznaka +).**

**Spojite klijesta za punjenje crne boje na šasiju vozila, daleko od akumulatora i cijevi za gorivo.**

- **Upotrebljavati pokretač motora u dobro prozračenim prostorijama. Ne smije se pokušavati vršiti paljenje u prisutnosti plina ili zapaljivih tekućina.**

- **spriječiti da crna i crvena klijesta dođu u dodir jer bi to dovelo do njihovog taljenja ili do taljenja drugih metalnih predmeta. Odložiti klijesta isključivo na prikladne nosače.**

- **POKRETAČ MOTORA SAMO ZA SUSTAVE OD 12 VOLTI! Upotrebljavati samo na vozilima sa električnim sustavima od 12 volti.**

## UPOTREBLJAVATI SAMO U SLUČAJU HITNOĆE:

pokretač motora se ne smije upotrebljavati umjesto akumulatora vozila. Upotrebljavati isključivo za paljenje.

- Izbjegavajte raditi sami. U slučaju nezgode druga osoba može pomoći.



- Izbjegavajte strujne udare. Ključača morate vrlo pažljivo postaviti na neizolirane vodiče ili razvodne poluge. Izbjegavajte dodir tijela sa površinama poput cijevi, radijatora i metalnim ormarima prilikom testiranja voltaže.

- Radno mjesto mora uvijek biti čisto. Neuredna radna mjesta mogu dovesti do ozljeda.

- Izbjegavajte oštećenje pokretača. Upotrebljavajte ga isključivo na način opisan u ovom priručniku.

- Poštivati upute koje se odnose na radno mjesto. Ne upotrebljavati na vlažnim ili mokrim mjestima. Ne izlagati kiši. Raditi na dobro osvijetljenim mjestima.



**Odjenuti prikladnu odjeću. Ne smije se nositi široka odjeća niti nakit jer bi mogli zapeti za pokretne dijelove. Tijekom rada preporučamo da koristite zaštitnu odjeću s električnom izolacijom kao i obuću protiv klizanja. U slučaju duge kose koristite kapu odnosno pokrov za glavu.**

- Popravke aparata može vršiti isključivo iskusno osoblje; u protivnom operater bi mogao biti izložen znatnoj opasnosti.

- Zamjena dijelova i dodatka. Prilikom servisiranja, upotrebljavati samo iste rezervne dijelove. Uporaba bilo kojeg drugog dijela poništava jamstvo.

- Uvijek je potrebno održati stabilan položaj i stabilne oslonce.

Nemojte se kretati preko kabela ili električnih struktura.

- Pažljivo izvršite održavanje aparata. Provjeriti povremeno kablove i u slučaju oštećenja popraviti iste kod ovlaštenog i kvalificiranog stručnjaka.

- Provjeriti da nema oštećenih dijelova. Prije uporabe pokretača, provjerite sve njegove dijelove koji izgledaju oštećeno da ustanovite mogu li raditi ispravno. Provjeriti da su kablovi dobro pričvršćeni na pokretač motora. Važno je da sve popravke i zamjene oštećenih dijelova vrši ovlašteni i kvalificirani stručnjak.



- Kada aparat koristite kao prijenosni zračni kompresor, koristite slušalice za zaštitu od buke. Učinak buke može dovesti do gubitka sluha!



Pazite na vruće dijelove koje se nalaze u blizini priključka cijevi za zrak! Sačekajte da se aparat ohladi prije nego što otkačite cijev za komprimirani zrak!

- Izbjegavajte usmjeravati mlaz komprimiranog zraka prema osobama ili predmetima, drugačije nego što je predviđeno tijekom uporabe aparata.

## 1.1. POSEBNA UPOZORENJA I SIGURNOSNE MJERE ZA UPORABU LITIJSKIH BATERIJA KOJE SE NALAZE U APARATU

Nepoštivanje niže navedenih pravila može dovesti do kvara, pregrijavanja, nadimanja, požara i eksplozije baterije koja se nalazi u aparatu:

- **Nipošto ne otvarati kućište aparata.**

- Ne puniti aparat na suncu, u blizini plamena ili u sličnim uvjetima.

- Ne upotrebljavati aparat niti ostavljati isti blizu peći, vatre ili na drugim toplim mjestima.

- Za punjenje aparata koristiti isključivo isporučeni uređaj za punjenje.

- Ne bacati aparat u vatru niti ga zagrijavati.

- Ne zamjenjivati polove pozitivnog "+" i negativnog "-" terminala.

- Ne prouzrokovati kratki spoj na terminalima pokretača.

- Ne bušiti kućište aparata svrdlima, ne udarati isti čekićem, niti ga gaziti.

- Ne postavljati aparat unutar peći, mikrovalnih pećnica itd.

- Ne bacati aparat niti prouzročiti jake udarce.

- Ne oštećivati niti izmjenjivati kućište aparata.

- Ako tijekom uporabe, punjenja ili skladištenja aparata osjetite čudan miris, ako se aparat pregrije ili deformira, ne smijete ga više koristiti i morate ga rastaviti s punjača.

- Ako iz aparata curi kiselina ili se osjeti čudan miris, isti odmah morate udaljiti od izvora topline ili otvornog plamena.

- U slučaju da koža ili odjeća dođu u dodir s kiselinom akumulatora, odmah isprati obilnom količinom vode.

- U slučaju da oči dođu u dodir s kiselinom akumulatora, odmah isprati obilnom količinom vode i kontaktirati liječnika.

### Sačuvajte ovaj priručnik

Priručnik služi za konzultaciju upozorenja i sigurnosnih mjera, te radnih postupaka i postupaka održavanja, kao i popisa dijelova i tehničkih specifikacija.

Sačuvajte priručnik na sigurnom i suhom mjestu za eventualne buduće konzultacije.

## 2. UVOD I OPĆI OPIS

### Predviđena uporaba

Višefunkcijski prijenosni pokretač motora na bateriju s ugrađenim zračnim kompresorom. Njegova uporaba uključuje pokretanje motornih vozila, automobila, plovila u slučaju nužde.

U potpunosti je kompatibilan s bilo kojim sustavom za pokretanje na 12 volti.

Ovaj aparat je također prikladan za puhanje guma

Na automobilima, motociklima i biciklima kao i za puhanje sportskih lopti i lopti za plažu, madraca na napuhavanje i sličnih predmeta.

Ovaj aparat nije prikladan za puhanje guma velikog volumena, kao na primjer guma za kamione i traktore.

**Pokretač koristi LITIJSKE BATERIJE;** zahvaljujući tomu njime se veoma lako rukuje i kompaktn je.

Aparat je opremljen jakim led svjetlom, utičnicom USB tipa C za punjenje i izlaznom utičnicama USB tipa A za napajanje i/ili punjenje elektroničkih uređaja na 5V.

### Opis (Sl. A):

- A-1 Polukruta kutija.
- A-2 Višefunkcijski pokretač motora.
- A-3 Kabeli za pokretanje.
- A-4 Izlazni kabel za adaptaciju između USB tipa A i USB tipa C.
- A-5 Komplet mlaznica za puhanje.
- A-6 Cijev za zrak.

### Opis (Sl. B):

- B-1 Priključak cijevi za zrak.
- B-2 Izlazi USB tipa A 5V - 2.4A.
- B-3 LED svjetla.
- B-4 USB ulaz za punjenje tipa C 5V - 2A.
- B-5 Izlazna utičnica za klijesta za pokretanje.
- B-6 Tipka ON/OFF.
- B-7 Tipka za upravljanje led svjetlima.
- B-8 Tipka za postavku načina napuhavanja.
- B-9 Tipke za podešavanje tlaka napuhavanja.
- B-10 Zaslon.



## 3. INSTALIRANJE

### POSTAVLJANJE APARATA

Tijekom rada postavite aparat u stabilan položaj, na vodoravnu i ravnu površinu.

## 4. RAD

### 4.1 Uporaba kao pokretača

  **PAŽNJA:** izvršite niže navedene postupke isključivo u navedenom redosljedu!

**Uvijek spriječite da crna i crvena klijesta dođu međusobno u dodir ili da dođu u dodir sa zajedničkim vodičem!**

- Provjerite je li vozilo ili plovilo koje želite pokrenuti ugašeno (prekidač ili ključ za paljenje moraju biti u položaju OFF).

-  Spojite kabele za pokretanje na bočnu utičnicu na aparatu: zaslon (Sl. B-10) će se upaliti i prikazat će se "JSF" i status punjenja baterija. Za bolji učinak koristiti pokretač kad je potpuno napunjen!

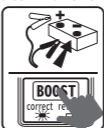
- Prije spajanja klijesta na vozilo koje trebate pokrenuti, provjerite jesu li led svjetla sa slike A-3 ugašena.

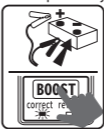
- Spojite prvo crvena klijesta POS. (+) na stezaljku POS. (+) baterije, zatim spojite crna klijesta NEG. (-) na šasijsko vozilo ili na stezaljku NEG. (-) baterije.


**DOJAVE U SLUČAJU POGREŠNOG SPAJANJA:**

-  Crveno led svjetlo "REVERSE" se pali: spajanje klijesta je izmijenjeno u odnosu na polove baterije; iskopčajte klijesta i spojite ih na ispravne polove da se upali zeleno led svjetlo "CORRECT".

**DOJAVE DA JE SPAJANJE ISPRAVNO:**

-  Spajanje je ispravno, ali zeleno led svjetlo "CORRECT" treperi: napon akumulatora vozila je iznimno nizak; pritisnite tipku "BOOST" da napajate klijesta i izvršite pokretanje.

-  Ako su veze ispravne, pali se zeleno led svjetlo "CORRECT", dakle pritiskom na tipku "BOOST" napajaju se klijesta u trajanju od 30 sekundi.

 **PAŽNJA:** nepoštivanje navedenih pravila može ugroziti trajanje aparata:

- Postavite prekidač vozila u položaj pokretanja u trajanju od najviše 3 sekunde.
- Ako se vozilo ne pali, pričekati barem 15 sekundi prije slijedećeg pokušaja.
- Ako se nakon drugog pokušaja motor i dalje ne pokrene, pričekati barem 2 minute prije ponovnog pokušaja.

Nakon pokretanja i dok motor radi, pažljivo slijediti redosljed uputa:

- Iskopčajte crna klijesta (negativni pol) s vozila.
- Iskopčajte crvena klijesta (pozitivan pol) s


vozila.

- Izvući iz pokretača motora konektor kablova za paljenje
- Odložiti kablove i pokretač motora u prikladno sjedište unutar kućišta.

Preporuča se da napunite pokretač motora čim za to budete u mogućnosti.

## 4.2 Uporaba pokretača motora kao uređaja za napajanje i/ili punjenje



### 4.2.1. Izlaz preko utičnice USB tipa A

- Spojite isporučeni kabel (Sl. A-4) na USB utičnicu tipa A (Sl. B-2), a drugi kraj spojite na uređaj koji treba napajati.
- Pritisnite tipku ON  (Sl. B-6) sve dok se ne upali zaslon (Sl. B-10) i ne aktivira izlazna USB utičnica.
- Na zaslonu će se prikazati status punjenja interne baterije aparata.





### 4.2.2. Punjenje aparata

- Spojite isporučeni kabel (Sl. A-4) na USB utičnicu za punjenje tipa C (Sl. B-4).
- Spojite drugi kraj kabela na izvor za punjenje opremljen USB utičnicom tipa A.
- Zaslon (Sl. B-10) će se upaliti, a zelene crte ikone koja označava bateriju počinju treptati da označe da se uređaj puni.
- Punjenje se završava kada se sve crte oznake baterije fiksno upale.

## 4.3. Uporaba LED svjetla


- Držati pritisnutom tipku  (Sl. B-6) na nekoliko sekundi da se aktivira zaslon aparata.
- Zatim pritisnite više puta tipku  na slici B-7 da promijenite način rada i dobijete:
  - Fiksno upaljeno svjetlo;
  - Svjetlo koje treperi;
  - Signal za slučaj opasnosti;
  - Ugasite svjetlo.

## 4.4. Uporaba zračnog kompresora

- Spojite cijev za zrak (Sl. A-6) na priključak aparata (Sl. B-1).
- Postavite na slobodni kraj cijevi odgovarajući adapter (pogledajte Tablicu 1).
- Držite pritisnutom tipku ON  (Sl. B-6) na nekoliko sekundi da aktivirate zaslon aparata.
- Pritisnite tipku  (Sl. B-8) da odaberete predmet za napuhati (tab.1) i eventualno podesite unaprijed postavljenu vrijednost krajnjeg tlaka pomoću tipki  i .
- Kada dostignete željeni tlak, uređaj će se automatski zaustaviti.
- Otkočite cijev za zrak samo kad se aparat potpuno ohladi.
- Odložite cijev za zrak, aparat i njegove dodatke na predviđeno mjesto unutar

kutije.

Preporuča se da napunite aparat čim za to budete u mogućnosti.

Napomena: moguće je promijeniti jedinicu mjere za tlak (KPA, PSI, BAR) na način što ćete držati pritisnutom tipku  na oko jednu sekundu.

## 5. ZBRINJAVANJE BATERIJE

Istrošenu bateriju pokretača motora trebalo bi reciklirati. U nekim državama to je obavezno po zakonu. Obratiti se nadležnim tijelima koja se bave krutim otpadom za potrebne informacije o reciklaži.



### UPOZORENJE:

Nemojte zbrinjati bateriju na način što ćete je spaliti. Baterija bi tako mogla eksplodirati. Prije zbrinjavanja baterije, prekriti otkrivene krajeve prikladnom izolacijskom trakom da ne bi došlo do kratkog spoja. Baterija ne smije biti izložena jakoj toplini ili vatri jer bi to prouzročilo eksploziju.

### OSOBINE:

#### DRIVE 1800 KOMPRESOR

#### Vrste baterija:

- litijko-polimerska baterija, hermetički zatvorena, na punjenje;

#### Kapacitet baterije:

- 10000 mAh;

#### Struja pokretanja (12V):

- 530A;
- (1800A vršna struja);

#### Kabli za pokretanje:

- Polarizirani terminali s ugrađenom zaštitom;
- Bakar;
- Presjek 5,3mm<sup>2</sup> (10AWG);
- Dužina 250mm;
- PVC izolatori;

#### Svjetlo:

- 4 LED, 300Lm;

#### Ulazne i izlazne utičnice:

- USB utičnica tipa C za punjenje: 5V - 2A maks.;
- Izlazna USB utičnica tipa A: 5V - 2,4A;

#### Ostale značajke:

- Zaslon;
- Upravljačka tipkovnica s 5 tipki;
- Zračni kompresor: 35 l/min @ 3.5bar (maks. tlak: 10bar);
- Automatski prekid razine punjenja;
- Led za označavanje razine punjenja i kraja punjenja;
- Jako led svjetlo, manje jako led svjetlo i svjetlo za hitan slučaj;

#### Emisija zvuka, buka (ISO EN 3744):

- Razina zvučnog tlaka LpA: 80,5 dB (A)
- Nesigurnost KpA: 3 dB;

- Razina zvučne snage LWA: 91.5 dB (A);
- Nesigurnost KWA: 3 dB;

#### **Težina (pokretač motora s kabelima):**

- 1100g;

#### **Dostavljena oprema (Sl. A):**

- Kabel za adaptaciju između USB tipa A i USB tipa C (Sl. A-4);
- Priključna cijev za komprimirani zrak (Sl. A-6);
- Mlaznice, adapteri za puhanje (Sl. A-5);

(PL)

### INSTRUKCIJA OBSŁUGI





#### **UWAGA:**


**PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!**

#### **1. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA**


Aby zredukować niebezpieczeństwo zranienia użytkownika, jak również wyrządzenia szkód w urządzeniu zalecamy używanie urządzenia przestrzegając zawsze podstawowych środków ostrożności dotyczących bezpieczeństwa.

-  Przed użyciem urządzenia należy wyszkolić odpowiednio osoby niedoświadczone.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych nieposiadające doświadczenia lub wymaganej wiedzy, pod warunkiem, że będą z niego korzystały pod nadzorem lub po uzyskaniu wskazówek dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia zagrożeń z nim związanych.
- Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja, której wykonanie należy do obowiązków użytkownika, nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

-  Chronić oczy. Podczas pracy z akumulatorami kwasowo-olowiowymi stosować zawsze okulary ochronne.



-  Unikać kontaktu z kwasem akumulatora. W przypadku spryskania się kwasem lub zetknięcia się z nim w inny sposób, należy natychmiast przemywać skażone miejsce

czystą wodą. Kontynuować przemywanie, aż do przyjazdu lekarza.

-  Bardzo ważne jest podłączenie przewodów do odpowiednich biegunów:

Podłączyć zacisk kleszczowy do ładowania w kolorze czerwonym do zacisku dodatkiego akumulatora (symbol +).

Podłączyć zacisk kleszczowy do ładowania w kolorze czarnym do podwozia pojazdu, w odpowiedniej odległości od akumulatora i od przewodu paliwa.

- Stosować akumulator rozruchowy w pomieszczeniach dobrze wietrzonych. Nie wykonywać prób uruchamiania w obecności gazu lub płynów łatwopalnych.
- Zapobiegać stykaniu się ze sobą czarnego i czerwonego zacisku kleszczowego, ponieważ może to spowodować ich stopnienie lub też stopnienie innych metalowych przedmiotów. Umieszczać zaciski kleszczowe wyłącznie na specjalnych uchwytach.
- AKUMULATOR ROZRUCHOWY TYLKO DLA SYSTEMÓW 12-WOLTOWYCH! Stosować wyłącznie w pojazdach zawierających systemy elektryczne 12-woltowe.
- STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE W PRZYPADKU AWARII: nie używać akumulatora rozruchowego w zastępstwie akumulatora pojazdu. Stosować wyłącznie do uruchamiania.
- Nie wykonywać czynności bez pomocy drugiej osoby. W razie wypadku osoba asystująca może udzielić pomocy.
-  Nie stwarzać wyładowań elektrycznych. Zachować nadzwyczajną ostrożność podczas zakładania zacisków kleszczowych na przewody lub nieizolowane szyny prądowe. Podczas testowania napięcia unikać zetknięcia się części ciała z powierzchniami takimi, jak: przewody rurowe, chłodnice i szafy metalowe.
- Dbać o czystość strefy roboczej. Strefy zagrzone mogą powodować zranienia.
- Nie uszkadzać urządzenia. Stosować zawsze zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.
- Przestrzegać zaleceń dotyczących strefy roboczej. Nie używać w miejscu wilgotnym lub mokrym. Nie wystawiać na deszcz. Pracować w strefach dobrze oświetlonych.
-  **Ubrać się odpowiednio. Nie nosić szerokiej odzieży lub biżuterii, które mogą zaplątać się w ruchome części urządzenia. Podczas wykonywania czynności zaleca się stosowanie ochronnej odzieży izolowanej elektrycznie, jak również**

**obuwia przeciwpoślizgowego. Osoby noszące długie włosy muszą zakładać osłaniające nakrycie głowy.**

- Naprawy urządzenia muszą być wykonywane wyłącznie przez personel doświadczony, w przeciwnym wypadku mogą powodować poważne zagrożenia dla użytkownika.
- Wymiana części i akcesoriów. Podczas wykonywania czynności konserwacyjnych należy stosować wyłącznie identyczne części zamienne. Stosowanie innych części powoduje unieważnienie gwarancji.
- Utrzymywać zawsze odpowiednio stabilną pozycję i wykorzystywać stabilne punkty oparcia.

Nie przechodzić nad przewodami lub konstrukcjami elektrycznymi.

- Dokładnie wykonać konserwację urządzenia. Okresowo sprawdzać przewody i w przypadku stwierdzenia uszkodzeń zlecić naprawę upoważnionemu i wykwalifikowanemu technikowi.
- Sprawdzić, czy żadne części nie są uszkodzone. Przed użyciem akumulatora rozruchowego dokładnie sprawdzić wszystkie części, które wydają się uszkodzone, aby ustalić czy są w stanie funkcjonować prawidłowo. Sprawdzić, czy przewody są dobrze przymocowane do akumulatora. Zaleca się zlecać naprawę lub wymianę uszkodzonych części wykwalifikowanemu i upoważnionemu personelowi technicznemu.



Stosować ochronniki słuchu w przypadku używania urządzenia jako przenośnej sprężarki powietrza. Skutki hałasu mogą spowodować utratę słuchu!



- Zwracać uwagę na gorące przedmioty w pobliżu przyłącza przewodu powietrza! Zaczekać na schłodzenie urządzenia przed rozłączeniem przewodu sprężonego powietrza!
- Nie kierować strumienia sprężonego powietrza w stronę osób lub przedmiotów, niezgodnie z zaleceniami dotyczącymi użytkowania urządzenia.

**1.1 SZCZEGÓLNE OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS UŻYTKOWANIA BATERII LITOWYCH ZNAJDUJĄCYCH SIĘ W URZĄDZENIU**

Nieprzestrzeganie wskazanych niżej zasad może spowodować uszkodzenie, nagrzanie, spęcznienie, pożar i wybuch baterii znajdującej się w urządzeniu:

- **Nie otwierać obudowy urządzenia z żadnego powodu.**

- Nie ładować urządzenia na słońcu, w pobliżu płomieni lub w innych podobnych warunkach.
- Nie używać urządzenia lub pozostawiać go w pobliżu piecyków, płomieni lub innych gorących miejsc.
- Ładować urządzenie wykorzystując wyłącznie zasilacz przeznaczony do ładowania, znajdujący się w wyposażeniu.
- Nie wyrzucać urządzenia do ognia lub ogrzewać go.
- Nie odwracać polaryzacji końcówki dodatniej "+" i ujemnej "-".
- Nie powodować zwarcia końcówek akumulatora rozruchowego.
- Nie wiercić otworów w obudowie urządzenia z zastosowaniem ostrych końcówek, nie uderzać młotkiem i nie deptać po nim.
- Nie wkładać urządzenia do pieca, kuchenki mikrofalowej, itp.
- Nie rzucać urządzeniem lub powodować silnych uderzeń.
- Nie naruszać lub modyfikować obudowy urządzenia.
- Jeżeli podczas użytkowania, ładowania lub przechowywania urządzenie wydziela dziwne zapachy, nagrzewa się lub ulega zniekształceniu, nie należy go więcej używać i ładować.
- Jeżeli wycieka z niego kwas lub wydzielają się dziwne zapachy urządzenie musi zostać natychmiast oddalone od źródeł ciepła lub wolnych płomieni.
- W przypadku kontaktu kwasu znajdującego się w baterii ze skórą lub odzieżą należy natychmiast obficie przepłukać je wodą.
- W przypadku kontaktu kwasu znajdującego się w baterii z oczami, należy natychmiast przepłukać je obficie wodą i skontaktować się z lekarzem.

**Przechowywać niniejszą instrukcję obsługi**

Instrukcja obsługi jest niezbędna w celu zapoznania się z ostrzeżeniami i środkami ostrożności dotyczącymi bezpieczeństwa, procedurami funkcjonowania i konserwacji, wykazem komponentów oraz specyfikacjami technicznymi.

Należy przechowywać ją w miejscu suchym i bezpiecznym, aby móc z niej skorzystać w każdej chwili w razie potrzeby.

**2. WPROWADZENIE I OGÓLNY OPIS**

**Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Przenośny wielofunkcyjny akumulator rozruchowy na baterie ze zintegrowaną sprężarką powietrza.

Jego użytkowanie obejmuje awaryjne uruchamianie motocykli, pojazdów samochodowych, łodzi.



W pełni kompatybilny z każdym systemem rozruchowym 12-woltowym.

To urządzenie jest ponadto zalecane do pompowania opon pojazdów samochodowych, motocykli i rowerów a także piłek sportowych i plażowych, materacy pneumatycznych i tym podobnych przedmiotów.

Urządzenie nie jest zalecane do nadmuchiwania opon o dużej pojemności, na przykład samochodów ciężarowych i ciągników.

**Akumulator rozruchowy wykorzystuje BATERIE LITOWE;** dzięki temu jest nadzwyczaj poręczny i zwarty.

Urządzenie wyposażone jest również w mocną lampkę Led, port USB typu C, służący do ładowania oraz port wyjściowy typu A służący do zasilania i/lub ładowania urządzeń elektronicznych 5V.

#### Opis (Rys. A):

- A-1 Półsztywne opakowanie.
- A-2 Wielofunkcyjny akumulator rozruchowy.
- A-3 Komplet przewodów rozruchowych.
- A-4 Przewód wyjściowy dopasowujący pomiędzy USB typu A i USB typu C.
- A-5 Set dysz do pompowania.
- A-6 Przewód powietrza.

#### Opis (Rys. B):

- B-1 Przyłącze przewodu powietrza.
- B-2 Wyjście USB typu A 5V - 2.4A.
- B-3 Lampki LED.
- B-4 Wejście do ładowania USB typu C 5V - 2A.
- B-5 Gniazdo wyjściowe dla zacisków kleszczowych rozruchowych.
- B-6 Przycisk ON/OFF.
- B-7 Przycisk sterujący lampkami Led.
- B-8 Przycisk ustawiania sposobu pompowania.
- B-9 Przyciski do regulacji ciśnienia pompowania.
- B-10 Ekran.



### 3. MONTAŻ

#### USTAWIENIE URZĄDZENIA

Podczas funkcjonowania należy ustawić urządzenie w stabilny sposób, umieszczając je na płaskiej poziomej powierzchni.

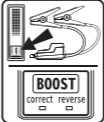
### 4. FUNKCJONOWANIE

#### 4.1 Używanie w trybie akumulatora rozruchowego

  **UWAGA:** Stosować się do wskazówek, skrupulatnie przestrzegając podanej niżej kolejności! Zapobiegać zawsze zetknięciu się ze

**sobą czarnego i czerwonego zacisku kleszczowego lub zetknięciu się ich z przewodem wspólnym!**


- Upewnić się, że uruchamiany pojazd lub łódź są wyłączone (wyłącznik lub kluczyk zapłonu znajduje się w pozycji OFF).

-  Podłączyć komplet przewodów rozruchowych do bocznego gniazda urządzenia: ekran (Rys. B-10) włączy się i wyświetli się napis „JSF” oraz stan naładowania baterii. W celu uzyskania lepszej wydajności wykorzystywać całkowicie naładowany akumulator rozruchowy!

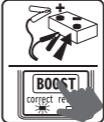
- Przed podłączeniem zacisków kleszczowych do uruchamianego pojazdu sprawdzić, czy Led na rysunku A-3 są wyłączone.

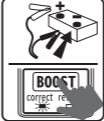
- Podłączyć najpierw czerwony zacisk kleszczowy DOD. (POS.) (+) do zacisku DOD. (POS.) (+) akumulatora, następnie podłączyć czarny zacisk kleszczowy UJEM. (NEG.) (-) do podwozia pojazdu lub do zacisku UJEM. (NEG.) (-) akumulatora.


**SYGNALIZACJE W PRZYPADKU BŁĘDÓW W POŁĄCZENIACH:**

 Czerwony Led „REVERSE” zaświeci się: Połączenie zacisków kleszczowych jest odwrócone względem polaryzacji baterii; rozłączyć zaciski kleszczowe i podłączyć je do prawidłowych biegunów w celu uzyskania włączenia zielonego Led „CORRECT”.

**SYGNALIZACJA PRAWIDŁOWEGO POŁĄCZENIA:**

 Połączenia są prawidłowe ale zielony Led „CORRECT” miga: napięcie baterii pojazdu jest bardzo niskie; nacisnąć przycisk „BOOST”, aby podłączyć zasilanie do zacisków kleszczowych i kontynuować rozruch.

 Jeżeli połączenia są prawidłowe, zaświeci się zielony Led „CORRECT”, następnie naciskając przycisk „BOOST” zaciski kleszczowe są zasilane przez 30 sekund.

 **UWAGA:** Nieprzestrzeganie zamieszczonych niżej zasad może powodować skrócenie okresu eksploatacji urządzenia:

- Przełączyć wyłącznik pojazdu w pozycję

**uruchamiania, na czas nie dłuższy niż 3 sekundy.**

- Jeżeli pojazd nie uruchamia się, zaczekać co najmniej 15 sekund przed wykonaniem kolejnej próby.
- Jeżeli po drugiej próbie silnik nie zostanie nadal uruchomiony, należy zaczekać co najmniej 2 minuty przed ponowieniem próby.


Po uruchomieniu i podczas funkcjonowania silnika ściśle przestrzegać kolejności instrukcji:

- Odłączyć czarny zacisk kleszczowy (ujemny) od pojazdu.
- Odłączyć czerwony zacisk kleszczowy (dodatni) od pojazdu.
- Wyjąć łącznik przewodów rozruchowych z akumulatora rozruchowego
- Umieścić przewody i akumulator rozruchowy w specjalnym pokrowcu.

Zaleca się doładowanie akumulatora rozruchowego, jak tylko będzie to możliwe.

## 4.2 Używanie akumulatora rozruchowego jako urządzenia zasilającego i/lub doładowującego



### 4.2.1 Wyjście przez port USB typu A

- Podłączyć przewód dostarczony w wyposażeniu (Rys. A-4) do gniazda USB typu A (Rys. B-2) i podłączyć drugi koniec do zasilanego urządzenia.
- Nacisnąć przycisk ON  (Rys. B-6) do momentu włączenia ekranu (Rys. B-10) i aktywacji portu wyjściowego USB.
- Będzie wyświetlony na ekranie stan naładowania wewnętrznej baterii urządzenia.

### 4.2.2 Doładowywanie urządzenia



- Podłączyć przewód w wyposażeniu (Rys. A-4) do gniazda ładowania USB typu C (Rys. B-4).
- Podłączyć drugi koniec przewodu do źródła ładowania wyposażonego w port USB typu A.
- Ekran (Rys. B-10) włączy się, a zielone sektory ikony symbolu baterii zaczynają migać wskazując, że urządzenie jest doładowywane.
- Ładowanie kończy się, kiedy wszystkie sektory baterii pozostają włączone i świecą się światłem stałym.


## 4.3 Używanie diod LED

- Przytrzymać wciśnięty przycisk  (Rys. B-6) przez kilka sekund, aby aktywować ekran urządzenia.
- Następnie naciskać kolejno przycisk  na rysunku B-7, aby zmieniać tryby funkcjonowania i uzyskać:
  - Światło stałe;
  - Światło migające;

- Sygnalizacja awarii;
- Wyłączenie lampki.

## 4.4 Używanie sprężarki powietrza

- Podłączyć specjalny przewód powietrza (Rys. A-6) do łącznika urządzenia (Rys. B-1).
  - Umieścić na wolnym końcu przewodu specjalny adapter (patrz Tab. 1).
  - Przytrzymać wciśnięty przycisk ON  (Rys. B-6) przez kilka sekund, aby aktywować ekran urządzenia.
  - Nacisnąć przycisk  (Rys. B-8) w celu wyboru przedmiotu do pompowania (tab.1) i ewentualnie wyregulować wartość, ustawioną wcześniej przy pomocy przycisków **+** i **-**.
  - Po uzyskaniu żądanego ciśnienia urządzenie wyłączy się automatycznie.
  - Rozłączyć przewód powietrza tylko w przypadku, kiedy urządzenie schłodzi się całkowicie.
  - Umieścić przewód powietrza, urządzenie i akcesoria w specjalnym pokrowcu.
- Zaleca się doładowanie urządzenia, jak tylko będzie to możliwe.

Uwaga: Jest możliwa zmiana jednostki miary ciśnienia (KPA, PSI, BAR) trzymając naciśnięty przycisk  przez około jedną sekundę.

## 5. UTYLIZACJA BATERII

Zużyta bateria akumulatora rozruchowego musi być poddawana recykliczacji. W niektórych krajach jest to obowiązkowe. Skontaktować się z lokalnymi władzami zajmującymi się stałymi odpadami, aby uzyskać informacje dotyczące ponownego wykorzystywania baterii.



### OSTRZEŻENIE:

Nie palić zużytych baterii. Może to powodować wybuch. Przed utylizacją baterii należy owinąć odsłonięte końcówki odpowiednią taśmą izolacyjną, w celu zapobiegania zwarciom. Nie wystawiać baterii na działanie silnego ciepła lub pożaru, ponieważ mogą powodować wybuch.

### SPECYFIKACJE:

#### DRIVE 1800 KOMPRESSOR

#### Rodzaj baterii:

- Bateria litowo-polimerowa, hermetyczna, z możliwością doładowania;

#### Pojemność baterii:

- 10000 mAh;

#### Prąd rozruchowy (12 V):

- 530A;
- (1800A szczytowy);

#### Przewody rozruchowe:

- Spolaryzowane końcówki ze

- zintegrowanym zabezpieczeniem;
- Miedź;
- Przekrój 5,3mm<sup>2</sup> (10AWG);
- Długość 250mm;
- Z izolacją z PCV;

#### Lampka:

- 4 LED, 300Lm;

#### Porty wejściowe i wyjściowe:

- Port USB typu C do ładowania: 5V - 2A max;
- Port USB typu A wyjściowy: 5V - 2.4A;

#### Inne charakterystyki:

- Wyświetlacz;
- Klawiatura sterownicza 5.przyciskowa;
- Sprężarka powietrza: 35 l/min @ 3.5bar (max ciśnienie: 10bar);
- Automatyczne przerywanie poziomu ładowania;
- Dioda sygnalizacyjna poziomu naładowania i zakończenia ładowania;
- Dioda świecąca intensywnie, mniej intensywnie i awaryjna;

#### Emisja akustyczna, hałas (ISO EN 3744):

- Poziom ciśnienia akustycznego LpA: 80,5 dB (A)
- Odchylenie KpA: 3 dB;
- Poziom mocy akustycznej LWA: 91,5 dB (A);
- Odchylenie KWA: 3 dB;

#### Waga (akumulator rozruchowy z przewodami):

- 1100g;

#### Załączone akcesoria (Rys. A):

- Przewód dopasowujący pomiędzy USB typu A i USB typu C (Rys. A-4);
- Przewód łączący dla sprężonego powietrza (Rys. A-6);
- Dysze, adaptory do pompowania (Rys. A-5);

(DA)

### INSTRUKTIONSMANUAL




#### GIV AGT:

**LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT IGENNEM, FØR APPARATET TAGES I BRUG!**

#### 1. GENERELLE SIKKERHEDSREGLER VED ANVENDELSE

For at nedsætte faren for personulykker og materielle skader er det særligt vigtigt altid at træffe de grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger ved anvendelse af udstyret.

-  Personer uden erfaring skal oplæres på passende vis, før de anvender apparatet.
- Apparatet kan anvendes af børn på mindst 8 år og personer med nedsatte

fysiske, sansemæssige eller åndelige evner samt af personer, der ikke råder over den fornødne erfaring eller viden, såfremt de holdes under opsyn eller er blevet sat ind i, hvordan apparatet anvendes på sikker vis og har forstået de dermed forbundne farer.

- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengørings- og vedligeholdelsesopgaver, der påhviler brugeren, må ikke foretages af børn uden opsyn.



Beskyt øjnene. Der skal altid anvendes beskyttelsesbriller, når der arbejdes med batterier med surt bly.



Undgå kontakt med syren i batteriet. Hvis man rammes af syresprøjt eller kommer i kontakt dermed på anden vis, skal man straks skylle den berørte del med rent vand. Bliv ved med at skylle med vand indtil lægens ankomst.



Det er vigtigt, at kablernes poler forbindes rigtigt:

Forbind den røde ladetang med batteriets plusklemme (symbolet +).

Forbind den sorte ladetang med køretøjets chassis, langt væk fra batteriet og brændstofrøret.

Starteren skal anvendes på steder med god udluftning. Den må ikke sættes i gang på steder, hvor der er brændbare gasarter eller væsker.

Sørg for, at den sorte og røde tang ikke kommer i kontakt med hinanden, da man ellers risikerer, at de eller andre metalgenstande smelter. Tængerne må udelukkende opbevares på de dertil beregnede støtter.

STARTER KUN BEREGNET TIL 12-VOLTS SYSTEMER! Må kun anvendes på køretøjer med elektriske 12-volts systemer.

MÅ KUN ANVENDES I NØDSTILFÆLDE: Starteren må ikke anvendes i stedet for køretøjets batteri. Må kun anvendes til start.

Man skal ikke arbejde alene. Den anden person kan hjælpe i tilfælde af ulykker.




Undgå elektrisk stød. Udvis størst mulig forsigtighed, når tængerne sættes på ledere eller fordelingsstænger uden isolering. Undgå legemskontakt med overflader såsom rør, radiatorer eller metalskabe under kontrol af spændingen.

Hold arbejdsområdet rent. Hindringer i områderne kan forårsage legemsskader.

Undgå skader på apparatet. Den må udelukkende anvendes ifølge anvisningerne i denne vejledning.

Overhold anvisningerne vedrørende

arbejdsområdet. Må ikke anvendes på våde eller fugtige steder. Må ikke udsættes for regn. Arbejd på steder med god belysning.


-  **Anvend passende beklædning. Undlad at tage vidde klæder eller smykker**

**på, der vil kunne sætte sig fast i bevægelige dele. Det er vigtigt at anvende elektrisk isolerede beskyttelsesklaeder og skridsikkert fodtøj under arbejdet. Langt hår skal tildækkes med en beskyttelseshætte.**

- Reparationer af apparatet må kun foretages af fagfolk, da brugeren ellers udsættes for alvorlig fare.
- Udskiftning af dele og tilbehør. Til vedligeholdelse skal der anvendes identiske reservedele. Ved anvendelse af hvilken som helst anden komponent, bortfalder garantien.
- Man skal altid opretholde en passende, stabil position og faste støttepunkter. Undlad at gå hen over kabler eller elektriske strukturer.
- Apparatets vedligeholdelse skal udføres omhyggeligt. Kontrollér kablerne med jævne mellemrum, og hvis der konstateres skader, skal de udbedres af en autoriseret og kvalificeret tekniker.
- Kontrollér, at der ikke er nogen beskadigede dele. Før ibrugtagning af denne starter skal man nøje kontrollere alle de dele, der lader til at være beskadigede, for at fastslå, om de er i stand til at fungere ordentligt. Kontrollér, om kablerne er ordentligt fastgjort til starteren. Beskadigede dele skal repareres eller udskiftes af en autoriseret og kvalificeret tekniker.



Bær høreværn, når du bruger apparatet som bærbar luftkompressor. Udsættelse for støjen kan medføre tab af hørelsen!

-  Udvis forsigtighed, da der er varme dele i nærheden af luftslangens tilslutning! Vent med at tage trykluftslangen af, indtil apparatet er kølet ned!

- Pas på ikke at rette trykluftstrålen mod personer eller ting, hvilket man heller ikke må bruge apparatet til.

## 1.1 SÆRLIGE ADVARLSER OG SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER VED ANVENDELSE AF LITIUMBATTERIERNE I APPARATET

Manglende overholdelse af de følgende regler kan medføre brand, ophedning, opsvulmen, antændelse og eksplosion af batteriet inde i apparatet:

- **Apparatets indkapsling må under ingen omstændigheder åbnes.**

- Apparatet må ikke oplades i direkte sollys, i nærheden af ild eller under lignende forhold.

- Apparatet må ikke anvendes eller efterlades i nærheden af varmeovne, ild eller på andre varme steder.

- Apparatet må kun oplades ved hjælp af den medfølgende oplader.

- Apparatet må ikke kastes ind i ild eller opvarmes.

- Undlad at bytte om på plusklemmens "+" og minusklemmens "-" polaritet.

- Undlad at kortslutte starterens klemmer.

- Der må ikke laves huller i apparatets indkapsling med spidser, og lad være med at hamre på den eller træde på den.

- Apparatet må ikke placeres inde i ovne, mikrobølgeovne osv.

- Lad være med at kaste med apparatet eller udsætte det for hårde stød.

- Undlad at manipulere eller ændre på apparatets indkapsling.

- Hvis der kommer en underlig lugt fra apparatet, eller hvis det opvarmes eller deformeres under brug, opladning eller opbevaring, må apparatet ikke længere anvendes, og det skal frakobles opladningen.

- Hvis der siver syre ud af apparatet, eller hvis det udsender en underlig lugt, skal apparatet straks placeres længere væk fra varmekilder eller åben ild.

- Hvis batteriets syre kommer i kontakt med huden eller tøjet, skal der straks skylles med vand.

- Hvis batteriets syre kommer i kontakt med øjnene, skal der straks skylles med rigeligt vand, og der skal søges lægehjælp.

## Opbevar denne vejledning

Det er nødvendigt at læse denne vejledning igennem, da den indeholder advarsler, sikkerhedsforanstaltninger, drifts- og vedligeholdelsesprocedurer, en liste over komponenterne og tekniske specifikationer. Gem vejledningen til senere brug på et sikkert, tørt sted.

## 2. INDLEDNING OG ALMEN BESKRIVELSE

### Forventet anvendelse

Bærbar multifunktionsstarter med batteri og med indbygget luftkompressor.

Den anvendes blandt andet til nødstart af motorkøretøjer, biler, både.

Den passer fint til hvilket som helst 12-volts startsystem.

Dette apparat er desuden velegnet til at fylde luft i dækkene

på biler, motorcykler og cykler, men også sports- og strandbolde, luftmadrasser og lignende genstande.

Dette apparat er ikke egnet til at fylde luft i meget stor dæk, som f.eks. på lastvogne og traktorer.

**Starteren anvender LITHIUMBATTERIER;** dette gør anordningen yderst handy og kompakt.

Apparatet er desuden forsynet med en stærkt lysdiode, en USB-port af type C til opladning og en USB-udgangsport af type A til forsyning og/eller opladning af elektroniske anordninger, der fungerer med 5V.

#### Beskrivelse (FIG. A):

- A-1 Halvhånd indpakning.
- A-2 Multifunktionsstarter.
- A-3 Starterens kabelsamling.
- A-4 Udgangsadapterkabel mellem USB af type A og USB af type C.
- A-5 Dysesæt til oppustning.
- A-6 Lufthane.

#### Beskrivelse (Fig. B):

- B-1 Tilslutning til luftslange.
- B-2 USB-port af type A 5V - 2,4A.
- B-3 Lysdioder.
- B-4 USB-ladeport af type C 5V - 2A.
- B-5 Udgangsstikkontakt til starttænger.
- B-6 Tænd-/slukknop.
- B-7 Betjeningsstast til lysdioder.
- B-8 Tast til indstilling af oppustningsmåde.
- B-9 Tast til regulering af oppustningstryk.
- B-10 Display.

### 3. INSTALLATION

#### APPARATETS PLACERING

Apparatet skal under drift stå støt, placeret på et vandret og plant underlag.

### 4. DRIFT

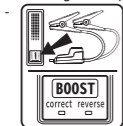
#### 4.1 Anvendelse som starter



**GIV AGT:** Anvisningerne skal følges helt nøjagtigt i den nedenstående rækkefølge!

Man skal altid sørge for, at den røde og sorte tang ikke kommer i berøring med hinanden eller en fælles ledning!

- Sørg for, at det køretøj eller den båd, der skal startes, er slukket (afbryderen eller startnøglen står på OFF).



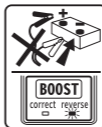
Forbind startkabelsamlingen til stikket på siden af apparatet: Displayet (Fig. B-10) tændes, man ser "JSF" og batteriernes ladetilstand. For bedre ydeevne bør starteren anvendes helt opladet!

- Før tængerne forbindes til det køretøj, der skal startes, skal man tjekke, om lysdioderne

på figur A-3 er slukkede.

- Forbind først den røde plustang POS. (+) til batteriets plusklemme POS. (+) og derefter den sorte minustang NEG. (-) til køretøjets chassis eller til batteriets minusklemme NEG. (-).

SIGNALGIVNING I TILFÆLDE AF FORBINDELSESFELJ:



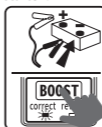
Den røde lysdiode "REVERSE" begynder at lyse: tængerne er forbundet omvendt i forhold til batteriets polaritet; afbryd tængerne, og forbind dem til de rigtige poler, så den grønne lysdiode "CORRECT" begynder at lyse.

SIGNALGIVNING FOR KORREKT FORBINDELSE:



Forbindelserne er korrekte, men den grønne lysdiode "CORRECT" blinker: spændingen i køretøjets batteri er meget lav; tryk på tasten "BOOST" for at

forsyne tængerne, og gå videre med starten.



Hvis forbindelserne er korrekte, tændes den grønne lysdiode "CORRECT"; hvis der trykkes på tasten "BOOST", forsynes tængerne i 30 sekunder.



**GIV AGT: Manglende overholdelse af de følgende regler kan forkorte apparatets driftstid:**

- Køretøjets kontakt må ikke stilles på startpositionen i over 3 sekunder.
- Hvis køretøjet ikke går i gang, skal man vente mindst 15 sekunder før næste forsøg.
- Hvis motoren stadig ikke starter efter det andet forsøg, skal man vente mindst 2 minutter før næste forsøg.


Når motoren kører efter start, er det strengt nødvendigt at følge anvisningerne nedenfor i den samme rækkefølge:

- Adskil den sorte tang (negativ) fra køretøjet.
- Adskil den røde tang (positiv) fra køretøjet.
- Tag startkabelforbindelsesstykket af starteren
- Placér kablerne og starteren i det dertil beregnede sæde inde i hylstret.

Det anbefales at genoplade starteren så hurtigt som muligt.

#### 4.2 Anvendelse af starteren som strømforsyningsanordning og/eller oplader



#### 4.2.1 Udgang via USB-port af type A

- Forbind det medfølgende kabel (Fig. A-4) til USB-stikket af type A (Fig. B-2), og forbind den anden ende til den anordning, der skal tilføres strøm.
- Tryk på tasten ON  (Fig. B-6), indtil displayet tændes (Fig. B-10) og USB-udgangsporten aktiveres.
- På displayet vises apparatets interne batteris ladetilstand.





#### 4.2.2 Opladning af apparatet

- Forbind det medfølgende kabel (Fig. A-4) til USB-ladestikket af type C (Fig. B-4).
- Forbind den anden ende af kablet til en opladningskilde forsynet med USB-port af type A.
- Displayet (Fig. B-10) tændes, og de grønne områder af batterisymbolets ikon begynder at blinke for at gøre opmærksom på, at anordningen er under opladning.
- Opladningen afsluttes, når alle områder af batteriet lyser uafbrudt.


#### 4.3 Anvendelse af lysdioderne

- Hold tasten  (Fig. B-6) nede i et par sekunder for at aktivere apparatets display.
- Tryk derefter flere gange på tasten  på figur B-7 for at skifte driftstilstand og opnå:
  - Uafbrudt lys;
  - Blinkende lys;
  - Signalering af nødsituation;
  - Sluk lyset.

#### 4.4 Anvendelse af luftkompressoren

- Forbind den dertil beregnede luftslange (Fig. A-6) til apparatets tilslutning (Fig. B-1).
- Sæt den dertil beregnede adapter på i slangens frie ende (se Tab. 1).
- Hold tasten ON  (Fig. B-6) nede i et par sekunder for at aktivere apparatets display.
- Tryk på tasten  (Fig. B-8) for at vælge den genstand, der skal fyldes luft i (tab.1), og justér eventuelt den forindstillede værdi for sluttrykket ved hjælp af tasterne  og .
- Anordningen standser automatisk, når det ønskede tryk nås.
- Adskil først luftslangen, når apparatet er helt kølet ned.
- Placer luftslangen, apparatet og dets tilbehør i det dertil beregnede sæde inde i hylstret.

Det anbefales at genoplade apparatet så hurtigt som muligt.

Bemærk: Det er muligt at ændre måleenheden for trykket (KPA, PSI, BAR) ved at holde tasten  nede i ca. et sekund.

#### 5. BORTSKAFFELSE AF BATTERIET

Starterens brugte batteri bør genbruges. I nogle lande er dette obligatorisk. Kontakt de

lokale myndigheder, der beskæftiger sig med fast affald, for at indhente oplysninger om genbrug.



#### ADVARSEL:

Undlad at brænde batteriet ved bortskaffelse. Ellers opstår der eksplosionsfare. Før bortskaffelse af batteriet skal de utildækkede klemmer tildækkes med egnet isoleringsbånd for at undgå kortslutning. Undlad at udsætte batteriet for stærk varme eller ild, da der ellers opstår eksplosionsfare.

#### SPECIFIKATIONER:

##### DRIVE 1800 KOMPRESSOR

#### Batteritype:

- Hermetisk lukket, genopladeligt litium-polymerbatteri;

#### Batteriets kapacitet:

- 10000 mAh;

#### Startstrøm (12 V):

- 530 A;
- (1800A spidsværdi);

#### Startkabler:

- Polariserede klemmer med indbygget beskyttelse;
- Kobber;
- Tværsnit 5,3 mm<sup>2</sup> (10 AWG);
- Længde 250 mm;
- Isoleret i PVC;

#### Lys:

- 4 lysdioder, 150Lm;

#### Ind- og udgangsporte:

- USB-port af type C til opladning: 5V - 2A maks.;
- USB-udgangsport af type A: 5V - 2,4A;

#### Andre egenskaber:

- Display;
- Betjeningsstatur med 5 taster;
- Trykkompressor: 35 l/min @ 3,5 bar (maks. tryk: 10 bar);
- Automatisk afbrydelse af opladningsniveauet;
- Lysdiode til signalerering af opladningsniveau og afslutning af opladning;
- Stærkt lysende, mindre stærkt lysende og nøddysdiode;

#### Lydemission, støj (ISO EN 3744):

- Lydtrykniveau LpA: 80,5 dB (A)
- Usikkerhed KpA: 3 dB;
- Lydeffektniveau LWA: 91,5 dB (A);
- Usikkerhed KWA: 3 dB;

#### Vægt (starter med kabler):

- 1100 g;

#### Medleveret tilbehør (Fig. A):

- Adapterkabel mellem USB af type A og USB af type C (Fig. A-4);
- Overgangsrør til trykluft (Fig. A-6);
- Dyser, adaptore til oppustning (Fig. A-5);

(NO)

## BRUKERVEILEDNING




### ADVARSEL:

**FØR DU BRUKER APPARATET SKAL DU LESE HÅNDBOKA NØYE!**


### 1. GENERELL SIKKERHET FOR BRUK


Med det formål å redusere personskader eller skader på utstyret, anbefaler vi at du alltid bruker Utstyrets du alltid overholder alle forholdsreglene for sikkerheten.


-  Uerfarne personer må instrueres på passende måte for apparatet tas i bruk.


- Apparatet kan brukes av barn over 8 år og personer med reduserte fysiske, følelsesmessige eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, så lenge de er under oppsyn eller har blitt instruert i sikker bruk av apparatet og forstår farene det innebærer.

- Barn må ikke leke med apparatet.
- Barn må ikke foreta rengjørings- eller vedlikeholdsoppgaver uten å være under oppsyn.

-  Beskytt øynene. Ifør deg alltid øyevern ved arbeid med akkumulatører med blysyre.

-  Unngå kontakt med batterisyren. I tilfelle man blir påkjørt eller at man kommer i kontakt med syren, må du øyeblikkelig skylle den berørte delen med rent vann. Fortsett å skylle helt til legehjelp ankommer.

-  Det er viktig å koble kablene til riktig strømpol:

-  Koble den røde ladningklemmen til batteriets positive pol (symbol +).

Koble den svarte ladningsklemmen til maskinens ramme, på avstand fra batteriet og brennstoffkanalen.

- Bruk startmotoren i godt ventilerte områder. Ikke forsøk å starte når den befinner seg i nærheten av gass eller brennbare væsker.


- Unngå at den sorte og røde tangen kommer i kontakt, da dette kan føre til at de eller andre metallgjenstander smelter. Sett klemmene kun i de tilhørende støttene.

- **STARTMOTOR KUN FOR 12 VOLT-SYSTEMER!** Bruk kun på kjøretøy med batterier på 12 volt.

- **BRUKES KUN I NØDSTILFELLE:** ikke bruk startmotoren i stedet for kjøretøyets batteri.

Brukes kun til start.


- Unngå å jobbe alene. I tilfelle ulykke kan en assistent bistå med hjelp.

-  Unngå elektriske støt. Utvis meget stor forsiktighet når man setter klemmene på kontakter eller distribusjonsstenger som ikke er jordet. Unngå kroppskontakt med overflater som ledninger, radiatorer og metallskap mens man måler spenningen.

- Hold arbeidsområdet rent. De utstikkende delene kan forårsake skader.

- Unngå å skade apparatets. Skal kun brukes som beskrevet i denne håndboken.

- Respekter indikasjonene som angår arbeidsområdet. Må ikke brukes på fuktige eller våte steder. Må ikke utsettes for regn. Arbeid i godt opplyste områder.

-  **Kle deg på egnet måte. Ikke ifør deg vide plagg eller smykker som kan sette seg fast i de bevegelige delene. Under arbeidet anbefaler man bruk av verneplagg som er strømisolert samt sklisikre sko. I tilfelle langt hår må du iføre deg en beskyttende hette.**


- Reparasjoner på apparatets må kun utføres av sakkyndig personell, ellers kan de medføre betydelige farer for brukeren.


- Utskiftning av deler og tilbehør. Benytt kun identiske reservedeler ved vedlikehold. Enhver bruk av andre deler vil medføre fravall av garanti.

- Oppretthold en tilstrekkelig stabil posisjon og stabile støttepunkt hele tiden. Du må ikke forflytte deg oppå kabler eller elektriske deler.

- Vær grundig med vedlikeholdet av apparatet. Kablene må kontrolleres periodisk og i tilfelle skader må reparasjon utføres av en kvalifisert og godkjent tekniker.

- Kontroller at det ikke forekommer ødelagte deler. Før du bruker denne startmotoren, må du kontrollere alle delene som virker ødelagte for å avgjøre om de fortsatt kan fungere på riktig måte. Kontroller at kablene er godt festet til startmotoren. Det anbefales at skadede deler repareres eller erstattes av en autorisert og kvalifisert tekniker.

-  Bruk øreklokker når du bruker apparatet som en bærbar luftkompressor. Effekten av støy kan forårsake hørselstap!

-  Vær oppmerksom på de varme delene i nærheten av luftslangetilkoblingen! Vent til apparatet er avkjølt før du kobler fra trykkluftslangen!

- Unngå å rette trykkluftstrålen mot personer

eller ting i strid med det som er tiltenkt ved bruk av apparatet.

## 1.1 SPESIELLE ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER FOR SIKKERHETEN VED BRUK AV LITIUMBATTERIENE SOM FINNES I APPARATET

Dersom de følgende reglene ikke overholdes, kan det føre til at batteriet ødelegges, varmes opp, sveller opp, begynner å brenner eller eksploderer FINNES I apparatet:

- **Apparatet forpakning må aldri åpnes.**
- Ikke start apparatet i solen, i nærheten av flammer eller under lignende forhold.
- Ikke bruk apparatet eller etterlat det i nærheten av ovner, flammer eller andre varme steder.
- Lad kun apparatet med den medfølgende ladestrømforsyningen.
- Ikke kast apparatet i et bål eller varm det opp.
- Ikke vend om på polariteten til de positive "+" og negative "-" terminalene.
- Ikke kortslutt terminalene ved startmotoren.
- Ikke stikk hull på apparatet forpakning med spisser, ikke slå den med en hammer, ikke trø på den.
- Ikke legg apparatet inn i ovner, mikrobølgeovner, etc.
- Ikke slipp apparatet ned på bakken eller utsett den for kraftige støt.
- Ikke tukle med eller endre forpakningen på apparatet.
- Hvis apparatet avgir underlig lukt, varmes opp eller apparatet deformeres under bruk, må den ikke lenger brukes og er koblet fra ladingen.
- Hvis apparatet lekker syre eller gir av seg en merkelig lukt, må det straks fjernes fra varmekilder eller åpen ild.
- Ved kontakt med batterisyre og hud eller klær, skylld umiddelbart grundig av med vann.
- I tilfelle kontakt med batterisyre og øyne, skylld grundig av med vann og kontakt legen din.

### Ta vare på denne håndboken

Håndboken er nødvendig for å rådføre seg med advarsler og forholdsregler knyttet til sikkerheten, prosedyrene for drift og vedlikehold, for liste over komponenter og tekniske spesifikasjoner.

Oppbevar håndboken på et tørt og sikkert sted for å kunne slå opp i den i fremtiden.

## 2. INTRODUKSJON OG GENERELL BESKRIVELSE

### Egnet bruk

Bærbar flerfunksjonell bærbar startmotor med

integriert luftkompressor.

Bruken omfatter nødstart av motorkjøretøyer og båter.

Startmotoren er fullstendig kompatibel med ethvert 12 volts oppstartsystem.

Dette apparatet er også egnet for pumping av bildekk,

motorsykler og sykler samt sports- og badeballer, luftmadrasser og lignende gjenstander.

Dette apparatet er ikke egnet for pumping av dekk med store volum, for eksempel for lastebiler og traktorer.

**Startmotoren bruker LITIUMBATTERIER;** noe som gjør at enheten er meget enkelt og kompakt å bruke.

Apparatet er utstyrt med et kraftig LED-lys, en USB type C-port for opplading, en USB type A for strøm og/eller opplading av 5V elektroniske enheter.

### Beskrivelse (Fig. A):

- A-1 Halvstiv emballasje.
- A-2 Flerfunksjonell startmotor.
- A-3 Startkabelmontering.
- A-4 Utgangskabel adapter mellom USB type A og USB type C.
- A-5 Oppblåsningsdysesett.
- A-6 Luftslange.

### Beskrivelse (Fig. B):

- B-1 Luftslangetilkobling.
- B-2 USB type A-utganger 5V- 2,4A.
- B-3 LED-lys.
- B-4 USB type C ladeinngang 5V – 2A.
- B-5 Uttakskontakt for startklemmene.
- B-6 ON/OFF-knapp.
- B-7 LED-lyskontrollknapp.
- B-8 Innstillingsknapp for inflasjonsmodus.
- B-9 Knapper for regulering av oppblåsingstrykk.
- B-10 Display.

## 3. INSTALLASJON

### PLASSERING AV APPARATET

Under bruk må man plassere apparatet ved å støtte det på en stabil måte ved å plassere det på en horisontal og jevn overflate.

## 4. FUNKSJON

### 4.1 Bruk av startmotoren



**ADVARSEL: Utfør instruksjonene nøye ifølge ordren nedenfor!**

**Forhindre alltid at de svarte og røde klemmene kommer bort i hverandre eller kommer i kontakt med en vanlig ledning!**

- Forsikre seg om at kjøretøyet eller båten som skal startes er avskrudd (bryter eller tenningsnøkkel i OFF-posisjon).





Koble startkabelenheten til sidekontakten på apparatet: displayet (fig. B-10) lyser og "JSF" og batteriladestatus vises. Bruk starteren fulladet for best ytelse!

- Før du kobler tungen til kjøretøyet som skal startes, sjekk at LED-en på figur A-3 er av.
- Koble først til den røde klemmen POS. (+) til terminalen POS. (+) ved batteriet, koble deretter til den svarte klemmen NEG. (-) til kjøretøyets chassis eller til terminalen NEG. (-) ved batteriet.

#### SIGNALER VED FEIL I TILKOBLINGENE:

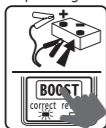


Den røde "REVERSE" LED-en lyser: tilkoblingen av klemmene er reversert sammenlignet med polaritetene til batteriet, koble fra tungen og koble dem til de riktige polaritetene for å få den grønne "KORREKT" LED til å lyse.

#### RIKTIG TILKOBLING SIGNALER:



Tilkoblingene er riktige, men den grønne "CORRECT" LED blinker: kjøretøyets batterispennning er svært lav, trykk på "BOOST"-knappen for å aktivere kaliprene og fortsett med start.



Hvis tilkoblingene er riktige, lyser den grønne "CORRECT" LED-en, og ved å trykke på "BOOST"-knappen aktiveres klemmene i 30 sekunder.



**ADVARSEL:** Manglende overholdelse av de følgende reglene kan sette apparatets levetid i fare:

- Sette kjøretøyets bryter i oppstartposisjon i et tidsrom som overstgår 3 sekunder.
- Hvis kjøretøyet ikke starter, må man vente minst 15 sekunder før man prøver på nytt.
- Hvis motoren ikke starter etter det andre forsøket, må man vente minst 2 minutter før man prøver på nytt.

Etter oppstart og med motoren i gang, må man overholde følgende instruksjonsekvens nøye:


- Koble fra den svarte klemmen (minus) fra kjøretøyet.
- Koble fra den røde klemmen (pluss) fra kjøretøyet.
- Dra ut startkabelen fra startmotoren.

- Oppbevar kablene og startmotoren på riktig sted inne i etuiet.

Man anbefaler å lade opp startmotoren så fort som mulig.

## 4.2 Bruk av startmotoren som forsynings og/eller ladeenhet



### 4.2.1 Uttak ved bruk av USB-port type A

- Koble den medfølgende kabelen (fig. A-4) til USB type A-kontakten (fig. B-2) og koble den andre enden til enheten som skal strømsettes.
- Trykk på PÅ-knappen  (Fig. B-6) til skjermen slås på (Fig. B-10) og USB-utgangsporten er aktivert.
- Ladestatusen til enhetens interne batteri vil vises på displayet.





### 4.2.2 Lading av apparatet

- Koble den medfølgende kabelen (fig. A-4) til USB type C-ladekontakten (fig. B-4).
- Koble den andre enden av kabelen til en ladekilde utstyrt med en USB type A-port.
- Displayet (fig. B-10) slås på og de grønne delene av batterisymbolikonet begynner å blinke for å indikere at enheten lades.
- Ladingen avsluttes når alle batterisektorene lyser konstant.

## 4.3 Bruk av LED-lys


- Hold knappen inne  (Fig. B-6) i noen sekunder for å aktivere apparatets skjerm.
- Trykk deretter i rekkefølge på knappen  på figur B-7 for å endre funksjonsmåten og få:
  - Fast lys;
  - Blinkende lys;
  - Nødvarsel;
  - Skru av lyset.

## 4.4 Bruk av luftkompressoren

- Koble den riktige luftslangen (fig. A-6) til apparatkoblingen (fig. B-1).
- Sett på en passende adapter på den frie enden av røret (se Tab. 1).
- Hold ON-knappen inne  (Fig. B-6) i noen sekunder for å aktivere apparatets skjerm.
- Trykk på knappen  (Fig. B-8) for å velge objektet som skal blåses opp (tab.1) og eventuelt justere den forhåndsinnstilte slutttrykkverdien ved hjelp av knappene  og .
- Når ønsket trykk er nådd, stopper enheten automatisk.
- Koble fra luftslangen først når apparatet er helt avkjølt.
- Sett luftslangen, apparatet og dets tilbehør på riktig sted inne i etuiet.

Man anbefaler å lade opp apparatet så fort som mulig.

Merk: Du kan endre trykkenheten (KPA, PSI,

BAR) ved å holde nede knappen  i omtrent et sekund.

## 5. AVHENDING AV BATTERIET

Startmotorens utgåtte batteri kan resirkuleres. I enkelte land er dette obligatorisk. Ta kontakt med lokale myndigheter for solid avfall for å motta informasjon om resirkulering.



### ADVARSEL:

Batteriet må ikke brennes ved avhending. Dette kan forårsake eksplosjon. Før man avhender batteriet, må man dekke til de utildekkede terminalene med tilstrekkelig isoleringstape, for slik å unngå kortslutninger. Ikke utsett batteriet for intens varme eller flammer da dette kan forårsake eksplosjon.

### SPESIFIKASJONER:

#### DRIVE 1800 KOMPRESSOR

#### Batterityper:

- Bitium-polymer batteri, forseglet, oppladbart;

#### Batterikapasitet:

- 10000 mAh;

#### Oppstartstrøm (12V):

- 530A;

- (1800A strømtopp);

#### Startkabler:

- Polariserte terminaler med integrert beskyttelse;

- Kobber;

- Seksjon 5.3mm<sup>2</sup> (10AWG);

- Lengde 250mm;

- Isolert i PVC;

#### Lys:

- 4 LED, 300Lm;

#### Inngangsporter og uttakporter:

- USB type C port for ladingen: 5V - 2A maks;

- USB type A port: 5V - 2.4A;

#### Andre egenskaper:

- Skjerm;

- 5-knappers kontrollknappatur;

- Luftkompressor: 35 l/min @ 3,5 bar (maks trykk: 10bar);

- Automatisk avbrytelse ladenivå;

- LED for varsling av ladenivå og endt lading;

- intenst LED-lys, mindre intenst og nødlys;

#### Akustisk emisjon, støy (ISO EN 3744):

- Lydtrykknivå LpA: 80,5 dB (A)

- KpA-usikkerhet: 3 dB;

- Lydtrykknivå LWA: 91.5 dB (A);

- KWA-usikkerhet: 3 dB;

#### Vekt (startmotor med kabler):

- 1100g;

#### Inkludert tilbehør (Fig. A):

- Adapterkabel mellom USB type A og USB type C (fig. A-4);

- Tilkoblingslange for trykkluft (Fig. A-6);

- Dyser, adaptere for oppblåsing (Fig. A-5);

(SL)

## PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO




### OPOZORILO:

**PREDEN ZAČNETE UPORABLJATI NAPRAVO, SKRBNO PREBERITE PRIROČNIK Z NAVODILI!**

### 1. SPLOŠNA VARNOST PRI UPORABI


Da bi se zmanjšala nevarnost osebnih poškodb in poškodb opreme, vam svetujemo, da uporabite napravo vedno tako, da upoštevate osnovne varnostne ukrepe za varno uporabo.


-  Neizkušeno osebje je treba pred uporabo naprave primerno poučiti.


- Napravo smejo otroci, ki starejši od 8 let, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali umskimi zmožnostmi, ali osebe, ki z njo nimajo izkušenj ali je ne poznajo, uporabljati le pod nadzorom odraslih oseb, ki so dobile navodila o varni rabi naprave, ter so razumele, kakšno nevarnost lahko povzroča naprava.


- Otroci se z napravo ne smejo igrati.

- Čiščenja in vzdrževanja, ki ju mora izvajati uporabnik, ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

-  Zaščitite si oči. Ko delate s svinčevo-kislinskimi akumulatorji vedno uporabljajte zaščitna očala.

-  Izogibajte se stiku s kislino iz akumulatorja. Če vas bo kislina polila, poškropila ali če boste prišli na kakršen koli način v stik z njo, takoj splaknite oškrupljeni del s čisto vodo. Splakujte, dokler ne pride do vas zdravnik.

-  Pomembno je, da kable povežete na prave pole:

 Priključite klešče za polnjenje rdeče barve na pozitivni stičnik akumulatorja (simbol +).

Priključite klešče za polnjenje črne barve na ohljsje vozila, stran od akumulatorja in od vodov za dovajanje goriva.

- Zaganjalnik uporabljajte v dobro prezračenih prostorih. Ne poskušajte uporabljati zaganjalnika, ko ste med vnetljivimi plini ali tekočinami.

- Pazite, da rdeče in črne prijemalne klešče ne bodo prišle v stik, saj se lahko zaradi stika stalijo, ali pa se zaradi njunega

stika stalijo drugi kovinski predmeti. Prijemalne klešče vedno odlagajte na ustrezna nosilca.

- ZAGANJALNIK JE NAMENJEN SAMO SISTEMOM Z 12 VOLTI NAPETOSTI! Uporabljajte le v vozilih z 12-voltno električno napeljavo.
- UPORABLJAJTE SAMO V PRIMERU SILE: zaganjalnika ne uporabljajte namesto akumulatorja v vozilu. Uporabljajte izključno kot zaganjalnik.
- Naprave raje ne uporabljajte sami. Če pride do nesreče, vam lahko pomočnik pomaga.



Izogibajte se električnemu udaru. Bodite izjemno previdni pri uporabi prijemalnih klešč in

prevodnikov ali neizoliranih razdelilnih prečk. Izogibajte se telesnemu stiku s površinami, kot so cevi, radiatorji in kovinske omare, medtem ko preizkušate napetost.

- Pazite, da bo delovna površina vedno čista. Razmetane površine lahko povzročijo poškodbe.
- Izogibajte se poškodbam naprave. Uporabljajte izključno tako, kakor je navedeno v tem priročniku.
- Upošteвайте navodila, ki se nanašajo na delovno območje. Ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih prostorih. Ne izpostavljajte dežju. Delajte v dobro razsvetljenih prostorih.



**Vedno nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita, ki bi se lahko zapletli v mobilne dele naprave. Svetujemo vam, da med delom uporabljate zaščitno obleko z električno izolacijo in protizdrsne čevlje. Če imate dolge lase, uporabljajte varovalno pokrivalo.**

- Popravila naprave sme izvajati le izkušeno osebje, sicer bi lahko prišlo do situacij, ki bi bile za uporabnika zelo nevarne.
- Zamenjava delov in dodatkov. Pri izvajanju vzdrževanja uporabljajte samo enake rezervne dele. Uporaba kateregakoli drugega dela bo izničila garancijo.
- Pazite, da bo naprava v vsakem trenutku stabilna in zanesljivo postavljena. Ne premikajte se nad kabli ali električnimi strukturami.
- Pri izvajanju vzdrževanja naprave bodite zelo pazljivi. Periodično preverjajte kable in v primeru okvar naj popravila izvede pooblaščen servis.
- Preverite, da ni poškodovanih delov. Preden začnete uporabljati zaganjalnik, skrbno preverite vse dele, za katere je videti, da so v okvari, da boste ugotovili, ali lahko še pravilno delujejo. Preverite, da so kabli dobro pritrjeni na zaganjalnik. Svetujemo

vam, da napravo v popravilo ali za zamenjavo delov predate pooblaščenemu in kvalificiranemu serviserju.



Ko uporabljate napravo, kakršna je prenosni kompresor za zrak, uporabljajte zaščitne glušnike.

Hrup lahko povzroči izgubo sluha!



Bodite pozorni na vroče dele v bližini priključka cevi za zrak!

- Počakajte, da se naprava ohladi, preden odklopite cev za stisnjeni zrak!
- Pazite, da curka stisnjenega zraka ne boste obrnili proti ljudem ali stvarim v nasprotju s predvideno uporabo naprave.

## 1.1 POSEBNA OPOZORILA IN VARNOSTNI UKREPI ZA VARNOST UPORABO LITIJEVIH AKUMULATORJEV V NAPRAVI

Neupoštevanje naslednjih navodil lahko privede do okvare, pregrevanja, napihovanja, požara ali eksplozije akumulatorja v napravi:

- **V nobenem primeru ne odpirajte ohišja naprave.**
- Naprave ne polnite na soncu, v bližini plamena ali v podobnih razmerah.
- Naprave ne uporabljajte in ne puščajte ga ob pečeh, odprtih plamenih ali na drugih toplih mestih.
- Napravo polnite izključno s priloženim napajalnikom za polnjenje.
- Naprave ne mečite v ogenj in ga ne segrevajte.
- Ne zamenjajte polaritete pozitivnega "+" in negativnega "-" pola.
- Priključnih sponk zaganjalnika ne spravljajte v kratek stik.
- Ohišja naprave ne luknjajte s konicami, po njem ne tolcite s kladivom in ne hodite po njem.
- Naprave ne dajajte v pečico, mikrovalovno pečico itd.
- Naprave ne mečite in pazite, da ne boste močno zadevali vanj.
- Ne spreminjajte ali prilagajajte ohišja naprave.
- Če med uporabo, polnjenjem ali skladiščenjem naprava oddaja nenavadne vonjave, se segreje ali se deformira, naprave ne smete več uporabljati in jo morate odklopiti od polnjenja.
- Če iz naprave pušča kislina ali oddaja nenavadne vonjave, je treba napravo takoj odstraniti iz bližine toplote ali odprtega ognja.
- Če pride do stika s kislino akumulatorja ter kožo ali obleko, takoj splaknite z veliko vode.
- Če vam pride kislina iz akumulatorja v oči, takoj splaknite z veliko vode in pokličite zdravnika.

## Ta priročnik shranite

Potrebovali ga boste, da bi v njem prebrali opozorila in varnostne ukrepe za uporabo, navodila za vzdrževanje, seznam sestavnih delov in tehnične specifikacije.

Shranite priročnik za morebitne prihodnje branje na varnem in suhem mestu.

## 2. UVOD IN SPLOŠNI OPIS

### Predvidena uporaba

Večnamenski prenosni akumulatorski zaganjalnik z vdelanim kompresorjem za stisnjeni zrak.

Uporaba vključuje zasilni zagon motornih vozil, avtomobilov, plovil.

Popolnoma združljiv z vsemi zaganjalnimi sistemi, ki za delovanje potrebujejo 12 voltov. Naprava je poleg tega primerna za polnjenje pnevmatik

na avtomobilih, motorjih in kolesih, pa tudi za športne žoge in žoge za plažo, napihljive blazine in podobne stvari.

Naprava ni primerna za polnjenje zelo velikih pnevmatik, na primer za tovornjake in traktorje.

**Zaganjalnik uporablja LITIJEVE AKUMULATORSKE BATERIJE;** zato je lahko zelo priročen in majhen.

Naprava je opremljena z močno svetilko na svetleče diode, vrati USB C za vnovično polnjenje ter vrati USB A za napajanje/polnjenje elektronskih naprave na 5V.

### Opis (Slika A):

- A-1 Poltrda embalaža.
- A-2 Večnamenski zaganjalnik.
- A-3 Komplet zagonskih kablov.
- A-4 Izhodni prilagojevalni kabel med USB A in USB C.
- A-5 Komplet šob za napihovanje.
- A-6 Cev za zrak.

### Opis (Slika B):

- B-1 Priključek za cev za zrak.
- B-2 Izhod USB A 5V - 2,4A.
- B-3 Svetilka na svetleče diode.
- B-4 Vhod za vnovično polnjenje tipa C 5V - 2A.
- B-5 Izhodna vtičnica za zagonske prijemalne klešče.
- B-6 Tipka ON/OFF.
- B-7 Tipka za krmiljenje svetilke na svetleče diode.
- B-8 Tipka nastavitve načina za napihovanje.
- B-9 Tipke za uravnavanje tlaka za napihovanje.
- B-10 Zaslonček.

## 3. NAMESTITEV

### UMESTITEV NAPRAVE

Med delovanjem postavite napravo stabilno

na ravno in vodoravno površino.

## 4. DELOVANJE

### 4.1 Uporaba kot zaganjalnik

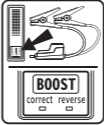


**POZOR: korake navodil skrbno izvedite v navedenem vrstnem**

redu!

**Vedno pazite, da ne bi črne in rdeče prijemalne klešče prišli v stik ali se dotaknili istega prevodnika!**

- Prepričajte se, da sta vozilo ali plovilo, ki ju je treba zagnati, ugasnjena (stikalo ali ključ za vžig morata biti v položaju OFF).

-  Povežite komplet zagonskih kablov na bočno vtičnico na napravi: zaslon (slika B-10) se prižge, prikaže se napis "JSF" in stanje napoljenosti akumulatorjev. Za najbolj učinkovito polnjenje uporabite popolnoma napolnjen zaganjalnik!

- Preden povežete prijemalne klešče na vozilo, ki ga želite zagnati, preverite, da so svetleče diode na sliki A-3 ugasnjene.

- Najprej priključite rdeče klešče POZ. (POS.) (+) na stičnik POZ. (POS.) (+) akumulatorja, nato povežite črne klešče NEG. (-) na šasijsko vozila ali na stičnik NEG. (-) akumulatorja.

**SIGNALIZACIJE V PRIMERU NAPAKE V POVEZAVAH:**

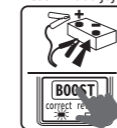


Rdeča svetleča dioda "REVERSE" se prižge: povezava prijemalnih klešč je obrnjen glede na polariteto akumulatorja; odklopite prijemalne klešče in jih povežite na pravilna pola, da se prižge zelena svetleča dioda "CORRECT".

**SIGNALIZACIJA PRAVILNE POVEZAVE:**



Povezave so pravilne, ampak zelena svetleča dioda "CORRECT" utripa: napetost akumulatorja v vozilu je zelo nizka; pritisnite tipko "BOOST" za aktiviranje prijemalnih klešč in nadaljujte zagon.



Če so povezave pravilne, se prižge zelena svetlobna dioda "CORRECT", zato pritisnite tipko "BOOST", da se prijemalne klešče aktivirajo za 30 sekund.



**POZOR: neupoštevanje naslednjih pravil lahko ogrozi dolgotrajnost izdelka:**

- Stikalo vozila prestavite v položaj za zagon, vendar ne za dlje od 3 sekunde.
- Če se vozilo ne zažene, počakajte vsaj 15 sekund, preden spet poskusite.
- Če se po drugem poskusu motor še ne zažene, počakajte vsaj 2 minuti, preden poskusite znova.


Po zagonu in ko motor deluje, skrbno sledite naslednjim navodilom v tem vrstnem redu:

- Odklopite črne klešče (negativne) z vozila.
- Odklopite rdeče klešče (pozitivne) z vozila.
- Z zaganjalnika snemite priključek za kable za zagon
- Kable in zaganjalnik vrnite na svoje mesto v notranjost torbice.

Priporočamo vam, da zaganjalnik napolnite, čim bo to mogoče.

## 4.2 Uporaba zaganjalnika kot napajalnika in/ali polnilnika



### 4.2.1 Izhod vrat tipa USB A

- Priloženi kabel (slika A-4) priključite v vtičnico tipa USB A (slika B-2) in drugi konec priključite na napravo, ki jo želite napajati.
- Pritisnite gumb ON  (slika B-6), da se vklopi zaslonček (slika B-10) in se aktivirajo izhodna vrata USB.
- Na zaslonu se prikaže stanje polnjenja notranjega akumulatorja naprave.



### 4.2.2 Vnovično polnjenje naprave



- Priloženi kabel (slika A-4) priključite v vtičnico za polnjenje tipa USB C (slika B-4).
- Povežite drugi konec kabla na vir vnovičnega polnjenja z vrati tipa USB A.
- Zaslonček (slika B-10) se prižge in zeleni sektorji ikone simbola akumulatorja začnejo utripati, kar pomeni, da se naprava polni.
- Polnjenje je dokončano, ko vsi sektorji akumulatorja neprekinjeno svetijo.

### 4.3 Uporaba svetilke na svetleče diode

- Pritisnite in nekaj sekund držite gumb  (slika B-6), da se aktivira zaslonček naprave.
- Zaporedoma pritisnite gumb  s slike B-7, da spremenite način delovanja in dosežete nekaj od naslednjega:
  - Lučka, ki stalno sveti;
  - Lučka utripa;
  - Signalizacija v sili;
  - Ugasnite lučko.


### 4.4 Uporaba kompresorja za zrak

- Ustrezno cev za zrak (slika A-6) priključite na priključek na enoti (slika B-1).
- Na prosti konec cevke pritrdite ustrezen prilagojevalnik (glejte Tab. 1).
- Pritisnite in nekaj sekund držite gumb ON  (slika B-6), da se aktivira zaslonček naprave.
- Pritisnite gumb  (slika B-8) in izberite

predmet, ki ga želite napihnniti (zavihek 1), ter s tipkama  in  nastavite prednastavljeno vrednost končnega tlaka.

- Ko je dosežen želeni tlak, se naprava samodejno ustavi.
- Odklopite cev za zrak, ko je naprava popolnoma ohlajena.
- Cev za zrak, napravo in vse dodatke pospravite v ustreznna ležišča v torbici.

Priporočamo vam, da napravo napolnite, čim bo to mogoče.

Opomba: enoto tlaka lahko spremenite (KPA, PSI, BAR) tako, da pritisnete in držite gumb  približno eno sekundo.

## 5. VARNO ODLAGANJE BATERIJE

Iztrošen akumulator zaganjalnika je namenjen recikliranju. V nekaterih državah je to zakonsko določeno. Pozanimajte se pri lokalnih upraviteljih trdnih odpadkov in pridobite informacije o recikliranju.



### OPOZORILO:

Akumulatorja se ne smete znebiti s sežiganjem. To bi lahko povzročilo eksplozijo. Preden akumulator zavrzete, pokrijte nezavarovane terminale z izolacijskim trakom, tako da ne bi prišlo do kratkega stika. Akumulatorja ne izpostavljajte močni vročini ali ognju, saj to lahko povzroči eksplozijo.

### SPECIFIKACIJA:

#### DRIVE 1800 KOMPRESSOR

#### Tip akumulatorjev:

- Litij-polimerna akumulatorska baterija, hermetična, mogoče napolniti;

#### Zmogljivost akumulatorja:

- 10000 mAh;

#### Zagonski tok (12 V):

- 530A;
- (1800 A vršni tok);

#### Zagonski kablji:

- Polarizirani priključki z integrirano zaščito;
- Baker;
- Presek 5,3mm<sup>2</sup> (10AWG);
- Dolžina 250 mm;
- Izolirani s PVC-jem;

#### Svetilka:

- 4 svetleče diode, 300Lm;

#### Vhodna in izhodna vrata:

- vrata USB C za vnovično polnjenje: 5V – 2A maks;
- izhodna vrata USB A: 5V - 2,4A;

#### Druge značilnosti:

- Zaslonček;
- Tipkovnica s 5 ukaznimi gumbi;
- Kompresor za zrak: 35 l/min @ 3,5 bara (tlak maks: 10 barov);
- Samodejna prekinitev na nivoju polnjenja;

- Svetleča dioda za signalizacijo stopnje napolnjenosti in konca polnjenja;
- Močna svetleča dioda, manj močna, zasilna;

#### **Emisija zvoka, hrup (ISO EN 3744):**

- Nivo akustičnega tlaka LpA: 80,5 dB (A)
- Negotovost KpA: 3 dB;
- Nivo akustične moči LWA: 91,5 dB (A);
- Negotovost KWA: 3 dB;

#### **Teža (zaganjalnik s kablji):**

- 1100 g;

#### **Priloženi dodatki (slika A):**

- Prilagojevalni kabel med USB A in USB C (Slika A-4);
- Cevna spojka za stisnjeni zrak (Slika A-6);
- Šobe, prilagojevalniki za napihovanje (Slika A-5);

(SK)

### NÁVOD NA POUŽITIE



#### **UPOZORNENIE:**

**PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽITIE!**

#### **1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE POUŽITIE**

S cieľom znížiť riziko ublíženia na zdraví a škôd na vybavení vám odporúčame pri používaní zariadenia vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia.

-  **Neskúsené osoby musia byť pred použitím zariadenia vhodne vyškolené.**
- Zariadenie smú používať deti, ak majú najmenej 8 rokov, a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby bez skúseností alebo potrebných znalostí, za predpokladu, že sú pod dozorom, alebo že im boli poskytnuté pokyny ohľadom bezpečného použitia zariadenia a ohľadom pochopenia súvisiacich nebezpečenstiev.
- Deti sa so zariadením nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu zariadenia, ktoré má vykonávať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru.
-  **Chráňte si zrak.** Pri práci s olovenými akumulátormi, ktoré obsahujú kyselinu, vždy používajte ochranné okuliare.
-  **Zabráňte kontaktu s kyselinou akumulátora.** V prípade zásahu alebo kontaktu s kyselinou okamžite opláchnite postihnuté miesto čistou vodou. Neustále oplachujte, až do príchodu lekára.



Je dôležité pripojiť káble k správnym pólom:

Pripojte nabíjacie kliešte červenej farby ku kladnému pólu akumulátora (symbol +).

Pripojte nabíjacie kliešte čiernej farby k podvozku vozidla, v dostatočnej vzdialenosti od akumulátora a od palivového rozvodu.

- Štartovacie zariadenie používajte v dobre vetraných priestoroch. Nepokúšajte sa o štartovanie, ak sa nachádzate v blízkosti horľavých plynov alebo kvapalín.
- Zabráňte vzájomnému styku čiernych a červených klieští, pretože by mohlo dôjsť k ich roztaveniu alebo roztaveniu iných kovových predmetov. Kliešte ukladajte výhradne na príslušné držiaky.

- **ŠTARTOVACIE ZARIADENIE LEN PRE 12-VOLTOVÉ SYSTÉMY!** Používajte výhradne pre vozidlá s 12-voltovou elektroinštaláciou.
- **POUŽÍVAJTE LEN V PRÍPADE NÚDZOVÉHO STAVU:** Nepoužívajte štartovacie zariadenie namiesto akumulátora vozidla. Používajte ho výhradne na naštartovanie.
- Nepracujte sami. V prípade nehody vám váš pomocník môže poskytnúť pomoc.



Zabráňte úrazu elektrickým prúdom. Buďte mimoriadne opatrní pri upínaní klieští na neizolované vodiče alebo prípojnice. Počas skúšania napätia si dávajte pozor, aby časti tela neboli v styku s takými predmetmi ako sú potrubia, radiátory alebo kovové skrine.

- Pracovný priestor udržiavajte v čistom stave. Neporiadok v tomto priestore môže byť príčinou ublíženia na zdraví.
- Zabráňte poškodeniu zariadenia. Zariadenie používajte výhradne spôsobom uvedeným v tomto návode.
- Dodržujte pokyny týkajúce sa pracovného priestoru. Nepoužívajte vo vlhkých alebo mokrých priestoroch. Nevystavujte zariadenie dažďu. Pracujte v dobre osvetlenom priestore.



**Používajte vhodný odev.** Nepoužívajte voľne visiace odev ani šperky, ktoré by mohli byť zachytené pohybujúcimi sa časťami. Počas práce sa odporúča používať ochranný elektricky izolovaný odev a tiež ochrannú protišmykovú obuv. V prípade dlhých vlasov je potrebné používať ochrannú pokrývku hlavy.

- Opravy zariadenia musí vykonávať len skúsený personál, inak by mohlo dôjsť k vážnym nebezpečenstvám pre používateľa.
- Výmena častí a príslušenstva. Pri údržbe používajte len identické náhradné diely. Použitie akéhokoľvek iného dielu bude mať

za následok zrušenie platnosti záruky.

- Nepretržite udržiajte vhodnú stabilnú polohu a stabilné oporné body. Nepresúvajte sa ponad elektrické káble alebo štruktúry.
- Údržbu zariadenia vykonávajúte dôkladne. Pravidelne kontrolujte káble a v prípade poškodenia ich dajte opraviť autorizovanému a kvalifikovanému technikovi.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu častí zariadenia. Pred použitím tohto štartovacieho zariadenia pozorne skontrolujte všetky časti, ktoré sa zdajú byť poškodené a posúďte ich funkčnosť. Skontrolujte, či sú káble správne upevnené na štartovacom zariadení. Odporúča sa nechať opraviť alebo vymeniť poškodené časti autorizovaným a kvalifikovaným technikom.



Pri používaní zariadenia ako je prenosný vzduchový kompresor noste slúchadlá na ochranu proti hluku. Účinok hluku môže spôsobiť stratu sluchu!



Pozor na horúce časti, ktoré sa nachádzajú v blízkosti pripojenia vzduchovej hadice!

Pred odpojením hadice stlačeného vzduchu počkajte na vychladnutie zariadenia!

- Zabráňte smerovaniu prúdu stlačeného vzduchu na osoby alebo veci, čo je v rozpore s predpokladom pri používaní zariadenia.

## 1.1 ZVLÁŠTNE BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A OPATRENIA SÚVISIACE S POUŽITÍM LÍTOVÝCH AKUMULÁTOROV, KTORÉ SA NACHÁDZAJÚ V ZARIADENÍ

Nedodržanie nižšie uvedených pravidiel môže mať za následok pretrhnutie, prehriatie, nafúknutie, požiar a výbuch akumulátora, ktorý sa nachádza v zariadení:

- **Za žiadnych okolností neotvárajte puzdro zariadenia.**
- Nenabíjajte zariadenie na slnku, v blízkosti plameňov ani v podobných podmienkach.
- Nepoužívajte zariadenie ani ho nenechávajte v blízkosti kachlí, plameňov alebo iných miest so zvýšenou teplotou.
- Zariadenie nabíjajte len použitím dodaného napájacieho zdroja určeného na nabíjanie.
- Nevhadzujte zariadenie do ohňa ani ho nezahrievajte.
- Nezamieňajte polaritu kladnej „+“ a zápornej „-“ svorky.
- Neskratujte svorky štartovacieho zariadenia.
- Nevrtajte puzdro zariadenia vrtákmi, nebúchajte po ňom kladivom a nešliapte po ňom.
- Neumiestňujte zariadenie do pecí,

mikrovlnnej rúry, atď.

- Neodhadzujte zariadenie a nedovoľte, aby bolo vystavené nárazom.
- Nevykonávajte neoprávnené zásahy ani neupravujte puzdro zariadenia.
- Ak počas používania, nabíjania alebo skladovania vychádza zo zariadenia neprirodzený zápach, zariadenie sa prehrieva alebo deformuje, nesmiete ho používať a musíte ho odpojiť od nabíjania.
- Ak zo zariadenia uniká kyselina, alebo produkuje divný zápach, zariadenie musí byť ihneď odsunuté od zdrojov tepla alebo od otvoreného plameňa.
- V prípade styku kyseliny akumulátora s kožou alebo odevom ihneď opláchnite zasiahnuté miesto veľkým množstvom vody.
- V prípade styku kyseliny akumulátora s očami ihneď opláchnite zasiahnuté miesto veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc.

## Úschova tohto návodu

Návod je potrebný kvôli preštudovaniu upozornení a opatrení, týkajúcich sa bezpečnosti, funkčných postupov a údržby, kvôli zoznamu komponentov a technických údajov.

Uschovajte tento návod na bezpečnom a suchom mieste pre prípadné ďalšie nahliadnutie.

## 2. ÚVOD A ZÁKLADNÝ POPIS

### Určené použitie

Multifunkčné akumulátorové prenosné štartovacie zariadenie so zabudovaným vzduchovým kompresorom.

Jeho použitie zahŕňa núdzové naštartovanie motoriek, automobilov, lodí/člnov.

Je plne kompatibilné s akýmkoľvek 12 V štartovacím systémom.

Toto zariadenie je tiež vhodné na hustenie pneumatík

automobilov, motoriek a bicyklov, ale aj športových a plážových lôpt, nafukovačiek a podobných predmetov.

Toto zariadenie nie je vhodné na hustenie pneumatík s veľkým objemom určených napríklad pre kamióny a traktory.

**Štartovacie zariadenie používa LÍTOVÉ AKUMULÁTORY;** preto umožňuje mimoriadne dobrú ovládateľnosť a kompaktnosť.

Štartovacie zariadenie je vybavené výkonným LED svetlom, USB portom typu C pre nabíjanie a výstupným USB portom typu A určeným na napájanie a/alebo nabíjanie elektronických zariadení s napätím 5 V.

### Popis (obr. A):

A-1 Polopevný obal.

- A-2 Multifunkčné štartovacie zariadenie.
- A-3 Zostava štartovacích káblov.
- A-4 Výstupný kábel adaptéra medzi USB typu A a USB typu C.
- A-5 Súprava dýz na hustenie.
- A-6 Hadica vzduchu.

#### Popis (obr. B):

- B-1 Prípojka hadice vzduchu.
- B-2 Výstup USB typu A 5 V - 2,4 A.
- B-3 LED svetlá.
- B-4 Vstup pre nabíjanie USB typu C 5 V - 2 A.
- B-5 Výstupná zásuvka pre štartovacie kliešte.
- B-6 Tlačidlo ON/OFF (ZAP/VYP).
- B-7 Tlačidlo ovládania LED svetiel.
- B-8 Tlačidlo nastavenia režimu hustenia.
- B-9 Tlačidlá na reguláciu tlaku hustenia.
- B-10 Displej.

### 3. INŠTALÁCIA

#### UMIESTNENIE ZARIADENIA

Počas prevádzky musí byť zariadenie umiestnené stabilným spôsobom a položené na vodorovnom a vyrovnanom povrchu.

### 4. PREVÁDZKA

#### 4.1 Použitie ako štartovacie zariadenie

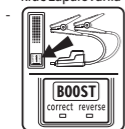


#### UPOZORNENIE:

Vykonajte jednotlivé úkony a striktné

prítom dodržujte nižšie uvedené poradie! V každom prípade zabráňte vzájomnému styku čiernych a červených klieští alebo ich dotyku so spoločným vodičom!

- Uistite sa, že je vozidlo alebo loď/čln určené na naštartovanie vypnuté (vypínač alebo kľúč zapaľovania v polohe VYP. (OFF)).



Prípojte zostavu štartovacích káblov k bočnej zásuvke zariadenia: displej (Obr. B-10) sa zapne a zobrazí sa nápis „JSF“ a stav nabitia akumulátorov.

Pre účelom lepšieho výkonu používajte celkom nabité štartovacie zariadenie!

- Skôr ako pripojíte kliešte k vozidlu určenému na naštartovanie, overte, či sú LED kontrolky na obrázku A-3 vypnuté.
- Najskôr pripojte červené kliešte KLAD. (POS.) (+) k svorke KLAD. (POS.) (+) akumulátora, potom pripojte čierne kliešte ZÁP. (NEG.) (-) k podvozku vozidla alebo k svorke ZÁP. (NEG.) (-) akumulátora.

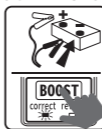
SIGNALIZÁCIE V PRÍPADE CHYBY V PRIPOJENIACH:



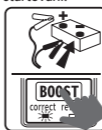
Červená LED kontrolka „REVERSE“ sa zapne: pripojenie klieští je zamenené vzhľadom k polarite akumulátora; odpojte kliešte a pripojte ich k správnym pólom

tak, aby sa zapla zelená LED kontrolka „CORRECT“.

#### SIGNALIZÁCIA SPRÁVNEHO PRIPOJENIA:



Pripojenia sú správne, avšak zelená LED kontrolka „CORRECT“ bliká: napätie akumulátora vozidla je veľmi nízke; stlačte tlačidlo „BOOST“ pre vzbudenie klieští a pokračovanie v štartovaní.



Ak sú pripojenia správne, zapne sa zelená LED kontrolka „CORRECT“; po následnom stlačení tlačidla „BOOST“ dôjde k vzbudzeniu klieští na 30 sekúnd.



**UPOZORNENIE:** nedodržanie nižšie uvedených pravidiel môže ohroziť životnosť zariadenia:

- Prepnete vypínač vozidla do štartovacej polohy na dobu neprevyšujúcu 3 sekundy.
- Ak nedôjde k naštartovaniu vozidla, pred ďalším pokusom o naštartovanie počkajte najmenej 15 sekúnd.
- Keď ani po druhom pokuse nedôjde k naštartovaniu motora, pred ďalším pokusom o naštartovanie vyčkajte najmenej 2 minúty.

Po uskutočnenom naštartovaní a počas chodu motora dôkladne dodržiavajte nižšie uvedené postupy:

- Odpojte čierne kliešte (záporný pól) od vozidla.
- Odpojte červené kliešte (kladný pól) od vozidla.
- Odpojte od štartovacieho zariadenia konektor štartovacích káblov
- Odložte káble a štartovacie zariadenie do príslušného uloženia vo vnútri puzdra.

Odporúča sa nabíť štartovacie zariadenie, akonáhle to bude možné.


#### 4.2 Použitie štartovacieho zariadenia ako napájacieho a/alebo nabíjacieho zariadenia

##### 4.2.1 Výstup prostredníctvom USB portu typu A

- Pripojte dodaný kábel (Obr. A-4) k USB zásuvke typu A (Obr. B-2) a pripojte druhý koniec k zariadeniu určenému na





vzbudenie.

- Stlačte tlačidlo ON (ZAP)  (Obr. B-6), kým sa nezapne displej (Obr. B-10) a nedôjde k aktivácii výstupného USB portu.
- Na displeji sa zobrazí stav nabitia akumulátora vo vnútri zariadenia.



#### 4.2.2 Nabíjanie zariadenia

- Pripojte dodaný kábel (Obr. A-4) k nabíjacej zásuvke USB typu C (Obr. B-4).
- Pripojte druhý koniec kábla k nabíjacíemu zdroju vybavenému USB portom typu A.
- Displej (Obr. B-10) sa zapne a zelené úseky ikony symbolu akumulátora začnú blikať, čím uvádzajú, že prebieha nabíjanie zariadenia.
- Nabíjanie sa skončí vtedy, keď úseky akumulátora zostanú všetky zapnuté neprerušovaným svetlom.


#### 4.3 Použitie LED svetiel

- Držte na niekoľko sekúnd stlačené tlačidlo  (Obr. B-6) za účelom aktivácie displeja zariadenia.
- Potom stlačte tlačidlo  podľa uvedeného poradia na obrázku B-7 za účelom zmeny prevádzkového režimu a dosiahnutie:
  - Neprerušovaného svetla;
  - Blikajúceho svetla;
  - Núdzovej signalizácie;
  - Vypnutia svetla.

#### 4.4 Použitie vzduchového kompresora

- Pripojte príslušnú hadicu vzduchu (Obr. A-6) ku konektoru zariadenia (Obr. B-1).
- K voľnému koncu hadice pripojte príslušný adaptér (pozri Tab. 1).
- Držte na niekoľko sekúnd stlačené tlačidlo ON (ZAP)  (Obr. B-6) za účelom aktivácie displeja zariadenia.
- Stlačte tlačidlo  (Obr. B-8) za účelom voľby predmetu určeného na hustenie (tab.1) a prípadne upravte vopred nastavenú hodnotu konečného tlaku prostredníctvom tlačidiel **+** a **-**.
- Po dosiahnutí požadovaného tlaku sa zariadenie automaticky zastaví.
- Hadicu vzduchu odpojte len po úplnom vychladnutí zariadenia.
- Odložte hadicu vzduchu, zariadenie a jeho príslušenstvo do príslušného miesta uloženia vo vnútri puzdra.

Zariadenie sa odporúča nabiť, akonáhle to bude možné.

Poznámka: mernú jednotku tlaku (KPA, PSI, BAR) je možné zmeniť tak, že budete držať stlačené tlačidlo  na približne jednu sekundu.

### 5. LIKVIDÁCIA AKUMULÁTORA

Použitý akumulátor štartovacieho zariadenia

by mal byť recyklovaný. V niektorých krajinách je to povinné. Obráťte sa na miestne správne úrady, zaoberajúce sa tuhým odpadom, kvôli získaniu potrebných informácií o recyklácii.



#### VAROVANIE:

Nelikvidujte akumulátor jeho spaľovaním. Mohlo dôjsť k výbuchu. Pred likvidáciou akumulátora zakryte odkryté svorky vhodnou izolačnou páskou, aby ste zabránili skratom. Nevystavujte akumulátor intenzívnemu teplu alebo ohňu, pretože by mohlo dôjsť k výbuchu.

#### ŠPECIFIKÁCIE:

##### DRIVE 1800 KOMPRESOR

#### Typ akumulátorov:

- Lithium polymérový, hermeticky uzatvorený akumulátor, s možnosťou nabíjania;

#### Kapacita akumulátora:

- 10 000 mAh;

#### Štartovací prúd (pri 12 V):

- 530 A;
- (špičkový 1 800 A);

#### Nabíjacie káble:

- Polarizované svorky so zabudovanou ochranou;
- Medené;
- Priez 5,3 mm<sup>2</sup> (10AWG);
- Dĺžka 250 mm;
- S izoláciou z PVC;

#### Svetlo:

- 4 LED, 300 Lm;

#### Vstupné a výstupné porty:

- USB port typu C pre nabíjanie: 5 V - 2 A max;
- Výstupný USB port typu A: 5 V - 2,4 A;

#### Ďalšie špecifikácie:

- Displej;
- Klávesnica s 5 tlačidlami;
- Vzduchový kompresor: 35 l/min @ 3,5bar (max. tlak: 10bar);
- Automatické vypnutie po dosiahnutí potrebnej úrovne nabitia;
- LED kontrolka na signalizáciu úrovne nabitia a ukončenia nabíjania;
- Intenzívne svetlo LED kontrolky, menej intenzívne a núdzové svetlo;

#### Emisie hluku, hluk (ISO EN 3744):

- Úroveň akustického tlaku LpA: 80,5 dB (A)
- Neistota KpA: 3 dB;
- Úroveň akustického výkonu LWA: 91,5 dB (A);
- Neistota KWA: 3 dB;

#### Hmotnosť (štartovacie zariadenie s káblami):

- 1 100 g;

#### Zahrnuté príslušenstvo (obr. A):

- Kábel adaptéra medzi USB typu A a USB typu C (obr. A-4);
- Spojovacia hadica na stlačený vzduch (Obr.

A-6);

- Dýzy, adaptéry na hustenie (Obr. A-5);

(HU)

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS




### FIGYELEM:

**A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!**

### 1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A HASZNÁLATHOZ


A személyi sérülések és a berendezés károsodás kockázatának csökkentése céljából javasoljuk, hogy minden esetben a biztonságra vonatkozó, alapvető óvintézkedések betartása mellett használja a készüléket.


-  A tapasztalatlan személyeknek el kell sajátítaniuk a szükséges ismereteket a készülék használata előtt.


- A készüléket 8 évesnél nagyobb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és a szükséges ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy azt követően, hogy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat megkapták és az azzal kapcsolatos veszélyeket megértették.

- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

- A felhasználó által elvégzendő tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem hajthatják végre.

-  Óvja a szemét. Mindig viseljen védőszemüveget, amikor savas ólomakkumulátorokkal dolgozik.

-  Kerülje az akkumulátorsavval való érintkezést. Amennyiben a sav emberi testrészeire ömlik vagy azzal érintkezik, akkor azonnal öblítse le tiszta vízzel az érintett részt. Folytassa az öblítést addig, amíg az orvos meg nem érkezik.

-  Fontos a kábelek helyes pólusokhoz való csatlakoztatása: Csatlakoztassa a piros színű töltőcsipeszt az akkumulátor pozitív sarujához (+ jel).

Csatlakoztassa a fekete színű töltőcsipeszt a jármű vázához, az akkumulátortól és az üzemanyagsőtől távol.

- Jól szellőztetett térésekben használja az indítókészüléket. Ne próbáljon beindításokat végezni akkor, amikor gyúlékony gázok vagy folyadékok közelében tartózkodik.

- Akadályozza meg a fekete és a piros csipeszek egymással való érintkezését, mert az azok és más fémtárgyak olvadását okozhatja. A csipeszeket kizárólag az adott tartóelemekre helyezze vissza.

- **INDÍTÓKÉSZÜLÉK CSAK 12 VOLTOS RENDSZEREK SZÁMÁRA!** Csak 12 voltos elektromos rendszerekkel ellátott járműveken használja.

- **CSAK VÉSZHELYZETBEN HASZNÁLJA:** ne használja az indítókészüléket a jármű akkumulátora helyett. Kizárólag a beindítás végrehajtásához használja.

- Ne dolgozzon egyedül. Baleset esetén a segítő személy segítséget nyújthat.



Kerülje az elektromos áramütést. Renkízüli óvatossággal járjon el, amikor a csipeszeket nem szigetelt vezetékekre vagy elosztókra kapcsolja. Kerülje a testrészei érintkezését olyan felületekkel, mint csövek, radiátorok és fémszkevények, miközben a feszültséget teszteli.

- Tartsa tisztán a munkaterületet. A telezsúfolt területek sérüléseket okozhatnak.

- Kerülje a készülék károsítását. Kizárólag úgy használja a készüléket, ahogy az a jelen útmutatóban meg van határozva.

- Tartsa be a munkaterületre vonatkozó előírásokat. Nedves vagy vizes helyeken ne használja. Ne tegye ki esőnek. Jól megvilágított helyeken dolgozzon.



**Az alkalomnak megfelelően öltözködjön. Ne viseljen széles ruhákat vagy ékszereket, amelyek beakadhatnak a mozgó részekbe. A munkálatok folyamára elektromos szigetelő védőruházat valamint csúszásgátló lábbeli használata javasolt. Hosszú hajviselést esetén hajfogó fejtámlát viseljen.**

- A készülék javításait kizárólag tapasztalt dolgozó végezheti el, máskülönben jelentős veszélyeket hordozhat a felhasználó számára.

- Alkatrészek és tartozékok cseréje. A karbantartás elvégzése során csak azonos cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata a garanciát érvénytelenné teszi.

- Folyamatosan tartson meg egy megfelelő, stabil pozíciót és fix letámasztási pontokat. Ne helyezkedjen kábelek vagy elektromos rendszerek fölé.

- Gondosan végezze el a készülék

karbantartását. Időszakonként ellenőrizze a kábeleket és sérülések esetén végeztesse el a javítást egy feljogosított és képezett technikussal.

- Vizsgálja meg, hogy ne legyenek sérült részek. Az indítókészülék használata előtt figyelmesen ellenőrizzen minden sérültnek tűnő részt annak megállapításához, hogy azok a helyes működésre alkalmasak-e. Ellenőrizze, hogy a kábelek jól rögzítve vannak-e az indítókészülékhez. Javasoljuk azt, hogy a sérült részeket egy feljogosított és képezett technikussal javítsa meg vagy cseréltesse ki.



Zajvédő fültokot viseljen, amikor a készüléket hordozható légkompresszor minőségében használja. A zajeffektus a hallás elvesztését okozhatja!



- Vigyázzon a meleg részeknél, amelyek a levegőcső csatlakozó közelében vannak! Várja meg a készülék lehülését a sűrített levegőcső kicsatlakoztatása előtt!
- Kerülje a sűrített levegősugárnak személyek vagy tárgyak felé történő irányítását, ami a készülék használati utasításában előírtakkal ellenkezik.

## 1.1 A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ, KÜLÖNLEGES FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK A BERENDEZÉSBEN LÉVŐ, LÍTIUM AKKUMULÁTOROK HASZNÁLATÁHOZ

A következő szabályok figyelmen kívül hagyása a berendezésben lévő akkumulátor törését, felmelegedését, megdagadását, felgyulladását és robbanását eredményezheti:

- **Semmilyen oknál fogva ne nyissa fel a készülék védőburkolatát.**
- Ne töltsen a készüléket napon, nyílt lángok közelében vagy hasonló körülmények között.
- Ne használja vagy ne hagyja a készüléket kályhák, nyílt lángok közelében vagy egyéb meleg helyeken.
- A készüléket kizárólag a tartozékként nyújtott, töltő tápegység használatával töltsen fel.
- Ne dobja a tűzbe vagy ne melegítse fel a készüléket.
- Ne cserélje fel a pozitív "+" és negatív "-" csatlakozósarkok polaritását.
- Ne zárja rövidre az indítókészülék csatlakozósarkait.
- Ne fúrja át a készülék védőburkolatát hegyes tárgyakkal, ne üssön rá kalapáccsal és ne lépjen rá.
- Ne helyezze a készüléket sütőbe, mikrohullámú sütőbe, stb.
- Ne hajtsa vagy ne tegye ki erős ütéseknek a

készüléket.

- Ne szerelje szét vagy ne változtassa meg a készülék védőburkolatát.
- Ha a készülék használata, töltése vagy tárolása folyamán az furcsa szagokat bocsát ki, felmelegszik vagy eldeformálódik, akkor a berendezést nem szabad tovább használni és a töltésről leválasztani.
- Ha a készülékből sav szivárog vagy az furcsa szagokat bocsát ki, akkor a berendezést azonnal el kell távolítani a hőforrásoktól vagy nyílt lángoktól.
- Az emberi bőrnek vagy a ruházatnak az akkumulátorsavval való érintkezése esetén bő vízzel, azonnal öblítse le.
- Az akkumulátorsav szembekerülése esetén bő vízzel, azonnal öblítse ki a szemét és forduljon orvoshoz.

## Őrizze meg a jelen útmutatót

Az útmutató nélkülözhetetlen a biztonságra vonatkozó figyelmeztetések és óvintézkedések, a működési és karbantartási eljárások, a komponens-jegyzék és a műszaki specifikációk elolvasásához.

Őrizze meg az útmutatót egy biztonságos és száraz helyen az esetleges, későbbi felhasználások céljából.

## 2. BEVEZETÉS ÉS ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

### Rendeltetésszerű használat

Akkumulátoros többfunkciós hordozható indítókészülék beépített légkompresszorral.

A használata motorkerékpárok, gépjárművek, hajók vészhelyzeti beindítását foglalja magába.

Teljesen kompatibilis bármilyen 12 voltos indítórendszerrel.

Ezenkívül ez a készülék gépjárművek, motorkerékpárok és kerékpárok gumijainak, valamint sport- és strandlabdák, gumimatracok és hasonló tárgyak felfúvására is alkalmas.

Ez a készülék nem alkalmas nagyobb volumenű gumiabroncsok felfúvására, például kamionok és traktorok számára.

**Az indítókészülék LÍTIUMOS AKKUMULÁTOROKAT használ;** ez lehetővé teszi azt, hogy a készülék rendkívül könnyen kezelhető és kompakt legyen.

A készülék fel van szerelve egy erős led fényvel, egy C típusú USB porttal a töltéshez és egy A típusú kimeneti USB porttal az 5V-os elektronikus berendezések tápellátásához és/vagy feltöltéséhez.

### Leírás (A ábra):

- A-1 Félkemény csomagolás.
- A-2 Többfunkciós indítókészülék.
- A-3 Indítókábelek összessége.
- A-4 Kimeneti adapter kábel az A típusú USB

és a C típusú USB között.

A-5 Fűvókakészlet a felfűváshoz.

A-6 Levegőcső.

#### Leírás (B ábra):

B-1 Levegőcső csatlakozó.

B-2 5V - 2,4A-s A típusú USB kimenet.

B-3 LED fények.

B-4 5V- 2A-s C típusú töltő USB bemenet.

B-5 Kimeneti csatlakozóaljzat az indítókábel csipeszek számára.

B-6 Gomb ON/OFF.

B-7 Led fény vezérlőgomb.

B-8 Felfűvási mód beállító gomb.

B-9 Felfűvási nyomás szabályozógombok.

B-10 Kijelző.

### 3. ÖSSZESZERELÉS

#### A BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE

A működés idejére helyezze stabil állapotba a készüléket úgy, hogy tegye le egy vízszintes és sík felületre.

### 4. MŰKÖDÉS

#### 4.1 Indítókészülék szerinti használat

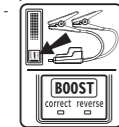


**FIGYELEM:** hajtás végre az utasításokat az alul feltüntetett

sorrend gondos betartása mellett!

**Mindig akadályozza meg, hogy a fekete és a piros csipesz érintkezzen egymással vagy egy általános vezetékhez érjen!**

- Győződjön meg arról, hogy a beindítandó jármű vagy hajó le van állítva (gyújtáskapcsoló vagy gyújtókulcs az OFF pozícióban van).



Csatlakoztassa az indítókábelek összességét a készülék oldalai csatlakozóaljzatához: a kijelző (B-10 ábra) bekapcsol és megjelenik

a "JSF" és az akkumulátorok töltöttségi állapota. A jobb teljesítmény érdekében az indítókészüléket teljesen feltöltve használja!

- A csipeszeknek a beindítandó járműhöz való csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az A-3 ábrán lévő ledék ki legyenek kapcsolva.

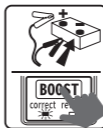
- Először csatlakoztassa a piros POZ. (POS.) (+) csipeszt az akkumulátor POZ. (POS.) (+) sarujához, majd csatlakoztassa a fekete NEG. (-) csipeszt a gépjármű vázához vagy az akkumulátor NEG. (-) sarujához.

**JELZÉSEK A CSATLAKOZTATÁSOKBAN ELKÖVETETT HIBA ESETÉN:**

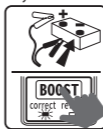


A "REVERSE" piros led bekapcsol: a csipeszek csatlakoztatása fel van cserélve az akkumulátor polaritásához képest; csatlakoztassa ki a csipeszeket és kösse be azokat a helyes polaritáshoz a "CORRECT" zöld led bekapcsolásának eléréséhez.

**HELYES CSATLAKOZTATÁS JELZÉSE:**



A bekötések helyesek, de a "CORRECT" zöld led villog: a jármű akkumulátor feszültsége túl alacsony; nyomja be a "BOOST" gombot a csipeszek feszültség alá helyezéséhez és végezze el az indítást.



Ha a bekötések helyesek, bekapcsol a "CORRECT" zöld led, majd a "BOOST" gomb benyomásával a feszültség alá helyeződnek a csipeszek 30 másodpercig.



**FIGYELEM:** a következő szabályok figyelmen kívül hagyása kétségessé teheti a berendezés hosszú élettartamát:

- Állítsa a jármű kapcsolóját az indító állásba 3 másodpercnél nem hosszabb időre.

- Ha a jármű nem indul be, várjon legalább 15 másodpercet egy második próbaindítás megkezdése előtt.

- Ha a második próbaindítás után a motor még nem indul be, akkor várjon legalább 2 percet az újabb próbálkozás előtt.

A beindítás után és miközben a motor működik, szigorúan, sorrendben kövesse az utasításokat:

- Csatlakoztassa ki a fekete csipeszt (negatív) a járműből.

- Csatlakoztassa ki a piros csipeszt (pozitív) a járműből.

- Húzza ki az indítókészülekből az indítókábelek konnektorát

- Helyezze vissza a kábeleket és az indítókészüléket a védőtok belsejében lévő, megfelelő rekeszbe.

Javasoljuk, hogy töltsen fel az indítókészüléket, amint lehetséges.

#### 4.2 Az indítókészülék táp- és/vagy töltő berendezésként való használata

##### 4.2.1 Kimenet A típusú USB porton keresztül

- Csatlakoztassa a tartozékként nyújtott kábelt (A-4 ábra) az A típusú USB csatlakozóaljzathoz (B-2 ábra) és csatlakoztassa a másik kábelvéget a



feszültség alá helyezendő készülékhez.

- Nyomja be az ON gombot (B-6 ábra) a kijelző bekapcsolásának (B-10 ábra) és a kimeneti USB port aktiválásának eléréséig.
- Megjelenik a kijelzőn a készülék belső akkumulátorának töltöttségi állapota.





#### 4.2.2 A készülék feltöltése

- Csatlakoztassa a tartozékként nyújtott kábelt (A-4 ábra) a C típusú USB töltőaljzathoz (B-4 ábra).
- Csatlakoztassa a kábel másik végét egy A típusú USB porttal felszerelt töltőforráshoz.
- A kijelző (B-10 ábra) bekapcsol és az akkumulátor szimbólum ikonjának zöld szektorai villogni kezdenek, jelezve, hogy a készülék feltöltés alatt áll.
- A feltöltés befejeződik, amikor az akkumulátor valamennyi szektora folyamatosan világít.


#### 4.3 A LED lámpák használata

- Tartsa benyomva a  gombot (B-6 ábra) néhány másodpercig a készülék kijelzőjének aktiválásához.
- Ezután többször nyomja be a B-7 ábra  gombját a működési módok változtatásához és az alábbiak eléréséhez:
  - Állandó fény;
  - Villogó fény;
  - Vészjelzés;
  - A fény kikapcsolása.

#### 4.4 A légkompresszor használata

- Csatlakoztassa az adott levegőcsövet (A-6 ábra) a készülék konnektorához (B-1 ábra).
- Helyezze fel a cső szabad végére a megfelelő adaptert (lásd 1. tábl.).
- Tartsa benyomva az  ON gombot (B-6 ábra) néhány másodpercig a készülék kijelzőjének aktiválásához.
- Nyomja be a  gombot (B-8 ábra) a felfúvandó tárgy kiválasztásához (1. tábl.) és esetleg módosítsa a végső nyomás előre beállított értékét a  és  gombok segítségével.
- A kívánt nyomás elérésekor a berendezés automatikusan leáll.
- Csak akkor csatlakoztassa ki a levegőcsövet, amikor a készülék teljesen lehűlt.
- Helyezze vissza a levegőcsövet, a készüléket és a tartozékait a védőtok belsejében lévő, megfelelő rekeszbe.

Javasoljuk, hogy töltsse fel a készüléket, amint lehetséges.

Megjegyzés: változtatni lehet a nyomás mértékegységét (KPA, PSI, BAR), ha benyomva tartja a  gombot körülbelül egy másodpercig.

#### 5. AZ AKKUMULÁTOR ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az indítókészülék lemerült akkumulátorának újrahasznosítása lenne szükséges. Egyes országokban ez kötelező. Vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal a szilárd hulladékokkal kapcsolatos újrahasznosításra vonatkozó információk beszerzése céljából.



#### FIGYELMEZTETÉS:

Ne ártalmatlanítsa az akkumulátort étetéssel. Ez robbanást válthat ki. Az akkumulátor ártalmatlanítása előtt szigetelőszalaggal takarja be a csupasz sarkokat a rövidzárlatok elkerülése érdekében. Ne tegye ki az akkumulátort erős hőnek vagy tűznek, mert robbanást okozhat.

#### SPECIFIKÁCIÓK:

##### DRIVE 1800 KOMPRESSOR

#### Akkumulátor típusa:

- Újratölthető, hermetikusan zárt, lítium-polimer akkumulátor;

#### Akkumulátor kapacitása:

- 10000 mAh;

#### Indítóáram (12 V):

- 530A;

- (csúcáram 1800A);

#### Indítókábelek:

- Polarizált kábelvégek integrált védelemmel;

- Réz;

- Keresztmetszet 5.3mm<sup>2</sup> (10AWG);

- Hosszúsága 250mm;

- PVC-vel szigetelt;

#### Lámpa:

- 4 LED, 300Lm;

#### Bemeneti és kimeneti portok:

- C típusú USB port a töltéshez: 5V - 2A max;

- A típusú kimeneti USB port: 5V - 2,4A;

#### Egyéb karakterisztikák:

- Kijelző;

- 5 gombos vezérlő billentyűzet;

- Légkompresszor: 35 l/perc @ 3.5bar (max. nyomás: 10bar);

- Töltésszint automatikus megszakítása;

- Töltésszint és töltés vége kijelző led;

- Erős, kevésbé erős és vészhelyzeti led lámpa;

#### Akusztikus kibocsátás, zaj (ISO EN 3744):

- Hangnyomásszint LpA: 80,5 dB (A)

- Bizonytalanság KpA: 3 dB;

- Hangteljesítményszint LWA: 91,5 dB (A);

- Bizonytalanság KWA: 3 dB;

#### Súly (indítókészülék a kábelekkal):

- 1100g;

#### Mellékelt kiegészítők (A ábra):

- Adapter kábel az A típusú USB és a C típusú USB között (A-4 ábra);

- Összekötő cső sűrített levegőhöz (A-6 ábra);

- Fúvókák, adapterek a felfúváshoz (A-5 ábra);


## INSTRUKCIJŲ KNYGELĖ

**DĖMESIO:**

**PRIEŠ NAUDOJANT ĮRANGĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ!**

## 1. BENDRI SAUGOS REIKALAVIMAI NAUDOJIMUI


Siekiant sumažinti asmenų sužeidimo ir įrangos sugadinimo riziką, įrangą patariama visada naudoti laikantis pagrindinių saugos reikalavimų.


 **Prieš pradėdant naudoti prietaisą, nepatyrę asmenys turi būti tinkamai apmokyti.**


- Prietaisą gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų vaikai ir asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kurie neturi patirties ar reikiamų žinių, jei jie yra prižiūrimi arba yra gavę instrukcijas apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta su tuo susijusius pavojus.

- Vaikams žaisti su prietaisu draudžiama.

- Vaikai be priežiūros negali atlikti valymo ir techninės priežiūros darbų, kuriuos turi atlikti naudotojas.

 Apsaugokite akis. Dirbant su švino rūgšties akumuliatoriais visada naudokite apsauginius akinius.

 Venkite sąlyčio su akumuliatoriaus rūgštimi. Apsiliejimo ar sąlyčio su rūgštimi atveju, nedelsiant nuplaukite švari vandeniu pažeistą vietą. Tęskite skalavimą iki tol, kol atvyks medikai.

 Labai svarbu taisyklingai sujungti laidus prie polių: Prijunkite raudonos spalvos įkrovimo gnybtą prie teigiamo akumuliatoriaus terminalo (simbolis +).

Prijunkite juodos spalvos įkrovimo gnybtą prie automobilio važiuoklės, toliau nuo akumuliatoriaus ir nuo degalų tiekimo sistemos.

- Paleidiklį naudokite gerai vėdinamoje aplinkoje. Nebandykite atlikti paleidimų, jei netoli yra dujos ar degūs skysčiai.


- Neleiskite juodiems ir raudoniems gnybtams susiliesti, nes tai gali sąlygoti jų pačių arba kitų metalinių daiktų išsilydimą. Gnybtus padėkite tik ant specialių laikiklių.

- PALEIDIKLIS TIK 12 VOLTŲ SISTEMOMS!

Naudokite tik su automobiliais, aprūpintais 12 voltų elektros sistemomis.

- NAUDOKITE TIK AVARINIAIS ATVEJAIS: nenaudokite paleidiklio vietoj automobilio akumuliatoriaus. Naudokite išskirtinai tik užvedimui.


- Venkite dirbti vieni. Nelaimingo atsitikimo atveju padėjėjas gali suteikti pagalbą.

 Venkite elektros smūgio. Būkite itin atsargūs prijungdami gnybtus prie neizoliuotų laidininkų ar paskirstymo strypelių. Išbandant įtampą, venkite kūno kontakto su paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai ir metalinės spintos.

- Darbo aplinka turi būti švari. Netvarkinga užgriozdinta aplinka gali būti sužeidimų priežastimi.

- Stenkitės nesugadinti prietaiso. Jį naudokite tik taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje.

- Laikykitės nurodymų, susijusių su darbo aplinka. Niekada nenaudokite drėgnose ar šlapiose vietose. Saugokite įrenginį nuo lietaus. Dirbkite gerai apšviestoje aplinkoje.

 **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių rūbų ar papuošalų, kurie galėtų įsivelti į judančias detales. Darbo metu patariama dėvėti elektriškai izoliuotus apsauginius rūbus bei neslidžią avalynę. Ilgesnių plaukų atveju naudokite prilaikančius galvos apdangalus.**


- Įrenginio remonto darbus gali atlikti tik patyręs personalas, priešingu atveju gali kilti didelis pavojus įrenginio naudotojui.

- Detalių ir priedų pakeitimas. Techninės priežiūros metu naudokite tik identiškas atsargines detales. Bet kokių kitų detalių naudojimas sąlygoja garantinių teisių praradimą.


- Bet kuriuo metu išlaikykite tinkamą stabilų padėtį ir užsitikrinkite atrامينius taškus. Nevaikščiokite ant elektros laidų ar konstrukcijų.

- Kruopščiai atlikite prietaiso techninės priežiūros darbus. Periodiškai patikrinkite laidus ir, jei jie pažeisti, pasirūpinkite, kad įgaliotas kvalifikuotas techninis darbuotojas atliktų jų taisymo darbus.

- Patikrinkite, ar nėra pažeistų detalių. Prieš naudodami šį paleidiklį, atidžiai patikrinkite visas detales, kurios atrodo pažeistos bei išsiaiškinkite, ar jos dar vis nepriekaištingai atlieka savo funkciją. Patikrinkite, ar visi laidai yra gerai pritvirtinti prie paleidiklio. Dėl pažeistų detalių taisymo ar pakeitimo patariama kreiptis į įgaliotą ir kvalifikuotą specialistą.

 Naudodami įrenginį kaip nešiojamą oro kompresorių, dėvėkite ausines. Dėl triukšmo

gali sutrikinti klausą!

-  Atkreipkite dėmesį į karštas detales, esančias šalia oro žarnos jungties! Prieš atjungdami suspausto oro žarną, palaukite, kol įrenginys atvės!
- Naudodami prietaisą stenkitės nenukreipti suspausto oro srovės į žmones ar daiktus, nes jis nėra tam skirtas.

## 1.1 SPECIALIEJI ĮSPĖJIMAI IR SAUGOS PRIEMONĖS, NAUDOJANT ĮRANGOJE ESANČIAS LIČIO BATERIJAS

Šių taisyklių nesilaikymas gali sąlygoti įrangoje esančios baterijos pažeidimą, perkaitimą, išbrinkimą, užsidegimą ir sprogimą:

- **Griežtai draudžiama atidarinėti prietaiso korpusą.**
- Prietaiso neįkrovinėkite saulėje, šalia liepsnos ar panašiomis sąlygomis.
- Prietaiso nenaudokite ir jo nepalikite netoli krosnių, liepsnos ar kitose karštosiose vietose.
- Prietaisą įkraukite tik naudodami tiekiamą įkrovimui skirtą įkroviklį.
- Neįmeskite prietaiso į ugnį ir jo nešildykite.
- Nesukeiskite vietomis teigiamų „+“ ir neigiamų „-“ gnybtų poliškumo.
- Neuztrumpinkite paleidiklio gnybtų.
- Neperdurkite prietaiso korpuso antgaliais, nedaužykite jo plaktuku, ant jo nelipkite.
- Netalpinkite prietaiso krosnių, mikrobangų krosnelių, ir t.t. viduje.
- Prietaiso nemėtykite ir netrankykite.
- Negadinkite bei nekeiskite prietaiso korpuso.
- Jei naudojimo, įkrovimo ar sandėliavimo metu prietaisas skleidžia keistą kvapą, jo įtaisai įkaista arba deformuojasi, jis nebegali būti naudojamas ir jį būtina atjungti nuo įkrovimo.
- Jei iš prietaiso išteka rūgštis arba sklinda keistas kvapas, prietaisą reikia nedelsiant patraukti nuo šilumos šaltinių arba atviros liepsnos.
- Baterijos rūgščiai patekus ant odos ar drabužių, nedelsiant gausiai praskalaukite vandeniu.
- Baterijos rūgščiai patekus į akis, nedelsiant gausiai praskalaukite vandeniu ir kreipkitės į medikus.

### Išsaugokite šią instrukciją

Ši instrukcija yra reikalinga dėl saugos įspėjimų ir priemonių, naudojimo ir techninės priežiūros procedūrų, atsarginių dalių sąrašo ir techninių specifikacijų.

Instrukciją laikykite saugioje ir sausoje vietoje, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.

## 2. ĮVADAS IR BENDRAS APRAŠYMAS

### Numatytoji paskirtis

Nešiojamas daugiafunkcinis akumuliatorinis paleidiklis su integruotu oro kompresoriumi. Naudojamas avariniam motociklų, automobilių, valčių užvedimui.

Visiškai suderinamas su bet kokia 12 voltų paleidimo sistema.

Šis prietaisas taip pat tinka pripūsti automobilių, motociklų ir dviračių padangas bei sporto ir paplūdimio kamuolius, pripučiamus čiužinius ir panašius daiktus.

Šis prietaisas netinka didelio tūrio padangų, pavyzdžiui, sunkvežimių ir traktorių, pripūtimui.

**Paleidiklyje naudojamos LIČIO BATERIJOS;** tai sąlygoja nepaprastai patogų įrenginio valdymą ir kompaktiškumą.

Prietaise yra galinga LED lempučių, C tipo USB prievadas įkrovimui ir A tipo USB išvesties prievadas elektroniniams prietaisams maitinti ir (arba) įkrauti esant 5V įtampai.

### Aprašymas (A pav.):

- A-1 Pusiau standi pakuotė.
- A-2 Daugiafunkcinis paleidiklis.
- A-3 Paleidimo laidų komplektas.
- A-4 Adapterio išvesties kabelis - A tipo USB ir C tipo USB.
- A-5 Pripūtimo antgalių rinkinys.
- A-6 Oro žarna.

### Aprašymas (B pav.):

- B-1 Oro žarnos jungtis.
- B-2 A tipo 5V - 2.4A USB išvesties.
- B-3 LED apšvietimas.
- B-4 C tipo USB 5V – 2A įkrovimo įvestis.
- B-5 Išvesties lizdas paleidimo gnybtams.
- B-6 ON/OFF mygtukas.
- B-7 LED lempučių valdymo mygtukas.
- B-8 Pripūtimo režimo nustatymo mygtukas.
- B-9 Pripūtimo slėgio reguliavimo mygtukai.
- B-10 Ekranas.



## 3. ĮRENGIMAS

### ĮRANGOS VIETA

Eksplotavimo metu prietaisą pastatyti stabiliai, ant horizontalaus ir lygaus paviršiaus.

## 4. NAUDOJIMAS

### 4.1 Paleidiklio funkcijos naudojimas

  **DĖMESIO: kruopščiai laikykitės nurodymų, atlikdami veiksmus žemiau pateikta tvarka!**

**Niekada neleiskite juodajam ir raudonajam gnybtui susiliesti tarpusavyje arba paliesti paprastą laidininką!**

- Įsitinkinkite, ar norimas užvesti automobilis ar vandens transporto priemonė yra išjungti (jungiklis arba užvedimo raktelis

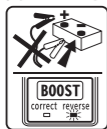
OFF padėtyje).

-  Prijunkite paleidimo laido jungtį prie prietaiso šoninio lizdo: ekranas įsijungs (B-10 pav.) ir bus rodoma „JSF“ bei baterijos įkrovimo būseną. Efektyvumo užtikrinimui naudokite pilnai įkrautą paleidiklį!

- Prieš prijungdami gnybtus prie užvedamos transporto priemonės, patikrinkite, ar A-3 pav. pavaizduotos LED lemputės yra išjungtos.

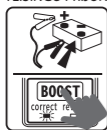
- Pirmiausia prijungti raudonąjį TEIGIAMĄ (POS.) gnybtą (+) prie TEIGIAMO (POS.) (+) akumulatoriaus terminalo, paskui prijungti juodąjį NEIGIAMĄ (NEG.) gnybtą (-) prie transporto priemonės važiuoklės arba prie NEIGIAMO (NEG.) (-) akumulatoriaus terminalo.

SIGNALAI KLAIDINGŲ SUJUNGIMŲ ATVEJU:



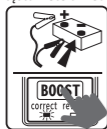
Šviečia raudona „REVERSE“ LED lemputė: gnybtų sujungimas yra atvirkštinis akumulatoriaus polių atžvilgiu; atjunkite gnybtus ir prijunkite juos prie teisingų terminalų, kad užsidegtų žalia LED lemputė „CORRECT“.

TEISINGO PRIJUNGIMO SIGNALAS:




Sujungimai yra teisingi, bet žalia LED lemputė „CORRECT“ mirksi: transporto priemonės akumulatoriaus įtampa yra labai žema; paspauskite „BOOST“

mygtuką, kad įjungtumėte gnybtus ir tęstumėte užvedimą.



Jei sujungimai yra teisingi, užsidega žalia LED lemputė „CORRECT“, tada paspauskite „BOOST“ mygtuką, kad 30 sekundžių būtų įjungti gnybtai.

 **DĖMESIO:** šių taisyklių nepaisymas gali turėti įtakos įrangos eksploatavimo trukmei:

- Nustatykite transporto priemonės jungiklį į paleidimo padėtį ne ilgiau kaip 3 sekundėms.
- Jei transporto priemonė neužsiveda, palaukite bent 15 sekundžių prieš bandant antrąjį kartą.
- Jei ir po antrojo karto variklis neužsiveda, palaukite bent 2 minutes prieš vėl pakartojant bandymą.


Po užvedimo ir veikiant varikliui, griežtai

laikykitės šių nurodymų sekos:

- Atjunkite juodąjį gnybtą (neigiama) nuo transporto priemonės.
- Atjunkite raudonąjį gnybtą (teigiamas) nuo transporto priemonės.
- Ištraukite iš paleidiklio paleidimo laidų jungtį
- Laidus ir paleidiklį sudėkite į jų vietas dėkle. Patariama įkrauti paleidiklį kai tik tai bus įmanoma.

## 4.2 Paleidiklio kaip maitinimo ir (arba) įkrovimo prietaiso naudojimas



### 4.2.1 Išvestis per A tipo USB prievadą

- Prijunkite tiekiamą laidą (A-4 pav.) prie A tipo USB lizdo (B-2 pav.), o kitą galą prijunkite prie įrenginio, kuriam bus tiekiamą energija.
- Spauskite įjungimo mygtuką ON  (B-6 pav.), kol įsijungs ekranas (B-10 pav.) ir bus suaktyvintas USB išvesties prievadas.
- Ekране bus rodoma įrenginio vidinės baterijos įkrovimo būseną.





### 4.2.2 Prietaiso įkrovimas

- Prijunkite tiekiamą laidą (A-4 pav.) prie C tipo USB įkrovimo lizdo (B-4 pav.).
- Kitą laido galą prijunkite prie įkrovimo šaltinio su A tipo USB prievadu.
- Ekranas (B-10 pav.) užsidega ir pradeda mirksėti žali akumulatoriaus simbolio piktogramos sektoriais, rodantys, kad įrenginys kraunamas.
- Įkrovimas baigiamas, kai visi akumulatoriaus sektoriai išlieka šviečiantys.

## 4.3 LED šviestuvo naudojimas

- Laikykite nuspaustą mygtuką  (B-6 pav.) keletą sekundžių, kad įjungtumėte prietaiso ekraną.
- Tada paeilui spauskite mygtuką  (B-7 pav.), kad pakeistumėte darbo režimą ir gautumėte:
  - Pastovią šviesą;
  - Mirksinčią šviesą;
  - Avarinį signalą;
  - Šviesos išjungimą.


## 4.4 Oro kompresoriaus naudojimas

- Prijunkite atitinkamą oro žarną (A-6 pav.) prie prietaiso jungties (B-1 pav.).
- Ant laisvo vamzdelio galo uždėkite specialų adapterį (žr. 1 lent.).
- Laikykite nuspaustą mygtuką ON  (B-6 pav.) keletą sekundžių, kad įjungtumėte prietaiso ekraną.
- Paspauskite mygtuką  (B-8 pav.), kad pasirinktumėte objektą, kurį norite pripūsti (1 lent.) ir, jei reikia, mygtukais  ir  sureguliuokite iš anksto nustatytą galutinio slėgio vertę.



- Pasiiekus reikiama slėgi, prietaisas automatiškai sustoja.
- Oro žarną atjunkite tik tada, kai prietaisas visiškai atvėsta.
- Oro žarną, prietaisą ir jo priedus sudėkite į tam skirtą vietą dėkle.

Prietaisą rekomenduojama įkrauti kuo greičiau.

Pastaba: slėgio vienetą (KPA, PSI, BAR) galite pakeisti paspausdami ir maždaug sekundę palaikydami mygtuką .

## 5. BATERIJOS ŠALINIMAS

Išleikvota paleidiklio baterija turėtų būti perdirbama. Kai kuriose valstybėse tai yra privaloma. Dėl informacijos, susijusios su perdirbimu, susisieki su vietinėmis institucijomis, atsakingomis už kietųjų komunalinių atliekų šalinimą.



### ĮSPĖJIMAS:

Nešalinkite baterijos ją sudegindami. Tai gali sukelti sprogamą. Prieš šalindami bateriją, atvirus terminalus padenkite tinkama izoliacija, tokiu būdu bus išvengta trumpųjų sujungimų. Nelaikykite baterijos prie intensyvios šilumos šaltinio ar ugnies, nes tai gali sukelti sprogamą.

### SPECIFIKACIJOS:

#### DRIVE 1800 KOMPRESSOR

#### Baterijų tipas:

- Hermetiška, įkraunama ličio polimerų baterija;

#### Baterijos talpa:

- 10000 mAh;

#### Paleidimo srovė (12 V):

- 530A;
- (1800A piko srovė);

#### Paleidimo laidai:

- Poliarizuoti gnybtai su integruota apsauga;
- Varis;
- Skerspjūvis 5.3mm<sup>2</sup> (10AWG);
- Ilgis 250mm;
- Izoliuoti PVC;

#### Apšvietimas:

- 4 LED, 300Lm;

#### Įvesties ir išvesties prievadai:

- C tipo USB prievadas įkrovimui: 5V- 2A max;
- A tipo USB išvesties prievadas: 5V - 2.4A;

#### Kiti duomenys:

- Ekranas;
- 5 mygtukų valdymo klaviatūra;
- Oro kompresorius: 35 l/min @ 3.5bar (maksimalus slėgis: 10bar);
- Automatinis įkrovos lygio pertraukiklis;
- Įkrovos lygio ir įkrovos pabaigos signalinė LED lemputė;
- Intensyvi, mažiau intensyvi ir avarinė LED

šviesa;

#### Akustinė emisija, triukšmas (ISO EN 3744):

- Garso slėgio lygis LpA: 80,5 dB (A)
- Neapibrėžtis KpA: 3 dB;
- Garso galios lygis LWA: 91.5 dB (A);
- Neapibrėžtis KWA: 3 dB;

#### Svoris (paleidiklis su laidais):

- 1100g;

#### Pridedami priedai (A pav.):

- Adapterio laidas - USB tipo A ir USB tipo C (A-4 pav.);
- Suspausto oro prijungimo žarna (A-6 pav.);
- Antgaliai, adapteriai pripūtimui (A-5 pav.);

(ET)

#### KASUTUSJUHEND







#### TÄHELEPANU:

ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEDA HOOLIKALT LÄBI KASUTUSJUHEND!

#### 1. ÜLDINE OHUTUS KASUTAMISEL


Vähendamaks ohtu vigastada inimesi või kahjustada seadet, soovitame seadme kasutamisel alati kinni pidada peamistest ohutusnõuetest.

-  Kogenematuid isikuid tuleb enne seadme kasutamist nõuetekohaselt instrueerida.
- Seadet tohivad kasutada üle 8 aastased lapsed ja väikeste füüsiliste, sensoriaalsete või vaimsete puuetega inimesed, samuti kogemusteta ja vajalike teadmisteta inimesed, järelvalve all või peale seadme ohutut kasutamist ja sellest tulenevaid riske puudutava väljaõppe saamist.
- Lastel on keelatud seadmega mängida.
- Puhastus ja hooldus peavad olema läbi viidud kasutaja poolt, kuid mitte laste poolt ilma järelvalveta.
-  Kaitske silmi. Pliiakudega töötamisel kasutage alati kaitseprille.
-  Vältige kokkupuudet aku happega. Hape peale pritsimisel või sellega kokkupuutel, loputage kohaselt vastavat kehaosa puhta veega. Jätkake loputamist kuni arsti saabumiseni.
-  Oluline on ühendada kaablid õigesti polaarsustega: Ühendage punane punane laenguklamber aku positiivse klemmiga (sümbol +). Ühendage must laenguklamber sõiduki kerega, eemale akust ja kütusejuhtmest.

- Kasutage käivitusseadet hea õhuvahetusega ruumides. Väلتige käivitamist gaasi või süttivate vedelikkude keskel.
- Ärge laske mustadel ja punastel klambritel kokku puutuda, et vältida nende või muude metallist esemete sulamist. Asetage klambrid tagasi üksnes selleks ette nähtud tugeledele.
- KÄIVITUSSEADE AINULT 12-VOLDILISTELE SÜSTEEMIDELE! Kasutada üksnes 12 voldiste elektriskeemidega sõidukeil.
- KASUTADA ÜKSNES HÄDAOLUKORRAS: ärge kasutage käivitusseadet sõiduki aku asemel. Kasutage üksnes käivitamiseks.
- Väلتige üksinda töötamist. Õnnetusjuhtumi korral saab assistent abi osutada.
-  Väلتige elektrilööke. Klambrite panekul juhtmetele või isoleerimata jaotusribale tuleb olla eriti ettevaatlik. Väلتige pinge testimise ajal kehalist kontakti selliste pindadega nagu torud, radiaatorid ja metallist kapid.
- Hoidke tööala puhtana. Täidetud pinnad võivad põhjustada kehavigastusi.
- Väلتige seadme kahjustamist. Kasutage üksnes vastavalt käesolevas juhendis ette nähtule.
- Järgige tööpiirkonna juhiseid. Mitte kasutada niisketes või märgades kohtades. Mitte jätta vihma kätte. Töötage hea valgustusega ruumides.
-  **Kandke vastavat riietust. Mitte kanda avaraid riideid või ehteid, mis võivad liikuvate osade taha takerduda. Töötamise ajal on soovitatav kanda elektriliselt isoleerivat kaitseriietust, samuti libisemisvastaseid jalatseid. Pikkade juuste korral kanda sobivat peakatet.**
- Seadme remonti võivad teostada ainult kogenud töötajad, vastasel juhul võib see endast kujutada märkimisväärset ohtu kasutajale.
- Osade ja lisaseadmete väljavahetamine. Hoolduse läbiviimisel kasutage ainult identseid vahetusosi. Igasuguse teistsuguse osa kasutamine muudab garantii tühiiseks.
- Säilitada igal hetkel sobivat stabiilset asendit ja stabiilseid toetuspunkte. Mitte astuda kaablitele või elektrisüsteemidele.
- Seadme hooldus olgu hoolikalt läbi viidud. Kontrollige korrapäraselt kaableid ja kahjustuste korral laske parandustööd läbi viia volitatud ja kvalifitseeritud tehniku poolt.
- Veenduge, et poleks kahjustatud osasid. Enne selle käivitusseadme kasutamist kontrollige hoolikalt kõiki osi, mis tunduvad

olevat kahjustada saanud, et teha kindlaks nende töökorras olek. Kontrollige, et kaablid oleksid kindlalt käivitusseadme külge kinnitatud. On soovitatav lasta kahjustatud osad volitatud ja kvalifitseeritud tehniku poolt ära parandada või välja vahetada.



- Seadme kasutamisel **k a a s a s k a n t a v a** õhukompressorina, kandke kõrvaklappe. Müra võib põhjustada kuulumislangust!
-  Olge ettevaatlik õhuvooliku ühenduse läheduses asuvate kuumade osadega! Enne suruõhuvooliku lahtiühendamist oodake, kuni seade on maha jahtunud!
- Väلتige suruõhujoo suunamist inimestele või asjadele, mis on vastuolus seadme kasutusotstarbega.

## 1.1 ERIHOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD SEADMETES SISALDUVATE LIITIUMPATAREIDE KASUTAMISEL

Järgnevate reeglite eiramine võib põhjustada seadmes sisalduva aku purunemise, kuumenemise, paisumise, süttimise või plahvatus:

- **Seadme korpust mitte mingil juhul avada.**
- Ärge laadige seadet päikese käes, leekide läheduses või muudes sarnastes tingimustes.
- Ärge kasutage seadet või jätke seda pliitide, leekide või muude kuumade kohtade lähedusse.
- Seadme laadimiseks kasutage üksnes varustusse kuuluvat laadimisseadet.
- Ärge visake seadet tulle ega kuumutage seda.
- Ärge muutke klemmide positiivsust "+" ja negatiivsust "-".
- Ärge viige käivitusseadme terminale lühisesse.
- Ärge torkige seadme korpust teravikega, lööge seda haamriga ega astuge sellele peale.
- Ärge asetage seadet ahjude, mikrolaineahjude jms. sisse.
- Ärge loopige seadet ega põhjustage tugevaid põrutusi.
- Ärge kahjustage ega muutke seadme korpust.
- Kui seade eritab kasutamise, laadimise või ladustamise ajal kummalist lõhna, kuumeneb või deformeerub, tuleb selle kasutamine lõpetada ja laadimisest lahti ühendada.
- Kui seade lekitab hapet või eraldab kummalist lõhna, tuleb see viivitamatult eemaldada soojusallikatest või lahtistest

leekidest.

- Naha või riiete kokkupuutumisel aku happega loputage koheselt rohke veega.
- Silmade kokkupuute korral aku happega loputage koheselt rohke veega ja võtke ühendust arstiga.

## Hoidke käesolev juhend alles

See juhend on vajalik tutvumaks ohutust puudutavate hoiatuste ja ettevaatusabinõudega, mis on seotud tööprotseduuride ja hooldusega, komponentide loetelu ja tehniliste andmetega.

Hoidke juhendit võimalikuks edaspidiseks konsulteerimiseks kindlas ja kuivas kohas.

## 2. SISSEJUHATUS JA ÜLDINE KIRJELDUS

### Ettenähtud kasutus

Multifunktsionaalne kaasaskantav akutoitega käivitusseade koos integreeritud õhukompressoriga.

Selle kasutamine hõlmab mootorrataste, mootorsõidukite ja paatide hädakäivitamist. Sobib täielikult igasuguse 12-voldise käivitusüsteemiga.

See seade sobib ka auto- mootorratta- ja jalgrattarehvide, samuti spordi- ja rannapallide, õhkmadratsite ja muude sarnaste esemete täispumpamiseks. See seade ei sobi suure mahuga rehvide, nt veoautode ja traktorite rehvide täispumpamiseks.

**Käivitusseade kasutab LIITIUMAKUSID;** mis teeb seadme kergesti käsitsetavaks ja kompaktsesks.

Seade on varustatud võimsa LED-valgusega, C-tüüpi USB-portiga laadimiseks ja A-tüüpi USB-väljundpordiga, mis võimaldab elektrooniliste seadmete toidet ja/või laadimist 5 V juures.

### Kirjeldus (Joon. A):

- A-1 Pooljäik pakend.
- A-2 Multifunktsionaalne käivitusseade.
- A-3 Käivituskaablite sõlm.
- A-4 A-tüüpi USB ja C-tüüpi USB vaheline adapteri väljundkaabel.
- A-5 Täispuhumisdüüside komplekt.
- A-6 Õhuvoolik.

### Kirjeldus (Joon. B):

- B-1 Õhuvooliku ühendus.
- B-2 A-tüüpi USB väljund 5V - 2.4A.
- B-3 LED tuled.
- B-4 C-tüüpi USB laadimise sisend 5V - 2A.
- B-5 Väljundi pesa käivitusseadme klambrite jaoks.
- B-6 ON/OFF nupp.
- B-7 Led tuled juhtnupp.
- B-8 Täitmisrežiimi seadistamise nupp.

B-9 Täitmisrõhu reguleerimise nupud.

B-10 Ekraan.

## 3. PAIGALDUS

### SEADME ASUKOHT

Töö ajaks asetage seade stabiilselt horisontaalsele tasapinnale.

## 4. FUNKTSIONEERIMINE

### 4.1 Käivitusseadmena kasutamine

**TÄHELEPANU:** juhendi rakendamisel järgige hoolikalt allpool

toodud järjekorda!

**Katsuge alati vältida musta ja punase klambri kokkupuudet või kontakti ühise juhiga!**

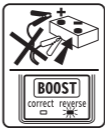
- Veenduge, et käivitava sõiduk või veeõiduk oleks välja lülitatud (süütelüliti või -võti on asendis OFF).

 Ühendage käivituskaabli sõlm seadme külgmisse pesasse: kuvar (joon. B-10) süttib ja kuvatakse "JSF" ning aku laetuse tase. Parima jõudluse saavutamiseks kasutage täislaetud käivitusseadet!

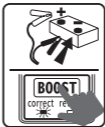
- Enne klambrite ühendamist käivitatava sõidukiga kontrollige, et joonise A-3 ledid oleksid kustunud.


- Ühendage esimesena punane POS. (+) klamber aku POS. (+) klemmiga, seejärel ühendage must NEG. (-) klamber sõiduki kere või aku NEG. (-) klemmiga.

**HOIATUSED ÜHENDUSVIGADE KORRAL:**

 Punane led "REVERSE" süttib: klambrite ühendus on aku polaarsuse suhtes vastupidine; lahutage klambrid ja ühendage need õigete polaarsustega, et süttiks roheline led "CORRECT".

**ÕIGE ÜHENDUSE TEAVITUS:**

 Ühendused on õiged, kuid roheline led "CORRECT" vilgub: sõiduki aku pinge on väga madal; vajutage nuppu "BOOST", et klambrid saaksid voolu ja jätkake käivitamist.

 Kui ühendused on õiged, süttib roheline led "CORRECT", seejärel vajutades nuppu "BOOST" pingestatakse klambreid 30 sekundiks.



**TÄHELEPANU:** Järgnevate reeglite eiramine võib kahjustada seadme kasutusiga:

- Viige sõiduki lüliti mitte kauemaks kui 3 sekundiks käivitusasendisse.
- Kui sõiduk ei käivitu, oodake enne teistkordset katsetamist vähemalt 15 sekundit.
- Kui peale teist katset mootor ikka veel ei käivitu oodake vähemalt 2 minutit enne uuesti üritamist.


Peale käivitamist, töös mootoriga, järgige hoolikalt järgmiste instruksioonide korda:

- Ühendage must (negatiivne) klamber sõiduki küljest lahti.
- Ühendage punane (positiivne) klamber sõiduki küljest lahti.
- Ühendage käivituskaablite liitmik käivitusseadme küljest lahti.
- Asetage kaablid ja käivitusseade vastavale kohale hoiukarbi sisse.

Laadige käivitajat niipea kui võimalik.

## 4.2 Käivitusseadme kasutamine toite- ja/ või laadimiseseadmena



### 4.2.1 Väljund A-tüüpi USB-pordi kaudu

- Ühendage varustusse kuuluv kaabel (joon. A-4) A-tüüpi USB pistikupesaga (joon. B-2) ja teine ots pingestatava seadmega.
- Vajutage nuppu ON  (joon. B-6) seni, kuni ekraan lülitub sisse (joon. B-10) ja USB-väljund on aktiveeritud.
- Ekraanil kuvatakse seadme sisemise aku laetuse seisund.

### 4.2.2 Seadme laadimine





- Ühendage varustusse kuuluv kaabel (joon. A-4) C-tüüpi USB laadimispeassa (joon. B-4).
- Ühendage kaabli teine ots A-tüüpi USB pordiga varustatud laadimisallikaga.
- Ekraan (joon. B-10) süttib ja aku sümboli ikooni rohelised sektorid hakkavad vilkuma, andes märku, et seade on laetud.
- Laadimine lõpeb, kui kõik akusektorid jäävad püsivalt põlema.

## 4.3 LED valgustuse kasutamine


- Seadme ekraani aktiveerimiseks vajutage ja hoidke nuppu  (joon. B-6) mõned sekundid all.
- Seejärel vajutage järjestikku nuppu  joon. B-7, et muuta töörežiime ja saada:
  - Püsituli;
  - Vilkuv tuli;
  - Hädaolukorra teade;
  - Tule kustutamine.

## 4.4 Õhukompressori kasutamine

- Ühendage sobiv õhuvoolik (joon. A-6) seadme liitmikuga (joonis B-1).

- Kinnitage sobiv adapter toru vabale otsale (vt tabel 1).
- Seadme ekraani aktiveerimiseks vajutage ja hoidke nuppu ON  (joon. B-6) mõned sekundid all.
- Vajutage nuppu  (joon. B-8), et valida täitmist vajav objekt (tab. 1) ja vajadusel reguleerida lõpliku rõhu eelseadistatud väärtust nuppude  ja  abil.
- Kui soovitud rõhk on saavutatud, seiskub seade automaatselt.
- Õhuvoolik ühendage lahti alles siis, kui seade on täielikult maha jahtunud.
- Asetage õhuvoolik, seade ja selle tarvikud pakendisse tagasi.

Seadet on soovitatav laadida niipea kui võimalik.

Märkus: Rõhuühikut (KPA, PSI, BAR) on võimalik muuta, vajutades nuppu  umbes ühe sekundi jooksul.

## 5. AKU KÕRVALDAMINE

Käivitusseadme kasutatud aku tuleks viia käitluskeskuse. Mõnedes riikides on see kohustuslik. Taaskasutust puudutava info saamiseks võtke ühendust kohaliku tahkete jäätmetega tegeleva ametkonnaga.



### HOIATUS:

Akut ei tohi põletada. See võib tekitada plahvatuse. Enne aku kõrvaldamist katke katmata terminalid lühiste vältimiseks sobiva teibiga. Ärge asetage akut tugeva kuumuse või tule lähedusse, mis võiks põhjustada plahvatuse.

### ANDMED:

#### DRIVE 1800 KOMPRESSOR

#### Aku tüüp:

- Hermeetiline, taaslaetav liitium-polümeer aku;

#### Aku võimsus:

- 10000 mAh;

#### Käivitusvool (12 V):

- 530A;
- (1800A tippväärtus);

#### Käivituskaablid:

- Sisseehitatud kaitsega polariseeritud klemmid;
- Vask;
- Sektsioon 5.3mm<sup>2</sup> (10AWG);
- Pikkus 250mm;
- Polüvinüülkloriid isolatsioon;

#### Valgus:

- 4 LED, 300Lm;

#### Väljundi ja sisendi pordid:

- C-tüüpi USB-port laadimiseks: 5V - 2A max;
- A-tüüpi USB väljundport: 5V - 2.4A;

#### Muud omadused:

- Ekraan;
- 5 nupuga juhtklaviatūru;
- Ūhukompressor: 35 l/min @ 3.5 baari (max rōhk: 10 baari);
- Automaatne laadimistaseme katkestus;
- Laetuse taset ja laadimise lōppu nāitavad ledid;
- Intensiivne, vāhem intensiivne ja hādaolukorra LED-valgus;

#### **Mūratase (ISO EN 3744):**

- Helirōhu tase LpA: 80,5 dB (A)
- Māāramatus KpA: 3 dB;
- Helivōimsuse tase LWA: 91.5 dB (A);
- Māāramatus KWA: 3 dB;

#### **Kaal (kāivitusseade koos kaablitega):**

- 1100g;

#### **Kaasakāivad lisatarvikud (Joon. A):**

- A-tūūpi USB ja C-tūūpi USB vaheline adapterkaabel (joon. A-4);
- Suruōhu ūhendastoru (joonis A-6);
- Dūūsid, tāiteadapterid (joonis A-5);

(LV)

#### **ROKASGRĀMATA**





#### **UZMANĪBU:**


#### **PIRMS IERĪCES IZMANTOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET ROKASGRĀMATU!**

#### **1. VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI LIETOŠANAS LAIKĀ**

Lai samazinātu traumu gūšanas un piederuma bojājuma risku, iesakām ierīces lietošanas laikā vienmēr ievērot drošības pamatnoteikumus un piesardzības pasākumus.

-  Pirms ierīces izmantošanas nepietiekoši kvalificētām personām jāiemācās to lietot.
- Šo ierīci drīkst izmantot bērni, sākot no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, jutekliskām vai garīgām spējām un personas, kurām trūkst pieredzes un/vai zināšanu, ja viņus uzrauga cita persona vai, ja viņi ir instruēti par ierīces drošu izmantošanu un par riskiem, kas ar to saistīti.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanas vai paredzētās tehniskās apkopes operācijas.

-  Aizsargājiet acis. Strādājot ar svina akumulatoriem ar skābi vienmēr valkājiet aizsargbrilles.

-  Izvairieties no nonākšanas saskarē ar akumulatora skābi. Nonākot saskarē ar skābi,

nekavējoties noskalojiet attiecīgo ķermeņa daļu ar tīru ūdeni. Turpiniet skalot, līdz ierodas ārsts.



Pievienojot vadus ir svarīgi ievērot pareizu kontaktu polaritāti:

Savienojiet sarkano uzlādēšanas spaili ar akumulatora pozitīvo kontaktu (simbols +). Savienojiet melno uzlādēšanas spaili ar transportlīdzekļa šasiju, tālu no akumulatora un no degvielas caurules.

- Lietojiet iedarināšanas ierīci labi vedināmās vietās. Nemēģiniet iedarbināt dzinēju, ja blakus atrodas uzliesmojošas gāzes vai šķidrums.

- Neļaujiet melnai vai sarkanai spaiļei nonākt saskarē, jo tas var izraisīt to vai citu metāla priekšmetu kušanu. Ievietojiet spaiļes tikai speciālajos balstos.

- **IEDARBINĀŠANAS IERĪCE IR PAREDZĒTA LIETOŠANAI TIKAI AR 12 VOLTU SISTĒMĀM!** Izmantojiet tikai transportlīdzekļiem ar 12 voltu elektrisko sistēmu.

- **IZMANTOJIET TIKAI ĀRKĀRTAS GADĪJUMOS:** neizmantojiet iedarbināšanas ierīci transportlīdzekļa akumulatora vietā. Izmantojiet tikai iedarbināšanai.

- Nestrādājiet vienatnē. Ja notiek negadījums, jūsu asistents var jums palīdzēt.



- Izvairieties no elektrisko dzirksteļu radiācijas. Esiet īpaši uzmanīgs, savienojot spaiļes ar neizolētiem vadiem vai sadales stieniem. Sprieguma pārbaudes laikā sekojiet tam, lai jūsu ķermenis nenonāktu saskarē ar cauruļu, radiatoru un metāla skapju virsmām.

- Uzturiet darba vietu tīrībā. Aizkrautas vietas var kļūt par negadījumu cēloni.

- Izvairieties no ierīces bojāšanas. Izmantojiet to tikai saskaņā ar šīs rokasgrāmatas norādījumiem.

- Ievērojiet norādījumus, kas attiecas uz darba vietu. Neizmantojiet ierīci mitrās vai slapjās vietās. Neizmantojiet ierīci, ja list. Strādājiet labi apgaismotās vietās.



**Ģērbieties atbilstošā veidā.**

**Nevalkājiēt platu apģērbu vai rotaslietas, kas var iepīties kustīgajās daļās.** Darba laikā iesakām izmantot aizsargapģērbu ar elektrisko izolāciju, kā arī apavus ar neslidošu zoli. **Gadījumā, ja jums ir gari mati, savāciet tos galvassegā.**

- Ierīces remontdarbi jāuztic speciālistiem, pretējā gadījumā lietotāju var pakļaut nopietnam riskam.

- Detaļu un piederumu maiņa. Tehniskās apkopes veikšanas laikā izmantojiet tikai identiskās rezerves daļas. Jebkādu citu rezerves daļu izmantošanas gadījumā

- garantija tiek anulēta.
- Visu laiku sekojiet tam, lai jums būtu stabila stāja uz stabiliem atbalsta punktiem. Nepārvietojieties pāri vadiem vai elektriskajām konstrukcijām.
- Rūpīgi veiciet ierīces apkopi. Periodiski pārbaudiet ierīces vadus un gadījumā, ja ir konstatēts jebkāda veida bojājums, lūdziet to novērst pilnvarotam un kvalificētam speciālistam.
- Pārliecinieties, ka nav bojātu daļu. Pirms šīs iedarbināšanas ierīces izmantošanas uzmanīgi pārbaudiet visas daļas, kuras liekas bojātas, lai noteiktu, vai tās spēj pareizi darboties. Pārbaudiet, vai vadi ir labi piestiprināti pie iedarbināšanas ierīces. Bojātu daļu remontu vai nomaiņu iesakām uzticēt pilnvarotam un kvalificētam speciālistam.



Izmantojot ierīci kā pārnēsājamu gaisa kompresoru, izmantojiet prettrokšņa aizsargaustiņus. Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu!



Uzmanieties no karstām daļām, kas atrodas gaisa caurules savienojuma tuvumā! Uzgaidiet līdz ierīce atdziest, pirms atvienojat saspiestā gaisa cauruli!

- Izvairieties no saspiestā gaisa strūkļas virzīšanas cilvēku vai mantu virzienā, jo tas nav paredzēts ierīces lietojumā.

## 1.1 ĪPAŠI AR DROŠĪBU SAISTĪTI BRĪDINĀJUMI UN PIESARDZĪBAS PASĀKUMI PAR IEKĀRTĀ ESOŠO LITĪJA AKUMULATORU IZMANTOŠANU

Turpmāk izklāstīto norādījumu neievērošana var izraisīt ierīcē esošā akumulatora saplīšanu, uzkaršanu, uzpūšanos, aizdegšanos vai sprādzienus:

- **Nekādā gadījumā neatveriet ierīces korpusu.**
- Neuzlādējiet ierīci saulē, uguns tuvumā vai līdzīgos apstākļos.
- Neizmantojiet ierīci un neatstājiet to pie krāsnīm, uguns vai citās karstās vietās.
- Uzlādējiet ierīci, izmantojot tikai komplektācijā esošo uzlādēšanas barošanas bloku.
- Nemetiet ierīci ugunī un nesildiet to.
- Nejauciet pozitīvā "+" un negatīvā "-" kontakta polaritāti.
- Neveidojiet īssavienojumu starp iedarbināšanas ierīces kontaktiem.
- Neurbiet caurumus ierīces korpusā, nesietiet to ar āmuru, nekāpiet uz tā ar kājām.
- Neuzstādiet ierīci krāsnīs, mikroviļņu krāsnīs u.c.
- Nemetiet ierīci un izvairieties no spēcīgiem triecieniem.

- Netaisiet vaļā un nemodificējiet ierīces korpusu.
- Ja izmantošanas, uzlādēšanas vai uzglabāšanas laikā no ierīces nāk neparasta smaka, tā sasilst vai deformējas, ierīci nedrīkst izmantot un tā jāatvieno no lādētāja.
- Ja no ierīces izlejas skābe vai nāk neparasta smaka, ierīce nekavējoties jāpārvieto prom no siltuma avotiem un atklātas uguns.
- Ja akumulatora skābe nokļūst uz ādas vai apģērba, nekavējoties noskalojiet ar lielu ūdens daudzumu.
- Ja akumulatora skābe nokļūst acīs, nekavējoties izskalojiet ar lielu ūdens daudzumu un vērsieties pie ārsta.

## Glabājiet šo rokasgrāmatu

Rokasgrāmata ir nepieciešama, lai varētu iepazīties ar brīdinājumiem un piesardzības pasākumiem, kas saistīti ar drošību, ar ekspluatācijas un tehnikās apkopes procedūrām, ar sastāvdaļu sarakstu un ar tehniskajām specifikācijām.

Glabājiet rokasgrāmatu drošā un sausā vietā, lai ar tās saturu varētu iepazīties arī nākotnē.

## 2. IEVADS UN VISPĀRĪGS APRAKSTS

### Paredzētais izmantošanas veids

Pārvietojamā daudzfunkciju iedarbināšanas ierīce ar akumulatoru un iebūvētu kompresoru.

To ir paredzēts izmantot motociklu, automašīnu un laivu avārijas iedarbināšanai.

Tā ir pilnīgi saderīga ar visām 12 voltu iedarbināšanas sistēmām.

Turklāt šo ierīci var izmantot riepu piepumpēšanai automašīnām, motocikliem un velosipēdiem, kā arī sporta un pludmales bumbām, piepūšamiem matračiem un tamlīdzīgiem izstrādājumiem.

Šī ierīce nav piemērota liela tilpuma riepu piepumpēšanai, piemēram, kravas automašīnām un traktoriem.

**Iedarbināšanas ierīcē izmanto LITĪJA AKUMULATORUS;** kas ļauj padarīt ierīci ērti manevrējamu un kompaktu.

Ierīce ir aprīkota ar spēcīgu gaismas diožu lukturi, C tipa USB uzlādes portu, A tipa USB izejas portu 5V elektronisko ierīču barošanai un/vai uzlādei.

### Apraksts (att. A):

- A-1 Puscietis iepakojums.
- A-2 Daudzfunkciju iedarbināšanas ierīce.
- A-3 Iedarbināšanas kabeļu komplekts.
- A-4 Izejas pārejas kabelis no A tipa USB uz C tipa USB.
- A-5 Piepūšanas sprauslu komplekts.
- A-6 Gaisa caurule.

## Apraksts (att. B):

- B-1 Gaisa caurules savienojums.
- B-2 USB A tipa 5V / 2,4A izeja.
- B-3 Gaismas diožu lukturis.
- B-4 USB C tipa 5V / 2A uzlādes ieeja.
- B-5 Izejas ligzda iedarbināšanas spaiļem.
- B-6 Poga ON/OFF (IESL/IZSL).
- B-7 Gaismas diožu luktura vadības poga.
- B-8 Piepūšanas režīma iestatīšanas poga.
- B-9 Pumpēšanas spiediena regulēšanas taustiņi.
- B-10 Displejs.

## 3. UZSTĀDĪŠANA IEKĀRTAS NOVIEĻOŠANA

Izmantošanas laikā uzstādiet ierīci stabilā pozīcijā, atbalstot to uz horizontālas un plakanas virsmas.

## 4. LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

### 4.1 Izmantošana kā iedarbināšanas ierīci



**UZMANĪBU:** sekojiet norādījumiem, rūpīgi ievērojot turpmāk

aprakstīto procedūru!

Sekojiet tam, lai melnā un sarkanā spaiļe nekādā gadījumā nenonāktu saskarē un nepieskartos kopīgajam vadītājam!

- Pārliecinieties, vai iedarbināmā automašīna vai laiva ir izslēgta (aizdedzes slēdzis vai atslēga ir pozīcijā OFF (izslēgts)).

-  **Pievienojiet** iedarbināšanas kabelu komplektu ierīces sānu kontaktligzdai: displejs (att. B-10) iedegas un tajā parādās uzraksts "JSF", kā arī akumulatora uzlādes stāvoklis. Lai nodrošinātu visaugstāko veiktspēju, izmantojiet iedarbināšanas ierīci pilnībā uzlādētā stāvoklī!

- Pirms spaiļu pievienošanas iedarbināmajam transportlīdzeklim pārbaudiet, vai atēlā A-3 norādītās gaismas diodes ir izslēgtas.

- Vispirms savienojiet sarkano spaiļi POS. (+) ar akumulatora kontaktu POS. (+), pēc tam savienojiet melno spaiļi NEG. (-) ar transportlīdzekļa šasiju vai ar kontaktu NEG. (-).

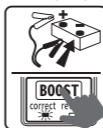
**SIGNĀLI SAVIENOJUMU KĻŪDAS GADĪJUMĀ:**



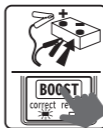
Iedegas sarkanā gaismas diode "REVERSE": spaiļu savienojums ir sajaukts attiecībā pret akumulatora polaritāti; atvienojiet spaiļus un pievienojiet tās, ievērojot

pareizu polaritāti, līdz iedegas zaļā gaismas diode "CORRECT".

## PAREIZAS PIESLĒGŠANAS SIGNĀLS:



Savienojumi ir pareizi, bet mirgo zaļā gaismas diode "CORRECT": transportlīdzekļa akumulatora spriegums ir ļoti zems; nospiediet pogu "BOOST", lai padotu spriegumu uz spaiļem un veiktu iedarbināšanu.



Ja savienojumi ir pareizi, iedegas zaļā gaismas diode "CORRECT", šajā gadījumā, nospiežot pogu "BOOST", uz spaiļem 30 sekundes tiek padots spriegums.



**UZMANĪBU:** turpmāk izklāstīto norādījumu neievērošana var samazināt ierīces kalpošanas

ilgumu:

- Pārvietojiet transportlīdzekļa slēdzi iedarbināšanas pozīcijā uz laiku, kas nepārsniedz 3 sekundes.

- Ja transportlīdzekli neizdodas iedarbināt, uzgaidiet vismaz 15 sekundes pirms mēģināt to iedarbināt atkārtoti.

- Ja pēc otrā mēģinājuma dzinēju joprojām neizdodas iedarbināt, uzgaidiet vismaz 2 minūtes pirms mēģināt iedarbināt to no jauna.

Pēc iedarbināšanas un, kamēr dzinējs darbojas, veiciet turpmāk izklāstītos norādījumus, rūpīgi ievērojot to secību:

- Atvienojiet melno spaiļi (negatīvo) no transportlīdzekļa.

- Atvienojiet sarkano spaiļi (pozitīvo) no transportlīdzekļa.

- Izņemiet no iedarbināšanas ierīces iedarbināšanas vadu spraudni


- Novietojiet vadus un iedarbināšanas ierīci attiecīgā kastes nodalījumā.

lesakām pēc iespējas ātrāk uzlādēt iedarbināšanas ierīci.

### 4.2 Iedarbināšanas ierīces izmantošana kā barošanas avotu un/vai lādētāju

#### 4.2.1 A tipa USB izejas ports

- Pievienojiet komplektācijā iekļauto kabeli (att. A-4) A tipa USB ligzdai (att. B-2) un pievienojiet otru galu ierīcei, kurā jāpadod strāva.

- Spiediet pogu ON  (att. B-6), līdz displejs (att. B-10) ieslēdzas un tiek aktivizēts izejas USB ports.



- Displejā tiks parādīts ierīces iekšējā akumulatora uzlādes stāvoklis.

#### 4.2.2 Ierīces uzlāde




- Pievienojiet komplektācijā iekļauto kabeli

- (att. A-4) C tipa USB uzlādes ligzdai (att. B-4).
- Pievienojiet otru kabeļa galu uzlādes avotam, kas aprīkots ar A tipa USB portu.
- Displejs (att. B-10) ieslēdzas un akumulatora ikonas zalie segmenti sāk mirgot, norādot, ka ierīce tiek uzlādēta.
- Uzlāde beidzas, kad visi akumulatora segmenti iedegas nepārtraukti.

#### 4.3 Gaismas diožu luktura izmantošana

- Dažas sekundes turiet nospiestu pogu  (att. B-6), lai ieslēgtu ierīces displeju.
- Pēc tam atkārtoti spiediet pogu , kas norādīta att. B-7, lai pārslēgtu darbības režīmu šādā veidā:
  - Nepārtraukts apgaismojums;
  - Mirgojošs apgaismojums;
  - Avārijas signāls;
  - Apgaismojuma izslēgšana.

#### 4.4 Gaisa kompresora izmantošana

- Pievienojiet atbilstošu gaisa cauruli (att. A-6) ierīces savienotājam (att. B-1).
- Uzlieciet atbilstošu adapteri caurules brīvajam galam (skatīt 1. tab.).
- Dažas sekundes turiet nospiestu pogu ON  (att. B-6), lai ieslēgtu ierīces displeju.
- Nospiediet pogu  (att. B-8), lai izvēlēties piepūšamo izstrādājumu (1. tab.), un nepieciešamības gadījumā noregulējiet iepriekš iestatīto gala spiediena vērtību, izmantojot pogas **+** un **-**.
- Sasniedzot vēlamo spiedienu, ierīce automātiski apstājas.
- Atvienojiet gaisa cauruli tikai tad, kad ierīce ir pilnībā atdzisusi.
- Novietojiet gaisa cauruli, ierīci un tās piederumus attiecīgā kastes nodalījumā. Iesakām pēc iespējas ātrāk uzlādēt ierīci. Piezīme: spiediena mērvienību (kPa, PSI, bar) iespējams mainīt, turot pogu  nospiestu aptuveni vienu sekundi.

### 5. AKUMULATORA UTILIZĀCIJA

Iedarbināšanas ierīces nolietots akumulators ir jāpārstrādā. Dažās valstīs tā ir obligātā prasība. Sīkākai informācijai par utilizāciju sazinieties ar vietējo cieto atkritumu pārstrādes centru.



#### BRĪDINĀJUMS:

Nesadedziniet akumulatoru. Tas var izraisīt sprādzienu. Pirms akumulatora utilizācijas aizsedziet tā izvadus ar piemērotu izolējošo līmlenti, lai izvairītos no īssavienojuma. Nepakļaujiet akumulatoru augstas temperatūras vai uguns iedarbībai, jo tas var izraisīt sprādzienu.

### SPECIFIKĀCIJA:

#### DRIVE 1800 KOMPRESSOR

##### Akumulatoru tips:

- Hermētiskais, uzlādējamais, litija-polimēra akumulators;

##### Akumulatora kapacitāte:

- 10000 mAh;

##### Iedarbināšanas strāva (12 V):

- 530A;
- (1800A maksimumvērtība);

##### Iedarbināšanas vadi:

- Polarizēti termināļi ar integrētu aizsardzību;
- Varš;
- Šķērsriezums 5,3 mm<sup>2</sup> (10AWG);
- Garums 250 mm;
- PVH izolācija;

##### Lukturis:

- 4 LED, 300 lm;

##### Ieejas un izejas pieslēgvietas:

- C tipa USB uzlādes ports: 5V / 2A maks.;
- A tipa USB izejas ports: 5V / 2,4A;

##### Citi raksturlielumi:

- Displejs;
- Vadības pults ar 5 pogām;
- Gaisa kompresors: 35 l/min pie 3,5 bar (maks. spiediens: 10bar);
- Automātiskā uzlādēšanas līmeņa izslēgšana;
- Uzlādes līmeņa un uzlādēšanas pabeigšanas signāllampīņa;
- Intensīvs, mērens un avārijas gaismas diožu apgaismojums;

##### Skaņas emisija, troksnis (ISO EN 3744):

- Skaņas spiediena līmenis LpA: 80,5 dB (A)
- Kļūda KpA: 3 dB;
- Skaņas intensitātes līmenis LWA: 91,5 dB (A);
- Kļūda KWA: 3 dB;

##### Svars (iedarbināšanas ierīce ar kabeļiem):

- 1100g;

##### Komplektācijā iekļautie piederumi (att. A):

- Pārejas kabelis no A tipa USB uz C tipa USB (att. A-4);
- Saspiestā gaisa savienotājcaurule (att. A-6);
- Sprauslas, pumpēšanas adapteri (att. A-5);



## РЪКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ




### ВНИМАНИЕ:

**ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ АПАРАТУРАТА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО С ИНСТРУКЦИИ!**


### 1. ПРАВИЛА ЗА ОБЩА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА


С цел да се намали риска от нараняване на лица и щети по оборудването, ви препоръчваме да използвате оборудването, като спазвате винаги основните мерки и правила за безопасност.


-  Лицата без опит трябва да бъдат специално обучени преди да използват апарата.

- Апаратът може да бъде използван от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или без необходимите познания, стига да са под наблюдение или след като същите са получили инструкции, свързани с безопасната употреба на апарата и са разбрали опасностите, произтичащи от употребата.

- Децата не трябва да играят с апарата.  
- Почистването и поддръжката, които трябва да се извършват от потребителя, не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

-  Да се предпазват очите. Носете винаги предпазни очила, когато се работи с оловни акумулатори с киселина.

-  Да се избягва всякакъв контакт с киселината на акумулатора. В случай на сблъсък или ако попаднете в контакт с киселината, изплакнете незабавно частта от тялото, която е засегната, с чиста вода. Продължавайте да изплаквате до пристигането на лекаря.

-  Важно е да се свържат кабелите към правилните полюси:

Свържете щипката за зареждане с червен цвят към положителната клемма на акумулатора (символ +).

Свържете щипката за зареждане с черен цвят към шасито на автомобила, далеч от акумулатора и от тръбите за горивото.

- Използвайте пусковото устройство

на места с добро проветрение. Не се опитвайте да извършвате пускане на автомобила, когато се намирате в среда със запалими газове или течности.

- Възпрепятствайте черната и червената щипка да влизат в контакт, тъй като това може да доведе до тяхното разтапяне или това на метални предмети. Поставете щипките единствено върху специалните поставки.

- ПУСКОВО УСТРОЙСТВО САМО ЗА СИСТЕМИ ОТ 12 V! Да се използва само при автомобили с електрически системи от 12 volt.

- ДА СЕ ИЗПОЛЗВА САМО ПРИ АВАРИЙНИ СИТУАЦИИ: не използвайте пусковото устройство вместо акумулатор на автомобил. Използвайте единствено, за да извършите стартиране на автомобила.


- Избягвайте да работите сами. В случай на инцидент, помощникът може да помогне.

-  Избягвайте токови удари. Трябва да действате изключително внимателно, когато поставяте щипките върху проводници или разпределителни прътове, които не са изолирани. Да се избягва контакта на части на тялото с повърхности като тръби, радиатори и метални шкафове, докато се тества волтажа.

- Да се поддържа чисто работното място. Отрупаните с предмети работни пространства, могат да доведат до наранявания.

- Уредът да се пази от повреждане. Да се използва единствено в съответствие с указанията, съдържащи се в това ръководство.

- Спазвайте, указанията, които се отнасят за работното място. Не използвайте във влажна или мокра среда. Не поставяте под дъжда. Да се работи в добре осветени пространства.

-  Да се носи подходящо облекло. Да не се носят широки дрехи или бижута, които могат оплетат в подвижни части.

**По време на работа се препоръчва използването на защитно облекло, което е електрически изолирано, както и обувки със защита против подхлъзване. В случай на дълга коса могат да се носят шапки.**

- Ремонтът на уреда трябва да се извършва единствено от квалифициран персонал, в противен случай съществуват значителни рискове за потребителя.

- Подмяна на части и аксесоари. При извършване на поддръжка, използвайте

само идентични резервни части. Използването на всякакви други части ще направи невалидна гаранцията.

- Във всеки един момент поддържайте подходящо и стабилно положение, както и стабилни опорни точки.

Не се премествайте над кабели или електрически структури.

- Извършете старателно поддръжката на уреда. Проверявайте периодично кабелите му и в случай на повреда, да се извърши ремонт от квалифициран техник, оторизиран за извършване на такава дейност.

- Проверете, дали няма повредени части. Преди да използвате това пусково устройство, проверете внимателно всички части, които изглеждат повредени, за да установите, дали могат да функционират правилно. Проверете, дали кабелите са добре закрепени към пусковото устройство. Препоръчва се ремонтването или подмяната на повредените части от квалифициран техник, който има нужната оторизация за извършване на такава дейност.



Когато използвате уреда като преносим въздушен компресор, носете антифони.

Въздействието на шума може да доведе до загуба на слуха!



Внимавайте за горещите части в близост до връзката на въздушния маркуч! Изчакайте

уреда да изстине, преди да изключите маркуча за сгъстен въздух!

- Избягвайте да насочвате струята сгъстен въздух към хора или предмети, които са в противоречие с предназначението на уреда.

## 1.1 СПЕЦИАЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ, СВЪРЗАНИ С БЕЗОПАСНОСТТА ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЛИТиеВИ АКУМУЛАТОРИ, КОИТО СА ПОСТАВЕНИ В АПАРАТУРАТА

Неспазването на следните правила може да доведе до повреждане, нагряване, издуване или експлозия на акумулаторната батерия, съдържаща се в оборудването:

- **Не отваряйте корпуса на уреда без причина.**
- Не зареждайте уреда на слънце, в близост до пламъци или подобни условия.
- Не използвайте уреда или не го оставяйте в близост до печки, пламъци или други топли места.
- Зареждайте уреда, като използвате единствено доставеното захранващо устройство за зареждане.
- Не изхвърляйте уреда в огън и не го

нагрявайте.

- Не обръщайте полярността на положителния терминал "+" и на отрицателния "-".
- Не поставяйте под късо съединение терминалите на пусковото устройство.
- Не пробивайте корпуса на уреда със свредели, не го удряйте с чук, нито стъпвайте върху него.
- Не поставяйте уреда във фурни, микровълнови фурни и т.н.
- Не хвърляйте уреда и избягвайте силни удари.
- Не подправяйте или не променяйте корпуса на уреда.
- Ако по време на употреба, зареждане или съхранение, уредът отделя странни миризми, нагрява се или се деформира, апаратурата не трябва да се използва и изключва от зареждането.
- Ако от уреда изтича киселина и от него се отделят странни миризми, апаратурата трябва незабавно да се отдалечи от източници на топлина или свободни пламъци.
- В случай на контакт с киселината на акумулатора и кожата или дрехите, изплакнете незабавно с обилно количество вода.
- В случай на контакт с киселината на акумулатора и очите, изплакнете незабавно с обилно количество вода и се свържете с лекар.

## Съхранявайте това ръководство

Ръководството е необходимо, за да се прави справка с предупрежденията и предпазните мерки, които се отнасят до безопасността, за процедурите на функциониране и поддръжка, за списъка на компонентите и за техническите спецификации.

Съхранявайте ръководството за евентуални бъдещи справки на безопасно и сухо място.

## 2. УВОД И ОБЩО ОПИСАНИЕ

### Предвидена употреба

Мултифункционално портативно пусково устройство с акумулатор с вграден въздушен компресор.

Употребата му включва аварийно стартиране на мотоциклети, моторни превозни средства, лодки.

То е напълно съвместимо със система за стартиране от 12 volt.

Този уред е подходящ и за напompване на гуми

на автомобили, мотоциклети и велосипеди, както и на спортни и плажни топки, надуваеми дюшеци и подобни предмети.

Това устройство не е подходящо за напompване на гуми с голям обем,

например за камиони и трактори.

**Пусковото устройство е с ЛИТИЕВ АКУМУЛАТОР;** това позволява на устройството да бъде лесно за боравене и компактно.

Уредът има мощна LED светлина, порт USB тип C за зареждане, порт USB тип A за изход за захранване и/или зареждане на електронни устройства при 5V.

#### Описание (Фиг. А):

- A-1 Полутивърда опаковка.
- A-2 Мултифункционално пусково устройство.
- A-3 Набор от кабели за стартиране.
- A-4 Изходен кабел за адаптер между USB тип A и USB тип C.
- A-5 Комплект дюзи за напompване.
- A-6 Тръба за въздух.

#### Описание (Фиг. В):

- B-1 Свързване на тръбата за въздух.
- B-2 Изход USB тип A 5V – 2,4A.
- B-3 Светодиодни светлини.
- B-4 Вход за зареждане USB тип C 5V – 2A.
- B-5 Контакт на изхода за щипките за стартиране.
- B-6 Бутон ON/OFF.
- B-7 Бутон за управление на LED светлината.
- B-8 Бутон за настройка на режима на напompване.
- B-9 Бутони за регулиране на налягането на напompване.
- B-10 Дисплей.

### 3. ИНСТАЛИРАНЕ

#### РАЗПОЛОЖЕНИЕ НА АПАРАТУРАТА

По време на работа поставете уреда стабилно върху хоризонтална и равна повърхност.

### 4. ФУНКЦИОНИРАНЕ

#### 4.1 Употреба като пусково устройство

**ВНИМАНИЕ:** изпълнете инструкциите, като следвате стриктно реда, посочен по-долу! Не позволявайте никога черната и червената щипка да бъдат в контакт или да докосват общ проводник!

- Уверете се, че автомобилът или лодката, които трябва да се стартират, са изключени (прекъсвач или ключ за запалване в положение OFF).

- Свържете набора от кабели за стартиране към страничния контакт на уреда: дисплеят (Фиг. B-10) светва, показва се "JSF" и състоянието на

заряда на батерията. За най-добра работа използвайте пусковото устройство напълно заредено!

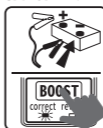
- Преди да свържете щипките към автомобила, който трябва да бъде стартиран, проверете дали светодиодите на фигура A-3 са изключени.
- Свържете първо червената щипка ПОЛ. (POS.) (+) към ПОЛ. (POS.) клемата (+) на акумулатора, после свържете черната щипка ОТР. (NEG.) (-) към шасито на автомобила или ОТР. (NEG.) (-) на акумулатора.

**СИГНАЛИЗАЦИЯ В СЛУЧАЙ НА ГРЕШКА В СВЪРЗВАНИЯТА:**

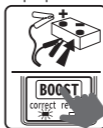


Светва червеният светодиод „REVERSE“: свързването на клемите е обърнато спрямо полярностите на акумулаторната батерия; изключете клемите и ги свържете с правилните полярности, за да светне зеленият светодиод „CORRECT“.

**СИГНАЛИЗАЦИЯ ЗА ПРАВИЛНО СВЪРЗВАНЕ:**



Връзките са правилни, но зеленият светодиод „CORRECT“ мига: напрежението на акумулаторната батерия на автомобила е много ниско; натиснете бутона „BOOST“, за да включите клемите и да продължите със стартирането.



Ако връзките са правилни, светва зеленият светодиод „CORRECT“, след което с натискане на бутона „BOOST“ се подава енергия на клемите за

30 секунди.

**ВНИМАНИЕ:** неспазването на следните правила може да съкрати във времето жизнения цикъл на апаратурата:

- Поставете прекъсвача на автомобила в положение за стартиране за време, което не надвишава 3 секунди.
- Ако превозното средство не се стартира, изчакайте поне 15 секунди, преди да направите втори опит.
- Ако след втория опит, моторът все още не запалва, тогава изчакайте поне 2 минути, преди да опитате отново.


След стартирането и при работещ мотор, трябва стриктно да спазвате последователността от инструкции:

- Свалете черната щипка (отрицателен полюс) от автомобила.
- Свалете червената щипка (положителен полюс) от автомобила.
- Извадете от пусковото устройство конектора на кабелите за стартиране
- Поставете кабелите и пусковото устройство на специалното им място в калъфа.

Препоръчва се пусковото устройство да се зареди още щом е възможно.

## 4.2 Използване на пусковото устройство като захранващо устройство и/или за зареждане



### 4.2.1 Изход през порт USB тип A

- Свържете доставения кабел (Фиг. А-4) към контакт USB тип А (Фиг. В-2) и свържете другия край към устройството, към което да се подава енергия.
- Натиснете бутон ON  (Фиг. В-6) докато се включи дисплеят (Фиг. В-10) и активирайте порт USB за изход.
- На дисплея ще се покаже състоянието на заряд на вътрешната акумулатор на батерия на уреда.

### 4.2.2 Зареждане на уреда





- Свържете доставения кабел (Фиг. А-4) към контакт за зареждане USB тип С (Фиг. В-4).
- Свържете другия край на кабела към източник на зареждане през порта USB тип А.
- Дисплеят (Фиг. В-10) се включва и зелените сектори на иконата със символ батерия започват да мигат, като показват, че устройството се зарежда.
- Зареждането приключва, когато всички сектори на батерията останат постоянно осветени.

## 4.3 Използване на светодиодните светлини


- Дръжте натиснат бутон  (Фиг. В-6) за няколко секунди, за да активирате дисплея на уреда.
- След това натиснете последователно бутона  от фигура В-7 за да промените режимите на работа и да получите:
  - Постоянна светлина;
  - Мигаща светлина;
  - Аварийна сигнализация;
  - Изключване на светлината.

## 4.4 Употреба на въздушния компресор

- Свържете съответната тръба за въздух (Фиг. А-6) към конектора на уреда (Фиг. В-1).
- Прикрепете подходящия адаптер към свободния край на тръбата (вж. Табл. 1).

- Дръжте натиснат бутон ON  (Фиг. В-6) за няколко секунди, за да активирате дисплея на уреда.
- Натиснете бутон  (Фиг. В-8), за да изберете обекта, който трябва да бъде напомен (табл.1), и ако е необходимо, регулирайте предварително зададената стойност на крайното налягане с помощта на бутоните  и .
- При достигане на желаното налягане, устройството спира автоматично.
- Изключете тръбата за въздух само когато тръбата е напълно изстинала.
- Поставете отново тръбата за въздух, устройството и аксесоарите му в съответното гнездо в калъфа.

Препоръчва се пусковото устройство да се зареди веднага щом е възможно.

Забележка: възможно е да смените мерната единица за налягането (KPA, PSI, BAR), като задържите натиснат бутона  за около една секунда.

## 5. УНИЩОЖАВАНЕ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Изтощеният акумулатор на пусковото устройство трябва да се рециклира. В някои държави това е задължително. Свържете се с местната организация за рециклиране на твърди отпадъци, за да получите информация, свързана с рециклирането.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не унищожавайте акумулатора чрез изгаряне. Това може да причини експлозия. Преди да унищожите акумулатора, покрийте откритите краища с подходяща изолираща лента с цел да се предотвратят къси съединения. Не излагайте акумулатора на интензивна топлина или на огън, тъй като това може да причини експлозия.

## СПЕЦИФИКАЦИИ:

### DRIVE 1800 KOMPRESSOR

#### Вид на акумулатора:

- Литиево-полимерен акумулатор, херметически, може да се зарежда;

#### Капацитет на акумулатора:

- 10000 mAh;

#### Пусков ток (12 V):

- 530A;
- (1800A при пик);

#### Кабели за стартиране:

- Накрайници с полюси с интегрирана защита;
- Мед;
- Сечение 5,3mm<sup>2</sup> (10AWG);
- Дължина 250mm;
- Изолация PVC;

### Светлина:

- 4 LED, 300Lm;

### Порт вход и изход:

- Порт USB тип С за презареждане: 5V – 2A макс.;

- Порт USB тип А за изход: 5V – 2,4A;

### Други характеристики:

- Дисплей;

- Пулт за управление с 5 бутона;

- Въздушен компресор: 35 l/min @ 3.5bar (макс. налягане: 10bar);

- Автоматичен прекъсвач за ниво на заряд;

- Индикаторни лампи за сигнализиране на нивото на заряд и край на зареждането;

- интензивна, слабо интензивна и аварийна светодиодна светлина;

### Акустично излъчване, шум (ISO EN 3744):

- Ниво на акустично излъчване LpA: 80,5 dB (A)

- Неопределеност KpA: 3 dB;

- Ниво на акустично мощност LWA: 91,5 dB (A);

- Неопределеност KWA: 3 dB;

### Тегло (пусково устройство с кабели):

- 1100g;

### Включени аксесоари (Фиг. А):

- Кабел за адаптер между USB тип А и USB тип С (Фиг. А-4);

- Свързваща тръба за сгъстен въздух (Фиг. А-6);

- Дюзни адаптери за напompване (Фиг. А-5);

аналаяabilecek şekilde bilgilendirildikten sonra kullanılabilir.

- Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.

- Kullanıcı tarafından yapılması gereken temizlik ve bakım işlemleri, kendilerine nezaret eden biri olmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.



Gözleri koruyunuz. Kurşun asit akümülatörler ile çalışıldığında, daima koruyucu gözlükler

takılmalıdır.



Akü asidi ile temastan kaçınılmalıdır. Asit üzerinize döküldüğü veya asit ile temas edildiği durumlarda, temas eden kısımları derhal temiz su ile durulayın. Hekim gelene kadar durulamaya devam edin.



Kabloların doğru kutuplara bağlanması önemlidir:

Kırmızı renkli şarj maşasını akünün pozitif terminaline (+ sembolü) bağlayın.

Siyah renkli şarj maşasını, aküden ve yakıt borusundan uzakta aracın şasesine bağlayın.

- Starter'i iyi havalandırılan alanlarda kullanın. Alevlenebilir gaz veya sıvıların bulunduğu ortamlarda bulunduğunuzda, başlatma deneme girişimlerinde bulunmayın.

- Siyah ve kırmızı maşanın birbirlerine temas etmelerini önleyin; bu durum onların veya diğer metal nesnelerin erimesine neden olabilir. Maşaları sadece bunlara ait desteklere koyarak saklayın.

- SADECE 12 VOLT SİSTEMLER İÇİN STARTER! Sadece 12 volt elektrik sistemli araçlarda kullanın.

- SADECE ACİL DURUMLARDA KULLANIN: Starter'i aracın aküsü yerine kullanmayın. Sadece ve yalnızca başlatma yapmak için kullanın.

- Yalnız başınıza çalışmaktan kaçının. Kaza durumunda, yanınızda bulunan kişi yardımcı olabilir.



Elektrik çarpmalarından kaçının. Maşaları, yalıtılmamış

kondüktörlere veya dağıtım çubuklarına uygularken azami dikkat gösterin. Gerilim değeri ölçülürken, vücudun borular, radyatörler ve metal dolaplar gibi yüzeylere temas etmesinden kaçının.

- Çalışma alanını temiz tutun. Dolu alanlar yaralanmaya neden olabilir.

- Cihaza zarar vermektен kaçının. Sadece bu kılavuz bağlamında belirtilmiş olduğu şekilde kullanın.

- Çalışma alanıyla ilgili olarak belirtilenlere uyun. Nemli veya ıslak mekanlarda kullanmayın. Yağmur altında bırakmayın. İyі

(TR)

### TALİMAT KILAVUZU




### DİKKAT:

**CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE TALİMAT KILAVUZUNU DİKKATLE OKUYUN!**

### 1. GENEL KULLANIM GÜVENLİĞİ

Kişisel yaralanma ve ekipmanın zarar görmesi riskini azaltmak amacıyla, cihazı daima güvenliğe dair temel tedbir önlemlerine uyarak kullanmanızı önemle tavsiye ederiz.

-  Deneyimsiz kişiler cihazı kullanmadan önce uygun şekilde eğitilmiş olmalıdır.

- Cihaz; 8 yaşından küçük olmayan çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri tam gelişmemiş kişiler veya cihazı hiç kullanmamış veya cihaz hakkında gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından, sadece denetim altında tutuldukları sürece veya cihazın güvenlik içinde kullanımına dair ve bundan kaynaklanabilecek tehlikeleri

aydınlatılan alanlarda çalışın.



**Uygun şekilde giyinin. Oynak kısımlara takılması mümkün olan geniş giysiler giymeyin veya takı takmayın. Çalışma sırasında, elektriksel açıdan yalıtılmış koruyucu giysilerin ve kaymaz tabanlı ayakkabıların kullanılması önemle tavsiye edilir. Uzun saçlar halinde, saçları kapatan baş örtüsü kullanılmalıdır.**

- Cihazın onarımları sadece uzman personel tarafından yapılmalıdır, aksi takdirde bunlar kullanıcı açısından büyük tehlikelere neden olabilir.
- Parça ve aksesuarların değiştirilmesi. Bakım yapılırken, sadece aynı yedek parçalar kullanılmalıdır. Her diğer parçanın kullanılması, garantiyi hükümsüz kılacaktır.
- Her an uygun şekilde dengeli bir pozisyonu ve sağlam destek noktalarını muhafaza edin. Kabloların veya elektrikli yapıların üzerinden geçmeyin.
- Cihazın bakımını özenle gerçekleştirin. Düzenli aralıklarla kablolarını kontrol edin ve hasar halinde, onarımın yetkili ve nitelikli bir teknisyen tarafından yapılmasını sağlayın.
- Hasarlı parçaların bulunmadığını kontrol edin. Bu starter'ı kullanmadan önce, doğru şekilde işleyebilecek durumda olup olmadıklarını belirlemek için hasarlı görünen bütün parçaları dikkatlice kontrol edin. Kabloların starter'e iyice sabitlenmiş olduklarını kontrol edin. Hasarlı parçaların onarımı veya değiştirilmesinin yetkili ve nitelikli bir teknisyen tarafından yapılmasının sağlanması önemle tavsiye edilir.



Cihaz taşınabilir hava kompresörü olarak kullanıldığında gürültü önleyici kulaklık takın. Gürültünün etkisi işitme kaybına neden olabilir!



Hava borusu rakorunun yakınında bulunan sıcak parçalara dikkat edin! Basıncı hava borusunun bağlantısını ayırmadan önce cihazın soğumasını bekleyin!

- Basıncı hava jetini, cihazın kullanımında öngörülenlere aykırı olarak insanlara veya nesnelere doğru yönlendirmekten kaçının.

## 1.1 CİHAZ İÇİNDE BULUNAN LİTYUM AKÜLERİN KULLANIMI İÇİN GÜVENLİK KONUSUNDA ÖZEL UYARILAR VE TEDBİRLER

Aşağıdaki kurallara uyulmaması, cihaz içinde bulunan akülerin kırılması, ısınması, şişmesi, yangın çıkarması ve patlamasına neden olabilir:

- **Hiç bir nedenden dolayı cihaz mahfazasını açmayın.**
- Cihazı güneş altında, alevlerin yakınında veya benzer şartlarda şarj etmeyin.
- Cihazı, sobalar, alevler yakınında veya diğer sıcak mekanlarda kullanmayın veya bunların yakınında bırakmayın.
- Cihazı, sadece yeniden şarj için birlikte temin edilen güç kaynağını kullanarak şarj edin.
- Cihazı ateşe atmayın veya ısıtmayın.
- Pozitif "+" ve negatif "-" terminallerin kutuplarını ters çevirmeyin.
- Starter terminallerine kısa devre yaptırmayın.
- Cihazın mahfazasını sivri uçlar ile delmeyin, çekiçle üzerine vurmayın, üzerine basmayın.
- Cihazı fırınların, mikrodalga fırınların, vb. içine koymayın.
- Cihazı fırlatmayın veya kuvvetli darbelerle yol açmayın.
- Cihazın mahfazasını kurcalamayın veya tadil etmeyin.
- Kullanım, şarj etme veya saklama sırasında cihaz garip kokular çıkarıyor, ısınıyor veya deformasyona uğruyor ise, bundan sonra kullanılmamalı ve şarj ile bağlantısı kesilmelidir.
- Cihaz asit sızdırıyor veya garip kokular çıkarıyorsa, derhal ısı kaynaklarından veya çıplak alevlerden uzaklaştırılmalıdır.
- Batarya asidinin cilt veya giysiler ile temas etmesi halinde, geçmiş olan kısımları derhal bol su ile yıkayarak durulayın.
- Batarya asidinin gözlerle temas etmesi halinde, gözleri derhal bol su ile yıkayarak durulayın ve bir doktora başvurun.

## Bu kılavuzu saklayın

Kılavuz; güvenlikle ilgili uyarılar ve tedbirlere danışmak, işleme ve bakım prosedürleri, parçaların listesi ve teknik özellikler açısından gereklidir.

Gerekli olduğunda gelecekte danışmak amacıyla kılavuzu emin ve kuru bir yerde saklayın.

## 2. GİRİŞ VE GENEL TANIM

### Öngörülen kullanım

Entegre hava kompresörü ile akülü çok fonksiyonlu taşınabilir starter.

Kullanımı, motosikletlere, motorlu araçlara, teknelere acil durumlarda başlangıç verilmesini kapsar.

Her türlü 12 volt başlatma sistemi ile tamamen uyumludur.

Bu cihaz ayrıca araba,

motosiklet ve bisiklet lastiklerinin yanı sıra, spor ve plaj topları, hava yatakları ve benzeri nesnelere şişirilmesi için de uygundur.

Bu cihaz, örneğin kamyon ve traktörler gibi

yüksek hacimli lastikleri şişirmek için uygun değildir.

**Starter LİTYUM AKÜLERİ kullanır;** bu, cihazın özellikle kullanışlı ve kompakt olmasını sağlar. Cihaz; kuvvetli bir led ışığı, yeniden şarj için C tipi bir USB port, 5V elektronik cihazları beslemek ve/veya yeniden şarj etmek için A tipi bir USB port ile donatılmıştır.

#### Tanım (Şekil A):

- A-1 Yarı sert ambalaj.
- A-2 Çok fonksiyonlu starter.
- A-3 Başlatma kablo grubu.
- A-4 A tipi USB ile C tipi USB arasında adaptör çıkış kablosu.
- A-5 Şişirme için meme kit.
- A-6 Hava borusu.

#### Tanım (Şekil B):

- B-1 Hava borusu rakoru.
- B-2 A tipi USB çıkış 5V - 2.4A.
- B-3 LED ışıkları.
- B-4 C tipi USB yeniden şarj girişi 5V – 2A.
- B-5 Başlatma maşaları için çıkış prizi.
- B-6 ON/OFF tuşu.
- B-7 Led ışıkları kumanda tuşu.
- B-8 Şişirme modunu ayarlama tuşu.
- B-9 Şişirme basıncını ayarlama tuşları.
- B-10 Ekran.

### 3. KURULUM

#### CİHAZIN YERLEŞTİRİLMESİ

İşleme sırasında cihazı yatay ve düz bir yüzey üzerinde sabit ve dengeli şekilde konumlandırın.

### 4. İŞLEME

#### 4.1 Starter olarak kullanım



**DİKKAT:** Talimatları, titizlikle aşağıda belirtilen sırayı

izleyerek uygulayın!

**Siyah ve kırmızı maşaların birbirlerine temas etmelerini veya ortak bir kondüktöre dokunmalarını daima önleyin!**

- Başlatılacak araç veya tekenin kapalı olduğunu kontrol ederek emin olun (kontak şalteri veya anahtarı OFF pozisyonunda).

- Başlatma kabloları grubunu cihazın yan prizine bağlayın: ekran (Şekil B-10) açılır ve "JSF" ve akülerin şarj durumu görüntülenir. Daha iyi bir performans elde etmek için starter'ı tam şarjlı olarak kullanın!

- Maşaları araca bağlamadan önce şekil A-3 bağlamında gösterilen led ışıklarının sönük olduklarını doğrulayın.

- Önce POS. (ARTI) (+) kırmızı maşayı akünün POS. (ARTI) (+) terminaline bağlayın, sonra

NEG. (EKŞİ) (-) siyah maşayı, araç şasesine veya akünün NEG. (EKŞİ) (-) terminaline bağlayın.

**BAĞLANTILARDA HATA DURUMUNDA BİLDİRİMLER:**



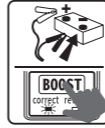
Kırmızı led "REVERSE" yanıyor: maşaların bağlantısı akülerin kutuplarına göre ters çevrilmiş; maşaları çözün ve yeşil led "CORRECT" yanmasını sağlamak için maşaları doğru kutuplara bağlayın.

**DOĞRU BAĞLAMA BİLDİRİMLERİ:**



Bağlantılar doğru ama yeşil led "CORRECT" yanıp sönüyor: aracın akü gerilimi çok düşük; maşalara enerji vermek için "BOOST" tuşuna basın ve başlatmaya

devam edin.



Bağlantılar doğru ise yeşil led "CORRECT" yanar, ardından "BOOST" tuşuna basıldığında maşalara 30 saniye boyunca enerji verilir.



**DİKKAT:** Aşağıdaki kurallara uyulmaması, cihazın kullanım ömrünü olumsuz şekilde etkileyebilir:

**etkileyebilir:**

- Araç yanhtarını, 3 saniyeyi aşmayacak bir süre boyunca marş pozisyonuna getirin.
- Araç çalışmaya başlamıyorsa, ikinci bir defa denemeden önce en az 15 saniye bekleyin.
- İkinci defa denemeden sonra motor hala çalışmıyorsa, yeniden denemeden önce en az 2 dakika bekleyin.

Başlatıldıktan sonra ve motor işler durumda olarak, titizlikle talimat sırasını takip edin:

- Siyah maşayı (negatif) araçtan ayırın.
- Kırmızı maşayı (pozitif) araçtan ayırın.
- Başlatma kablolarının konnektörünü starter'den sökün
- Kabloları ve starter'ı kılıf içindeki özel yuva içine koyarak kaldırın.

Mümkün olur olmaz starter'ın şarj edilmesi önemle tavsiye edilir.

#### 4.2 Starter'ın güç besleme cihazı ve/veya şarj cihazı olarak kullanılması

##### 4.2.1 A tipi USB port aracılığıyla çıkış

- Birlikte temin edilen kabloyu (Şekil A-4) A tipi USB prizine (Şekil B-2) bağlayın ve diğer ucu enerji verilecek cihaza bağlayın.
- ON tuşuna (Şekil B-6) ekranın (Şekil B-10) açılmasını ve USB çıkış portunun etkinleşmesini sağlayana kadar basın.



- Ekran üzerinde cihazın iç aküsünün şarj durumu gösterilecektir.







#### 4.2.2 Cihazın yeniden şarj edilmesi

- Birlikte temin edilen kabloyu (Şekil A-4) C tipi USB yeniden şarj prizine (Şekil B-4) bağlayın.
- Kablonun diğer ucunu, A tipi USB portu ile donatılmış bir yeniden şarj kaynağına bağlayın.
- Ekran (Şekil B-10) yanar ve akü sembolü ikonunun yeşil sektörleri cihazın yeniden şarj edilmekte olduğu göstermek üzere yanıp sönmeye başlar.
- Akü sektörlerinin hepsi sabit şekilde yanık kaldıklarında yeniden şarj sona erer.


#### 4.3 LED ışıklarının kullanılması

- Tuşu  (Şekil B-6) birkaç saniye boyunca basılı tutarak cihaz ekranını etkinleştirin.
- Ardından, işleyiş modunu değiştirmek ve aşağıda belirtilenleri elde etmek için sırasıyla şekil B-7 bağlamındaki tuşa  basın:
  - Sabit ışık;
  - Yanıp sönen ışık;
  - Acil durum bildirimini;
  - Işığın kapatılması.

#### 4.4 Hava kompresörünün kullanımı

- Özel hava borusunu (Şekil A-6) cihazın konnektörüne (Şekil B-1) bağlayın.
- Özel adaptörü (bkz. Tab. 1) borunun serbest ucuna uygulayın.
- ON tuşunu  (Şekil B-6) birkaç saniye boyunca basılı tutarak cihaz ekranını etkinleştirin.
- Şişirilecek nesneyi (tab.1) seçmek için tuşa  (Şekil B-8) basın ve gerekli ise  ve  tuşları aracılığıyla nihai basıncın önceden ayarlanmış olan değerini düzeltin.
- Elde edilmek istenen basınca varıldığında cihaz otomatik olarak durur.
- Hava borusunu, sadece cihaz tamamen soğumuş olduğunda ayırın.
- Hava borusunu, cihazı ve aksesuarlarını kılıf içindeki özel yuva içine koyarak kaldırın.

Mümkün olur olmaz cihazın şarj edilmesi önemle tavsiye edilir.

Not: basınç ölçü biriminin (KPA, PSI, BAR) değiştirilmesi, yaklaşık bir saniye boyunca tuş  basılı tutularak mümkündür.

#### 5. AKÜ BERTARAF EDİLMESİ

Starter'ın tükenmiş aküsü geri dönüştürülmelidir. Bazı ülkelerde bu işlem mecburidir. Geri dönüştürme ile ilgili bilgileri almak için katı atıklar için yerel makamlara başvurun.

#### UYARI:

Bataryayı yakarak bertaraf etmeyin. Bu, patlamaya neden olabilir. Aküyü bertaraf etmeden önce, kısa devrelerin önlenmesi amacıyla açık terminaleri uygun bir izolasyon bantıyla kapatın. Patlamaya neden olabileceğinden, aküyü yoğun ısı veya ateşe maruz bırakmayın.

#### ÖZELLİKLER:

##### DRIVE 1800 KOMPRESSOR

#### Akü tipi:

- Lityum-polimer, hermetik, yeniden şarj edilebilir akü;

#### Akü kapasitesi:

- 10000 mAh;

#### Başlatma akımı (12V):

- 530A;
- (1800A pik);

#### Başlatma kabloları:

- Entegre korumalı polarize terminaler;
- Bakır;
- Kesit 5.3mm<sup>2</sup> (10AWG);
- Uzunluk 250mm;
- PVC izolasyon;

#### Işık:

- 4 LED, 300Lm;

#### Giriş ve çıkış portları:

- Yeniden şarj için C tipi USB port: 5V - 2A max;
- A tipi USB çıkış portu: 5V - 2.4A;

#### Diğer özellikler:

- Ekran;
- 5 tuşlu kumanda tuş takımı;
- Hava kompresörü: 35 l/dk. @ 3.5bar (max basınç: 10bar);
- Şarj seviyesinin otomatik kesilmesi;
- Şarj seviyesi ve şarj sonu bildirim ledi;
- Yoğun, daha az yoğun ve acil durum led ışığı;

#### Akustik emisyon , gürültü (ISO EN 3744):

- Ses basınç seviyesi LpA: 80,5 dB (A)
- Belirsizlik KpA: 3 dB;
- Ses gücü seviyesi LWA: 91.5 dB (A);
- Belirsizlik KWA: 3 dB;

#### Ağırlık (kablolar ile starter):

- 1100g;

#### Dahil aksesuarlar (Şekil A):

- A tipi USB ile C tipi USB arasında adaptör kablosu (Şekil A-4);
- Basıncılı hava için bağlantı borusu (Şekil A-6);
- Memeler, şişirme için adaptörler (Şekil A-5);



## دليل الارشادات



انتبه:

اقرأ بعناية دليل الإرشادات قبل استخدام الجهاز!

1. السلامة العامة للاستخدام

بغية الحد من خطر الإصابة بحروق شخصية وأضرار للمعدات، نتصحكم باستخدام الجهاز مع الاحترام الدائم لإجراءات السلامة الوقائية الاساسية.

يجب تدريب الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة بشكل ملائم على كيفية استخدام الجهاز.



يمكن استخدام الجهاز من قبل أطفال أقل من عمر 8 سنوات وكذلك من قبل أشخاص من ذوي القدرات الجسمية والعقلية والحسية المنخفضة أو أولئك الغير متمتعين بالخبرات أو المعرفة الضرورية على أن يكونوا تحت الإشراف أو بعد أن يتلقوا إرشادات تتعلق بالاستخدام الآمن للجهاز واستيعاب الاخطار ذات الصلة.

لا يجب أن يلعب الأطفال بالجهاز.

لا يجب القيام بنظافة الجهاز وصيانته من قبل الأطفال دون الإشراف عليهم.

يتم حماية العينين، دائماً يتم ارتداء نظارات واقية أثناء العمل بمخزونات الطاقة المحتوية على الرصاص الحمضي.



تجنب ملامسة حمض البطارية، في حالة وجود بعض الرتوش من الحمض أو أية ملامسة للحمض، يتم شطف المنطقة المعنية على الفور بماء نظيف. استمر بالشطف حتى وصول الطيب.



من الهام توصيل الكابلات وفقاً للاقطاب الصحيحة:



تم توصيل مشبك الشحن ذو اللون الاحمر مع المشبك الموجب للبطارية (الرمز +).

بتوصيل مشبك الشحن ذو اللون الاسود بهيكل السيارة بحيث يكون بعيداً عن البطارية وبعيداً عن أنبوب الوقود.

- استخدم بادئ التشغيل في مناطق جيدة التهوية. لا تقم بمحاولة بدء التشغيل عندما يتواجد بالجوار غاز أو سوائل قابلة للاشتعال.

- يجب التحاشي دائماً لتلامس المشابك السوداء والحمراء معاً، لأن ذلك قد يتسبب في إنصهارها أو إنصهار عناصر معدنية أخرى. يتم إعادة المشابك فقط وحصرياً في الأماكن المخصصة لها.

- بادئ تشغيل فقط بالنسبة للانظمة العاملة بقوة 12 فولت! يستخدم فقط على مركبات ذات ائمة كهربائية بقدرة 12 فولت.

- يستخدم فقط في حالة الطوارئ: لا تستخدم بادئ التشغيل بدلاً من بطارية السيارة. يستخدم حصرياً للقيام ببدء التشغيل.

- تجنب العمل بمفردك. في حالة وقوع حادث يمكن للمساعد أن يقدم العون.

- تجنب الصدمات الكهربائية. يرجى اتباع الحذر الكامل عند توصيل المشابك بالموصلات أو بشرائح التوزيع الغير معزولة.



تجنب ملامسة الجسم مع الاسطح مثل الانابيب ومصدرات الاشعة و الخزانات المعدنية خلال قياس قيمة الفولت.

- يحافظ على منطقة العمل نظيفة. قد تتسبب المناطق ذات العوائق في إصابات.

- تجنب الإضرار ببائئ التشغيل. يتم الاستخدام حصرياً وفقاً لما هو موضح في هذا الدليل.

- احترام الارشادات المتعلقة بمنطقة العمل. لا تستخدم الجهاز في أماكن رطبة أو مبللة. لا تعرض الجهاز للمطر. يتم العمل في مناطق ذات إضاءة جيدة.

- يتم ارتداء ملابس مناسبة. لا يتم ارتداء ملابس فضفاضة أو مجوهرات قد تتعثر في أجزاء متحركة. خلال العمل ينصح باستخدام ملابس واقية ذات عزل كهربى علاوة على أحذية مضادة للإنزلاق. في حالة الشعر الطويل يرجى ارتداء غطاء واقي للرأس.



- يجب القيام بأعمال الصيانة الخاصة بالجهاز فقط من قبل عمال ذوي خبرة وإلا قد تكون هناك مخاطر كبيرة على المستخدم.

- استبدال القطع والاكسسوارات. عند القيام بالصيانة، يتم استخدام فقط القطع المماثلة. إن استخدام أية قطعة أخرى يلغي الضمان.

- يجب الحفاظ في كل لحظة على وضعية ثابتة ونقاط ارتكاز ثابتة.

لا تقف على الكابلات أو أية أداة كهربائية.

- يتم تنفيذ صيانة الجهاز بعناية. يتم التحقق دورياً من الكابلات والقيام باصلاحها في حالة وجود تلف من قبل في محول أو مؤهل.

- تحقق من أنه لا توجد أجزاء متضرة. قبل استخدام بادئ التشغيل هذا تحقق بعناية من الاجزاء التي قد تبدو تالفة لمعرفة قدرة عملها بشكل صحيح. تأكد من أن الكابلات مثبتة جيداً ببائئ التشغيل. ينصح باصلاح أو استبدال الاجزاء التالفة من قبل فني مؤهل ومخول.

- ارتداء سماعات أذن مضادة للضوضاء عند استخدام الجهاز كضماغط هواء محمول. قد يتسبب تأثير الضوضاء في فقدان السمع!



- الانتباه للأجزاء الساخنة المتواجدة بالقرب من وصلة أنبوب الهواء! انتظر حتى يبرد الجهاز قبل فصل أنبوب الهواء المضغوط!



- تجنب توجيه الهواء المضغوط المقذوف تجاه الأشخاص والأشياء على عكس ما هو وارد في استخدام الجهاز.

### 1.1 تحذيرات واحتياطات خاصة بشأن السلامة عند استخدام بطاريات الليثيوم المحتواة في الجهاز

قد يتسبب عدم اتباع الارشادات التالية في كسر، سخونة، انتفاخ، احتراق أو إنفجار البطاريات الموجودة داخل الجهاز:

- لا تفتح غلاف الجهاز لاي سبب من الأسباب. لا تقم بشحن الجهاز تحت أشعة الشمس أو بالقرب من أسنة اللهب أو في أية ظروف مماثلة.

- لا تستخدم الجهاز أو تتركه بالقرب من المدفأة أو أسنة اللهب أو أية أماكن ذات درجة حرارة مرتفعة.

- يتم شحن الجهاز حصرياً باستخدام الشاحن الذي تم توفيره.

لا تلقي الجهاز في النار أو تقم بتسخينه.

- لا تقم بتغيير الاقطاب الموجبة "+" والسالبة "-".

- لا تتسبب في دائرة قصيرة لمحطات بادئ التشغيل.

- لا تقب غلاف الجهاز برؤوس حادة أو تطرقه بالمطرقة أو ندهسه.

- لا تقم بوضع الجهاز داخل أفران، أو أفران الميكروويف، إلخ.

- لا تقذف الجهاز أو تتسبب بصدمات قوية له.

- لا تعبت أو تقم بتعديل غلاف الجهاز.

- إذا أصدر الجهاز، خلال عمله أو شحنة أو تخزينه، روائح غريبة أو إذا ارتفعت درجة حرارته أو إذا أصابه تشوه، فلا يجب استخدامه بعد ذلك مع فصله عن الشحن.

- إذا فقد الجهاز الحمض أو أصدر روائح غريبة، فيجب إبعاد الجهاز على الفور عن مصادر الحرارة أو السنة اللهب.

- في حالة ملامسة حمض البطارية للبشرة أو الملابس، يتم الشطف فوراً بالماء.

- في حال ملامسة حمض بطارية للعينين، يتم شطفهما فوراً بالماء والاتصال بالطبيب.

### 3. التركيب

#### تثبيت الجهاز

خلال التشغيل، يتم وضع الجهاز بشكل مستقر على سطح أفقي مستوي.

### 4. التشغيل

#### 1.4 الاستخدام كبادئ للتشغيل

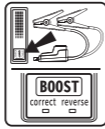
إتبه: قمر بتنفيذ التعليمات مع الإلتزام التام بالترتيب الوارد أسفله!



يجب التحاشي دائماً بأن تلامس المشابك السوداء والحمراء بعضها أو أن تلامس جسم موصل للكهرباء مشترك في نفس الوقت!

- تأكد من أن السيارة أو المركب المراد بدء تشغيلها مطفأة (الزر أو مفتاح التشغيل في وضعية OFF).

يتم توصيل حزمة كابلات بدء التشغيل مع المآخذ الجانبي للجهاز: تضيئ الشاشة (الشكل B-10) وتتم مشاهدة "J5F" وحالة شحن البطاريات. للحصول على أداء أفضل، استخدم بادئ التشغيل وهو مشحون بالكامل!

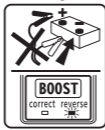


- قبل توثيل المشابك المركبة المراد تشغيلها، تحقق من أن المؤشرات الضوئية بالشكل A-3 مطفأة.

- أولاً قمر بتوصيل الكماشة الحمراء POS (+) بالمشبك POS (+) الخاص بالبطارية ثم قمر بتوصيل الكماشة السوداء NEG (-) بهيكل السيارة أو بالمشبك الاسود NEG (-) للبطارية.

تحذيرات في حالة وجود أخطاء بالوصلات:

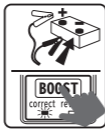
يضيئ المؤشر الضوئي الأحمر "REVERSE": تم عكس توصيل المشابك مقارنة بأقطاب البطارية؛ يتم فصل المشابك وإعادة توصيلها وفقاً للأقطاب الصحيحة من أجل الحصول على تشغيل المؤشر الضوئي الأخضر



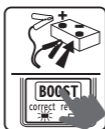
"CORRECT"

تحذير بالتوصيل الصحيح:

التوصيلات صحيحة ولكن المؤشر الضوئي الأخضر "CORRECT" يومض: جهد بطارية المركبة منخفض للغاية؛ اضغط على زر "BOOST" لتنشيط المشابك ثم باشر بدء التشغيل.



إذا كانت التوصيلات صحيحة فإن المؤشر الضوئي الأخضر "CORRECT" يضيء، وعليه فإنه مع الضغط على زر "BOOST" تنشط المشابك لمدة 30 ثانية.



إتبه: إن عدم اتباع القواعد التالية قد تتسبب في الضرر بعمر الجهاز مع الوقت:

- يتم وضع مفتاح المركبة على وضعية التشغيل لوقت لا يزيد عن 3 ثواني.

- إذا لم يتم تشغيل السيارة أو المركب، انتظر 15 ثانية على الأقل قبل إعادة المحاولة للمرة الثانية.



### احتفظ بدليل الارشادات هذا

دليل الارشادات هام للرجوع الى التحذيرات والاحتياطات الخاصة بالسلامة ومجريات التشغيل والصيانة وكذلك بالنسبة لقائمة المكونات والخصائص الفنية.

احتفظ بدليل الارشادات، لاحتمالية الرجوع، إليه في مكان آمن وجاف.

### 2. مقدمة ووصف عام

#### الاستخدام المتوقع

بادئ تشغيل محمول متعدد الوظائف يعمل ببطارية مع ضاغط هواء متكامل.

يتضمن استخدامه بدء التشغيل في حالات الطوارئ للدراجات النارية والمركبات والقوارب.

يتوافق تماماً مع أي نظام بدء تشغيل يعمل بقدرة 12 فولت.

علاوة على أن هذا الجهاز مناسب لنفخ إطارات المركبات والدراجات النارية والدراجات البخارية وكذلك بالنسبة للكرات الرياضية وكرات الشواطئ والمراتب الهوائية وما شابه ذلك.

هذا الجهاز غير مناسب لنفخ الإطارات ذات المستوى المرتفع، على سبيل المثال إطارات الشاحنات والجرارات.

**يعمل باديئ التشغيل ببطارية الليثيوم؛** مما يسمح للجهاز بأن يكون سهل الاستخدام إلى أقصى حد مع صغر حجمه.

الجهاز مزود بضوء ثنائي الصمام قوي وبمدخل USB من نوع C من أجل الشحن، بالإضافة إلى مخرج USB من النوع A من أجل التغذية بالطاقة و/أو إعادة شحن أجهزة كهربائية بقوة 5 فولت.

### الوصف (الشكل A):

- A-1 عبوة نصف صلبة.
- A-2 باديئ تشغيل متعدد الوظائف.
- A-3 مجموعة كابلات بدء التشغيل.
- A-4 كابل خارج يعمل كمحول بين مخرج USB من النوع A ومخرج USB من النوع C.
- A-5 طاقم فوهات من أجل النفخ.
- A-6 أنبوب هواء.

### الوصف (الشكل B):

- B-1 وصلة أنبوب الهواء.
- B-2 مخرج USB من نوع A بقوة 5 فولت - 2.4 أمبير.
- B-3 إضاءة ثنائية الصمام.
- B-4 مدخل شحن USB من نوع C بقوة 5 فولت - 2 أمبير.
- B-5 مخرج لكماشات بدء التشغيل.
- B-6 زر التشغيل والإيقاف ON/OFF.
- B-7 زر التحكم في الإضاءة ثنائية الصمام.
- B-8 زر إعدادات طريقة النفخ.
- B-9 إزرار لضبط ضغط النفخ.
- B-10 الشاشة.

بالإبقاء بالضغط على الزر  لمدة ثانية تقريباً.


- إذا لم يبدأ المحرك بالعمل بعد المحاولة الثانية، انتظر 2 دقيقة على الأقل قبل إعادة المحاولة.

بعد بدء التشغيل وأثناء عمل المحرك اتبع بدقة متوالية الارشادات التالية:

- قم بفصل المشبك الاسود (السالب) عن المركبة.
- قم بفصل المشبك الاحمر (الموجب) عن المركبة.
- قم بسحب موصل كابلات التشغيل من بادئ التشغيل نفسه.
- إعد الكابلات وبادئ التشغيل في موضعهم بداخل الحاوية.
- ينصح بإعادة شحن بادئ التشغيل في أقرب وقت ممكن.

**2.4 استخدام بادئ التشغيل كجهاز للتغذية بالطاقة و/أو للشحن**



**1.2.4 مخرج من خلال USB من النوع A**

- قم بتوصيل الكابل المزود به (الشكل A-4) بمخرج USB من نوع A (الشكل B-2) مع توصيل الطرف الآخر بالجهاز المراد تزويده بالطاقة.
- اضغط على الزر ON  (الشكل B-6) حتى يتم إضاءة الشاشة (الشكل B-10) وتشغيل مخرج USB.
- سيظهر على الشاشة حالة شحن البطارية الداخلية للجهاز.





**2.2.4 إعادة شحن الجهاز**

- قم بتوصيل الكابل المزود به (الشكل A-4) مع مدخل الشحن USB من نوع C (الشكل B-4).
- قم بتوصيل الطرف الآخر بمصدر شحن متوفر به مفتاح USB من نوع A.
- تضئ الشاشة (B-10) وتبدأ المقاطع الخضراء من أيقونة رمز البطارية بالوميض مشيرة إلى أن الجهاز في حالة شحن.
- ينتهي الشحن عندما تظل جميع مقاطع البطارية ثابتة الإضاءة.

**3.4 استخدام الأضواء ثنائية الصمام**

- يتم الإبقاء بالضغط على الزر  (الشكل B-6) لبضع لحظات لتنشيط شاشة الجهاز.
- وعليه قم بالضغط المتابعي على الزر  بالشكل B-7 لتغيير طريقة التشغيل والحصول على:
  - إضاءة ثابتة؛
  - إضاءة مومضة؛
  - تحذيرات حالات الطوارئ؛
  - إطفاء الإضاءة.

**4.4 استخدام ضاغط الهواء**

- قم بتوصيل أنبوب الهواء المخصص (الشكل A-6) بموصل الجهاز (الشكل B-1).
- يتم تثبيت المحول على الاطراف الحرة للأنبوب (أنظر الجدول 1).
- يتم الإبقاء بالضغط على الزر ON  (الشكل B-6) لبضع لحظات لتنشيط شاشة الجهاز.
- يتم الضغط على الزر  (الشكل B-8) لاختيار العنصر المراد نفخه (الجدول 1) مع احتمالية تغيير القيمة المعدة مسبقاً الخاصة بالضغط النهائي وذلك من خلال الأزرار  و .
- مع الوصول إلى الضغط المطلوب، يتوقف الجهاز بشكل تلقائي.
- يتم فصل أنبوب الهواء فقط عندما يرد الجهاز تماماً.
- يتم إعادة أنبوب الهواء والجهاز والاكسسوارات الخاصة به في مواضعهم بداخل الحاوية.
- ينصح بإعادة شحن الجهاز في أقرب وقت ممكن.
- ملحوظة: يمكن تغيير وحدة قياس الضغط (KPA و PSI و BAR)

**5. التخلص من البطارية**

يجب تدوير البطارية المنتهية الصلاحية الخاصة ببائئ التشغيل. وهذا أمر إجباري في بعض البلاد. اتصل بالسلطات المحلية للتخلص من المخلفات الصلبة لتلقي معلومات عن طرق التدوير.



**تحذير:**

لا تتخلص من البطارية بحرقها. قد يتسبب هذا في انفجار. قبل التخلص من البطارية، قم بتغطية الاطراف العارية بواسطة شريط عازل مناسب لهذا الغرض وذلك لتجنب حدوث دائرة قصيرة. لا تعرض البطارية لحرارة مكثفة أو للنيران فقد يتسبب هذا في انفجار.

**خصائص:**

**DRIVE 1800 KOMPRESSOR**

**نوع البطاريات:**

- بطارية ليثيوم-بوليمر، محكمة الغلق وقابلة للشحن؛

**قدرة البطارية:**

- 10000 مل أمبير/ساعة؛

**تيار بدء التشغيل (12 فولت):**

- 530 أمبير؛

- (1800 أمبير في الذروة)؛

**كابلات بدء التشغيل:**

- أطراف مستقطبة مع حماية متكاملة؛

- نحاس؛

- مقطع 5.3 مم (2 وفقاً لمعيار السلك الأمريكي "AWG")؛

- طول 250 مم؛

- معزولة بمادة بي في سي؛

**ضوء:**

- 4 مؤشرات ضوئية، 300 لومن "Lm"؛

**فتحات الداخل والخارج:**

- فتحة USB من النوع C لإعادة الشحن: بقوة 5 فولت - 2

أمبير كحد أقصى؛

- فتحة USB من النوع A خارج: بقوة 5 فولت - 2.4 أمبير؛

**خصائص أخرى:**

- شاشة؛

- لوحة مفاتيح للتحكم بها 5 أزرار؛

- ضاغط هواء: 35 لتر/دقيقة @ 3.5 بار (أقصى ضغط: 10

بار)؛

- قطع تلقائي لمستوى الشحن؛

- مؤشر ضوئي يوضح مستوى الشحن وانتهاء الشحن؛

- مؤشر ضوئي كثيف، أقل كثافة للطوارئ؛

**إصدار التحذير الصوتي، الضوضاء (ISO EN 3744):**

- مستوى الضغط الصوتي 80.5: LpA: 80.5 ديسيبل (أمبير)

- عدم التأكد بوحدة الكيلوباسكال: 3 ديسيبل؛

- مستوى قوة الصوت LWA: 91.5: 91.5 ديسيبل (أمبير)؛

- عدم التأكد بوحدة الكيلووات أمبير: 3 ديسيبل؛

**الوزن (بإدئ التشغيل والكابلات):**

- 1100 غرام؛

**الاكسسوارات المشتملة (الشكل A):**

- كابل المحول بين فتحة USB من النوع A و USB من النوع C

(الشكل A-4)؛

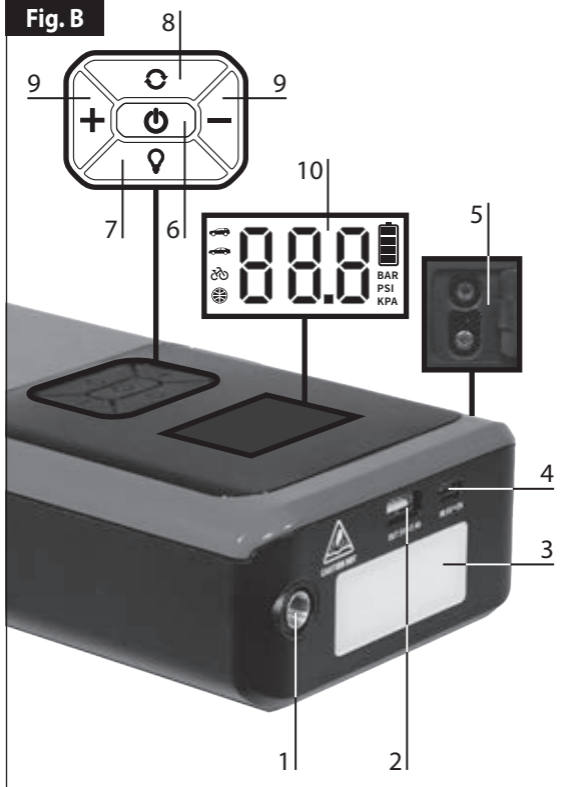
- أنبوب التوصيل للهواء المضغوط (الشكل B-6)؛









- فوهات، محولات للتأقلم مع الأنواع المختلفة من النفخ

(الشكل A-5)؛

**Fig. A**



**Fig. B****Tab. 1**

MODE	PRESSURE RANGE	UNIT
    FREE	30 - 990	KPA
 SUV	1.8 - 3.4	BAR
 CAR	1.8 - 3.0	BAR
 BIKE	30 - 145	PSI
 BALL	4 - 16	PSI

## (EN) GUARANTEE

The manufacturer guarantees proper operation of the machines and undertakes to replace free of charge any parts should they be damaged due to poor quality of materials or manufacturing defects within 12 months of the date of commissioning of the machine, when proven by certification. Returned machines, also under guarantee, should be dispatched CARRIAGE PAID and will be returned CARRIAGE FORWARD. This with the exception of, as decreed, machines considered as consumer goods according to European directive 1999/44/EC, only when sold in member states of the EU. The guarantee certificate is only valid when accompanied by an official receipt or delivery note. Problems arising from improper use, tampering or negligence are excluded from the guarantee. Furthermore, the manufacturer declines any liability for all direct or indirect damages. To protect the battery and lengthen its working life, charge it before using it for the first time, then after every time it is used and, in any case, at least every 3 months. If these recommendations are not followed, the battery may undergo an irreversible chemical deterioration process. As the battery is a component subject to wear and tear and its level of performance and preservation over time depend on how well it is used and looked after, this element is not covered by any form of warranty.

## (IT) GARANZIA

La ditta costruttrice si rende garante del buon funzionamento delle macchine e si impegna ad effettuare gratuitamente la sostituzione dei pezzi che si deteriorassero per cattiva qualità di materiale e per difetti di costruzione entro 12 mesi dalla data di messa in funzione della macchina, comprovata sul certificato. Le macchine rese, anche se in garanzia, dovranno essere spedite in PORTO FRANCO e verranno restituite in PORTO ASSEGNATO. Fanno eccezione, a quanto stabilito, le macchine che rientrano come beni di consumo secondo la direttiva europea 1999/44/CE, solo se vendute negli stati membri della EU. Il certificato di garanzia ha validità solo se accompagnato da scontrino fiscale o bolla di consegna. Gli inconvenienti derivati da cattiva utilizzazione, manomissione o incuria, sono esclusi dalla garanzia. Inoltre si declina ogni responsabilità per tutti i danni diretti ed indiretti. Per salvaguardare l'integrità della batteria, caricare prima dell'uso, dopo ogni uso e comunque ogni 3 mesi. L'inosservanza di queste raccomandazioni potrebbe far sì che nella batteria si attivi un irreversibile processo chimico di deterioramento. Considerato che la batteria è un componente soggetto ad usura e che il suo buon funzionamento e conservazione nel tempo dipendono dal suo corretto utilizzo, questa non è coperta da garanzia.

## (FR) GARANTIE

Le fabricant garantit le fonctionnement correct des machines et s'engage à remplacer gratuitement les composants endommagés à la suite d'une mauvaise qualité de matériel ou d'un défaut de fabrication durant une période de 12 mois à compter de la mise en service de la machine attestée par le certificat. Les machines rendues, même sous garantie, doivent être expédiées en FRANCO DESTINATION et seront renvoyées en PORT DÛ. Font exception à cette règle les machines considérées comme bienes de consommation selon la directive européenne 1999/44/CE et vendues aux états membres de l'EU uniquement. Le certificat de garantie n'est valable que s'il est accompagné de la preuve d'achat ou du bulletin de livraison. Tous les inconvénients dus à une utilisation incorrecte, une manipulation ou une négligence sont exclus de la garantie. La société décline en outre toute responsabilité pour tous les dommages directs ou indirects. Pour sauvegarder l'intégrité de la batterie, charger avant l'utilisation, après chaque usage et, quoi qu'il en soit, tous les 3 mois. Le non-respect de ces recommandations pourrait activer dans la batterie un irréversible processus chimique de détérioration. Etant donné que la batterie est un composant sujet à usure et que son bon fonctionnement et sa bonne conservation dans le temps dépendent de son utilisation correcte, celle-ci n'est pas couverte par une garantie.

## (ES) GARANTÍA

La empresa fabricante garantiza el buen funcionamiento de las máquinas y se compromete a efectuar gratuitamente la sustitución de las piezas que se deterioren por mala calidad del material y por defectos de fabricación en los 12 meses posteriores a la fecha de puesta en funcionamiento de la máquina, comprobada en el certificado. Las máquinas entregadas, incluso en garantía, deberán ser enviadas a PORTE PAGADO y se devolverán a PORTE DEBIDO. Son excepción, según cuanto establecido, las máquinas que se consideran bienes de consumo según la directiva europea 1999/44/CE sólo si han sido vendidas en los estados miembros de la UE. El certificado de garantía tiene validez sólo si está acompañado de resguardo fiscal o albarán de entrega. Los problemas derivados de una mala utilización, modificación o negligencia están excluidos de la garantía. Además, se declina cualquier responsabilidad por todos los daños directos e indirectos. Para salvaguardar la integridad de la batería, cargar antes del uso, después de cualquier uso y, de cualquier forma, cada 3 meses. El incumplimiento de estas recomendaciones podría causar que en la batería se active un proceso químico irreversible de deterioro. Considerando que la batería es un objeto sujeto a desgaste y que su buen funcionamiento y su buena conservación en el tiempo dependen de su uso correcto, la misma no se encuentra cubierta por garantía.

## (DE) GEWÄHRLEISTUNG

Der Hersteller übernimmt die Gewährleistung für den einwandfreien Betrieb der Maschinen und verpflichtet sich, solche Teile kostenlos zu ersetzen, die aufgrund schlechter Materialqualität und von Herstellungsfehlern innerhalb von 12 Monaten ab der Inbetriebnahme schadhaft werden. Als Nachweis der Inbetriebnahme gilt der Garantieschein. Werden Maschinen zurückgesendet, muß dies - auch im Rahmen der Gewährleistung - FRACHTFREI geschehen. Sie werden anschließend per FRACHTNACHNAME wieder zurückgesendet. Von den Regelungen

ausgenommen sind Maschinen, die nach der Europäischen Richtlinie 1999/44/EG unter die Verbrauchsgüter fallen, und nur dann, wenn sie in einem Mitgliedstaat der EU verkauft worden sind. Der Garantieschein ist nur gültig, wenn ihm der Kassenbon oder der Lieferschein beiliegt. Unsere Gewährleistung bezieht sich nicht auf Schäden aufgrund fehlerhafter oder nachlässiger Behandlung oder aufgrund von Fremdeinwirkung. Außerdem wird jede Haftung für direkte und indirekte Schäden ausgeschlossen. Um die Batterie zu schonen, sollte sie vor dem Gebrauch, nach jedem Gebrauch und unabhängig davon alle 3 Monate aufgeladen werden. Die Missachtung dieser Empfehlungen kann dazu führen, dass in der Batterie ein unumkehrbarer chemischer Zerstörungsprozess anläuft. Da die Batterie eine dem Verschleiß unterliegende Komponente ist, deren einwandfreier Betrieb und Lebensdauer vom korrekten Gebrauch abhängen, wird auf sie keine Garantie gegeben.

#### **(RU) ГАРАНТИЯ**

Компания-производитель гарантирует хорошую работу машинного оборудования и обзавается бесплатно произвести замену частей, имеющих неисправности, явившиеся следствием плохого качества материала или дефектов производства, в течении 12 месяцев с даты пуска в эксплуатацию машинного оборудования, проставленной на сертификате. Возвращенное оборудование, даже находящееся под действием гарантии, должно быть направлено на условиях ПОРТО ФРАНКО и будет возвращено в УКАЗАННОЕ МЕСТО. Из оговоренного выше исключается машинное оборудование, считающееся товарами потребления, в соответствии с европейской директивой 1999/44/ЕС, только в том случае, если они были проданы в государствах, входящих в ЕС. Гарантийный сертификат считается действительным только при условии, что к нему прилагается товарный чек или товаросопроводительная накладная. Неисправности, возникшие из-за неправильного использования, порчи или небрежного обращения, не покрываются действием гарантии. Дополнительно производитель снимает с себя любую ответственность за какой-либо прямой или косвенный ущерб. Для защиты аккумулятора необходимо вести подзарядку перед использованием, после каждого использования и, в любом случае, раз в 3 месяца. Несоблюдение данной рекомендации может привести к тому, что в аккумуляторе начнется необратимый химический процесс разрушения. Учитывая, что аккумулятор представляет собой компонент, подверженный износу, и что его хорошая работа и сохранение с течением времени зависят от его правильного использования, аккумулятор не защищается действием гарантии.

#### **(PT) GARANTIA**

A empresa fabricante torna-se garante do bom funcionamento das máquinas e compromete-se a efectuar gratuitamente a substituição das peças que porventura se deteriorarem devido à má qualidade de material e por defeitos de fabricação no prazo de 12 meses da data de entrada da máquina em funcionamento, comprovada no certificado. As máquinas devolvidas, mesmo se em garantia, deverão ser despachadas em PORTO FRANCO e serão devolvidas com FRETE A PAGAR. São excepção, a quanto estabelecido, as máquinas que são consideradas como bens de consumo segundo a directiva europeia 1999/44/CE, somente se vendidas nos estados-membros da EU. O certificado de garantia tem validade somente se acompanhado pela nota fiscal ou conhecimento de entrega. Os inconvenientes decorrentes de utilização imprópria, adulteração ou descuido, são excluídos da garantia. Para além disso, o fabricante exime-se de qualquer responsabilidade para todos os danos directos e indirectos. Para assegurar a integridade da bateria, carregar antes do uso, após cada uso e sempre cada 3 meses. Se essas recomendações não forem respeitadas na bateria poderá ser accionado um processo químico irreversível de deterioração. Considerado que a bateria é um componente sujeito a desgaste e que o seu bom funcionamento e conservação no tempo dependem de sua utilização correcta, esta não é coberta pela garantia.

#### **(NL) GARANTIE**

De fabrikant is garant voor de goede werking van de machines en verplicht er zich toe gratis de vervanging uit te voeren van de stukken die afslijten omwille van de slechte kwaliteit van het materiaal en omwille van fabricagefouten, binnen de 12 maanden vanaf de datum van in bedrijfstelling van de machine, bevestigd op het certificaat. De geretoureerde machines, ook al zijn ze in garantie, moeten PORTVRIJ verzonden worden en zullen op KOSTEN BESTEMMELING teruggestuurd worden. Hierop maken een uitzondering de machines die vallen onder de verbruiksartikelen overeenkomstig de Europese richtlijn, 1999/44/EG, alleen indien ze verkocht zijn in de lidstaten van de EU. Het garantiocertificaat is alleen geldig indien het vergezeld is van de fiscale reçu of van het ontvangstbewijs. De inconvenienten te wijten aan een slecht gebruik, schendingen of nalatigheid zijn uitgesloten uit de garantie. Bovendien wijst men alle verantwoordelijkheid af voor alle rechtstreekse en onrechtstreekse schade. Om de integriteit van de batterij te beschermen, deze opladen voor het gebruik, na ieder gebruik en in ieder geval alle 3 maanden. Het niet in acht nemen van deze aanbevelingen kan in de batterij een onherroepelijk scheidkundig proces van slijtage veroorzaken. Gezien de batterij een onderdeel is dat onderhevig is aan slijtage en dat de goede werking en de langdurige bewaring ervan afhangen van het correcte gebruik, is deze niet gedekt door de waarborg.

#### **(EL) ΕΓΓΥΗΣΗ**

Η κατασκευαστική εταιρία εγγυάται την καλή λειτουργία των μηχανών και δεσμεύεται να εκτελέσει δωρεάν την αντικατάσταση τμημάτων σε περίπτωση φθοράς τους εξαιτίας κακής ποιότητας υλικού ή ελαττωμάτων κατασκευής, εντός 12 μηνών από την ημερομηνία θέσης σε λειτουργία του μηχανήματος επιβεβαιωμένη από το πιστοποιητικό. Τα μηχανήματα που επιστρέφονται,

ακόμα και αν είναι σε εγγύηση, θα στέλνονται ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΗ και θα επιστρέφονται με έξοδα ΠΛΗΡΩΤΕΣ ΣΤΟΝ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟ. Εξαιρούνται από τα οριζόμενα τα μηχανήματα που αποτελούν καταναλωτικά αγαθά σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 1999/44/ΕΚ μόνο αν πωλούνται σε κράτη μέλη της ΕΕ. Το πιστοποιητικό εγγύησης ισχύει μόνο αν συνοδεύεται από επίσημη απόδειξη πληρωμής ή απόδειξη παραλαβής. Ενδεχόμενα προβλήματα οφειλόμενα σε κακή χρήση, παραποίηση ή αμέλεια, αποκλείονται από την εγγύηση. Απορρίπτεται, επίσης, κάθε ευθύνη για οποιαδήποτε βλάβη άμεση ή έμμεση. Για να εξασφαλίσετε την ακεραιότητα της μπαταρίας, φορτίστε πριν τη χρήση, μετά από κάθε χρήση και οπωσδήποτε κάθε 3 μήνες. Η μη τήρηση αυτών των κανόνων θα μπορούσε να έχει σαν συνέπεια μια ανεπίστροφη χημική διαδικασία αλλοίωσης της μπαταρίας. Δεδομένου ότι η μπαταρία υφίσταται φθορά και ότι η καλή λειτουργία της και διατήρηση στο χρόνο εξαρτώνται από τη σωστή χρήση της, η ίδια δεν καλύπτεται από εγγύηση.

#### **(RO) GARANȚIE**

Fabricantul garantează buna funcționare a aparatelor produse și se angajează la înlocuirea gratuită a pieselor care s-ar putea deteriora din cauza calității scadente a materialului sau din cauza defectelor de construcție în max. 12 luni de la data punerii în funcțiune a aparatului, dovedită cu certificatul de garanție. Aparatele restituite, chiar dacă sunt în garanție, se vor expedia FĂRĂ PLATĂ și se vor restitui CU PLATA LA PRIMIRE. Fac excepție, conform normelor, aparatele care se categorisesc ca și bunuri de consum, conform directivei europene 1999/44/EC, numai dacă acestea sunt vândute în statele membre din UE. Certificatul de garanție este valabil numai dacă este însoțit de bonul fiscal sau de fișa de livrare. Nefuncționarea cauzată de o utilizare improprie, manipulare inadecvată sau neglijență este exclusă din dreptul la garanție. În plus fabricantul își declină orice responsabilitate față de toate daunele provocate direct și indirect. Pentru a proteja integritatea bateriei, încărcați înainte de folosire, după fiecare folosire și oricum, la fiecare 3 luni. Nerespectarea acestor recomandări ar putea activa în baterie un proces chimic ireversibil de deteriorare. Având în vedere că bateria este o componentă supusă uzurii și că funcționarea și păstrarea sa corectă în timp depind de utilizarea sa corespunzătoare, aceasta nu este acoperită de garanție.

#### **(SV) GARANTI**

Tillverkaren garanterar att maskinerna fungerar bra och åtar sig att kostnadsfritt byta ut delar som går sönder p.g.a. dålig materialkvalitet och defekter inom 12 månader efter idriftsättningen av maskinen, som ska styrkas av intyg. De maskiner som lämnas tillbaka, även om de täcks av garantin, måste skickas FRAKTFRITT, och kommer att skickas tillbaka PÅ MOTTAGARENS BEKOSTNAD. Ett undantag från detta utgörs av de maskiner som räknas som konsumtionsvaror enligt EU-direktiv 1999/44/EG, och då enbart om de har sålts till något av EU:s medlemsländer. Garantisedeln är bara giltig tillsammans med kvitto eller leveranssedel. Problem som beror på felaktig användning, åverkan eller vårdslöshet täcks inte av garantin. Tillverkaren fransäger sig även allt ansvar för direkt och indirekt skada. För att skydda batteriets integritet, ska du ladda före användning, efter varje användning och minst en gång var 3:e månad. Om du inte följer dessa rekommendationer, kan batteriet utsättas för en oundviklig kemisk försämringsprocess. Med tanke på att batteriet är en beståndsdel som är utsatt för slitage och att dess goda funktion och förvaring i tiden beror på en korrekt användning, täcks det inte av garantin.

#### **(CS) ZÁRUKA**

Výrobce ručí za správnou činnost strojů a zavazuje se provést bezplatnou výměnu dílů opotřebovaných z důvodu špatné kvality materiálu a následkem konstrukčních vad do 12 měsíců od data uvedení stroje do provozu, uvedeného na záručním listě. Vrácené stroje a to i v záruční době musí být odeslány se ZAPLACENÝM POŠTOVNÝM a budou vráceny na NÁKLADY PŘÍJEMCE. Na základě dohody tvoří výjimku stroje spadající do spotřebního majetku ve smyslu směrnice 1999/44/ES pouze za předpokladu, že byly prodány v členských státech EU. Záruční list má platnost pouze v případě, že je předložen spolu s účtenkou nebo dodacím listem. Poruchy vyplývající z nesprávného použití, úmyslného poškození nebo chybějící péče nespádají do záruky. Odpovědnost se dále nevztahuje na všechny přímé a nepřímé škody. Aby byla zachována neporušenost akumulátoru, nabíjte před použitím, po každém použití a v každém případě jednou za 3 měsíce. Nedodržení tohoto doporučení by mohlo způsobit zahájení nezvratného chemického procesu zhoršování kvality akumulátoru. Vzhledem k tomu, že akumulátor představuje součást vystavenou opotřebení a že jeho bezchybná činnost a dlouhodobé uchování závisí na správném použití, nevztahuje se na něj záruka.

#### **(HR-SR) GARANCIJA**

Proizvođač garantira ispravan rad strojeva i obvezuje se izvršiti besplatno zamjenu dijelova koji su oštećeni zbog loše kvalitete materijala i zbog tvorničkih grešaka, u roku od 12 mjeseci od dana pokretanja stroja, koji je potvrđen na garantnom listu. Vraćeni strojevi, i ako su pod garancijom, moraju biti poslani bez plaćanja troškova prijevoza. Iznimka su strojevi koji se vraćaju kao potrošni materijal, u skladu sa Europskom odredbom 1999/44/EC, samo ako su prodani zemljama članicama EU-a. Garantni list vrijedi samo ako je popraćen računom ili dostavnom listom. Oštećenja nastala uslijed neispravne upotrebe, izmjena izvršenih na stroju ili nemara nisu pokriveni garancijom. Proizvođač se ujedno odriče bilo kakve odgovornosti za sve izravne i neizravne štete. Za očuvanje baterije, napuniti prije upotrebe, nakon svake upotrebe i u svakom slučaju svaka 3 mjeseca. U protivnom bi unutar baterije moglo doći do nepovratnog kemijskog procesa. S obzirom da je baterija komponenta koja podliježe trošenju i da ispravan rad i sačuvanje iste ovisi o ispravnom korištenju, baterija nije pod garancijom.



## **(PL) GWARANCJA**

Producent gwarantuje prawidłowe funkcjonowanie urządzeń i zobowiązuje się do bezpłatnej wymiany części, które zepsują się w wyniku złej jakości materiału lub wad fabrycznych w ciągu 12 miesięcy od daty uruchomienia urządzenia, poświadczonej na gwarancji. Urządzenia przesłane do Producenta, również w okresie gwarancji, należy wysłać na warunkach PORTO FRANKO, po naprawie zostaną one zwrócone na koszt odbiorcy. Zgodnie z ustaleniami wyjątkiem są te urządzenia, które są odsyłane jako dobra konsumpcyjne, zgodnie z dyrektywą europejską 1999/44/WE, wyłącznie, jeżeli zostały sprzedane w krajach członkowskich UE. Karta gwarancyjna jest ważna wyłącznie, jeżeli towarzyszy jej kwit fiskalny lub dowód dostawy. Trudności wynikające z nieprawidłowego użytkowania, naruszenia lub niedbałości o urządzenie nie są objęte gwarancją. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody pośrednie i bezpośrednie. Aby zagwarantować integralność akumulatora należy doładowywać go przez przed każdym użyciem, po użyciu i w każdym razie co 3 miesiące. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może powodować uruchomienie nieodwracalnego niszczącego procesu chemicznego. Uwzględnivszy, że akumulator jest komponentem ulegającym zużyciu i że jego prawidłowe funkcjonowanie i okres przechowywania są uzależnione od prawidłowego używania, nie jest on objęty gwarancją.

## **(FI) TAKUU**

Valmistusyritys takaa koneiden hyvän toimivuuden sekä huolehtii huonolaatuisen materiaalin ja rakennusvirheiden takia huonontuneiden osien vaihdosta ilmaiseksi 12 kuukauden sisällä koneen käyttöönottopäivästä, mikä ilmenee sertifikaatista. Palautettavat koneet, myös takuussa olevat, on lähetettävä LÄHETTÄJÄN KUSTANNUKSELLA ja ne palautetaan VASTAANOTTAJAN KUSTANNUKSELLA. Poikkeuksen muodostavat koneet, jotka asetuksissa kuuluvat kulutushyödykkeisiin eurooppalaisen direktiivin 1999/44/EC mukaan vain, jos ne myydään EU:n jäsen maissa. Takuutodistus on voimassa vain, jos siihen on liitetty verotuskuitti tai todistus tavaran toimituksesta. Takuu ei kata väärinkäytöstä, vaurioittamisesta tai huolimattomuudesta johtuvia haittoja. Lisäksi yritys kieltäytyy ottamasta vastuuta kaikista välittömistä tai välillisistä vaurioista. Akun eheyden varmistamiseksi lataa ennen käyttöä, jokaisen käyttökerran jälkeen ja joka tapauksessa joka 3. kuukausi. Näiden ohjeiden huomioimatta jättäminen saattaa saada akussa aikaan peruuntumattoman ja heikentävän kemiallisen prosessin. Ottaa huomioon, että akku on kuluva osa, ja että sen hyvä toiminta ja säilyminen pitkään riippuvat sen oikeanlaisesta käytöstä, mitä takuu ei kata.

## **(DA) GARANTI**

Producenten stiller garanti for, at maskinerne fungerer ordentligt, og forpligter sig til vederlagsfrit at udskifte de dele, der måtte fremvise defekter på grund af ringe materialekvalitet eller fabrikationsfejl i løbet af de første 12 måneder efter maskinens idriftsættelsesdato, der fremgår af beviset. Selvom de returnerede maskiner er i garanti, skal de sendes FRANKO FRAGT, mens de tilbageleveres PR. EFTERKRAV. Dette gælder dog ikke for de maskiner, der i henhold til Direktivet 1999/44/EØF udgør forbrugsgoder, men kun på betingelse af at de sælges i EU-landene. Garantibeviset er kun gyldigt, hvis der vedlægges en kassebon eller fragtpapirer. Garantien dækker ikke for forstyrrelser, der skyldes forkert anvendelse, manipulering eller skødesløshed. Producenten fratrager sig desuden ethvert ansvar for alle direkte og indirekte skader. For at holde batteriet intakt det oplades for brug, efter hver brug og under alle omstændigheder hver 3. måned. Til sidesættelse af disse påbud kan forårsage aktivering af en uoprettelig kemisk ødelæggelsesproces i batteriet. Eftersom batteriet er en sliddel, hvis funktionsdygtighed og levetid afhænger af korrekt brug, er det ikke omfattet af garantien.

## **(NO) GARANTI**

Tilverkeren garanterer maskinens korrekte funksjon og forplikter seg å utføre gratis bytte av deler som blir ødelagt på grunn av en dårlig kvalitet i materialer eller konstruksjonsfeil som oppstår innen 12 måneder fra maskinens igangsetting, i overensstemmelse med sertifikatet. Maskiner som sendes tilbake, også i løpet av garantiperioden, skal skikkes FRAKTFRITT og skal sendes tilbake MED BETALNING AV MOTTAKEREN, unntatt maskinene som tilhører forbrukningsvarer ifølge europadirektiv 1999/44/EC, kun hvis de selges i en av EUs medlemsstater. Garantisertifikatet er gyldig kun sammen med kvittering eller leveringsblankett. Feil som oppstår på grunn av galt bruk, manipulering eller slurv, er utelukket fra garantin. Dessuten frasier seg selskapet alt ansvar for alle direkte og indirekte skader. Du skal lade batteriet minst før hvert bruk, etter hvert bruk og minst én gang hver 3. måned. Hvis du ikke følger disse anbefalinger, kan batteriet utsettes for uunngåelig kjemisk forsemlingsprosedyrer. Hvis du tenker på at batteriet er en bestandsdel som er utsatt for slitasje og at dens korrekte funksjon og oppbevaring med tiden beror på et korrekt bruk, dekkes ikke batteriet av garantin.

## **(SL) GARANCIJA**

Proizvajalec zagotavlja pravilno delovanje strojev in se zavezuje, da bo brezplačno zamenjal dele, ki se bodo obrabili zaradi slabe kakovosti materiala in zaradi napak pri proizvodnji v roku 12 mesecev od dneva nakupa označenega ne tem certifikatu. Izjema so le aparati, ki so del potrošnih dobrin v skladu z evropsko direktivo 1999/44/EC, le če so bili prodani v državi članici EU. Garancijsko potrdilo je veljavno le, če je priložen veljaven račun. Napake, ki izhajajo iz nepravilne uporabe, posegov ali malomarnosti, garancija ne pokriva. Poleg tega proizvajalec zavrača odgovornost za vse posredne in neposredne poškodbe. Ne delujoč aparat mora pooblaščen servis popraviti v roku 45 dni, v nasprotnem primeru se kupcu izroči nov aparat. Proizvajalec zagotavlja dobavo rezervnih delov še 5 let od nakupa izdelka. Na podlagi zakona

o spremembah in dopolnitvah Zakona o varstvu potrošnikov (ZVPot-E) (Ur.l.RS št. 78/2011) podjetje Telwin s.p.a., kot organizator servisne mreže izrecno izjavlja: da velja garancija za izdelek na teritorialnem območju države v kateri je izdelek prodan končnim potrošnikom; opozarja potrošnike, da garancija in uveljavljanje zahtevkov iz naslova garancije ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz naslova odgovornosti prodajalca za napake na blagu. ORGANIZATOR SERVISNE SLUŽBE ZA SLOVENIJO: Itehnika d.o.o., Vanganelška cesta 26a, 6000 Koper, tel: 05/625-02-08. Da bi ohranili integriteto akumulatorja, ga polnite pred uporabo, po vsaki uporabi in v vsakem primeru vsake 3 mesece. Če teh priporočil ne boste upoštevali, se lahko v akumulatorju sproži nereverzibilen kemični proces propadanja. Glede na to, da je akumulator podvržen obrabi in da je njegovo dobro delovanje in daljša življenjska doba odvisna od njegove pravilne uporabe, te garancija ne pokriva.

#### **(SK) ZÁRUKA**

Výrobca ručí za správnú činnosť strojov a zaväzuje sa vykonať bezplatnú výmenu dielov opotrebovaných z dôvodu zlej kvality materiálu a následkom konštrukčných väd do 12 mesiacov od dátumu uvedenia stroja do prevádzky, uvedeného na záručnom liste. Vrátene stroje a to i v podmienkach záručnej doby musia byť odoslané so ZAPLATENÝM POŠTOVNÝM a budú vrátene na NÁKLADY PRÍJEMCU. Na základe dohody výnimku tvoria stroje spadajúce do spotrebného majetku, v zmysle smernice 1999/44/ES, len za predpokladu, že boli predané v členských štátoch EÚ. Záručný list je platný len v prípade, keď je predložený spolu s účtenkou alebo dodacím listom. Poruchy vyplývajúce z nesprávneho použitia, neoprávneného zásahu alebo nedostatočnej starostlivosti nespádajú do záruky. Zodpovednosť sa ďalej nevzťahuje na všetky priame i nepriame škody. Pre zachovanie dobrej funkčnosti akumulátora ho nabíjajte pred použitím, po každom použití a v každom prípade raz za 3 mesiace. Pri nedodržaní tohto odporúčania by mohlo dôjsť k spusteniu nezvratného chemického procesu, ktorý spôsobí zhoršovanie kvality akumulátora. Vzhľadom k tomu, že akumulátor podlieha opotrebovaniu a že jeho bezchybná činnosť a dlhodobá konzervácia závisia od správneho použitia, nevzťahuje sa naň záruka.

#### **(HU) JÓTÁLLÁS**

A gyártó cég jótállást vállal a gépek rendeltetésszerű üzemeléséért illetve vállalja az alkatrészek ingyenes kicserélését ha azok az alapanagy rossz minőségéből valamint gyártási hibából erednek a gép üzembe helyezésének a bizonylat szerint igazolható napjától számított 12 hónapon belül. A cserélendő alkatrészeket még a jótállás keretében is BÉRMENYESEN kell visszaküldeni, amelyek UTÓVÉTEL lesznek a vevőhöz kiszállítva. Kivételt képeznek e szabály alól azon gépek, melyek az Európai Unió 199/44/EC irányelve szerint meghatározott fogyasztási cikkek minősülnek, s az EU tagországaiiban kerültek értékesítésre. A jótállás csak a blokki igazolás illetve szállítólevél mellékletével érvényes. A nem rendeltetésszerű használatból, megrongálásból illetve nem megfelelő gondossággal való kezeléssel eredő rendellenességek a jótállást kizárják. Kizárt továbbá bármilyen felelősségvállalás minden közvetlen és közvetett kárért. Az akkumulátor épségének megóvásához keresztül töltsd fel használat előtt, minden használat után és mindenesetre minden 3 hónapban. E tanács figyelmen kívül hagyása azt eredményezheti, hogy az akkumulátorban egy visszafordíthatatlan kémiai, károsodási folyamat kezdődik el. Tekintetbe véve azt, hogy az akkumulátor egy elhasználódásnak kitett komponenset alkot és hogy a jó működése és időben történő megőrzése a helyes használatától függ, ezért az akkumulátort garancia nem fedezi.

#### **(LT) GARANTIJA**

Gamintojas garantuoja neprikaištingą įrenginio veikimą ir įsipareigoja nemokamai pakeisti gaminio dalis, susidėvėjusias as susigadinusias dėl prastos medžiagos kokybės ar dėl konstrukcijos defektų 12 mėnesių laikotarpyje nuo įrenginio paleidimo datos, kuri turi būti paliudyta pažymėjimu. Gražinami įrenginiai, net ir galiojant garantijai, turi būti siunčiami ir bus sugrąžinti atgal PIRKĖJO lėšomis. Išimty aukščiau aprašytai sąlygai sudaro prietaisai, kurie pagal 1999/44/EC Europos direktyvą gali būti laikomi plataus vartojimo prekėmis bei yra parduodami tik ES šalyse. Garantinis pažymėjimas galioja tik tuo atveju, jei yra lydimas fiskalinio čekio arba pristatymo dokumento. Į garantiją nėra įtraukti nesklandumai, susiję su netinkamu prietaiso naudojimu, aplaidumu ar prasta jo priežiūra. Gamintojas taip pat atsiriboja nuo atsakomybės už bet kokius tiesioginius ar netiesioginius nuostolius. Siekiant išsaugoti akumuliatoriaus vientisumą, įkrovinėti prieš naudojimą, taip pat po kiekvieno naudojimo ir, bet kokiu atveju, kas 3 mėnesius. Šių patarimų nepaisymas gali sąlygoti nebeatsatomą cheminio proceso aktyvavimą akumuliatoriuje. Turint omeny, kad akumuliatorius yra susidėvinti detalė, ir kad jo veikimas bei eksploatacijos laikas priklauso nuo taisyklingo naudojimo, jam nėra taikoma garantija.

#### **(ET) GARANTII**

Tootjafirma vastutab masinate hea funktsioneerimise eest ja kohustub asendama tasuta osad, mis riknevad halva kvaliteediga materjali ja konstruktsioonidefektide tõttu, 12 kuu jooksul alates masina käikupanemise sertifikaadil tõestatud kuupäevast. Tagasi saadetavad masinad, ka kehtiva garantiiga, tuleb saata TASUTUD POSTIMAKSUGA ja nende tagastamise SAATEKULUD ON KAUBASAAJA TASUDA. Nagu kehtestatud, teevad erandi masinad, mis kuuluvad euroopa normatiivi 1999/44/EC kohaselt tarbekauba kategooriasse ja ainult siis, kui müüdid ÜE liikmesriikides. Garantiisertifikaat kehtib ainult koos ostu- või kätetoimetamiskviitungiga. Garantii ei hõlma riknemisi, mis on põhjustatud seadme väärest käsitsemisest, modifitseerimisest või hoolimatust kasutamisest. Peale selle ei vastuta firma kõigi otsetse või kaudsete kahjude eest. Hoidmaks patareid heas seisukorras tuleb seda enne igat kasutust, vähemalt iga 3 kuu tagant, laadida. Nimetatud nõude mittetäitmisel võib patareis vallanduda pöördumatu keemiline

kahjustav protsess. Arvesse võttes, et patarei näol on tegemist kuluva komponendiga, mille hea töökorras olek ja säilimine sõltuvad õigest kasutusest, ei kata seda garantii.

#### (LV) GARANTĪJA

Ražotājs garantē mašīnu labu darbību un apņemas bez maksas nomainīt detaļas, kuras nodilst materiāla sliktas kvalitātes dēļ vai ražošanas defektu dēļ 12 mēnešu laikā kopš sertifikātā norādītā mašīnas ekspluatācijas sākuma datuma. Atpakaļ nosūtāmas mašīnas, pat to garantijas laikā, ir jānosūta saskaņā ar FRANKO-OSTA noteikumiem un ražotājs tās atgriezīs uz NORĀDĪTO OSTU. Minētie nosacījumi neattiecas uz maiņām, kuras saskaņā ar Eiropas direktīvu 1999/44/EC tiek uzskatītas par patēriņa precī, bet tikai gadījumā, ja tās tiek pārdotas ES dalībvalstīs. Garantijas sertifikāts ir spēkā tikai kopā ar kases čeku vai pavadzīmi. Garantija neattiecas uz gadījumiem, kad bojājumi ir radušies nepareizās izmantošanas, noteikumu neievērošanas vai nolaidības dēļ. Turklāt, šajā gadījumā ražotājs nopem jebkādu atbildību par tiešajiem un netiešajiem zaudējumiem. Lai nesabojātu akumulatoru, lādējiet to apmēram pirms lietošanas, pēc katras lietošanas reizes un ik pēc 3 mēnešiem. Šo norādījumu neievērošanas gadījumā akumulatorā var sākties neatgriezeniska ķīmiska sulfatācijas reakcija. Ņemot vērā to, ka akumulatori ar laiku nodilst un to darbības kvalitāte un ilgmūžība ir atkarīga no to pareizas lietošanas, garantija uz tiem neattiecas.

#### (BG) ГАРАНЦИЯ

Фирмата производител гарантира за доброто функциониране на машините и се задължава да извърши безплатно подмяната на части, които са се повредили, заради некачествен материал или производствени дефекти, до 12 месеца от датата на пускане в действие на машината, доказана с гаранционна карта. Върнатите машини, дори и в гаранция, трябва да бъдат изпратени със ЗАПЛАТЕН ПРЕВОЗ и ще бъдат върнати с НАЛОЖЕН ПЛАТЕЖ. С изключение на машините, които се считат за движимо имущество за постоянно ползване, както е установено от европейската директива 1999/44/EC, само ако машините са продавани в страни членки на Европейския съюз. Гаранционната карта е валидна, само ако е придружена от фискален бон или разписка за доставка. Нерядностите, произтичащи от лоша употреба или небрежност, са изключени от гаранцията. Освен това се отклонява всякаква отговорност за директни или индиректни щети. За да се запази целостта на акумулатора, трябва да се зарежда преди употреба, след всяка употреба и на всеки 3 месеца. Неспазването на тези препоръки би могло да доведе до активирането в акумулатора на необратим химически процес на похабяване. Като се има в предвид, че акумулаторът е компонент, който се запазва и че неговото добро функциониране и съхранение във времето зависят от неговата правилната употреба, то той не се покрива от гаранцията.

#### (TR) GARANTİ

Üretici firma makinelerin iyi işlediğini garanti eder ve malzemenin kötü kalitesi ve üretim kusurlarından dolayı olası bozulan parçaların değiştirilmesini, belge üzerinde kanıtlanan makinelerin işletmeye alınma tarihinden sonraki 12 ay içinde bedelsiz olarak gerçekleştirceğini taahhüt eder. İade edilen makineler, garanti dahilinde olsa bile, TAŞIMA ÜCRETİ GÖNDEREN TARAFINDAN ÖDENEREK gönderilecek ve TAŞIMA ÜCRETİ ALICIYA AİT OLARAK TESLİM EDİLECEKTİR. Sadece AB üyesi olan ülkelerde satılmış olmaları halinde, 1999/44/EC Avrupa Direktifine göre tüketim malları sınıfına giren makineler, belirlenmiş olanlara istisna teşkil eder. Garanti belgesi, sadece kasa fişi veya sevki irsaliyesi beraberinde olduğunda geçerlilik sahibidir. Kötü kullanım, kurcalama veya özensizlik nedeni meydana gelen aksaklıklar garanti kapsamında değildir. Ayrıca üretici, doğrudan doğruya ve dolaylı hasarlar ile ilgili her türlü sorumluluktan muafıdır. Akünün sağlığını korumak için aküyü, kullanmadan önce ve kullandıktan sonra her defa ve her halükarda her 3 ayda bir şarj edin. Bu önemli tavsiyelere uyulmaması, akü içinde geriye dönüşü mümkün olmayan bir kimyasal bozulma sürecinin etkinleşmesi neden olabilir. Akünün aşınmaya tabi bir komponent olduğu ve zaman içinde iyi işlemesi ve iyi durumda muhafaza edilmesi akünün doğru kullanılmasına bağlı olduğu ışığında, akü garanti kapsamına dahil değildir.

#### (AR) الضمان

تضمن الشركة المصنعة التشغيل المناسب للألات وتتعهد باستبدال، دون مقابل، أي أجزاء في حال تلفها بسبب سوء جودة المواد أو عيوب الصناعة في غضون 12 شهرًا من تاريخ تشغيل الآلة، عند الإثبات بشهادة. الألات المرتجعة، تخضع للضمان أيضًا، ينبغي إرسالها مع سداد رسوم النقل وسداد مع سداد رسوم النقل عن الاستلام. هذا باستثناء، كما هو صادر، الألات التي تُعد بضائع قابلة للاستهلاك وفقًا للدليل الأوروبي CE/1999/44، فقط عند البيع في الدول الأعضاء بالاتحاد الأوروبي. تسري شهادة الضمان فقط عندما تكون مصحوبة بإيصال أو إخطار تسليم رسمي. يُستثنى من الضمان المشاكل الناتجة عن الاستخدام غير الصحيح أو العبث أو الإهمال. تخلي الشركة المصنعة مسؤوليتها كذلك عن أي مسؤولية بالنسبة للأضرار المباشرة أو غير المباشرة. لحماية البطارية وإطالة حياتها العملية، قم بشحنها قبل استخدامها لأول مرة، ثم بعد كل مرة من الاستخدام، وفي أي حال من الأحوال، كل 3 أشهر على الأقل. في حال عدم اتباع هذه التوصيات، قد تخضع البطارية لعملية تحلل كيميائي عكسية. بما أن البطارية عبارة عن مكون يخضع للبلل ومستوى أدائها والحفاظ عليها بمرور الوقت يعتمد على مدى استخدامها والعناية بها بشكل جيد، فإن هذا العنصر غير مشمول بأي شكل من أشكال الضمان.

**(EN) CERTIFICATE OF GUARANTEE**  
**(IT) CERTIFICATO DI GARANZIA**  
**(FR) CERTIFICAT DE GARANTIE**  
**(ES) CERTIFICADO DE GARANTIA**  
**(DE) GARANTIEKARTE**  
**(RU) ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ**  
**(PT) CERTIFICADO DE GARANTIA**  
**(NL) GARANTIEBEWIJS**  
**(EL) ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**  
**(RO) CERTIFICAT DE GARANȚIE**  
**(SV) GARANTISEDEL**  
**(CS) ZÁRUČNÍ LIST**  
**(HR-SR) GARANTNI LIST**

**(PL) CERTYFIKAT GWARANCJI**  
**(FI) TAKUUTODISTUS**  
**(DA) GARANTIBEVIS**  
**(NO) GARANTIBEVIS**  
**(SL) CERTIFICAT GARANCIJE**  
**(SK) ZÁRUČNÝ LIST**  
**(HU) GARANCIALEVÉL**  
**(LT) GARANTINIS PAŽYMĖJIMAS**  
**(ET) GARANTIISERTIFIKAAT**  
**(LV) GARANTIJAS SERTIFIKĀTS**  
**(BG) ГАРАНЦИОННА КАРТА**  
**(TR) GARANTİ BELGESİ**  
**(AR) شهادة الضمان**

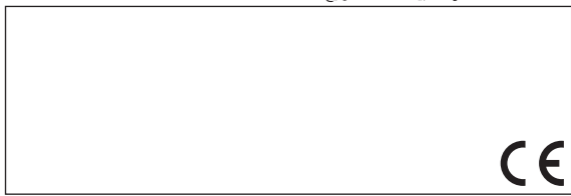
MOD. / MONT / МОД./ ŪRLAP / MUDEL /  
МОДЕЛ / Št / Br.

**(EN) Date of buying - (IT) Data di acquisto - (FR) Date d'achat - (ES) Fecha de compra - (DE) Kaufdatum - (RU) Дата продажи - (PT) Data de compra - (NL) Datum van aankoop - (EL) Ημερομηνία αγοράς - (RO) Data achiziției - (SV) Inköpsdatum - (CS) Datum zakoupení - (HR-SR) Datum kupnje - (PL) Data zakupu - (FI) Ostopäivämäärä - (DA) Købsdato - (NO) Innkjøpsdato - (SL) Datum nakupa - (HU) Vásárlás kelte - (SK) Dátum zakúpenia - (LT) Pirkimo data - (ET) Ostu kuupäev - (LV) Pirkšanas datums - (BG) ДАТА НА ПОКУПКАТА - (TR) Satın alma tarihi - (AR) تاريخ الشراء**

NR. / ARIQM / È. / Ć. / НОМЕР:

**(EN) Sales company (Name and Signature)**  
**(IT) Ditta rivenditrice (Timbro e Firma)**  
**(FR) Revendeur (Chachet et Signature)**  
**(ES) Vendedor (Nombre y sello)**  
**(DE) Händler (Stempel und Unterschrift)**  
**(RU) ШТАМП И ПОДПИСЬ (ТОРГОВОГО ПРЕДПРИЯТИЯ)**  
**(PT) Revendedor (Carimbo e Assinatura)**  
**(NL) Verkoper (Stempel en naam)**  
**(EL) Κατάστημα πώλησης (Σφραγίδα και υπογραφή)**  
**(RO) Reprezentant comercial (Ștampila și semnătura)**  
**(SV) Återförsäljare (Stämpel och Underskrift)**  
**(CS) Prodejce (Razítko a podpis)**  
**(HR-SR) Tvrtka prodavatelj (Pečat i potpis)**  
**(PL) Firma odsprzedająca (Pieczęć i Podpis)**  
**(FI) Jälleenmyyjä (Leima ja Allekirjoitus)**

**(DA) Forhandler (stempel og underskrift)**  
**(NO) Forhandler (Stempel og underskrift)**  
**(SL) Prodajno podjetje (Žig in podpis)**  
**(SK) Predajca (Pečiatka a podpis)**  
**(HU) Eladás helye (Pecssét és Aláírás)**  
**(LT) Pardavėjas (Antspaudas ir Parašas)**  
**(ET) Edasimüügi firma (Tempel ja allkiri)**  
**(LV) Izplātītājs (Zīmogs un paraksts)**  
**(BG) ПРОДАВАЧ (Подпис и Печат)**  
**(TR) Satıcı firma (Kaşe ve imza)**  
**(AR) شركة المبيعات (ختم وتوقيع)**



**(EN) The product is in compliance with:**  
**(IT) Il prodotto è conforme a:**  
**(FR) Le produit est conforme aux:**  
**(ES) Het produkt overeenkomstig de:**  
**(DE) Die Maschine entspricht:**  
**(RU) Заявляется, что изделие соответствует:**  
**(PT) El producto es conforme as:**  
**(NL) O produto é conforme as:**  
**(EL) Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τη:**  
**(RO) Produsul este conform cu:**  
**(SV) Att produkten är i överensstämmelse med:**  
**(CS) Výrobek je v souladu so:**  
**(HR-SR) Proizvod je u skladu sa:**

**(PL) Produkt spełnia wymagania następujących Dyrektyw:**  
**(FI) Että laite mallia on yhdenmukainen direktiivissä:**  
**(DA) At produktet er i overensstemmelse med:**  
**(NO) At produktet er i overensstemmelse med:**  
**(SL) Proizvod je v skladu z:**  
**(SK) Výrobek je v shodě se:**  
**(HU) A termék megfelel a következőknek:**  
**(LT) Produkta atitinka:**  
**(ET) Toode on kooskõlas:**  
**(LV) Izstrādājums atbilst:**  
**(BG) Продуктът отговаря на:**  
**(TR) Ürünün uygun olduğu:**  
**(AR) المنتج متوافق مع:**

**(EN) DIRECTIVES - (IT) DIRETTIVE - (FR) DIRECTIVES - (ES) DIRECTIVAS - (DE) RICHTLINIEN - (RU) ДИРЕКТИВЫ - (PT) DIRECTIVAS - (NL) RICHTLIJNEN - (EL) ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ - (RO) DIRECTIVE - (SV) DIREKTIV - (CS) SMĚRNICE - (HR-SR) DIREKTIVE - (PL) DYREKTYWY - (FI) DIREKTIIVIT - (DA) DIREKTIVER - (NO) DIREKTIVER - (SL) DIREKTIVE - (SK) SMERNICE - (HU) IRÁNYELVEK - (LT) DIREKTYVOS - (ET) DIREKTIIVID - (LV) DIREKTĪVAS - (BG) ДИРЕКТИВИ - (TR) DİREKTİFLER - (AR) توجيه**